

JACKSON®

SAFETY Brand

R60 AIRMAX ELITE®

Powered Air Purifying Respirator (PAPR)



- Ⓕ Appareil respiratoire (APR) à épuraton d'air motorisé R60 AIRMAX ELITE®
- Ⓖ R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzsystem (Powered Air Purifying Respirator, PAPR)
- Ⓝ R60 AIRMAX ELITE® bekrachtigd luchtzuiverend masker (PAPR)
- Ⓜ Elettrorespiratore per la purificazione dell'aria (PAPR) R60 AIRMAX ELITE®
- Ⓔ Respirador purificador eléctrico de aire R60 AIRMAX ELITE® ("PAPR" por sus siglas en inglés)
- Ⓟ Respirador purificador de ar motorizado (PAPR) R60 AIRMAX ELITE® R60 AIRMAX ELITE®
- Ⓓ R60 AIRMAX ELITE® åndedrætsværn med blæser og filtrering (PAPR)
- Ⓢ R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd (PAPR, Powered Air Purifying Respirator)
- Ⓡ Zasilany osobisty systém filtrowentylacyjny (PAPR) R60 AIRMAX ELITE®
- Ⓒ Napájený dýchací přístroj s čistěním vzduchu (Powered Air Purifying Respirator, PAPR) R60 AIRMAX ELITE®
- Ⓡ Moottoritoiminen ilmaa puhdistavaa R60 AIRMAX ELITE® -hengityksensuojain (PAPR)
- Ⓢ Dihalni aparat na stisnjen zrak R60 AIRMAX ELITE®
- Ⓡ R60 AIRMAX ELITE® Güçlendirilmiş Hava Temizleme Respiratörü (PAPR)

A / Une / Una

SureWerx
Brand / Marque / Marca

Ⓔ USER INSTRUCTIONS
Ⓖ CONSIGNES D'UTILISATION
Ⓓ GEBRAUCHSANLEITUNG
Ⓝ GEBRUIKSAANWIJZING
Ⓜ ISTRUZIONI PER L'UTENTE
Ⓔ INSTRUCCIONES DE USO
Ⓟ INSTRUÇÕES AO USUÁRIO

Ⓓ BRUGER MANUAL
Ⓢ ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Ⓟ INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA
Ⓒ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
Ⓡ KÄYTTÖOHJEET
Ⓢ NAVODILA ZA UPORABO
Ⓡ KULLANICI TALİMATLARI

CE 1024

CLASS TH3 P R SL EN 12941:1998+A2:2008

SPECIFICATIONS	R60 AIRMAX ELITE®
Nominal Airflow	160 l/min (low)  and 210 l/min (high) 
Battery life	8-10 hours (with new filters at low flow rate)
Weight (including filters and battery)	980 g
Noise	Max 70 dB
Battery type	Li-Ion 14.4V / 2.6 Ah
Battery lifespan	500 charging cycles
Length of one charging cycle	< 3 hours
Belt size	60 to 150cm circumference
Recommended operating temperature	15-105°F (10 to-40°C)
Recommended operating humidity	20 to 80 % RH
Recommended storage conditions	15-120°F (-10 to 50°C), 20 to 80 % RH

AS/NZS 1716: 2012, 12.2.3d – Tested at ambient conditions.

OVERVIEW

The JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® blower is part of a system for protecting the respiratory pathways. It works on the principle of positive pressure. The belt-mounted blower unit delivers air through a filter and via an air hose into a headpiece (a helmet, hood or mask). The supply of filtered air creates positive pressure inside the headpiece, which prevents the external contaminated air from entering the user's breathing zone.

The supply of clean air also ensures the user comfortable breathing without having to overcome the resistance of the filters.

For adequate and efficient protection, it is necessary to choose the correct combination of a respiratory unit, suitable filters and a protective headpiece.

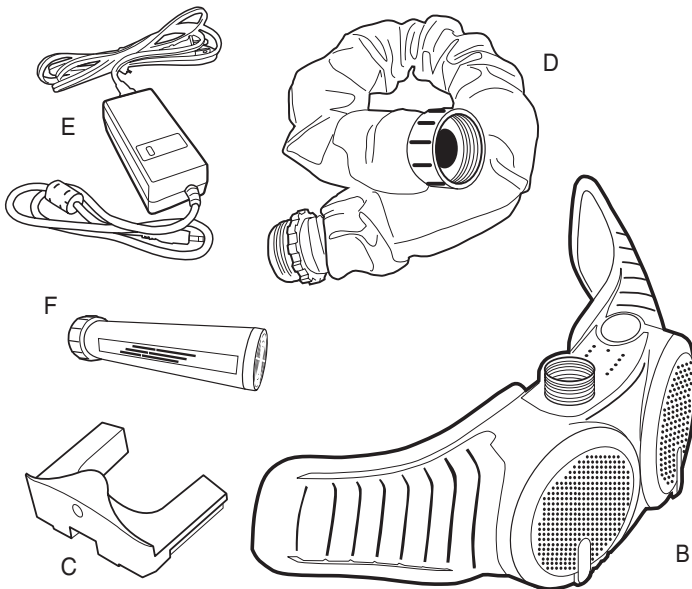
APPROVAL, REGULATORY

The R60 AIRMAX ELITE® powered air purifying respirator is approved in accordance with EN12941:1999. All parts of the system used must be approved by the manufacturer and must be used in accordance with the instructions in this manual. Failure to follow all instructions for the use this protective device may endanger the user's health or life.

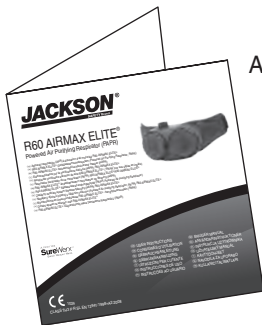
CONTENTS

Verify that your blower kit is complete and that there was no damage during shipping. The complete system includes the following parts:

- A. User Instructions
- B. Blower unit with belt and two filter assemblies
- C. Battery (uncharged)[†]
- D. Breathing Hose with cover
- E. Battery charger
- F. Air flow indicator



[†]Always charge the battery before the first use.



LIST OF WARNINGS WITHIN THESE USER INSTRUCTIONS.

THESE USER INSTRUCTIONS, INCLUDING ALL WARNINGS, CAUTIONS, LIMITATIONS AND INSTRUCTIONS MUST BE READ IN FULL AND FOLLOWED CAREFULLY BY ALL USERS, ISSUERS AND THOSE RESPONSIBLE FOR MAINTENANCE. FAILURE TO CAREFULLY FOLLOW ALL WARNINGS, CAUTIONS, LIMITATIONS AND INSTRUCTIONS COULD REDUCE THE PROTECTION OF THE PAPR AND CAUSE SERIOUS INJURY, ILLNESS OR DEATH.

WARNING

DO NOT CHARGE THE BATTERY IN AREAS OF EXPLOSIVE OR COMBUSTIBLE GASES OR VAPORS. EXPLOSION OR FIRE MAY RESULT. USE ONLY THE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® BATTERY CHARGER TO CHARGE THE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® BATTERIES. DO NOT USE THE BATTERY OR CHARGER IF THE CORD IS WORN OR FRAYED, OR IF THE HOUSING IS CRACKED, DEFORMED OR MELTED. USING A DAMAGED BATTERY OR CHARGER MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

FAILURE TO PASS A USER PERFORMANCE CHECK AND COMPLETE ALL NECESSARY REPAIRS BEFORE USE MAY ADVERSELY AFFECT RESPIRATOR PERFORMANCE AND RESULT IN ILLNESS OR DEATH.

DO NOT USE THE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR BLOWER WITHOUT (1) FULLY INSPECTING ALL COMPONENTS FOR WEAR, LOOSENESS OR OTHER DAMAGE; (2) PERFORMING A FLOWRATE PERFORMANCE CHECK IN ACCORDANCE WITH THESE USER INSTRUCTIONS; (3) PERFORMING ALL NECESSARY REPAIRS. FAILURE TO PROPERLY INSPECT AND CHECK PERFORMANCE AND REPAIR MAY RESULT IN SERIOUS INJURY, ILLNESS OR DEATH.

DO NOT ALLOW WATER OR LIQUIDS TO ENTER ANY PART OF THE BLOWER UNIT, FILTERS, OR BATTERY COMPARTMENT. DO NOT CLEAN WITH SOLVENTS. DO NOT ATTEMPT TO CLEAN FILTERS BY KNOCKING OR BLOWING OUT FOREIGN MATERIALS. THESE ACTIONS MAY DEGRADE OR DAMAGE COMPONENTS AND MAY RESULT IN HAZARDOUS EXPOSURES THAT MAY RESULT IN SERIOUS INJURY, ILLNESS, OR DEATH.

DO NOT ALTER OR MODIFY ANY PART OF THE PAPR IN ANY WAY. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THIS PAPR. NEVER ATTEMPT TO MODIFY A FILTER TO FIT A BLOWER UNIT FOR WHICH IT IS NOT CE APPROVED. IMPROPER ALTERATIONS, MODIFICATIONS, OR REPAIRS MAY DEGRADE THE PROTECTIVE PERFORMANCE OF THE PAPR AND RESULT IN SERIOUS INJURY, ILLNESS OR DEATH.

DO NOT USE WITH PARTS OR ACCESSORIES NOT MANUFACTURED BY BALDER AND SPECIFICALLY IDENTIFIED AS COMPATIBLE WITH THIS JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR. USE ONLY AUTHORIZED JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PARTS AND ACCESSORIES WHICH ARE INCLUDED IN THE CE APPROVAL LABEL. FAILURE TO USE APPROVED PARTS AND ACCESSORIES WILL VOID NIOSH APPROVAL AND JACKSON SAFETY®'S

WARRANTY AND COULD RESULT IN SERIOUS AND PERMANENT INJURY, ILLNESS OR DEATH.

LEAVE THE CONTAMINATED AREA IMMEDIATELY IF:

- THE MANUFACTURER'S MINIMUM DESIGN FLOW WARNING ALARMS
- BREATHING BECOMES DIFFICULT
- YOU FEEL DIZZY, DISTRESSED, OR HAVE IMPAIRED VISION
- ANY PART OF THE PAPR BECOMES DAMAGED
- YOU SMELL OR TASTE THE CONTAMINANT OR YOUR EYES, NOSE OR MOUTH BECOME IRRITATED
- AIRFLOW INTO THE RESPIRATOR DECREASES OR STOPS

FAILURE TO IMMEDIATELY LEAVE THE CONTAMINATED AREA IF THE PAPR IS NOT OPERATING PROPERLY CAN RESULT IN SERIOUS INJURY, ILLNESS OR DEATH.

IMPORTANT

These User Instructions must be followed carefully by all users, issuers and those responsible for maintenance. This PAPR must be used, issued or maintained only by properly trained and qualified personnel and in accordance with these User Instructions. Failure to carefully follow all warnings, cautions, limitations and instructions could reduce the protection of the PAPR and result in serious injury, illness or death. Do not use for overhead welding where there is a falling molten metal hazard. This welding helmet/filter system does not provide protection from molten metal and spatter during overhead welding.

Intended Use

This product helps protect against certain airborne contaminants. For proper use, see your supervisor, user instructions, or the standard EN12941 The JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60 respiratory system must NOT be used in an environment where life or health are directly endangered (IDLH). Oxygen concentration in the surrounding area must not drop under 17%. Type and concentration of the contaminants in the working place must be known to the user. This PAPR system must not be used in unventilated areas such as tanks, pipes, canals etc. The PAPR system must not be used in areas with danger of explosion.

The JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® respiratory system is supplied together with particle P R SL filter and thus it protects the user in environments contaminated with particles.

WARNING

Violation of any of the conditions of use voids the warranty. Replace the filters every time you feel a change of smell in the air coming in from the unit.

Use ONLY certified original filters designed for your respiratory unit!

Use the respiratory system only with the blower unit switched on. (If the blower unit is switched off, the respiratory system incorporating a hood gives little or no respiratory protection. Also there is a risk of high concentration of carbon dioxide (CO₂) and of oxygen reduction inside the headpiece.)

Check the air flow before use.

If the blower unit stops working for any reason, the user must leave the contaminated area immediately. Attention! During a period of really hard work, pressure may decrease inside the hood if the user's breathing becomes too intense and thus the protective effect can decrease. Make sure that the headpiece fits the user's face perfectly. Only then the efficacy of the system is sufficient. The protective effect of the complete system is reduced if the seal of the headpiece is not fitted properly, for example, due to beards or long hair breaking the seal. Make sure that the air hose doesn't make a loop and doesn't get caught on something in the surroundings.

USE INSTRUCTIONS AND LIMITATIONS

Intended Use

This product helps protect against certain airborne contaminants. For proper use, see your supervisor, user instructions, or the standard EN12941.

Operating the Blower Unit

Battery

IMPORTANT!

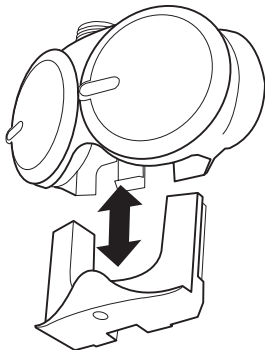
- Batteries are supplied uncharged. Always charge the battery before the first use.
- Use only JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® charger to charge R60 AIRMAX ELITE® batteries.
- The battery charger is NOT designed for outdoor use – use ONLY in environments protected from rain and humidity.
- Fully inspect the battery, charger, and cords for damage before every use or charging. Do NOT use a damaged battery or charger.
- Do NOT charge the battery in an environment which is potentially explosive.
- Charge batteries in temperatures between 32-115°F (0-45°C)
- Disconnect the charger from AC power when not in use.
- The battery charger must NOT be used for other purposes than those intended by the manufacturer.
- Improper use or storage of the battery or charger could lead to overheating, ignition or explosion.

Installing the battery – Insert the battery bottom of the blower unit and slide it in until it is secured by the latch.

Charging the battery

- The battery can be charged while in the blower or while separated from the blower.
- Do not charge battery while Blower is Running
- Use only a JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® charger when recharging the battery.
 1. Fully inspect the battery, charger, and cords for damage before every use or charging. Do NOT use a damaged battery or charger.
 2. Plug the charger into a suitable AC power source (110-120V)
 3. Connect the charger to the charging socket located at the back of the battery. The charging process is indicated by the red LED.
 4. The indicator LED on the charger will turn green when the battery is fully charged.
 5. Disconnect the battery from the charger and the charger from the AC power source.

Removing the battery – While depressing the latch holding the battery in place, slide the battery out of the blower unit.



PAPR Assembly

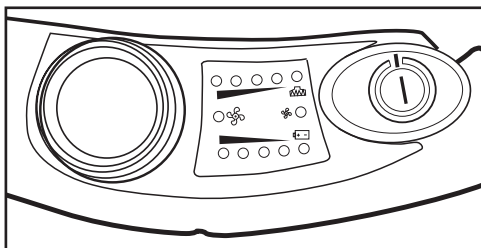
1. Insert the charged battery into the bottom of the blower.
2. Verify the filters are tightly seated (finger tight plus at least 1/8 additional turn)
3. Initial assembly, slide the hose cover to the desired location on the hose and secure and trim the hose cover ties.
4. Attach the air hose to the blower.
5. Attach the air hose to the head piece.

Check before each use

Fully charge the battery before first use.

Before each use, make sure that:

- all the components are intact, with no damage. Do not use the blower if it has any cracks, holes or leaks. Change the damaged or worn parts before use. Maintain air hoses and sealing elements in good condition.
- the hose is properly and tightly connected to the blower and to the headpiece.
- air is supplied to the headpiece after the blower is turned on.
- there is a sufficient level of air flow from the blower.



Powering blower on and off

The blower unit is turned on or off by pressing the button on the unit's control panel for at least 2 seconds.

Adjust air flowrate

Once the blower unit is on, it can be toggled between low (160 lpm) and high (210 lpm) flowrates by briefly pressing the power button. The maximum air flowrate mode provides the user with more cooling and additional airflow for strenuous work, but at reduced battery life. At low temperatures, the higher air flow may be uncomfortable.

Displays and Alarms

The R60 AIRMAX ELITE® blower is equipped with an advanced control system which maintains the selected air flow at a constant rate throughout the charge of the battery and regardless of the level of filter clogging. In case the system is not able to maintain the high air flowrate, it automatically switches to the low flowrate mode. In case of a further decrease of the air flow (under the minimal limit of 160 lpm), audio and vibration alarms go off and the display flashes. In this case, the user must stop working immediately, leave the contaminated area and change either the filters or the battery (or, if necessary, to charge the battery).

The user display provides the status of the battery charge and level of filter clogging.

The red LEDs indicate the charge level of the battery. 5 illuminated LEDs represent a maximum charge level, 1 illuminated LED represents a minimum charge level and the user will be warned about this low charge level of the battery by means of an alarm signal. It is necessary to change the battery or to recharge it.

Yellow LEDs indicate the actual level of filter clogging. The LEDs light up gradually according to the level of gradual filter clogging. When all 5 LEDs are lit up, the filters are clogged to a maximum level and the user will be alerted by an alarm about the insufficient air flow. The filters must be changed immediately.

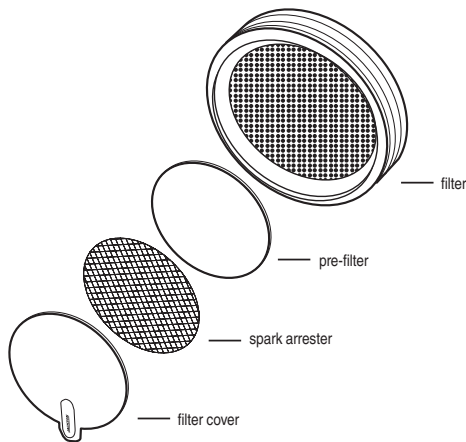
Altitude – The lower density of air at higher elevations impacts the blower control system. At higher elevations, the blower will exhaust the battery more quickly and the system will sense that the filters are more clogged than they would be at sea level. These effects will start to be noticed at elevations above approximately 3200 feet (1000 meters). The R60 AIRMAX ELITE® blower is not recommended for use in elevations above 5280 feet (1600 meters).

Filter

The R60 AIRMAX ELITE® blower is equipped with a high-efficiency (HE) particle filter. The filters provided with the R60 AIRMAX ELITE® blower kit each include a pre-filter and spark arrester. These are found under the snap-on filter cover that has the oval JACKSON SAFETY® logo. The pre-filter extends the operating life of the main filter by capturing coarse particles. The spark arrester helps protect the main filter from damage by sparks and welding spatter.

The level of filter clogging must be regularly checked by means of the air flow test. The blower may also alarm when the filters are clogged.

FILTER CLOGGING – LOW FLOWRATE - When a low flowrate condition is encountered, try replacing the pre-filters first. If the low flowrate condition is not resolved, you will need to to replace the HE filters. Always change both pre-filters or filters together, not just one.



Use ONLY new R60 AIRMAX ELITE® pre-filters and filters approved for use with this blower.

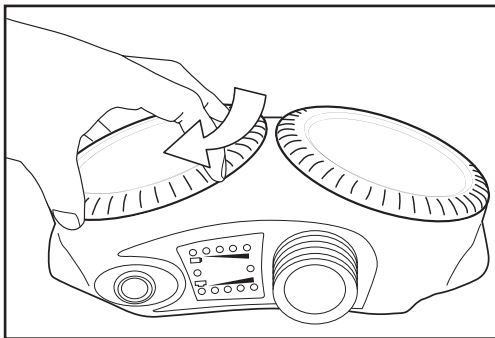
From the hygienic point of view, it is not recommended to leave the filter in the unit for more than 180 working hours.

Replacing Filters

Two R60 AIRMAX ELITE® HE filters are required for the R60 AIRMAX ELITE® blower to work properly.

Always replace both filters at the same time.

- Remove filters from the blower by unscrewing each filter counterclockwise.
- Inspect both filter cavities in the blower for damage to the sealing ring. Clean any dirt or debris from the cavity and threads.
- New filters are screwed into the blower clockwise until tightly seated into the unit's body. Tighten at least 1/8 turn past when you feel the filter's seal seat in the blower. Ensure the filters are fully tightened to ensure proper sealing.



Installing the pre-filter and the spark arrester

- Remove filter cover by lifting the JACKSON SAFETY® logo tab.
- Place the metal mesh spark arrester into the FILTER COVER.
- Place the pre-filter into the cover on top of the spark arrester, recess first.
- Snap the filter cover back onto the filter. The pre-filter should be between the mesh spark arrester and the main body.

Air flow test

1. Disconnect the air hose from the blower.
2. Attach the air flow indicator to the unit.
3. Turn on the blower. If the blower unit does not provide at least 160 lpm of air, ensure the use of clean pre-filters and filters and a fully charged battery and re-try. If the problem persists, follow the troubleshooting instructions or contact the manufacturer.

Belt

The waist belt holds the blower unit to the lower back. The buckles snap together. The buckles are released by squeezing the top and bottom of buckle.

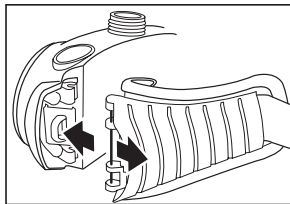
△DO NOT POSITION THE BLOWER UNIT ON THE FRONT OF THE BODY OR WHERE IT CAN BE EXPOSED TO SPARKS.

Belt Adjustment

1. Adjust the length of the belt by sliding the belt through the buckles to reach the desired length.
2. Adjust the elastic keepers to secure the loose tails of the belt.

Belt Removal and Replacement

1. To remove the belt from the blower, depress the plastic tabs on the inside of the belt near the blower unit to release the belt attachment clips from the blower unit.
2. To attach the belt to the blower, snap the attachment clips onto the rails on the blower. Note that there is a left and right side to the belt and clips will only attach when correctly aligned.



Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Recommendations
The unit is not working at all	The battery is discharged (verification: the unit is working with a different fully functional battery). A defect in the motor, electronics or the charging connector.	Charge the battery (if the problem persists, replace the battery). Contact customer service.
Low air flow	The air hose or air distribution system is blocked. The air is leaking through gaps. The battery is out of power. The filters are clogged.	Check and eliminate any possible obstacle. Check all sealing elements and connections; check whether the hose is damaged and without leaking spots. Charge the battery. Change the filters.
The unit is working only for a short time.	The filter is clogged. The battery is not charged sufficiently.	Change the filter. Charge the battery. (If the problem persists, replace the battery.)
It is not possible to charge the battery.	Charger malfunction. Faulty battery connector.	Contact customer service. Check the battery's contact
It is not possible to charge the battery sufficiently enough.	The battery's life cycle is at its end.	Replace the battery.

If there is any defect, fault, a sudden decrease or increase of air supply while the user is working in a contaminated working place, it is absolutely necessary to leave the site immediately and verify the following:

- PAPR is properly assembled.
- No obstructions or blockages, such as kinked hose or blocked filters
- No damage to the unit, such as perforated or cracked hose, blower or filter.
- Battery has power
- Filters are not clogged
- Face seal is not damaged.

Replacement parts and accessories

EU code	Description in Integrity
J5205000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR blower system complete
J5223000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR battery
J5254000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR belt
J5255000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR breathing hose with cover
J5256000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR battery charger
J5257000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR P3 filter/ 2 UNITS
J5258000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR combined P3 & carbon filter/ 2 UNITS
J5259000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR pre-filter / 10 UNITS
J5262000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR spark arrester/ cover / pre-filter / 2 UNITS
J5263000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR pre-filter/ 50 UNITS

Warranty

Balder warrants that its products (1) comply with Balder's standard specifications as of the delivery date to Balder's authorized distributors/direct purchasers and are warranted for the following periods from end user's date of purchase (verified by valid sales receipt) (a) five years for Balder Technology auto darkening filters; (b) two years for all other auto darkening filters; (2) comply with all Balder labeling representations; and (3) are manufactured in compliance with all applicable federal, state, and local laws in effect at the time and place of manufacture of the products. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Balder is not liable for any kind of special, incidental, or consequential damages. Balder's liability for breach of contract, tort or other cause of action shall not exceed the product purchase price. Purchasers and users are deemed to have accepted the above warranty and limitation of liability, and cannot change the terms by verbal agreement or by any writing not signed by Balder. To the extent required by applicable law, Balder does not limit its liability for death/injury resulting from Balder's negligence. Production defects of the R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® PAPR blower unit are covered by a 24-month guarantee starting on the day of purchase. Batteries have a 6 month warranty starting on the day of purchase. A warranty claim must be claimed with the Balder distributor. When claimed, it is necessary to submit proof of purchase (an invoice or a delivery note). The warranty can only be accepted when it is found out that no changes have been made to the filtration unit and/or the charger. The warranty does not apply especially to defects caused by a late change of filters or by using a filter damaged by cleaning and/or by blowing the filters through.

Maintenance and cleaning

Each time you stop working, clean and inspect the AIRMAX ELITE® blower and replace any damaged parts.

- Clean the outer surface of the blower with a soft cloth dampened in a solution of water and regular dish washing liquid. Wipe all parts dry after cleaning!
- Disconnect the hose from the blower and headpiece and clean with water.
- Cleaning must be carried out in a well-ventilated room. Be careful not to breathe in the harmful dust settled on individual parts of the blower and its accessories!
- Never use any detergents with solvents or any abrasive cleaners.
- Water or any other liquids must NOT penetrate into the blower!

Storage

- Store the AIRMAX ELITE® system components at 15-120°F (-10 to 50°C) and 20-80% relative humidity.
- Batteries will gradually discharge during storage.
- Shelf life of unopened blowers is 2 years.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer or his authorized representative established in the Community:

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

Declares that the new PPE described hereafter:

PPE	Model name
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

Is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Regulation (EU) 2016/425 of the European parliament of the council, Directive 2001/95/EG and the harmonized standards: EN 12941:1998/A2:2008;

Is identical to the PPE which is the subject of EC Type Examination Certificate number:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Issued by Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
------------------------	---------------------	--

The PPE is subject to the conformity assessment procedure: Conformity to type based on quality assurance of the production process (Module C2, Module D) under surveillance of the notified body:

Module B, Module C2:

Notified body 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Module D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Signed for and on behalf of:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Facility Manager



Ljubljana, 15.1.2020

SPÉCIFICATIONS	R60 AIRMAX ELITE®
Débit d'air nominal	160 l/min (bas)  et 210 l/min (haut) 
Durée de vie de la pile	8-10 heures (avec nouveaux filtres à bas débit)
Poids (avec filtres et pile)	980 g
Bruit	Max 70 dB
Type de pile	Li-Ion 14,4 V / 2,6 Ah
Durée de vie de la pile	500 cycles de charge
Durée d'un cycle de charge	< 3 heures
Taille de la courroie	60 à 150 cm de circonférence
Températures de fonctionnement recommandées	10 à -40 °C (15 à 105 °F)
Taux d'humidité de fonctionnement recommandé	20 à 80 % HR
Conditions de stockage recommandées	-10 à 50 °C (15 à 120 °F), 20 à 80 % HR

Norme AS/NZS 1716: 2012, 12.2.3d – Testé dans des conditions ambiantes.

APERÇU

Le ventilateur JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX® fait partie d'un système de protection des voies respiratoires. Il fonctionne selon le principe de la pression positive. Le ventilateur monté sur la ceinture fournit de l'air à travers un filtre et par l'intermédiaire d'un tuyau d'air dans le casque (masque ou cagoule). L'apport d'air filtré crée une pression positive à l'intérieur du casque, ce qui empêche l'air extérieur contaminé de pénétrer dans la zone de respiration de l'utilisateur.

L'apport d'air propre assure également une respiration confortable de l'utilisateur sans avoir à surmonter la résistance des filtres.

Pour une protection adéquate et efficace, il est nécessaire de choisir la combinaison correcte d'appareil respiratoire, de filtres adéquats et de masque protecteur.

HOMOLOGATION, RÉGLEMENTATION

L'appareil respiratoire à épuration d'air motorisé R60 AIRMAX ELITE® est homologué conformément à la norme EN12941:1999. Toutes les pièces utilisées avec le système doivent être approuvées par le fabricant et utilisées conformément aux instructions du mode d'emploi figurant dans ce manuel. Le non-respect de toutes ces instructions pour l'utilisation de cet appareil de protection peut mettre en danger la santé ou la vie de l'utilisateur.

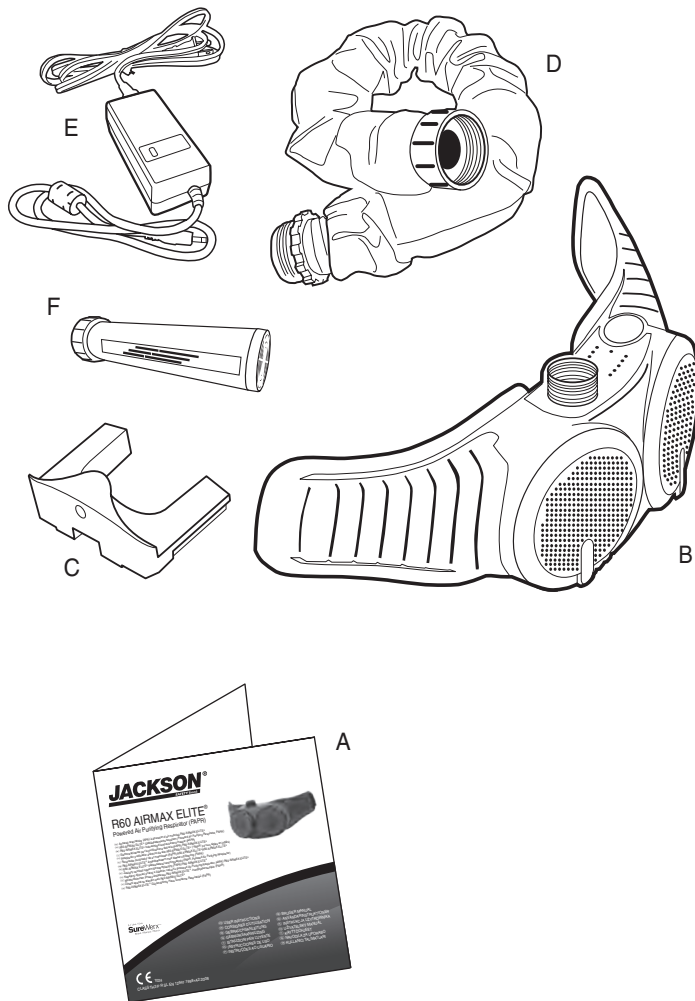
CONTENU

Vérifiez que votre kit de ventilateur est complet et qu'il n'a pas été endommagé en cours d'expédition.

Le système complet comprend les pièces suivantes :

- A. Mode d'emploi
- B. Ventilateur avec ceinture et deux ensembles de filtres
- C. Batterie (uncharged)†
- D. Tuyau de respiration avec protection
- E. Chargeur de pile
- F. Indicateur de débit d'air

†Toujours charger la pile avant la première utilisation.



LISTE DES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MODE D'EMPLOI.

CE MODE D'EMPLOI, Y COMPRIS TOUS LES AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE, LIMITATIONS ET INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUS DANS LEUR TOTALITÉ ET SUIVIS SOIGNEUSEMENT PAR TOUS LES UTILISATEURS, DISTRIBUTEURS ET CEUX RESPONSABLES DE L'ENTRETIEN. LE NON-RESPECT RIGOUREUX DE TOUS LES AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE, LIMITATIONS ET INSTRUCTIONS PEUT RÉDUIRE LA PROTECTION DE L'APR À ÉPURATION D'AIR MOTORISÉ ET ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, UNE MALADIE OU LE DÉCÈS.

AVERTISSEMENT

CE MODE D'EMPLOI, Y COMPRIS TOUS LES AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE, LIMITATIONS ET INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUS DANS LEUR TOTALITÉ ET SUIVIS SOIGNEUSEMENT PAR TOUS LES UTILISATEURS, DISTRIBUTEURS ET CEUX RESPONSABLES DE L'ENTRETIEN. LE NON-RESPECT RIGOUREUX DE TOUS LES AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE, LIMITATIONS ET INSTRUCTIONS PEUT RÉDUIRE LA PROTECTION DE L'APR À ÉPURATION D'AIR MOTORISÉ ET ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, UNE MALADIE OU LE DÉCÈS.

AVERTISSEMENT

NE PAS CHARGER LA PILE DANS UN ENDROIT CONTENANT DES VAPEURS OU GAZ EXPLOSIFS OU COMBUSTIBLES. UNE EXPLOSION OU UN INCENDIE PEUT EN RÉSULTER. UTILISER UNIQUEMENT LE CHARGEUR DE PILE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® POUR CHARGER LES PILES JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®. NE PAS UTILISER LA PILE OU LE CHARGEUR SI LE CORDON EST USAGÉ OU EFFLOCHÉ, OU SI LE BOÎTIER EST FISSURÉ, DÉFORMÉ OU FONDU. L'UTILISATION D'UNE PILE OU D'UN CHARGEUR ENDOMMAGÉ PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LE DÉCÈS.

L'ÉCHEC À UN TEST DE PERFORMANCE PAR L'UTILISATEUR ET L'ABSENCE DE TOUTES LES RÉPARATIONS NÉCESSAIRES AVANT L'UTILISATION PEUVENT NUIRE À LA PERFORMANCE DU RESPIRATEUR ET ENTRAÎNER UNE MALADIE OU LE DÉCÈS.

NE PAS UTILISER L'APR À ÉPURATION D'AIR MOTORISÉ JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® SANS (1) INSPECTER À FOND TOUTS LES ÉLÉMENTS POUR DÉTECTER TOUT DÉSERREMENT, USURE OU AUTRE ENDOMMAGEMENT; (2) EFFECTUER UN TEST DE PERFORMANCE DE DÉBIT CONFORMEMENT À CE MODE D'EMPLOI; (3) RÉALISER TOUTES LES RÉPARATIONS NÉCESSAIRES. LE MANQUE D'EXAMEN ADÉQUAT ET DE VÉRIFICATION DE LA PERFORMANCE ET DES RÉPARATIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, UNE MALADIE OU LE DÉCÈS.

NE PAS LAISSER D'EAU OU LIQUIDES PÉNÉTRER À L'INTÉRIEUR DE N'IMPORTE QUELLE PARTIE DU VENTILATEUR, DES FILTRES OU DU COMPARTIMENT DE LA PILE. NE PAS NETTOYER À L'AIDE DE SOLVANTS. NE PAS TENTER DE NETTOYER LES FILTRES EN LES TAPANT OU EN SOUFFLANT À L'EXTÉRIEUR LES MATIÈRES ÉTRANGÈRES. CES ACTIONS PEUVENT DÉGRADER OU ENDOMMAGER LES ÉLÉMENTS ET SE TRADUIRE PAR DES EXPOSITIONS DANGEREUSES SUSCEPTIBLES D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, UNE MALADIE OU LE DÉCÈS. NE PAS ALTERER OU MODIFIER QUELQUE PARTIE QUE CE SOIT DE L'APR À ÉPURATION D'AIR MOTORISÉ

DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT. NE PAS TENTER DE RÉPARER CET APR À ÉPURATION D'AIR MOTORISÉ. NE JAMAIS TENTER DE MODIFIER UN FILTRE POUR L'ADAPTER À UN VENTILATEUR POUR LEQUEL IL NE POSSÈDE PAS L'HOMOLOGATION CE. DES ALTERATIONS, MODIFICATIONS OU RÉPARATIONS IMPROPRES PEUVENT DÉGRADER LA PERFORMANCE PROTECTRICE DE L'APR À ÉPURATION D'AIR MOTORISÉ ET ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, UNE MALADIE OU LE DÉCÈS.

NE PAS UTILISER AVEC DES PIÈCES OU DES ACCESSOIRES NON FABRIQUÉS PAR BALDER® ET IDENTIFIÉS SPECIFIQUEMENT COMME ÉTANT COMPATIBLES AVEC CET APR À ÉPURATION D'AIR MOTORISÉ JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®. UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES ET ACCESSOIRES AGRÉÉS JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® FIGURANT SUR CETTE ÉTIQUETTE D'HOMOLOGATION CE. LA NON-UTILISATION DE PIÈCES ET ACCESSOIRES AGRÉÉS ANNULE L'HOMOLOGATION NIOSH, AINSI QUE LA GARANTIE DE BALDER® ET PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES ET PERMANENTES, UNE MALADIE OU LE DÉCÈS.

QUITTER IMMÉDIATEMENT LA ZONE CONTAMINÉE DANS LES CAS SUIVANTS :

- DÉCLENCHEMENT DE L'ALARME DE DÉBIT MINIMAL ÉTABLIE PAR LE FABRICANT
- LA RESPIRATION DEVIENT DIFFICILE
- VOUS RESSENTEZ DES VERTIGES, UNE DÉTRESSE OU DES PROBLÈMES DE VUE
- ENDOMMAGEMENT D'UNE PARTIE QUELCONQUE DE L'APR À ÉPURATION D'AIR MOTORISÉ
- VOUS SENTEZ OU AVEZ UN ARRIÈRE-GOÛT DE CONTAMINANT OU
- VOS YEUX, NEZ OU BOUCHE DEVIENNENT IRRITÉS
- RÉDUCTION OU ARRÊT DU DÉBIT D'AIR DANS LE RESPIRATEUR

LE FAIT DE NE PAS QUITTER IMMÉDIATEMENT LA ZONE CONTAMINÉE SI L'APR À ÉPURATION D'AIR MOTORISÉ NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, UNE MALADIE OU LE DÉCÈS.

IMPORTANT

Ce mode d'emploi doit être suivi scrupuleusement par tous les utilisateurs, distributeurs et ceux responsables de son entretien.

Cet APR à épuration d'air motorisé doit être utilisé, distribué ou entretenu uniquement par du personnel qualifié et correctement formé et conformément à ce Mode d'emploi. Le non-respect rigoureux de tous les avertissements, mises en garde, limitations et instructions peut réduire la protection de l'APR à épuration d'air motorisé et entraîner des blessures graves, une maladie ou le décès. Ne pas utiliser pour le soudage en cas de risque de retombées de métaux en fusion. Ce système

de casque/filtre de soudage n'assure pas de protection contre les métaux en fusion et les projections pendant le soudage en hauteur.

Usage prévu

Cet produit aide à se protéger contre certains contaminants atmosphériques. Pour une utilisation correcte, consultez votre superviseur, le mode d'emploi ou la norme EN12941. Le système respiratoire JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60 NE doit PAS être utilisé dans un environnement présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS). La concentration en oxygène du milieu ambiant ne doit pas tomber en dessous de 17 %. Le type et la concentration des contaminants sur le lieu de travail doivent être connus de l'utilisateur. Ce système d'APR à épuration d'air motorisé ne doit pas être utilisé dans des zones non ventilées comme des réservoirs, canalisations, canaux, etc. Le système d'APR à épuration d'air motorisé ne doit pas être utilisé dans des endroits présentant des risques d'explosion.

Le système respiratoire JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® est fourni avec un filtre à particules P R SL et protège donc l'utilisateur dans des environnements contaminés par des particules.

AVERTISSEMENT

Toute violation de l'une quelconque de ces conditions d'utilisation annule la garantie.

Remplacez les filtres chaque fois que vous sentez un changement de goût de l'air provenant de l'appareil. Utilisez UNIQUEMENT des filtres certifiés d'origine conçus pour votre appareil respiratoire !

Utilisez uniquement le système respiratoire avec le ventilateur en marche. (Si le ventilateur est arrêté, le système respiratoire incorporant une cagoule ne fournit aucune ou qu'une faible protection.

Il existe également un risque de forte concentration en gaz carbonique (CO2) et une diminution de l'oxygène à l'intérieur du masque.)

Vérification du débit d'air avant l'usage.

En cas d'arrêt du ventilateur pour une raison quelconque, l'utilisateur doit quitter immédiatement la zone contaminée. Attention ! Pendant une période travail particulièrement difficile, la pression peut diminuer à l'intérieur de la cagoule si la respiration de l'utilisateur devient trop intense et par conséquent, l'effet protecteur peut diminuer. Assurez-vous que le masque convient parfaitement au visage de l'utilisateur. Uniquement dans ce cas l'efficacité du système est suffisante. L'effet protecteur du système complet est réduit si le joint du masque ne convient pas parfaitement, par exemple, en raison de barbes ou de cheveux longs compromettant l'étanchéité. Assurez-vous que le tuyau d'air n'est pas vrillé et ne raccroche pas quelque chose dans l'environnement.

MODE D'EMPLOI ET LIMITATIONS

Usage prévu

Ce produit aide à se protéger contre certains contaminants atmosphériques. Pour une utilisation correcte, consultez votre superviseur, le mode d'emploi ou la norme EN12941.

Utilisation du ventilateur

Pile

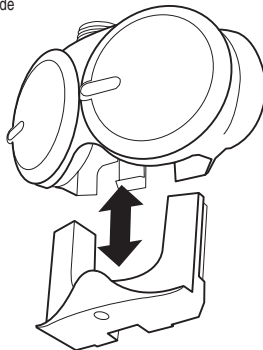
IMPORTANT !

- Les piles sont fournies vides. Toujours charger la pile avant la première utilisation.
- Utiliser uniquement le chargeur JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® pour charger les piles R60 AIRMAX ELITE®.
- Le chargeur de piles N'est PAS conçu pour une utilisation à l'extérieur – l'utiliser UNIQUEMENT dans des environnements à l'abri de la pluie et de l'humidité.
- Examinez soigneusement la pile, le chargeur et les cordons afin de détecter tout endommagement avant chaque usage ou charge. NE PAS utiliser de pile ou de chargeur endommagé.
- NE PAS charger la pile dans un environnement potentiellement explosif.
- Charger les piles dans des températures comprises entre 32 et 115 °F (0-45 °C)
- En cas d'inutilisation, débrancher le chargeur de la source d'alimentation.
- Le chargeur de piles NE doit PAS servir à d'autres usages que ceux prévus par le fabricant.
- Un mauvais usage ou stockage de la pile ou du chargeur pourrait entraîner une surchauffe, un allumage ou une explosion.

Installation de la pile – Insérer la pile dans le bas du ventilateur et le faire glisser à l'intérieur jusqu'à son verrouillage.

Recharge de la pile

- La pile peut être chargée lorsqu'elle est dans le ventilateur ou en dehors de celui-ci.
- Ne pas charger la pile lorsque le ventilateur est en marche
- Utiliser uniquement un chargeur JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® pour recharger la pile.
 1. Examiner soigneusement la pile, le chargeur et les cordons afin de détecter tout endommagement avant chaque usage ou charge. NE PAS utiliser de pile ou de chargeur endommagé.
 2. Brancher le chargeur sur une source d'alimentation adéquate (pour tensions européennes)
 3. Connecter le chargeur à la prise de recharge située à l'arrière de la pile. Le processus de charge est indiqué par la DEL rouge.
 4. L'indicateur DEL du chargeur vire au vert une fois la pile pleinement chargée.
 5. Déconnecter la pile du chargeur et débrancher le chargeur de la source d'alimentation.



Retrait de la pile – Tout en appuyant sur le loquet maintenant la pile en place, faire glisser la pile hors du ventilateur.

Assemblage de l'APR à épuración d'air motorisé

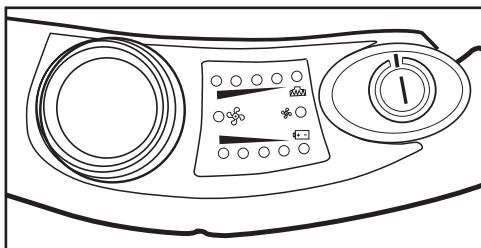
1. Insérer la pile chargée dans le bas du ventilateur.
2. Vérifier que les filtres sont solidement en place (serrage manuel avec au moins 1/8 de tour supplémentaire)
3. Montage initial, faire glisser le protège-tuyau à l'endroit voulu sur le tuyau, puis fixer et régler les attaches du protège-tuyau.
4. Raccorder le tuyau d'air au ventilateur.
5. Raccorder le tuyau d'air au masque.

Vérification avant chaque utilisation

Charger complètement la pile avant la première utilisation.

Avant chaque utilisation, s'assurer que :

- tous les éléments sont intacts et non endommagés. Ne pas utiliser le ventilateur s'il présente des fissures, trous ou fuites. Remplacer les pièces endommagées ou usées avant toute utilisation. Conserver les tuyaux d'air et éléments d'étanchéité en bonne condition.
- le tuyau est raccordé correctement et solidement au ventilateur et au masque.
- l'air est fourni au masque une fois le ventilateur en marche.
- la circulation d'air en provenance du ventilateur est suffisante.



Mise en marche et à l'arrêt du ventilateur

Le ventilateur est mis en marche ou à l'arrêt en appuyant sur le bouton du panneau de commande de l'appareil pendant au moins 2 secondes.

Réglage du débit d'air

Une fois le ventilateur en marche, on peut faire alterner le débit entre bas (160 lpm) et haut (210 lpm) en appuyant brièvement sur le bouton d'alimentation. Le mode de débit d'air maximum fournit à l'utilisateur davantage de refroidissement et de circulation supplémentaire d'air pour un travail éreintant, mais avec une durée de vie de pile moindre. À de faibles températures, le débit d'air plus élevé peut s'avérer inconfortable.

Affichages et alarmes

Le ventilateur R60 AIRMAX ELITE® est doté d'un système de commande avancé qui maintient le débit sélectionné à un taux constant tout au long de la charge de la pile, indépendamment du niveau d'obstruction des filtres. Au cas où le système ne serait pas capable de maintenir le débit d'air élevé, il passerait automatiquement au mode de débit bas. En cas de réduction supplémentaire du débit (sous la limite minimale de 160 lpm), des alarmes sonores et de vibration se déclenchent et l'affichage clignote. Dans ce cas, l'utilisateur doit immédiatement cesser de travailler, quitter la zone contaminée et remplacer les filtres ou la pile (ou, au besoin, charger la pile).

L'écran d'affichage de l'utilisateur fournit l'état de la charge de la pile et le niveau d'obstruction des filtres.

Les DEL rouges indiquent le niveau de charge de la pile. 5 DEL illuminées représentent un niveau de charge maximal, 1 DEL illuminée représente un niveau de charge minimal et l'utilisateur est averti de ce faible niveau de charge de la pile au moyen d'un signal d'alarme. Il est nécessaire de remplacer la pile ou de la recharger.

Les DEL jaunes indiquent le niveau réel d'obstruction des filtres. Les DEL s'allument progressivement selon le niveau d'obstruction progressif des filtres. Quand les 5 DEL sont illuminées, les filtres sont bouchés à leur niveau maximal et l'utilisateur est averti par une alarme de l'insuffisance du débit d'air. Les filtres doivent être remplacés immédiatement.

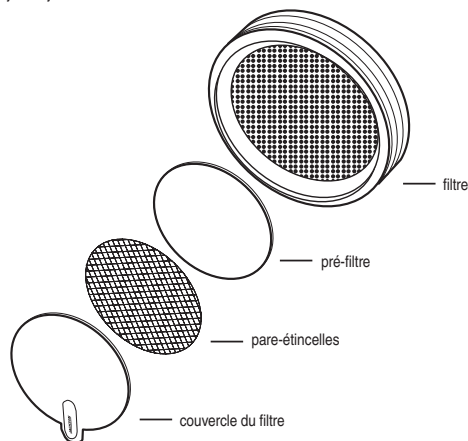
Altitude – La densité plus faible de l'air à des altitudes plus élevées a un impact sur le système de commande du ventilateur. À des altitudes plus élevées, le ventilateur va drainer la pile plus rapidement et le système va sentir que les filtres sont plus bouchés que cela ne serait le cas au niveau de la mer. Ces effets commencent à se faire sentir à des altitudes supérieures à 1 000 mètres (3 200 pieds). Le ventilateur R60 AIRMAX® n'est pas recommandé pour être utilisé à des altitudes supérieures à 1 600 mètres (5 280 pieds).

Filtre

Le ventilateur R60 AIRMAX ELITE® est doté d'un filtre à haute efficacité (HE) contre les particules. Les filtres fournis avec le kit du ventilateur R60 AIRMAX ELITE® comprennent chacun un pré-filtre et un pare-étincelles. Ils se trouvent sous le couvercle à déclic du filtre comportant le logo ovale JACKSON SAFETY®. Le pré-filtre étend la durée de service du filtre principal en capturant les grosses particules. Le pare-étincelles aide à protéger le filtre principal contre tout endommagement provenant d'étincelles et de projections de soudure.

Le niveau d'obstruction des filtres doit être vérifié régulièrement au moyen d'un test de débit d'air. Le ventilateur peut aussi faire retentir une alarme quand les filtres sont bouchés.

OBSTRUCTION DES FILTRES – DÉBIT FAIBLE - En présence d'un faible débit d'air, commencer par remplacer les pré-filtres. Si le faible débit n'est pas résolu, il vous faudra remplacer les filtres HE. Toujours remplacer les deux pré-filtres ou filtres ensemble, jamais juste un.



Utiliser UNIQUEMENT de nouveaux pré-filtres et filtres R60 AIRMAX ELITE® dont l'utilisation est agréée avec ce ventilateur.

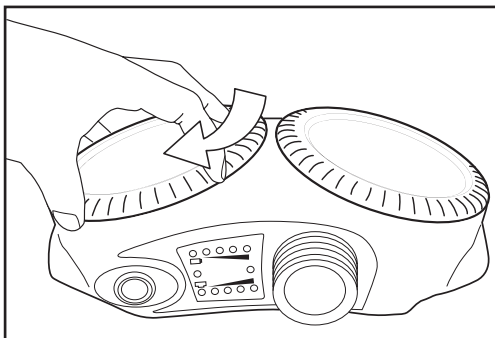
D'un point de vue d'hygiène, il n'est pas conseillé de laisser le filtre dans l'appareil pour plus de 180 heures de travail.

Remplacement des filtres

Deux filtres HE R60 AIRMAX ELITE® sont exigés pour le bon fonctionnement du ventilateur R60 AIRMAX ELITE®.

Toujours remplacer les deux filtres en même temps.

- Retirer les filtres du ventilateur en dévissant chaque filtre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Examiner les deux cavités des filtres dans le ventilateur afin de détecter tout endommagement au niveau de l'anneau d'étanchéité. Nettoyer tout débris ou saleté des cavités et du filetage.
- Les nouveaux filtres sont vissés dans le ventilateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils soient solidement en place dans l'appareil. Les serrer d'au moins 1/8 de tour supplémentaire après avoir senti la pression du joint du filtre dans le ventilateur. S'assurer du bon serrage des filtres afin d'assurer une étanchéité adéquate.



Installation du pré-filtre et du pare-étincelles

- Retirer le couvercle du filtre en soulevant la languette du logo JACKSON SAFETY®.
- Placer la grille métallique du pare-étincelles dans le COUVERCLE DU FILTRE.
- Placer le pré-filtre dans le couvercle au-dessus du pare-étincelles, l'enfoncer d'abord.
- Enclencher le couvercle du filtre sur le filtre. Le pré-filtre doit être entre le pare-étincelles métallique et le corps principal.

Test de débit d'air

1. Déconnecter le tuyau d'air du ventilateur.
2. Raccorder l'indicateur de débit à l'appareil.
3. Mettre le ventilateur en marche. Si le ventilateur ne fournit pas au moins 160 lpm d'air, s'assurer de l'utilisation de pré-filtre et de filtres propres et d'une pile totalement chargée, puis recommencer. Si le problème persiste, suivre les instructions de dépannage ou contacter le fabricant.

Ceinture

La ceinture tient le ventilateur dans le creux du dos. Les boucles s'enclenchent ensemble. Les boucles sont libérées en appuyant sur le haut et le bas de la boucle.

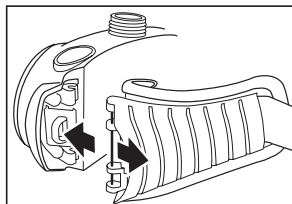
⚠ NE PAS PLACER LE VENTILATEUR À L'AVANT DU CORPS OU À UN ENDROIT OÙ IL SERAIT SUSCEPTIBLE D'ÊTRE EXPOSÉ À DES ÉTINCELLES.

Réglage de la ceinture

1. Régler la longueur de la ceinture en la faisant glisser à travers les boucles jusqu'à l'obtention de la longueur voulue.
2. Régler les brides élastiques pour fixer les extrémités lâches de la ceinture.

Retrait et remplacement de la ceinture

1. Pour retirer la ceinture du ventilateur, appuyer sur les languettes en plastique du côté intérieur de la ceinture près du ventilateur afin de libérer les pinces de fixation de la ceinture du ventilateur
2. Pour fixer la ceinture au ventilateur, enclencher les pinces de fixation sur les rails du ventilateur. Noter que la ceinture comporte un côté gauche et un côté droit et que les pinces ne fonctionnent que lorsqu'elles sont correctement alignées.



Dépannage

Mauvais fonctionnement	Cause possible	Recommandations
L'appareil ne fonctionne pas du tout	La pile est déchargée (vérification : l'appareil fonctionne avec une pile différente totalement chargée). Un défaut au niveau du moteur, de l'électronique ou du connecteur de charge.	Charger la pile (si le problème persiste, remplacer la pile). Contacter le service client.
Débit faible	Le tuyau d'air ou le système de distribution d'air est bloqué. De l'air s'échappe d'interstices. La pile est déchargée. Les filtres sont bouchés.	Vérifier et éliminer tous les obstacles possibles. Vérifier tous les éléments d'étanchéité et les raccords ; vérifier que le tuyau n'est pas endommagé et ne comporte pas de fuites. Charger la pile. Remplacer les filtres.
L'appareil ne fonctionne que pour une courte durée.	Les filtres sont bouchés. La pile n'est pas suffisamment chargée.	Remplacer les filtres. Charger la pile. (Si le problème persiste, remplacer la pile.)
Impossible de charger la pile.	Mauvais fonctionnement du chargeur. Connecteur de pile défaillant.	Contacter le service client. Vérifier le contact de la pile.
Impossible de charger la pile suffisamment.	Le cycle de vie de la pile est à sa fin.	Remplacer la pile.

En cas de défaut, panne, augmentation ou diminution soudaine du débit d'air pendant que l'utilisateur travaille dans un endroit contaminé, il est absolument indispensable de quitter le lieu immédiatement et de vérifier ce qui suit :

- Assemblage correct de l'APR à épuration d'air motorisé.
- Aucune obstruction ou blocage, comme un tuyau entortillé ou des filtres obstrués
- Aucun endommagement de l'appareil, comme un tuyau, ventilateur ou filtre perforé ou fissuré.

- Bonne alimentation de la pile
- Filtres débouchés
- Joint facial en bon état.

Pièces et accessoires de rechange

Code UE	Description d'intégrité
J5205000	Système complet de ventilateur d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5223000	Pile d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5254000	Ceinture d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5255000	Tuyau de respiration avec protection d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5256000	Chargeur de pile d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5257000	Filtre P3 d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® - 2 UNITÉS
J5258000	Filtre combiné P3 et carbone d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® - 2 UNITÉS
J5259000	Pré-filtre d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® - 10 UNITÉS
J5262000	Pare-étincelles/couvercle/pré-filtre d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® - 2 UNITÉS
J5263000	Pré-filtre d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® - 50 UNITÉS

Garantie

Balder garantit que ses produits (1) sont conformes aux spécifications des normes Balder à compter de la date de livraison aux acheteurs directs et aux distributeurs autorisés de Balder et sont garantis pour les périodes suivantes, à partir de la date d'achat de l'utilisateur final (vérifiée par un récépissé d'achat valide) (a) cinq ans pour les filtres à obscurcissement automatique Balder Technology ; (b) deux ans pour tous les autres filtres à obscurcissement automatique ; (2) sont conformes à toutes les représentations de Balder en matière d'étiquetage et (3) sont fabriqués en conformité avec toutes les lois nationales, régionales et locales en vigueur au moment et au lieu de fabrication des produits. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À DES FINS PARTICULIÈRES. Balder ne peut être tenue responsable pour tout dommage particulier, accidentel ou consécutif. La responsabilité de Balder pour rupture de contrat, délit ou toute autre cause d'action ne pourra excéder le prix d'achat du produit. Il est entendu que les acheteurs et les utilisateurs acceptent la garantie ci-dessus, ainsi que la limite de responsabilité et ne peuvent pas modifier les modalités par entente verbale ni par écrit sans la signature de Balder. Dans la mesure requise par la loi applicable, Balder ne limite pas sa responsabilité en cas de décès ou de blessure résultant d'une négligence de Balder. Les défauts de production du ventilateur d'APR à épuration d'air motorisé JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® sont couverts par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Les piles ont une garantie de 6 mois à compter de la date d'achat. Une réclamation au titre de la garantie doit être faite auprès du distributeur Balder ? Lors d'une réclamation, il est nécessaire de soumettre une preuve d'achat (facture ou bordereau de livraison). La garantie est uniquement acceptée une fois qu'il a été prouvé qu'aucune modification de l'appareil de filtration et/ou du chargeur n'a été effectuée. La garantie ne s'applique pas, tout particulièrement, aux défauts provenant d'un changement tardif de filtres ou d'une utilisation de filtre endommagé par le nettoyage et/ou en soufflant à travers les filtres.

Entretien et nettoyage

Chaque fois que vous arrêtez de travailler, nettoyez et examinez le ventilateur AIRMAX ELITE® et remplacez toutes les pièces endommagées.

- Nettoyez la surface extérieure du ventilateur à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'une solution d'eau et de détergent à vaisselle normal. Essuyez toutes les pièces pour les sécher après le nettoyage !
- Déconnectez le tuyau du ventilateur et du masque et nettoyez-le à l'eau.
- Le nettoyage doit avoir lieu dans une pièce bien aérée. Prenez soin de ne pas respirer la poussière dangereuse qui s'est déposée sur les pièces individuelles du ventilateur et de ses accessoires !
- N'utilisez jamais de détergents contenant des solvants ou produits de nettoyage abrasifs.
- NE PAS laisser d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du ventilateur !

Stockage

- Stockez les éléments du système AIRMAX ELITE® entre -10 et 50 °C (15-120 °F) et une humidité relative de 20 à 80 %.
- Les piles se déchargent progressivement pendant le stockage.
- La durée de conservation des ventilateurs non ouverts est de 2 ans.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

déclare que l'EPI neuf décrit ci-après:

EPI	Nom du modèle
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'UE pertinente: le Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil, la Directive 2001/95/EG et avec les normes harmonisées: EN 12941:1998/A2:2008;

Le cas échéant, l'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Délivrée par Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	---

conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité du mode de production (module C2, module D) sous la surveillance de l'organisme notifié:

Module B, Module C2:

Organisme notifié 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Module D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Signé par et au nom de:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Gestionnaire de l'installation

Ljubljana, 15.1.2020



SPEZIFIKATIONEN	R60 AIRMAX ELITE®
Nennluftdurchsatz	160 l/min (niedrig)  und 210 l/min (hoch) 
Akkulaufzeit	8 bis 10 Stunden (mit neuen Filtern bei niedrigem Luftdurchsatz)
Gewicht (mit Filtern und Akku)	980 g
Geräuschpegel	Max 70 dB
Akkutyp	Lithium-Ionen-Akku 14,4 V/2,6 Ah
Akku-Lebensdauer	500 Ladezyklen
Ladezeit	< 3 Stunden
Gürtelgröße	60 bis 150 cm Umfang
Empfohlene Betriebstemperatur	10 bis -40 °C
Empfohlene Betriebsfeuchtigkeit	20 bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit
Empfohlene Lagerungsbedingungen	-10 bis 50 °C, 20 bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit

AS/NZS 1716: 2012, 12.2.3d – Getestete Umgebungsbedingungen.

ÜBERBLICK

Das JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläse ist Teil eines Systems zum Schutz der Atemwege und arbeitet nach dem Überdruckprinzip. Die am Gürtel befestigte Gebläseeinheit leitet Luft über einen Filter und Luftschlauch zum Kopfteil (Helm, Haube oder Maske). Dabei entsteht ein Überdruck im Kopfteil, der ein Eindringen der schadstoffbelasteten Außenluft in den Atembereich des Anwenders verhindert.

Die Zuführung sauberer Luft gewährleistet darüber hinaus ein angenehmes Atmen, da der Filterwiderstand entfällt.

Für einen ausreichenden und wirksamen Schutz muss die richtige Kombination aus Atemschutzgerät, geeigneten Filtern und Kopfteil gewählt werden.

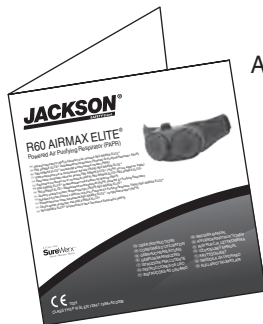
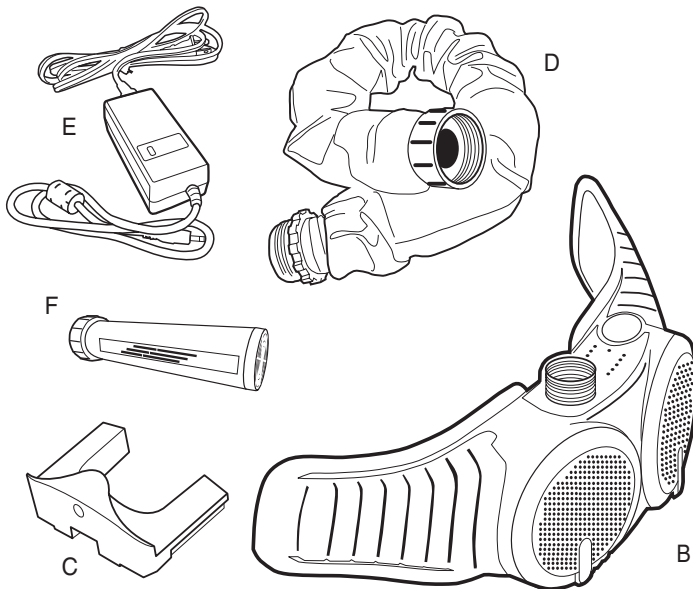
ZULASSUNG UND ZERTIFIZIERUNG

Das Gebläseatemschutzgerät R60 AIRMAX ELITE® ist gemäß EN12941:1999 zugelassen. Alle Teile des Systems müssen vom Hersteller genehmigt worden sein und entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung verwendet werden. Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen für dieses Atemschutzgerät kann Leben oder Gesundheit des Anwenders gefährden.

INHALT

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile der Gebläseeinheit vorhanden und unbeschädigt sind. Das komplette System besteht aus folgenden Teilen:

- A. Gebrauchsanleitung
- B. Gebläseeinheit mit Gürtel und zwei Filtern
- C. Akku (nicht aufgeladen)†
- D. Luftschlauch mit Hülle
- E. Akku-Ladegerät
- F. Luftmengenmesser



†Den Akku vor der ersten Verwendung aufladen.

DIE GEBRAUCHSANLEITUNG UND ALLE DARIN ENTHALTENEN WARNHINWEISE, VORSICHTSHINWEISE, ANWENDUNGSGRENZEN UND ANWEISUNGEN MÜSSEN VON ALLEN ANWENDERN UND FÜR DIE WARTUNG VERANTWORTLICHEN PERSONEN VOLLSTÄNDIG GELESEN UND SORGFÄLTIG BEFOLGT WERDEN. DIE NICHTBEACHTUNG VON WARNHINWEISEN, VORSICHTSHINWEISEN, ANWENDUNGSGRENZEN UND ANWEISUNGEN KANN DIE SCHUTZFUNKTION DES GERÄTS BEEINTRÄCHTIGEN UND SCHWERE VERLETZUNGEN, KRANKHEITEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN.

WARNUNG

DEN AKKU NICHT IN BEREICHEN AUFLADEN, IN DENEN EXPLOSIONSFÄHIGE ODER BRENNBARE GASE ODER DÄMPFE VORHANDEN SIND. DIES KÖNNTE ZU BRAND ODER EXPLOSIONEN FÜHREN. DAS JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® LADEGERÄT DARF NUR ZUM LADEN VON JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® AKKUS VERWENDET WERDEN. DEN AKKU ODER DAS LADEGERÄT NICHT VERWENDEN, WENN DAS KABEL VERSCHLISSEN ODER AUSGEFRANST IST ODER WENN DAS GEHÄUSE RISSIG, VERFORMT ODER GESCHMOLZEN IST. DIE VERWENDUNG EINES BESCHÄDIGTEN AKKUS ODER LADEGERÄTS KANN ZU SCHWEREN BIS TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

EINE NICHTBESTANDENE FUNKTIONSPRÜFUNG UND DAS UNTERLASSEN VON NOTWENDIGEN REPARATUREN VOR DER VERWENDUNG KANN DIE LEISTUNGSFÄHIGKEIT DES ATEMSCHUTZGERÄTS BEEINTRÄCHTIGEN UND ZU KRANKHEITEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

DAS GEBLÄSEATEMSCHUTZGERÄT JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® DARF NUR VERWENDET WERDEN, WENN (1) ALLE KOMPONENTEN VOLLSTÄNDIG AUF VERSCHLEISS, LOCKEREN SITZ ODER ANDERE SCHÄDEN GEPRÜFT WURDEN; (2) EINE FUNKTIONSPRÜFUNG GEMÄSS DIESER GEBRAUCHSANLEITUNG DURCHFÜHRT WURDE; (3) ALLE ERFORDERLICHEN REPARATUREN VORGENOMMEN WURDEN. DAS UNTERLASSEN DER FUNKTIONS- UND ANDEREN PRÜFUNGEN UND VON REPARATUREN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN, KRANKHEITEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN.

WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN DÜRFEN IN KEINE TEILE DER GEBLÄSEEINHEIT, FILTER ODER DES AKKUFACHS EINDRINGEN. KEINE LÖSUNGSMITTEL ZUR REINIGUNG VERWENDEN. DEN FILTER NICHT DURCH HERAUSKLOPFEN ODER HERAUSBLASEN VON FREMDKÖRPERN REINIGEN. DADURCH KÖNNTEN KOMPONENTEN BESCHÄDIGT ODER IHRE LEISTUNGSFÄHIGKEIT HERABGESETZT UND DER ANWENDER IN FOLGE GEFÄHRLICHEN SCHADSTOFFEN AUSGESETZT WERDEN, WAS ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN, KRANKHEITEN ODER ZUM TOD FÜHREN KÖNNTE.

TEILE DES GEBLÄSEATEMSCHUTZGERÄTS UND DAS GEBLÄSEATEMSCHUTZGERÄT SELBST DÜRFEN IN KEINER WEISE VERÄNDERT ODER MODIFIZIERT WERDEN. DAS GEBLÄSEATEMSCHUTZGERÄT DARF NICHT VOM ANWENDER REPARIERT WERDEN. ES DARF KEIN FILTER FÜR EIN GEBLÄSEATEMSCHUTZGERÄT PASSEND GEMACHT WERDEN, FÜR DER FILTER KEINE CE-ZULASSUNG HAT. VORSCHRIFTSWIDRIGE ÄNDERUNGEN, MODIFIKATIONEN ODER REPARATUREN KÖNNEN DIE SCHUTZLEISTUNG DES GEBLÄSEATEMSCHUTZGERÄTS

MINDERN UND ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN, KRANKHEITEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

DAS GERÄT NICHT MIT TEILEN ODER ZUBEHÖR VERWENDEN, DIE NICHT VON BALDER HERGESTELLT WURDEN UND SPEZIELL ZUR VERWENDUNG MIT DIESEM JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® GEBLÄSEATEMSCHUTZGERÄT AUSGEWIESEN SIND. ES DÜRFEN NUR GENEHMIGTE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® TEILE UND ZUBEHÖR VERWENDET WERDEN, DIE AUF DEM CE-ZULASSUNGSSCHILD AUFGEFÜHRT SIND. DIE NICHTVERWENDUNG VON ZUGELASSENEN TEILEN UND ZUBEHÖR FÜHRT ZUM ERLÖSCHEN DER NIOSH-ZULASSUNG UND DER GARANTIE VON BALDER UND KANN SCHWERE UND DAUERHAFT VERLETZUNGEN, KRANKHEITEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN.

DER SCHADSTOFFBELASTETE BEREICH MUSS SOFORT GERÄUMT WERDEN, WENN:

- WARNALARME DES HERSTELLERS AUF EIN UNTERSCHREITEN DES MINDESTDURCHSATZES HINWEISEN
- DAS ATMEN SCHWERFÄLLT
- DER ANWENDER SICH SCHWINDLIG ODER UNWOHL FÜHLT ODER SEHSTÖRUNGEN AUFTRETEN
- TEIL(E) DES GERÄTS BESCHÄDIGT WERDEN
- DER ANWENDER SCHADSTOFFE RIECHT ODER SCHMECKT ODER AUGEN, NASE ODER MUND GEREIZT WERDEN
- DER LUFTDURCHSATZ IM ATEMSCHUTZGERÄT ABNIMMT ODER AUHFÖRT

DAS NICHTVERLASSEN EINES SCHADSTOFFBELASTETEN BEREICHS, WENN DAS GEBLÄSEATEMSCHUTZGERÄT NICHT ORDNUNGSGEMÄß FUNKTIONIERT, KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN, KRANKHEITEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

WICHTIG

Diese Gebrauchsanleitung muss von allen Personen, die das Gerät verwenden, ausgeben und warten, sorgfältig gelesen und befolgt werden.

Das GEBLÄSEATEMSCHUTZGERÄT darf nur von ordnungsgemäß ausgebildetem und qualifiziertem Personal verwendet, ausgegeben und gewartet werden und muss gemäß der Gebrauchsanleitung eingesetzt werden. Die Nichtbeachtung von Warnhinweisen, Vorsichtshinweisen, Anwendungsgrenzen und Anweisungen kann die Schutzfunktion des GEBLÄSEATEMSCHUTZGERÄTS beeinträchtigen und schwere Verletzungen, Krankheiten oder den Tod zur Folge haben. Nicht für Schweißarbeiten über Kopf verwenden, wenn die Gefahr besteht, dass geschmolzenes Metall herunterfallen könnte. Dieses Schweißerschutzhelm/Filterssystem bietet keinen Schutz vor geschmolzenen Metallen und Spritzern während Schweißarbeiten über Kopf.

Verwendungszweck

This product helps protect against certain airborneDieses Produkt schützt den Anwender vor bestimmten Schadstoffen in der Luft. Hinweise zur ordnungsgemäßen Verwendung erhalten Sie bei Ihrem Vorgesetzten, in der Gebrauchsanleitung oder der Norm EN12941. Das Atemschutzgerät JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® R60 darf NICHT in einer Umgebung verwendet werden, in der eine direkte Gefahr für Leib und Leben besteht. Die Sauerstoffkonzentration in der Umgebungsluft darf nicht unter 17 % fallen. Art und Konzentration der Schadstoffe am Arbeitsplatz müssen dem Anwender bekannt sein. Dieses GEBLÄSEATEMSCHUTZSYSTEM (Powered Air Purifying Respirator, PAPP) darf nicht in unbelüfteten Bereichen wie Tanks, Rohren, Kanälen usw. eingesetzt werden. Das GEBLÄSEATEMSCHUTZSYSTEM darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.

Das JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Atemschutzsystem wird zusammen mit einem P R SL Partikelfilter geliefert und schützt den Anwender in partikelbelasteten Umgebungen.

WARNUNG

Eine Verletzung der Nutzungsbedingungen führt zum Erlöschen der Garantie. Die Filter müssen ersetzt werden, wenn die zugeführte Luft aus der GEBLÄSEEINHEIT anders als zuvor riecht. Es dürfen NUR die zugelassenen und für dieses Atemschutzgerät vorgesehenen Originalfilter verwendet werden!

Verwenden Sie das Atemschutzgerät nur, wenn die GEBLÄSEEINHEIT eingeschaltet ist. (Bei ausgeschalteter GEBLÄSEEINHEIT bietet das in der Haube eingesetzte Atemschutzsystem wenig oder gar keinen Atemschutz. Außerdem besteht die Gefahr einer hohen CO₂-Konzentration und einer verminderten Sauerstoffkonzentration im Kopfteil.)

Prüfen Sie vor der Verwendung den Luftdurchsatz. Wenn die GEBLÄSEEINHEIT aus irgendeinem Grund ausfällt, muss der Anwender den schadstoffbelasteten Bereich unverzüglich verlassen. Achtung! Bei sehr anstrengenden Arbeiten kann der Druck in der Haube abnehmen, wenn der Anwender sehr schwer atmet, was die Schutzwirkung verringern kann. Achten Sie darauf, dass das Kopfteil perfekt sitzt und abschließt. Nur dann gewährleistet das System ausreichenden Schutz. Die Schutzwirkung des kompletten Systems wird gemindert, wenn das Kopfteil z. B. aufgrund eines Bartes oder langer Haare nicht luftdicht abschließt. Achten Sie darauf, dass der Luftschlauch keine Schlinge bildet und sich nicht in umliegenden Objekten verfangt.

GEBRAUCHSANLEITUNG UND ANWENDUNGSGRENZEN

Verwendungszweck

Dieses Produkt schützt den Anwender vor bestimmten Schadstoffen in der Luft. Hinweise zur ordnungsgemäßen Verwendung erhalten Sie bei Ihrem Vorgesetzten, in der Gebrauchsanleitung oder der Norm EN12941.

Bedienung des Gebläseeinheit-Akkus

WICHTIG!

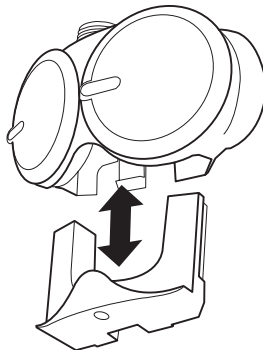
- Akkus werden leer geliefert. Der Akku muss vor der ersten Verwendung aufgeladen werden.
- Die R60 AIRMAX ELITE® Akkus dürfen nur mit dem JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Ladegerät aufgeladen werden.
- Das Ladegerät ist NICHT für den Gebrauch im Freien geeignet und darf NUR in vor Regen und Feuchtigkeit geschützten Umgebungen verwendet werden.
- Vor jeder Verwendung oder Aufladung Akku, Ladegerät und Kabel auf Schäden überprüfen. Beschädigte Akkus oder Ladegeräte NICHT verwenden.
- Den Akku NICHT in einer explosionsgefährdeten Umgebung aufladen.
- Akkus bei einer Temperatur zwischen 0 und 45 °C aufladen.
- Bei Nichtgebrauch das Ladegerät von der Stromquelle trennen.
- Das Akku-Ladegerät darf AUSSCHLIESSLICH für die vom Hersteller vorgesehenen Zwecke verwendet werden.
- Die unsachgemäße Verwendung oder Lagerung von Akku oder Ladegerät kann zu Überhitzen, Entzündung oder Explosion führen.

Einsetzen des Akkus – Schieben Sie das Akkufach unten in die Gebläseeinheit, bis es einrastet.

Laden des Akkus

- Der Akku kann im Gebläse oder außerhalb des Gebläses aufgeladen werden.
- Der Akku darf nicht aufgeladen werden, solange das Gebläse läuft.
- Der Akku darf nur mit dem JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Ladegerät aufgeladen werden.
 1. Vor jeder Verwendung oder Aufladung Akku, Ladegerät und Kabel auf Schäden überprüfen. Beschädigte Akkus oder Ladegeräte NICHT verwenden.
 2. Das Ladegerät an eine geeignete Stromquelle (für europäische Stromspannung) anschließen.
 3. Das Ladegerät mit der Ladebuchse an der Rückseite des Akkus verbinden.
Eine rote LED weist darauf hin, dass der Akku aufgeladen wird.
 4. Die LED am Ladegerät wird grün, wenn der Akku voll aufgeladen ist.
 5. Den Akku vom Ladegerät und das Ladegerät von der Stromquelle trennen.

Entfernen des Akkus – Drücken Sie die Rastklinke zur Befestigung des Akkus herunter und ziehen Sie den Akku aus dem Gebläse.



Montage des Gebläseatemschutzgeräts

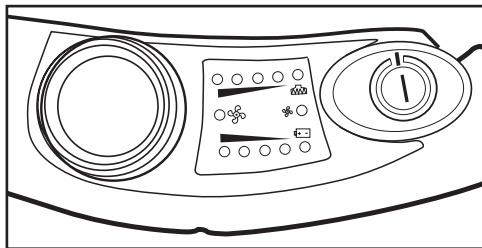
1. Den aufgeladenen Akku unten in das Gebläse einsetzen.
2. Den festen Sitz der Filter überprüfen (fingerfest anziehen und dann noch mal um eine Achtdrehung)
3. Bei der ersten Montage die Schlauchhülle bis zur gewünschten Stelle am Schlauch ziehen, mit Bändern befestigen und diese auf die gewünschte Länge zuschneiden.
4. Den Luftschlauch am Gebläse anschließen.
5. Den Luftschlauch am Kopfteil anschließen.

Vor jedem Einsatz überprüfen

Der Akku muss vor der ersten Verwendung aufgeladen werden.

Vor jedem Einsatz muss sichergestellt werden, dass:

- alle Komponenten intakt und unbeschädigt sind. Das Gebläse nicht verwenden, wenn es Risse, Löcher oder undichte Stellen aufweist. Beschädigte oder verschlissene Teile vor der Verwendung austauschen. Luftschläuche und Dichtelemente müssen in gutem Zustand sein.
- der Schlauch ordnungsgemäß und fest mit dem Gebläse und Kopfteil verbunden ist.
- nach Einschalten des Gebläses Luft zum Kopfteil fließt.
- eine ausreichende Luftmenge vom Gebläse zugeführt wird.



Ein- und Ausschalten des Gebläse

Zum Ein- und Ausschalten der Gebläseeinheit die Taste auf dem Bedienfeld der Einheit mindestens zwei Sekunden drücken.

Einstellen des Luftdurchsatzes

Nach Einschalten der Gebläseeinheit kann der Luftdurchsatz durch Drücken der Ein-Aus-Taste auf einen niedrigen (160 l/min) oder hohen (210 l/min) eingestellt werden. Der hohe Luftdurchsatz versorgt den Anwender bei anstrengenden Arbeiten mit stärker gekühlter und mehr Luft, entlädt aber auch den Akku schneller. Bei niedrigen Temperaturen kann der höhere Luftdurchsatz unangenehm sein.

Anzeigen und Alarme

Das R60 AIRMAX ELITE® Gebläse ist mit einem fortschrittlichen Steuersystem ausgestattet, das den gewählten Luftdurchsatz unabhängig vom Ladezustand des Akkus und der Filterverschmutzung konstant hält. Wenn das System den hohen Luftdurchsatz nicht mehr aufrechterhalten kann, schaltet es automatisch auf den niedrigen Durchsatz um. Falls der Luftdurchsatz weiter sinkt (unter den Mindestwert von 160 l/min), werden ein akustischer und ein Vibrationsalarm ausgegeben und auf der Anzeige erscheint eine blinkende Warnung. In diesem Fall muss der Anwender sofort seine Arbeit unterbrechen, den schadstoffbelasteten Bereich verlassen und entweder die Filter oder den Akku wechseln (oder ggf. den Akku aufladen).

Auf dem Display werden der Ladezustand des Akkus und der Verschmutzungsgrad des Filters angezeigt.

Die roten LEDs geben den Ladezustand des Akkus an. Fünf leuchtende LEDs weisen auf eine maximale Ladung hin, während nur eine leuchtende LED den Mindestzustand anzeigt. Auf diesen Ladezustand wird der Anwender außerdem durch ein Alarmsignal aufmerksam gemacht. In diesem Zustand muss der Akku ausgewechselt oder aufgeladen werden.

Gelbe LEDs geben den Verschmutzungsgrad des Filters an. Je nach Stärke der Verschmutzung leuchten die LEDs nacheinander auf. Wenn alle fünf LEDs leuchten, sind die Filter maximal verschmutzt und der Anwender wird durch ein Alarmsignal auf den unzureichenden Luftdurchsatz hingewiesen. Die Filter müssen umgehend ausgewechselt werden.

Höhenlage – Die geringere Luftdichte in großen Höhenlagen nimmt Einfluss auf das Steuersystem des Gebläses. In höheren Lagen entlädt sich der Akku schneller und misst das System eine stärkere Verschmutzung der Filter als bei Gebrauch des Gebläses in Meereshöhe. Dieser Effekt ist in Höhenlagen ab ca. 1000 Metern spürbar. Es wird davon abgeraten, das R60 AIRMAX ELITE® Gebläse in einer Höhe von über 1600 Metern zu verwenden.

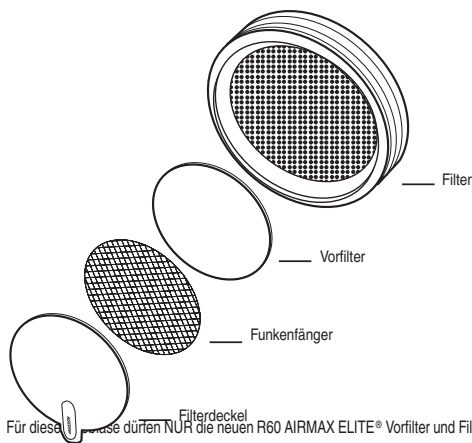
Filter

Das R60 AIRMAX ELITE® Gebläse ist mit einem Schwebstofffilter (HEPA) ausgerüstet. Die Filter im R60 AIRMAX ELITE® Gebläsesatz umfassen einen Vorfilter und einen Funkenfänger. Diese befinden sich unter dem Schnappdeckel des Filters mit dem ovalen JACKSON SAFETY® Logo. Der Vorfilter hält grobe Partikel zurück und verlängert auf diese Weise die Nutzungsdauer des Hauptfilters. Der Funkenfänger schützt den Hauptfilter vor einer Beschädigung durch Funken und Schweißspritzer.

Die Stärke der Filterverschmutzung muss mit einer Durchflussprüfung regelmäßig überprüft werden.

Wenn die Filter verstopft sind, gibt das Gebläse eventuell einen Alarm aus.

FILTER VERSTOPFT – GERINGER LUFTDURCHSATZ - Wenn der Luftdurchsatz zu gering ist, sollten zuerst die Vorfilter ausgetauscht werden. Bleibt der Durchsatz weiterhin gering, müssen die HEPA-Filter ausgewechselt werden. Wechseln Sie immer die Vorfilter oder Filter auf beiden Seiten aus, nicht nur auf einer Seite.



verwendet werden.

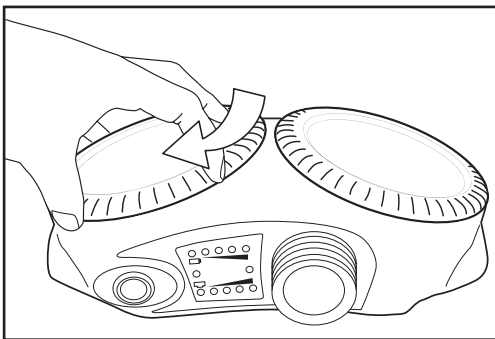
Aus hygienischen Gründen wird davon abgeraten, die Filter länger als 180 Arbeitstunden eingesetzt zu lassen.

Filterwechsel

Zwei R60 AIRMAX ELITE® HEPA-Filter sind für den ordnungsgemäßen Betrieb des R60 AIRMAX ELITE® Gebläses erforderlich.

Wechseln Sie immer beide Filter gleichzeitig aus.

- Zum Entfernen der Filter jeden Filter gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
- Beide Filterhöhlräume im Gebläse auf Schäden am Dichtring überprüfen. Verschmutzungen oder Rückstände im Hohlraum und am Gewinde entfernen.
- Neue Filter in das Gebläse einsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen. Wenn der Filter luftdicht sitzt, mindestens eine Achteldrehung weiterdrehen. Die Filter müssen fest sitzen, um eine ordnungsgemäße Abdichtung zu erzielen.



Einsetzen von Vorfilter und Funkenfänger

- Den Filterdeckel an der mit dem JACKSON SAFETY® Logo gekennzeichneten Lasche abnehmen.
- Den Funkenfänger (aus Drahtgewebe) in den Filterdeckel einlegen.
- Den Vorfilter mit der Aussparung voran über dem Funkenfänger in den Filterdeckel einsetzen.
- Den Filterdeckel auf den Filter setzen und zuschnappen. Der Vorfilter muss sich zwischen dem Funkenfänger und Hauptfilter befinden.

Durchflussprüfung

1. Den Luftschlauch vom Gebläse trennen.
2. Den Luftmengenmesser am Gebläse anschließen.
3. Das Gebläse einschalten. Wenn das Gebläse nicht mindestens 160 Liter pro Minute Luft bereitstellt, sorgen Sie dafür, dass Vorfilter und Filter sauber sind und der Akku voll aufgeladen ist. Wiederholen Sie dann die Durchflussprüfung. Wenn das Problem fortbesteht, befolgen Sie die Anleitung zur Fehlersuche oder wenden Sie sich an den Hersteller.

Gürtel

Das Gebläse wird am Rücken mit einem Gürtel getragen, der mit Schnappschellen geschlossen wird. Zum Öffnen der Schnallen oben und unten auf die Schnalle drücken.

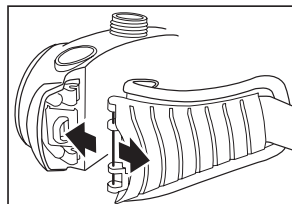
⚠️DAS GEBLÄSE DARF NICHT AM BAUCH GETRAGEN WERDEN ODER AN EINER ANDEREN STELLE, WO ES DURCH FUNKEN GETROFFEN WERDEN KÖNNTE.

Einstellen des Gürtels

1. Stellen Sie den Gürtel mit den Schnallen auf die gewünschte Länge ein.
2. Befestigen Sie die überstehende Länge mit den Gummischlaufen.

Abnehmen und Auswechseln des Gürtels

1. Zum Abnehmen des Gürtels vom Gebläse auf die Kunststoff-Laschen an der Gürtelinnenseite neben dem Gebläse drücken, um die Befestigungsclips vom Gebläse zu lösen.
2. Zum Anbringen des Gürtels die Befestigungsclips in die Schienen am Gebläse einschnappen lassen. Dabei ist zu beachten, dass die rechte und die linke Seite des Gürtels unterschiedlich sind und die Clips sich nur auf der richtigen Seite einschnappen lassen.



Fehlersuche

Fehlfunktion	Mögliche Ursache	Empfohlenes Vorgehen
Das Gebläse funktioniert nicht.	Der Akku ist entladen. (Zur Überprüfung einen voll aufgeladenen Akku einsetzen, mit dem das Gebläse funktioniert.) Defekter Motor, defekte Elektronik oder defekter Ladeverbinder.	Akku aufladen. (Wenn das Problem fortbesteht, Akku ersetzen). Kundendienst kontaktieren.
Zu geringer Luftdurchsatz	Der Luftschlauch oder das Luftverteilungssystem ist blockiert. Luft tritt durch undichte Stellen aus. Der Akku ist entladen. Die Filter sind verschmutzt.	Mögliche Blockaden suchen und beseitigen. Alle Dichtelemente und Verbindungen untersuchen; prüfen, ob der Schlauch beschädigt ist oder undichte Stellen aufweist. Akku aufladen. Filter wechseln.
Das Gebläse funktioniert nur kurze Zeit.	Der Filter ist verschmutzt. Der Akku ist nicht ausreichend aufgeladen.	Den Filter wechseln. Akku aufladen. (Wenn das Problem fortbesteht, Akku ersetzen.)
Der Akku lässt sich nicht aufladen.	Ladegerät funktioniert nicht. Defekter Akkuverbinder.	Kundendienst kontaktieren. Akkukontakte überprüfen.
Der Akku lässt sich nicht richtig aufladen.	Die Lebensdauer des Akkus nähert sich dem Ende.	Akku ersetzen.

Wenn der Anwender beim Arbeiten an einem schadstoffbelasteten Ort einen Defekt oder Fehler des Gebläses oder ein plötzliches Ansteigen oder Abfallen der Luftversorgung bemerkt, muss er den Ort unverzüglich verlassen und Folgendes überprüfen:

- Das Gebläseatemschutzgerät wurde richtig montiert.
- Es sind keine Behinderungen oder Blockaden vorhanden (z. B. ein geknickter Schlauch oder verstopfte Filter).
- Die Gebläseeinheit weist keine Schäden, z. B. Löcher oder Risse im Schlauch, Gebläse oder Filter, auf.
- Der Akku ist aufgeladen
- Die Filter sind nicht verschmutzt.
- Die Abdichtung am Gesicht ist nicht beschädigt.

Ersatzteile und Zubehör

EU code	Beschreibung
J5205000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgerät, komplett
J5223000	Akku für JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgerät
J5254000	Gürtel für JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgerät
J5255000	Luftschlauch mit Hülle für JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgerät
J5256000	Ladegerät für JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgerät
J5257000	P3-Filter für JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgerät, 2 Stück
J5258000	Kombinierte P3-Filter und Kohlefilter für JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgerät, 2 Stück
J5259000	Vorfilter für JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgerät, 10 Stück
J5262000	Funkenfänger, Filterdeckel und Vorfilter für JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgerät, 2 Stück
J5263000	Vorfilter für JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgerät, 50 Stück

Garantie

Balder warrants that its products (1) comply with Balder's standard specifications as of the delivery date to Balder's authorized distributors/direct Balder gewährleistet, dass seine Produkte (1) den standardmäßigen Spezifikationen von Balder zum Zeitpunkt der Auslieferung an die autorisierten Händler oder Direktkäufer von Balder entsprechen und für den folgenden Zeitraum ab Kaufdatum des Endanwenders (laut gültigem Verkaufsbeleg) unter Garantie stehen: (a) Fünf Jahre für automatische Schweißerschutzzfilter von Balder Technology; (b) zwei Jahre für alle anderen automatischen Schweißerschutzzfilter. Weiterhin garantiert Balder, dass seine Produkte (2) mit allen Angaben auf Balder-Schildern übereinstimmen; und (3) im Einklang mit allen geltenden nationalen, bundesstaatlichen und örtlichen Gesetzen stehen, die zum Zeitpunkt und am Ort der Herstellung der Produkte in Kraft waren. DIESE GEWÄHRLEISTUNG GILT ANSTELLE ALLER ANDEREN STILLSCHWEIGENDEN ODER AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Balder haftet nicht für zufällige, Sonder- oder Folgeschäden jeglicher Art. Die Haftung von Balder für Vertragsverletzungen, aus Delikt oder andere Klageansprüche darf den Kaufpreis für das Produkt nicht überschreiten. Die Käufer und Anwender akzeptieren die oben genannten Garantiebedingungen und Haftungsbegrenzung und können diese Bedingungen weder durch mündliche noch durch schriftliche Vereinbarung, die nicht von Balder unterschrieben wurde, ändern. Soweit nach anwendbarem Recht vorgeschrieben, beschränkt Balder seine Haftung nicht für Todesfälle und Verletzungen, wenn diese auf Fahrlässigkeit von Balder zurückzuführen sind. Produktionsfehler des R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® Gebläseatemschutzgeräts sind durch eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum abgesichert. Akkus haben eine 6-monatige Garantie ab Kaufdatum. Garantieansprüche sind beim Balder-Händler einzureichen. Dem Garantieanspruch ist der Kaufbeleg (Rechnung oder Lieferschein) beizulegen. Eine Gewährleistung kann nur übernommen werden, wenn nachweislich keine Änderungen an der Filtereinheit und/oder dem Ladegerät vorgenommen wurden. Die Garantie deckt speziell keine Mängel ab, die auf einen überfälligen Filterwechsel oder auf die Verwendung von Filtern, die bei der Reinigung und/oder durch Ausblasen beschädigt wurden, zurückzuführen sind.

Wartung und Reinigung

Nach jeder Arbeitsunterbrechung muss das AIRMAX ELITE® Gebläse gereinigt und kontrolliert werden, und beschädigte Teile müssen ausgetauscht werden.

- Das Gebläse von außen mit einem weichen Tuch abwischen, das mit einer Lösung aus Wasser und einem regulären Geschirrspülmittel angefeuchtet wurde. Nach der Reinigung alle Teile trocken reiben!
- Den Luftschlauch vom Gebläse und Kopfteil abnehmen und mit Wasser reinigen.
- Die Reinigung muss in einem gut belüfteten Raum erfolgen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht den schädlichen Staub einatmen, der sich auf den Teilen des Gebläses und Zubehör abgesetzt hat!
- Niemals Reinigungsmittel mit Lösungsmitteln oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.
- Wasser und andere Flüssigkeiten dürfen NICHT in das Gebläse eindringen!

Lagerung

- Die Komponenten des AIRMAX ELITE® Systems bei einer Temperatur von -10 bis 50 °C und 20 bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit aufbewahren.
- Geladene Akkus entladen sich mit der Zeit.
- Bei ungeöffneter Verpackung hat das Gebläse eine Haltbarkeit von zwei Jahren.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller oder sein in der Gemeinschaft niedergelassener Bevollmächtigter

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

erklärt hiermit, daß die nachstehend beschriebene neue PSA:

PSA	Modellbezeichnung
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates, Richtlinie 2001/95/ EG und harmonisierte Normen: EN 12941:1998/A2:2008;

Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Ausgestellt von Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	--

Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren: Konformität mit der Bauart auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul C2, Modul D) unter Überwachung der notifizierten Stelle:

Modul B, Modul C2:

Benannte Stelle 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Modul D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Objektleiter



Ljubljana, 15.1.2020

SPECIFICATIES	R60 AIRMAX ELITE®
Nominale luchtstroom	160 l/min (laag)  en 210 l/min (hoog) 
Batterijduur	8–10 uur (met nieuwe filters bij lage stroomsnelheid)
Gewicht (inclusief filters en batterij)	980 g
Geluid	Max. 70 dB
Type batterij	Li-ion 14,4 V / 2,6 Ah
Levensduur batterij	500 laadcycli
Duur van één laadcycli	< 3 uur
Afmeting riem	Omtrek van 60 cm tot 150 cm
Aanbevolen temperatuur tijdens bedrijf	10 °C tot -40 °C
Aanbevolen vochtigheid tijdens bedrijf	20 tot 80 % RV
Aanbevolen omstandigheden tijdens bewaren	-10 °C tot 50 °C, 20 tot 80 % RV

AS/NZS 1716:2012, 12.2.3d – Getest onder omgevingsomstandigheden.

OVERZICHT

De JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®-blazer maakt deel uit van een systeem ter bescherming van de luchtwegen. Hij werkt volgens het principe van positieve druk. De op een riem gemonteerde blazer levert lucht via een filter en via een luchtslang tot in een kopstuk (een helm, een kap of een masker). Door de toevoer van gefilterde lucht ontstaat een positieve druk in het kopstuk, waardoor voorkomen wordt dat de externe, verontreinigde lucht in de ademhalingszone van de gebruiker terechtkomt.

De toevoer van schone lucht zorgt er ook voor dat de gebruiker comfortabel kan ademen, zonder de weerstand van de filters te hoeven overkomen.

Voor een toereikende, efficiënte bescherming is het noodzakelijk de juiste combinatie van een ademhalingsapparaat, geschikte filters en een beschermend kopstuk te kiezen.

GOEDKEURING VAN OVERHEIDSWEGE

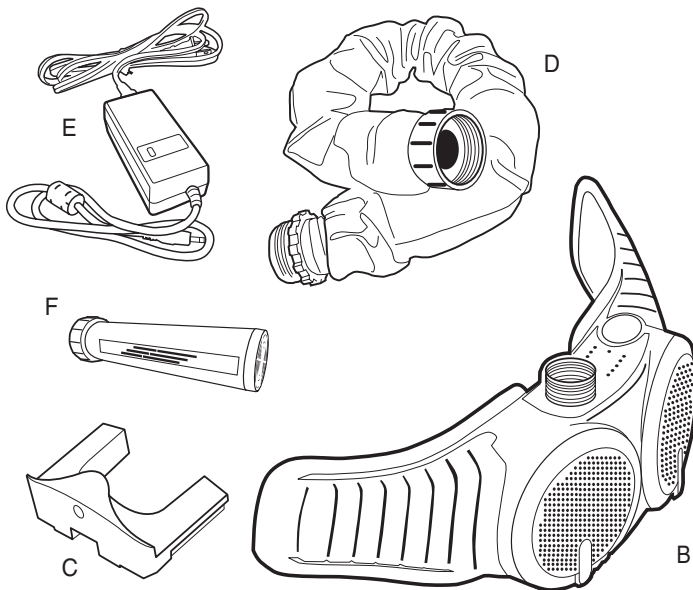
Het R60 AIRMAX ELITE® bekrachtigde luchtzuiverende masker is goedgekeurd conform EN12941:1999. Alle onderdelen van het gebruikte systeem moeten zijn goedgekeurd door de fabrikant en moeten worden gebruikt conform de instructies in deze handleiding. Nalaten alle instructies voor het gebruik van dit beschermende hulpmiddel in acht te nemen kan de gezondheid of het leven van de gebruiker in gevaar brengen.

INHOUD

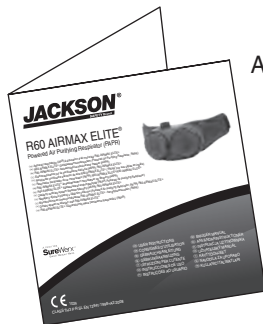
Controleer of de set met uw blazer compleet is en of zich tijdens de verzending geen beschadiging heeft voorgedaan.

Het volledige systeem bestaat uit de volgende onderdelen:

- A. Gebruiksaanwijzing
- B. Blazer met riem en twee filterconstructies
- C. Batterij (ongeladen)¹
- D. Ademhalingsslang met afdekking
- E. Batterijlader
- F. Luchtstroomindicator



¹ Laad de batterij altijd op voordat u het systeem voor het eerst gebruikt.



DEZE GEBRUIKSAANWIJZING, MET INBEGRIJF VAN ALLE WAARSCHUWINGEN, AANDACHTSPUNTEN, BEPERKINGEN EN INSTRUCTIES, MOET IN ZIJN GEHEEL WORDEN GELEZEN EN NAUWLETTEND IN ACHT WORDEN GENOMEN DOOR ALLE GEBRUIKERS, PERSONEN DIE HET PRODUCT VERSTREKKEN EN PERSONEN DIE VERANTWOORDELIJK ZIJN VOOR HET ONDERHOUD. NALATEN ALLE WAARSCHUWINGEN, AANDACHTSPUNTEN, BEPERKINGEN EN INSTRUCTIES NAUWLETTEND IN ACHT TE NEMEN KAN LEIDEN TOT VERMINDERDE BESCHERMING DOOR HET PAPR EN KAN ERNSTIG LETSEL, ZIEKTE OF OVERLIJDEN TOT GEVOLG HEBBEN.

⚠️ WAARSCHUWING

DE BATTERIJ MAG NIET WORDEN OPGELADEN IN RUIMTEN MET EXPLOSIEVE OF BRANDBARE GASSEN OF DAMPEN. DIT KAN EXPLOSIES OF BRAND TOT GEVOLG HEBBEN. ALLEEN DE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®-BATTERIJLADER MAG WORDEN GEBRUIKT OM DE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®-BATTERIJEN OP TE LADEN. DE BATTERIJ OF DE LADER MAG NIET WORDEN GEBRUIKT ALS HET SNOER VERSLETEN OF GERAFFELD IS. HET GEBRUIK VAN EEN BESCHADIGDE BATTERIJ OF BATTERIJLADER KAN ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN TOT GEVOLG HEBBEN.

BIJ NALATEN VAN DE GEBRUIKER VÓÓR GEBRUIK MET GOED GEVOLG EEN PRESTATIECONTROLE UIT TE VOEREN EN ALLE NODIGE REPARATIES UIT TE VOEREN KAN DE WERKING VAN HET MASKER ONGUNSTIG WORDEN BEÏNVOLED EN KAN DIT ZIEKTE OF OVERLIJDEN TOT GEVOLG HEBBEN.

DE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR-BLAZER MAG NIET WORDEN GEBRUIKT ZONDER (1) ALLE COMPONENTEN VOLLEDIG TE INSPECTEREN OP SLUITAGE, LOS ZITTEN OF ANDERE BESCHADIGING; (2) EEN PRESTATIECONTROLE VAN DE STROOMSELHEID UIT TE VOEREN OVEREENKOMSTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING; (3) ALLE NODIGE REPARATIES UIT TE VOEREN. NALATEN DE PRESTATIE TE INSPECTEREN EN TE CONTROLLEREN EN REPARATIES UIT TE VOEREN KAN ERNSTIG LETSEL, ZIEKTE OF OVERLIJDEN TOT GEVOLG HEBBEN.

ER MOGEN GEEN WATER OF VLOEISTOFFEN IN ENIG ONDERDEEL VAN DE BLAZER, DE FILTERS OF HET BATTERIJLADER BINNENDRENGEN. NIET REINIGEN MET OPLOSSMIDDELEN. NIET PROBEREN FILTERS TE REINIGEN DOOR VREEMDE MATERIALEN ERIJF TE KLOPPEN OF TE BLAZEN. DAARDOOR KUNNEN DE COMPONENTEN VERSLETEN OF BESCHADIGD RAKEN EN KUNNEN ZE WORDEN BLOOTGESTELD AAN GEVAREN DIE ERNSTIG LETSEL, ZIEKTE OF OVERLIJDEN TOT GEVOLG KUNNEN HEBBEN.

DE ONDERDELEN VAN HET PAPR MOGEN OP GEEN ENKELE WIJZE WORDEN GEWIJZD OF GEMODIFICEERD. NIET PROBEREN OM DIT PAPR TE REPAREREN. NOOIT PROBEREN OM EEN FILTER ZODANIG TE MODIFICEREN DAT HET PAST OP EEN BLAZER WAARVOOR HET GEEN CE-GOEDEKURING HEEFT. ONJUISTE WIJZIGINGEN, MODIFICATIES OF REPARATIES KUNNEN DE BESCHERMENDE PRESTATIE VAN HET PAPR DOEN VERMINDEREN EN KUNNEN ERNSTIG LETSEL, ZIEKTE OF OVERLIJDEN TOT GEVOLG HEBBEN.

NIET GEBRUIKEN MET ONDERDELEN OF ACCESSOIRES DIE NIET DOOR BALDER ZIJN VERVAARDIGD EN SPECIFIEK ZIJN GEÏDENTIFICEERD ALS COMPATIBEL MET DIT JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR. ER MOGEN UITSLUITEND ERKENDE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®-ONDERDELEN EN -ACCESSOIRES WORDEN GEBRUIKT DIE OPGENOMEN ZIJN IN HET LABEL MET DE CE-GOEDEKURING. NALATEN GOEDEKEURDE ONDERDELEN EN ACCESSOIRES TE GEBRUIKEN DOET DE GOEDEKURING VAN HET NIOSH EN DE GARANTIE VAN BALDER VERVALLEN EN KAN ERNSTIG EN PERMANENT LETSEL, ZIEKTE OF OVERLIJDEN TOT GEVOLG HEBBEN.

DE VERONTREINIGDE RUIMTE MOET ONMIDDELIJK WORDEN VERLATEN ALS:

- HET WAARSCHUWINGSAARM VAN DE FABRIKANT VOOR DE MINIMALE STROMING VOLGENS HET ONTWERP WORDT GEGEVEN
- DE ADEMHALING MOEIZAAM WORDT
- U ZICH DUIZELIG OF ONPRETTIG VOELT OF UW GEZICHTSVELD VERSTOORD RAAKT
- ENIG ONDERDEEL VAN HET PAPR BESCHADIGD RAAKT
- U DE VERONTREINIGING RUIKT OF PROEFT OF UW OGEN, NEUS OF MOND GEÏRRITEERD RAKEN
- DE LUCHTSTROOM NAAR HET MASKER AFNEEMT OF STOPT

NALATEN DE VERONTREINIGDE RUIMTE ONMIDDELIJK TE VERLATEN ALS HET PAPR NIET OP JUISTE WIJZE WERKT KAN ERNSTIG LETSEL, ZIEKTE OF OVERLIJDEN TOT GEVOLG HEBBEN.

BELANGRIJK

These User Instructions must be followed carefully by all uDeze gebruiksaanwijzing moet nauwlettend in acht worden genomen door alle gebruikers, personen die het product verstrekken en personen die verantwoordelijk zijn voor het onderhoud.

Dit PAPR mag uitsluitend worden gebruikt, verstrekt of onderhouden door naar behoren opgeleide en bevoegde medewerkers, en zulks overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing. Nalaten alle waarschuwingen, aandachtspunten, beperkingen en instructies nauwlettend in acht te nemen kan leiden tot verminderde bescherming door het PAPR en kan ernstig letsel, ziekte of overlijden tot gevolg hebben. Niet gebruiken voor bovenhands lassen op plaatsen waar het gevaar van vallend gesmolten metaal bestaat. Dit lashedm-filtersysteem biedt geen bescherming tegen vallend gesmolten metaal en spatien tijdens bovenhands lassen.

Dit product helpt bescherming te bieden tegen bepaalde in de lucht aanwezige verontreinigende stoffen. Raadpleeg uw supervisor, de gebruiksaanwijzing of de norm EN12941 voor het juiste gebruik. Het JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60-ademhalingssysteem mag NIET worden gebruikt in een omgeving waarin het leven of de gezondheid onmiddellijk in gevaar wordt gebracht (IDLH, Immediately Dangerous to Life or Health). De zuurstofconcentratie in de omgevende ruimte mag niet minder bedragen dan 17%. Het type en de concentratie van de verontreinigende stoffen op de werkplaats moeten bekend zijn bij de gebruiker. Dit PAPR-systeem mag niet worden gebruikt in niet-geventileerde ruimten zoals tanks, pijpen, kanalen enz.

Het PAPR-systeem mag niet worden gebruikt in ruimten waar het gevaar van explosies bestaat.

Het JACKSON SAFETY® R6- AIRMAX ELITE®-ademhalingssysteem wordt samen met het P R SL-deeljesmasker geleverd en beschermt de gebruiker zo in omgevingen die met deeltjes zijn verontreinigd.

⚠️ WAARSCHUWING

Schending van enige van de gebruiksvoorwaarden doet de garantie vervallen.

Vervang de filters telkens wanneer u een verandering opmerkt in de lucht die uit het apparaat komt.

Gebruik UITSLUITEND gecertificeerde originele filters die voor uw ademhalingsapparaat zijn ontworpen!

Gebruik het ademhalingssysteem uitsluitend wanneer de blazer ingeschakeld is. (Als de blazer uitgeschakeld is, biedt het met een kap uitgeruste ademhalingssysteem weinig of geen bescherming voor de ademhaling. Ook bestaat het risico van hoge concentraties kool dioxide (CO2) en van zuurstofvermindering in het kopstuk.)

Controleer de luchtstroom vóór gebruik.

Als de blazer om welke reden dan ook ophoudt te werken, moet de gebruiker de verontreinigde ruimte onmiddellijk verlaten.

Attentie! Tijdens een periode van bijzonder hard werken kan de druk in de kap afnemen als de ademhaling van de gebruiker te intens wordt; daardoor kan het beschermende effect afnemen. Zorg dat het kopstuk perfect past om het gezicht van de gebruiker. Alleen dan kan de doeltreffendheid van het systeem voldoende zijn. Het beschermende effect van het gehele systeem neemt af als de afdichting van het kopstuk niet op juiste wijze past, bijvoorbeeld vanwege verbreking van de afdichting door een baard of lang haar. Zorg dat er geen lus ontstaat in de luchtslang en dat de luchtslang nergens in de omgeving aan blijft steken.

GEBRUIKSAANWIJZING EN BEPERKINGEN

Beoogd gebruik

Dit product helpt bescherming te bieden tegen bepaalde in de lucht aanwezige verontreinigende stoffen. Raadpleeg uw supervisor, de gebruiksaanwijzing of de norm EN12941 voor het juiste gebruik.

De batterij van de blazer gebruiken

BELANGRIJK!

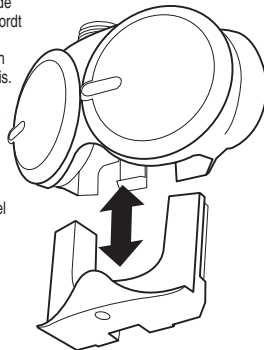
- De batterijen zijn bij levering niet opgeladen. Laad de batterij altijd op voordat u het systeem voor het eerst gebruikt.
- Gebruik uitsluitend de JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®-lader om R60 AIRMAX ELITE®-batterijen op te laden.
- De batterijlader is NIET ontworpen voor gebruik buitenshuis. Hij mag UITSLUITEND worden gebruikt in een omgeving die beschermd is tegen regen en vochtigheid.
- Telkens vóór gebruik of vóór het opladen moeten de batterij, de lader en snoeren grondig worden geïnspecteerd. Gebruik GEEN beschadigde batterij of lader.
- Gebruik de batterij NIET in een omgeving waarin zich mogelijk een explosie kan voordoen.
- Laad batterijen op bij een temperatuur van 0 °C tot 45 °C
- Koppel de lader los van de voedingsbron wanneer hij niet in gebruik is.
- De batterijlader mag NIET voor andere doeleinden worden gebruikt dan door de fabrikant bedoeld.
- Onjuist gebruik of bewaren van de batterij of de lader kan oververhitting, ontsteking of een explosie tot gevolg hebben.

De batterij installeren – Breng de onderkant van de batterij van de blazer in en schuif hem naar binnen totdat hij stevig op zijn plaats wordt gehouden d.m.v. de grendel.

De batterij opladen

- De batterij kan worden opgeladen terwijl hij zich in de blazer bevindt of wanneer hij zich niet in de blazer bevindt.
- Laad de batterij niet op terwijl de blazer in bedrijf is.
- Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend een JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®-lader.
 1. Telkens vóór gebruik of vóór het opladen moeten de batterij, de lader en snoeren grondig worden geïnspecteerd. Gebruik GEEN beschadigde batterij of lader.
 2. Sluit de lader aan op een (voor de spanning in de EU) geschikte voedingsbron.
 3. Sluit de lader aan op het laadcontact op de achterkant van de batterij. Het opladen wordt aangeduid door een rood ledje.
 4. Het indicatieledje op de lader wordt groen wanneer de batterij helemaal opgeladen is.
 5. Koppel de batterij los van de lader en koppel de lader los van de voedingsbron.

De batterij verwijderen – Terwijl u de grendel indrukt die de batterij op zijn plaats houdt, schuift u de batterij uit de blazer.



PAPR-constructie

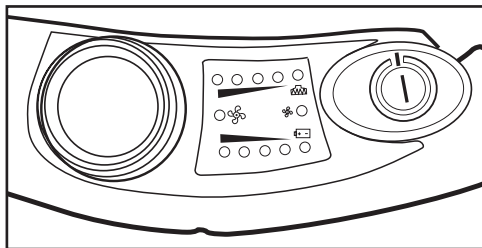
1. Breng de opgeladen batterij in de onderkant van de blazer in.
2. Controleer of de filters stevig op hun plaats zitten (vingervast plus ten minste een 1/8 extra slag).
3. Voor de aanvankelijke montage schuift u de afdekking van de slang naar de gewenste locatie op de slang en zet u de bandjes van de afdekking van de slang vast en snijdt u ze af.
4. Bevestig de luchtslang aan de blazer.
5. Bevestig de luchtslang aan het kopstuk.

Telkens vóór gebruik controleren

Laad de batterij volledig op voordat u het systeem voor het eerst gebruikt.

Controleer telkens vóór gebruik:

- of alle componenten intact en onbeschadigd zijn. Gebruik de blazer niet als er sprake is van barsten, gaatjes of lekkage. Vóór gebruik moeten de beschadigde of versleten onderdelen worden vervangen. Houd luchtslangen en afdichtingselementen in goede conditie.
- of de slang goed en stevig aangesloten is op de blazer en op het kopstuk.
- of er lucht aan het kopstuk wordt toegevoerd nadat de blazer is aangezet.
- of er voldoende luchtstroom van de blazer komt.



De blazer aan- en uitzetten

De blazer wordt aan- of uitgezet door ten minste 2 seconden op de knop op het bedieningspaneel van het apparaat te drukken.

De luchtstroomsnelheid instellen

Wanneer de blazer aanstaat, kan hij afwisselen tussen lage (160 lpm) en hoge (210 lpm) stroomsnelheden door kortstondig op de aan/uit-knop te drukken. De modus met de maximale luchtstroomsnelheid biedt de gebruiker meer afkoeling en extra luchtstroom voor inspannende werkzaamheden, maar resulteert in een kortere batterijduur. Bij lagere temperaturen is de hogere luchtstroom mogelijk oncomfortabel.

Displays en alarmberichten

De R60 AIRMAX ELITE®-blazer is uitgerust met een geavanceerd regelsysteem dat de geselecteerde luchtstroom gedurende de gehele batterijduur op een constante snelheid handhaaft, ongeacht de mate van verstopping van de filters. In het geval dat het systeem niet in staat is de hoge luchtstroomsnelheid in stand te houden, gaat het automatisch over op de modus met de lagere stroomsnelheid. Als de luchtstroom nog verder afneemt (onder de minimale limiet van 160 lpm), gaan er geluids- en trillingsalarmen af en knippert het display. In dit geval moet de gebruiker onmiddellijk ophouden te werken, moet deze de verontreinigde ruimte verlaten en/of de filters of de batterij vervangen (of zo nodig de batterij opladen).

Het gebruikersdisplay laat de status van de batterijlading en de mate van verstopping van de filters zien.

De rode ledjes duiden het laadniveau van de batterij aan. 5 oplichtende ledjes stellen een maximaal laadniveau voor, 1 oplichtend ledje stelt een minimaal laadniveau voor en de gebruiker wordt door middel van een alarmsignaal gewaarschuwd als dit lage laadniveau van de batterij zich voordoet. Het is nodig de batterij te vervangen of opnieuw op te laden.

Gele ledjes duiden de feitelijke mate van verstopping van de filters aan. De ledjes lichten geleidelijk op overeenkomstig de mate van geleidelijke verstopping van de filters. Wanneer alle 5 ledjes oplichten, zijn de filters maximaal verstopt en krijgt de gebruiker d.m.v. een alarm een waarschuwing dat de luchtstroom onvoldoende is. De filters moeten onmiddellijk worden vervangen.

Hoogte – De lagere luchtdichtheid bij grotere hoogten beïnvloedt het regelsysteem van de blazer. Bij grotere hoogten raakt de batterij van de blazer sneller leeg en neemt het systeem waar dat de filters meer verstopt zijn dan ze op zeeniveau zouden zijn. Deze effecten beginnen waargenomen te worden bij hoogten van meer dan ongeveer 1000 meter. De R50 AIRMAX ELITE®-blazer wordt niet aanbevolen voor gebruik bij hoogten van meer dan 1600 meter.

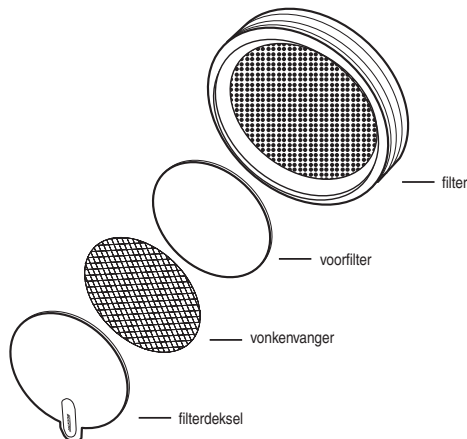
Filter

De R60 AIRMAX ELITE®-blazer is uitgerust met een zeer efficiënt (HE, high-efficiency) deeltjesfilter. De met de R60 AIRMAX ELITE®-blazerset meegeleverde filters hebben elk een voorfilter en een vonkenvanger. Deze zijn te vinden onder het snap-on deksel met het ovale JACKSON SAFETY®-logo. Het voorfilter verlengt de gebruiksduur van het hoofdfilter door grove deeltjes op te vangen. De vonkenvanger helpt het hoofdfilter tegen beschadiging door vonken en lasspatten te beschermen.

De mate van verstopping van de filters moet regelmatig worden gecontroleerd door middel van de luchtstroomtest.

De blazer kan ook alarm slaan wanneer de filters verstopt zijn.

VERSTOPPING VAN FILTERS – LAGE STROOMSNELHEID – Wanneer er een situatie met lage stroomsnelheid optreedt, probeert u eerst de voorfilters te vervangen. Als de situatie met de lage stroomsnelheid niet wordt opgelost, moet u de HE-filters vervangen. Vervang beide voorfilters of filters altijd tegelijkertijd, niet slechts één filter.



Gebruik UITSLUITEND nieuwe R60 AIRMAX ELITE®-voorfilters en -filters die voor gebruik met deze blazer zijn goedgekeurd.

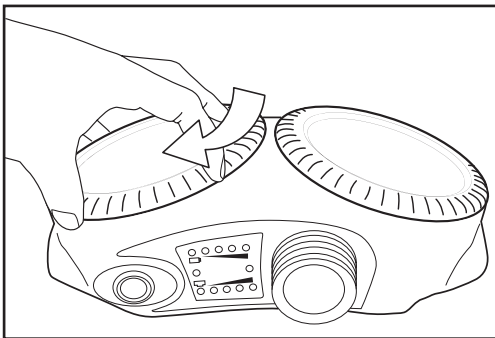
Omwille van de hygiëne is het niet raadzaam om het filter meer dan 180 werkuren in het apparaat te laten.

Filters vervangen

Voor de juiste werking van de R60 AIRMAX ELITE®-blazer zijn er twee R60 AIRMAX ELITE® HE-filters nodig.

Vervang beide filters altijd tegelijkertijd.

- Vervang de filters uit de blazer door elk filter linksom los te schroeven.
- Inspecteer beide filterholten in de blazer op beschadiging van de afdichtingsring. Reinig vuil en debris uit de holten en de schroefdraden.
- Nieuwe filters worden rechtsom in de blazer geschroefd totdat ze stevig op hun plaats zitten in de behuizing van het apparaat. Draai ze ten minste een 1/8 slag vast voorbij het punt waar u de afdichting van het filter in de blazer voelt passen. Zorg dat de filters helemaal zijn vastgezet om te zorgen voor de juiste afdichting.



Het voorfilter en de vonkenvanger installeren

- Verwijder het filterdeksel door het lipje met het JACKSON SAFETY®-logo omhoog te trekken.
- Plaats de metalen mazen vonkenvanger in het FILTERDEKSEL.
- Plaats het voorfilter in het deksel boven op de vonkenvanger, te beginnen met de uitsparing.
- Druk het filterdeksel weer op het filter. Het voorfilter moet zich tussen de mazen vonkenvanger en de hoofdbehuizing bevinden.

Luchtstroombes

1. Koppel de luchtslang los van de blazer.
2. Breng de luchtstroomindicator aan op het apparaat.
3. Zet de blazer aan. Als de blazer niet ten minste 160 lpm lucht levert, dient u ervoor te zorgen dat er schone voorfilters en filters en een volledig opgeladen batterij worden gebruikt en probeert u het opnieuw. Als het probleem aanhoudt, volgt u de instructies voor het oplossen van problemen of neemt u contact op met de fabrikant.

Riem

Met de taillieriem wordt de blazer op de onderrug vastgehouden. De gespen worden samengedrukt. De gespen worden losgemaakt door tegen de onderkant en de bovenkant van de gesp te drukken.

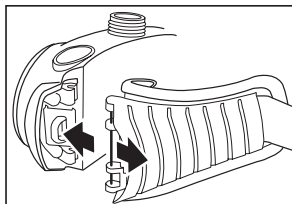
⚠️ PLAATS DE BLAZER NIET AAN DE VOORKANT VAN HET LICHAAM OF OP EEN PLAATS WAAR HIJ AAN VONKEN KAN WORDEN BLOOTGESTELD.

Aanpassen van de riem

1. Stel de lengte van de riem in door de riem door de gespen te schuiven totdat de riem de gewenste lengte heeft.
2. Stel de elastische houders in om de losse uiteinden van de riem vast te zetten.

Verwijderen en vervangen van de riem

1. Om de riem uit de blazer te verwijderen, drukt u de kunststof lipjes op de binnenkant dicht bij de blazer in om de riembevestigingsklemmen los te maken van de blazer.
2. Om de riem aan de blazer te bevestigen, drukt u de bevestigingsklemmen op de rails op de blazer. De riem heeft een linker- en een rechterkant en de klemmen passen alleen wanneer ze op juiste wijze zijn uitgelijnd.



Oplossen van problemen

Storing	Mogelijke oorzaak	Aanbevelingen
De blazer werkt helemaal niet.	De batterij is leeg (controle: het apparaat werkt met een andere, volledig werkende batterij). Een defect in de motor, de elektronische onderdelen of de ladingconnector.	Laad de batterij op. (Als het probleem aanhoudt, vervangt u de batterij.) Neem contact op met de klantenservice.
Geringe luchtstroom.	De luchtslang of het luchtverdelingssysteem is geblokkeerd. De lucht lekt langs spleten weg. De batterij is leeg. De filters zijn verstopt.	Controleer op mogelijke obstakels en hef deze op. Controleer alle afdichtingselementen en aansluitingen; controleer of de luchtslang beschadigd is en geen lekkende plekken vertoont. Laad de batterij op. Vervang de filters.
Het apparaat werkt slechts eventjes.	Het filter is verstopt. De batterij is niet voldoende opgeladen.	Vervang het filter. Laad de batterij op. (Als het probleem aanhoudt, vervangt u de batterij.)
Het is niet mogelijk om de batterij op te laden.	Storing van de lader. Slechte batterijconnector.	Neem contact op met de klantenservice. Controleer het contact van de batterij.
Het is niet mogelijk om de batterij voldoende op te laden.	De batterij heeft het einde van zijn levensduur bereikt.	Vervang de batterij.

Als er zich een defect, een storing of een plotselinge afname of toename van de luchtdruk voordoet terwijl de gebruiker op een verontreinigde werkplaats werkt, is het absoluut noodzakelijk om de werkplaats onmiddellijk te verlaten en de volgende zaken te controleren:

- of het PAPR is op juiste wijze gemonteerd.
- of er zich geen obstructies of blokkeringen voordoen, zoals een geknikte slang of geblokeerde filters.
- of het apparaat geen beschadiging vertoont zoals een geperforeerde of gebarsten slang, blazer of filter.
- of de batterij voeding heeft.
- of de filters zijn niet verstopt.
- of de afdichting aan de voorkant niet beschadigd is.

Vervangende onderdelen en accessoires

EU code	Beschrijving indien intact
J5205000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR-blazersysteem compleet
J5223000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR-batterij
J5254000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR-riem
J5255000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR-ademhalings slang met afdekking
J5256000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR-batterijlader
J5257000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR P3-filter/ 2 STUKS
J5258000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR gecombineerd P3- en koolfilter/ 2 STUKS
J5259000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR-voorfilter / 10 STUKS
J5262000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR-vonkenvanger / -afdekking / -voorfilter / 2 STUKS
J5263000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR-voorfilter/ 50 STUKS

Garantie

Balder warrants that its products (1) comply with Balder's standard specifications as of the delivery date to Balder's authorized distributors/direct Balder garandeert dat haar producten (1) voldoen aan de standaardspecificaties op de datum van levering aan Balder's erkende distributeurs / directe klanten en gegarandeerd worden voor de volgende perioden vanaf de datum van aankoop door de eindgebruiker (geverifieerd middels een geldige verkoopbon) (a) vijf jaar voor automatisch donkerkleurende filters met Balder Technology; (b) twee jaar voor alle andere automatisch donkerkleurende filters; (2) voldoen aan alle voorstellingen van zaken op de labels van Balder; en (3) vervaardigd worden conform alle van toepassing zijnde Europese, landelijke en plaatselijke wetgeving die van kracht is ten tijde en op de plaats van de vervaardiging van de producten. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIIP VAN ALLE WAARBORGEN VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Balder is niet verantwoordelijk voor speciale, bijkomende of gevolgschade. De verantwoordelijkheid van Balder voor een contractbreuk, onrechtmatige daad of andere handelswijze zal de aankoop prijs van het product niet te boven gaan. Kopers en gebruikers worden geacht de bovenstaande garantie en beperkte aansprakelijkheid te hebben geaccepteerd en kunnen de voorwaarden niet wijzigen middels een mondelinge overeenkomst of iets in geschrifte wat niet door Balder is ondertekend. In zoverre als vereist door de van toepassing zijnde wetten beperkt Balder niet haar aansprakelijkheid voor overlijden/letsel als gevolg van nalatigheid van Balder. Productiedefecten van de R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® PAPR-blazer worden gedekt door een garantie van 24 maanden te beginnen op de aankoopdatum. Voor batterijen geldt een garantie van 6 maanden te beginnen op de aankoopdatum. Een garantieclaim moet bij de Balder-distributeur worden ingediend. Bij de indiening van een claim is het noodzakelijk een aankoopbewijs (een factuur of leveringsbewijs) in te dienen. De garantie kan uitsluitend worden geaccepteerd wanneer gebleken is dat er geen wijzigingen zijn aangebracht aan de filtratie-eenheid en/of de lader. De garantie geldt niet speciaal voor defecten die veroorzaakt zijn door het op een laat tijdstip vervangen van filters en/of schoonblazen van de filters.

Onderhoud en reiniging

Telkens wanneer u ophoudt te werken, reinigt en inspecteert u de AIRMAX ELITE®-blazer en vervangt u eventuele beschadigde onderdelen.

- Reinig de buitenkant van de blazer met een zachte doek die bevochtigd is met een oplossing van water en een gewoon vloeibaar afwasmiddel. Veeg alle onderdelen na het reinigen droog!
- Koppel de slang los van de blazer en het kopstuk en reinig hem met water.
- De reiniging moet worden uitgevoerd in een goed geventileerde ruimte. Zorg dat u het schadelijke stof dat op afzonderlijke onderdelen van de blazer en accessoires daarvan is neergeslagen, niet inademt!
- Gebruik nooit detergentia met oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen.
- Er mogen GEEN water en andere vloeistoffen in de blazer binnendringen!

Bewaren

- Bewaar de componenten van het AIRMAX ELITE®-systeem bij een temperatuur van -10 °C tot 50 °C en een relatieve vochtigheid van 20 tot 80%.
- Tijdens het bewaren raken batterijen geleidelijk ontladen.
- De houdbaarheid van ongeopende blazers bedraagt 2 jaar.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

De fabrikant, of zijn in de Gemeenschap gevestigde gevolmachtigde:

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

verklaart dat de nieuwe PPE die hierna wordt beschreven:

PPE	Modelnaam
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

In overeenstemming is met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie: Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement van de Raad, Richtlijn 2001/95/EG en de geharmoniseerde normen: EN 12941:1998/A2:2008;

Het persoonlijk beschermingsmiddel is onderworpen is aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Uitgegeven door Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	--

Conformiteit met het type op basis van kwaliteitsborging van het productieproces (module C2, module D) onder toezicht van de aangemelde instantie:

Module B, Module C2:

Aangemelde instantie 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Module D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Ondertekend voor en namens:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Facility Manager



Ljubljana, 15.1.2020

SPECIFICHE	R60 AIRMAX ELITE®
Flusso d'aria nominale	160 l/min (basso)  e 210 l/min (alto) 
Autonomia della batteria	8-10 ore (con filtri nuovi a bassa portata)
Peso (filtri e batteria compresi)	980 g
Rumore	Max 70 dB
Tipo di batteria	Agli ioni di litio 14,4 V / 2,6 Ah
Durata della batteria	500 cicli di carica
Lunghezza di un ciclo di carica	< 3 ore
Misura della cintura	Circonferenza da 60 a 150 cm
Temperatura di funzionamento raccomandata	Da 10 a -40°C
Umidità di funzionamento raccomandata	Dal 20 all'80 % di umidità relativa
Condizioni di conservazione raccomandate	Da -10 a 50°C, dal 20 all'80 % di umidità relativa

AS/NZS 1716:2012, 12.2.3d – collaudato a condizioni ambiente.

INTRODUZIONE

L'unità di ventilazione JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fa parte di un sistema per la protezione delle vie respiratorie e si fonda sul principio della pressione positiva. L'unità di ventilazione montata su una cintura eroga aria, attraverso un filtro e un tubo dell'aria, all'interno di un copricapo (casco, cappuccio o maschera). L'erogazione di aria filtrata crea una pressione positiva all'interno del copricapo che impedisce l'ingresso di aria esterna contaminata nella zona di respirazione dell'utente.

L'erogazione di aria pulita garantisce inoltre una respirazione agevole senza dover superare la resistenza dei filtri.

Per una protezione adeguata ed efficace, occorre scegliere la combinazione corretta di unità di ventilazione, filtri adatti e copricapo protettivo.

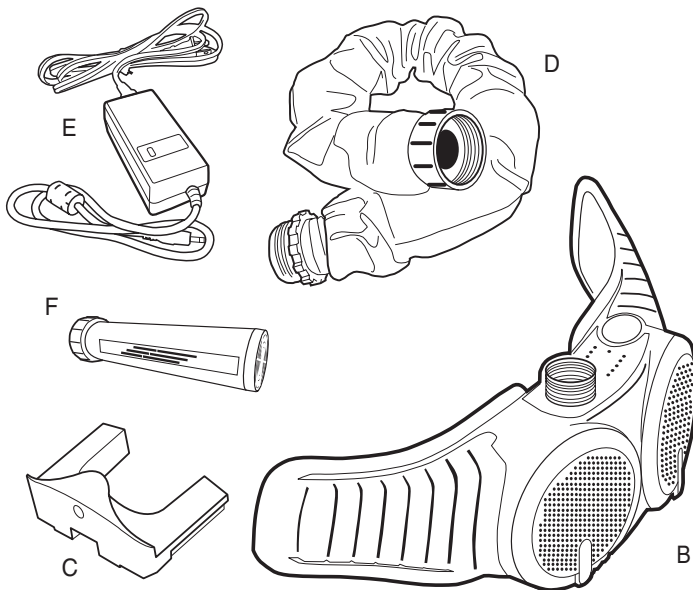
APPROVAZIONE, NORMATIVA

Het R60 AIRMAX ELITE® bekrachtigde luchtzuiverende Elektrorespirator voor de purificatie dell'aria R60 AIRMAX ELITE® è approvato ai sensi della norma EN12941:1999. Tutte le parti del sistema utilizzate devono essere approvate dal fabbricante e impiegate in conformità alle istruzioni riportate nel presente manuale. La mancata osservanza di tutte le istruzioni per l'uso di questo dispositivo protettivo potrebbe mettere a repentaglio la salute o la vita dell'utente.

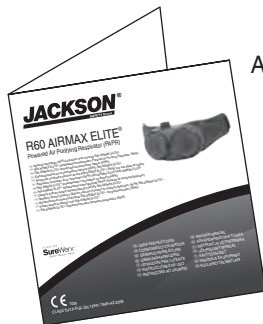
CONTENUTO

Verificare che il kit di ventilazione sia completo e che non si siano verificati danni durante la spedizione. Il sistema completo comprende le seguenti parti:

- A. Istruzioni per l'uso
- B. Unità di ventilazione con cintura e due filtri
- C. Batteria (scarica)†
- D. Tubo di respirazione con protezione
- E. Caricabatteria
- F. Indicatore del flusso d'aria



† Caricare sempre la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.



ELENCO DELLE AVVERTENZE

LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO, COMPRESSE TUTTE LE AVVERTENZE, PRECAUZIONI, LIMITAZIONI E INDICAZIONI, DEVONO ESSERE LETTE ACCURATAMENTE E SEGUITE ATTENTAMENTE DA TUTTI GLI UTENTI, EMITTENTI E RESPONSABILI DELLA MANUTENZIONE. LA MANCATA OSSERVANZA DI TUTTE LE AVVERTENZE, PRECAUZIONI, LIMITAZIONI E INDICAZIONI POTREBBE DIMINUIRE LA PROTEZIONE DEL SISTEMA PAPR E CAUSARE LESIONI GRAVI, MALATTIA O MORTE.

AVVERTENZA

NON CARICARE LA BATTERIE IN AREE CON GAS O VAPORI ESPLOSIVI O COMBUSTIBILI, PER EVITARE ESPLOSIONI O INCENDI. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE IL CARICABATTERIA JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PER CARICARE LE BATTERIE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®. NON UTILIZZARE LA BATTERIA O IL CARICATORE SE IL CAVO È LOGORO O CONSUMATO, OPPURE SE L'INVOLUCRO È INCRINATO, DEFORMATO O FUSO. L'UTILIZZO DI UNA BATTERIA O DI UN CARICATORE DANNEGGIATO POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.

IL MANCATO SUPERAMENTO DI UNA VERIFICA DELLE PRESTAZIONI E LA MANCATA ESECUZIONE DI TUTTE LE RIPARAZIONI NECESSARIE PRIMA DELL'USO POTREBBERO COMPROMETTERE LE PRESTAZIONI DEL RESPIRATORE E CAUSARE MALATTIE O MORTE.

NON USARE L'UNITÀ DI VENTILAZIONE PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® SENZA
(1) ISPEZIONE COMPLETAMENTE TUTTI I COMPONENTI PER ESCLUDERE USURA, ALLENTAMENTO O ALTRI DANNI; (2) ESEGUIRE UNA VERIFICA DELLE PRESTAZIONI DI PORTATA IN CONFORMITÀ ALLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO; (3) ESEGUIRE TUTTE LE RIPARAZIONI NECESSARIE. L'OMMISSIONE DI UNA CORRETTA ISPEZIONE E DELLA VERIFICA DELLE PRESTAZIONI E RIPARAZIONI POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI, MALATTIE O LA MORTE.

IMPEDIRE L'INGRESSO DI ACQUA O DI LIQUIDI ALL'INTERNO DI QUALSIASI PARTE DELL'UNITÀ DI VENTILAZIONE, DEI FILTRI O DELLO SCOMPARTO DELLA BATTERIA. NON UTILIZZARE SOLVENTI PER LA PULIZIA. NON TENTARE DI PULIRE I FILTRI SPINGENDO O SOFFIANDO I CORPI ESTRANEI. CIÒ POTREBBE DETERIORARE O DANNEGGIARE I COMPONENTI CAUSANDO ESPOSIZIONI PERICOLOSE CON CONSEGUENTI GRAVI LESIONI, MALATTIA O LA MORTE.

NON ALTERARE NÉ MODIFICARE ALCUNA PARTE DEL SISTEMA PAPR IN ALCUN MODO. NON TENTARE DI RIPARARE IL SISTEMA PAPR. NON TENTARE DI MODIFICARE UN FILTRO PER ADATTARLO A UN'UNITÀ DI VENTILAZIONE PER CUI NON È OMOLOGATO. CE, ALTERAZIONI, MODIFICHE O RIPARAZIONI ERRATE POTREBBERO DETERIORARE LE PRESTAZIONI PROTETTIVE DEL SISTEMA PAPR E CAUSARE GRAVI LESIONI, MALATTIA O LA MORTE.

NON UTILIZZARE PARTI O ACCESSORI NON FABBRICATI DA BALDER E NON ESPRESSAMENTE IDENTIFICATI COME COMPATIBILI CON IL SISTEMA

PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI E ACCESSORI AUTORIZZATI RIPORTATI NELL'ETICHETTA DI OMOLOGAZIONE CE. IL MANCATO UTILIZZO DI PARTI E ACCESSORI APPROVATI INVALIDERÀ L'APPROVAZIONE NIOSH E LA GARANZIA BALDER E POTREBBE RISULTARE IN LESIONI GRAVI E PERMANENTI, MALATTIA O LA MORTE.

ABBANDONARE IMMEDIATAMENTE L'AREA CONTAMINATA NEI SEGUENTI CASI:

- SUONA L'ALLARME DI AVVERTIMENTO DEL FLUSSO MINIMO DEL FABBRICANTE
- LA RESPIRAZIONE RISULTA DIFFICOLTOSA
- SI AVVERTONO CAPOGIRI, DISAGI O DISTURBI ALLA VISTA
- SI VERIFICANO DANNI DI QUALSIASI PARTE DEL SISTEMA PAPR
- SI PERCEPISCE L'ODORE O IL SAPORE DELLA SOSTANZA CONTAMINANTE OPPURE SI VERIFICANO IRRITAZIONI AGLI OCCHI, AL NASO O ALLA BOCCA
- IL FLUSSO D'ARIA NEL RESPIRATORE DIMINUISCE O SI ARRESTA

IL MANCATO ABBANDONO IMMEDIATO DELL'AREA CONTAMINATA NEL CASO IN CUI IL SISTEMA PAPR NON FUNZIONA CORRETTAMENTE PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI, MALATTIA O LA MORTE.

IMPORTANTE

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere seguite attentamente da tutti gli utenti, emittenti e responsabili della manutenzione.

Il sistema PAPR dev'essere utilizzato, emesso o sottoposto a manutenzione esclusivamente da personale qualificato e opportunamente addestrato e in conformità alle istruzioni per l'uso. La mancata osservanza di tutte le avvertenze, i richiami di attenzione, le limitazioni e le istruzioni potrebbe ridurre la protezione del sistema PAPR e tradursi in gravi lesioni, malattia o la morte. Non utilizzare per la saldatura sopraelevata in caso di pericolo di caduta di metallo fuso. Il sistema maschera a casco/filtro per saldatura non offre protezione dal metallo fuso e da schizzi durante la saldatura sopraelevata.

Uso previsto

Questo prodotto consente la protezione contro alcune sostanze contaminanti a trasmissione aerogena. Per garantire l'utilizzo corretto, rivolgersi al proprio supervisore, oppure consultare le istruzioni per l'uso o la norma EN12941. Il respiratore JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60 NON deve essere utilizzato in ambienti che costituiscano pericolo imminente per la vita o la salute. La concentrazione di ossigeno nell'area circostante non deve scendere sotto il 17%. Il tipo e la concentrazione di sostanze contaminanti sul posto di lavoro devono essere

noti all'utente. Il sistema PAPR non deve essere utilizzato in aree non ventilate come serbatoi, tubazioni, canali, ecc. Il sistema PAPR non dev'essere usato in aree a rischio di esplosione.

Il respiratore JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® è fornito con un filtro antiparticolato P R SL e protegge l'utente in ambienti contaminati da particolato.

AVVERTENZA

La violazione di una qualsiasi di queste condizioni invaliderà la garanzia.

Sostituire i filtri ogni volta che si percepisce un cambiamento di odore nell'aria proveniente dall'unità. Utilizzare ESCLUSIVAMENTE filtri originali certificati, progettati per il proprio respiratore.

Utilizzare il respiratore esclusivamente con l'unità di ventilazione accesa. (Se l'unità di ventilazione è spenta, il respiratore dotato di cappuccio fornirà una protezione respiratoria scarsa o nulla. Inoltre vi è un rischio di alta concentrazione di anidride carbonica (CO2) e di riduzione di ossigeno all'interno del copricapo).

Verificare il flusso d'aria prima dell'uso.

Se l'unità di ventilazione smette di funzionare per qualsiasi motivo, l'utente deve abbandonare immediatamente l'area contaminata.

Attenzione: durante un periodo di duro lavoro, la pressione potrebbe diminuire all'interno del cappuccio se il respiro dell'utente diventa troppo intenso per cui l'effetto protettivo può diminuire. Verificare che il copricapo si adatti perfettamente al viso dell'utente. Solo in tal caso è possibile garantire l'efficacia del sistema. L'effetto protettivo del sistema completo è ridotto se la tenuta del copricapo non è perfettamente aderente, per esempio a causa della presenza di barba o capelli lunghi che compromettono la tenuta. Assicurarsi che il tubo dell'aria non formi un anello e non rimanga impigliato in oggetti circostanti.

ISTRUZIONI E LIMITAZIONI D'USO

Uso previsto

Questo prodotto consente la protezione contro alcune sostanze contaminanti a trasmissione aerogena. Per garantire l'utilizzo corretto, rivolgersi al proprio supervisore, oppure consultare le istruzioni per l'uso o la norma EN12941.

Funzionamento della batteria dell'unità di ventilazione

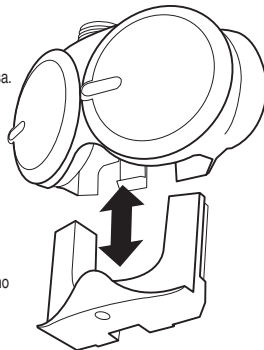
IMPORTANTE

- Le batterie sono fornite scariche. Caricare sempre la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.
- Utilizzare esclusivamente il caricabatteria JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® per caricare le batterie R60 AIRMAX ELITE®.
- Il caricabatteria NON è progettato per l'uso all'aperto; utilizzare ESCLUSIVAMENTE in ambienti al riparo dalla pioggia e dall'umidità.
- Ispezionare completamente la batteria, il caricabatteria e i cavi per escludere danni prima di ogni utilizzo o della carica. NON usare una batteria o un caricatore che presentino danni.
- NON caricare la batteria in ambienti potenzialmente esplosivi.
- Caricare le batterie a temperature comprese tra 0 e 45°C.
- Scollegare il caricatore dalla fonte di alimentazione quando non viene utilizzato.
- Il caricabatteria NON deve essere usato per scopi diversi da quelli previsti dal fabbricante.
- L'uso o lo stoccaggio errato della batteria o del caricabatteria potrebbe causare surriscaldamento, innesco o esplosione.

Installazione della batteria: inserire la parte inferiore della batteria dell'unità di ventilazione e spingerla finché risulta fissata dal fermo.

Carica della batteria

- La batteria può essere caricata mentre si trova all'interno o all'esterno dell'unità di ventilazione.
- Non caricare la batteria mentre l'unità di ventilazione è in funzione.
- Utilizzare esclusivamente un caricatore JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® per la ricarica della batteria.
 - Ispezionare completamente la batteria, il caricabatteria e i cavi per escludere danni prima di ogni utilizzo o della carica. NON usare una batteria o un caricatore che presentino danni.
 - Collegare il caricatore a una fonte di alimentazione adatta (per la tensione in Europa).
 - Collegare il caricatore all'apposita presa ubicata sul retro della batteria. La ricarica è indicata dalla spia LED rossa.
 - L'indicatore sul caricatore diventa verde quando la batteria è completamente carica.
 - Scollegare la batteria dal caricatore e quest'ultimo dalla fonte di alimentazione.



Estrazione della batteria – premendo il fermo che mantiene in posizione la batteria, sfilare quest'ultima dall'unità di ventilazione.

Assemblaggio del sistema PAPI

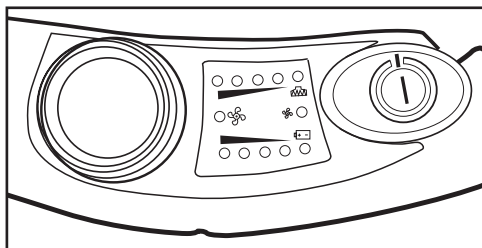
- Inserire la batteria carica nella parte inferiore dell'unità di ventilazione.
- Verificare che i filtri siano bene in sede (serrare a mano e aggiungere almeno 1/8 di giro).
- Avviare l'assemblaggio, far scorrere la protezione del tubo sulla posizione desiderata sul tubo, fissare e tagliare i lacci della protezione del cavo.
- Collegare il tubo dell'aria all'unità di ventilazione.
- Collegare il tubo dell'aria al copricapo.

Verificare prima di ogni utilizzo

Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

Prima di ogni utilizzo, verificare che:

- tutti i componenti siano intatti e integri. Non usare se l'unità di ventilazione presenta incrinature, fori o perdite. Sostituire le parti danneggiate o usurate prima dell'uso. Mantenere in buone condizioni i tubi dell'aria e gli elementi di tenuta.
- Il tubo sia collegato correttamente e saldamente all'unità di ventilazione e al copricapo.
- L'aria sia erogata al copricapo dopo l'accensione dell'unità di ventilazione.
- Vi sia un livello sufficiente di flusso d'aria proveniente dall'unità di ventilazione.



Accensione e spegnimento dell'unità di ventilazione

È possibile accendere o spegnere l'unità di ventilazione premendo il pulsante sul pannello di controllo dell'unità per almeno 2 secondi.

Regolazione della portata dell'aria

Una volta accesa l'unità di ventilazione, si può alternare la portata tra bassa (160 l/min) e alta (210 l/min) premendo brevemente il pulsante di accensione. La modalità di portata dell'aria massima fornisce all'utente un maggiore raffreddamento e un ulteriore flusso d'aria per lavori pesanti, con una durata della batteria ridotta. A basse temperature, un flusso d'aria più elevato potrebbe risultare fastidioso.

Display e allarmi

L'unità di ventilazione R60 AIRMAX ELITE® è dotata di un sistema di controllo avanzato che mantiene il flusso d'aria selezionato a una velocità costante per tutta la carica della batteria e indipendentemente dal livello di ostruzione del filtro. Nel caso in cui il sistema non sia in grado di mantenere un'elevata portata d'aria, passa automaticamente alla modalità di portata bassa. Nel caso di ulteriore diminuzione del flusso d'aria (sotto il limite minimo di 160 l/min), vengono emessi allarmi acustici e a vibrazione e il display lampeggia. In questo caso l'utente deve interrompere immediatamente il lavoro, lasciare l'area contaminata e sostituire i filtri o la batteria (o se necessario caricare la batteria).

Il display indica lo stato di carica della batteria e il livello di ostruzione del filtro.

Le spie LED rosse indicano il livello di carica della batteria. 5 spie LED illuminate rappresentano il livello massimo di carica, mentre 1 spia illuminata rappresenta il livello minimo; l'utente sarà allertato del livello basso di carica della batteria mediante un segnale di allarme. Occorre sostituire o ricaricare la batteria.

Le spie LED gialle indicano il livello effettivo di ostruzione del filtro. Le spie LED si illuminano gradualmente in base al livello di ostruzione graduale del filtro. Quando si illuminano tutte e 5 le spie LED, i filtri sono ostruiti al livello massimo e l'utente sarà avvisato da un allarme riguardo al flusso d'aria insufficiente. I filtri devono essere sostituiti immediatamente.

Altitudine – La minore densità di aria ad altitudini più elevate incide sul sistema di controllo dell'unità di ventilazione. Ad altitudini più elevate, l'unità di ventilazione scaricherà la batteria più rapidamente e il sistema rileverà che i filtri sono maggiormente ostruiti rispetto al livello del mare. Questi effetti sono osservabili ad altitudini superiori ai 1.000 metri. L'unità di ventilazione R60 AIRMAX ELITE® non è raccomandata per l'uso ad altitudini superiori ai 1600 metri.

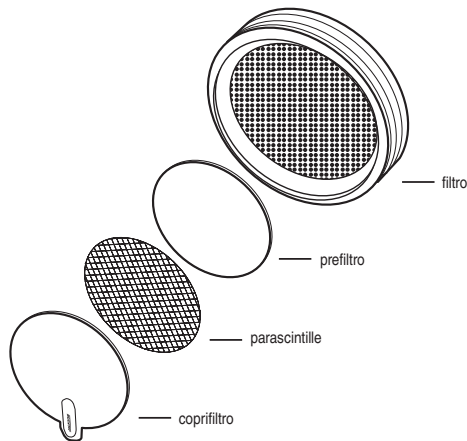
Filtro

L'unità di ventilazione R60 AIRMAX ELITE® è dotata di un filtro antiparticolato ad alta efficienza. I filtri forniti con il kit di ventilazione R60 AIRMAX ELITE® comprendono un prefiltro e un parascintille. Questi elementi si trovano sotto il coprifiltro a scatto con il logo ovale JACKSON SAFETY®. Il prefiltro allunga la durata operativa del filtro principale catturando le particelle più grosse. Il parascintille consente di proteggere il filtro principale dai danni causati da scintille e schizzi di saldatura.

Il livello di ostruzione del filtro deve essere verificato regolarmente tramite la prova del flusso d'aria.

In caso di ostruzione dei filtri anche l'unità di ventilazione potrebbe emettere un allarme.

OSTRUZIONE DEI FILTRI – BASSA PORTATA – Quando si verifica una condizione di bassa portata, provare innanzitutto a sostituire i prefiltri. Se la condizione di bassa portata non è risolta, occorre sostituire i filtri ad alta efficienza. Sostituire sempre entrambi i prefiltri o i filtri insieme, non uno soltanto.



Utilizzare ESCLUSIVAMENTE prefiltri e filtri R60 AIRMAX ELITE® nuovi con l'unità di ventilazione.

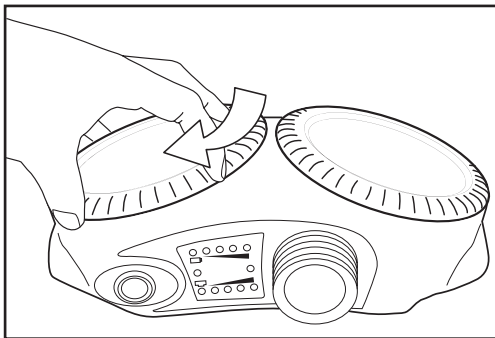
Per motivi igienici, non si raccomanda di lasciare il filtro nell'unità per più di 180 ore lavorative.

Sostituzione dei filtri

Occorrono due filtri R60 AIRMAX ELITE® ad alta efficienza per il corretto funzionamento dell'unità di ventilazione R60 AIRMAX ELITE®.

Sostituire sempre entrambi i filtri contemporaneamente.

- Estrarre i filtri dall'unità di ventilazione svitando ciascun filtro in senso antiorario.
- Ispezionare entrambe le cavità dei filtri nell'unità di ventilazione per escludere danni all'anello di tenuta. Pulire lo sporco o i detriti dalla cavità e dalle filettature.
- Avvitare i nuovi filtri nell'unità di ventilazione in senso orario finché risultano bene in sede nel corpo dell'unità. Serrare almeno di 1/8 di giro quando si avverte che la tenuta del filtro è in sede nell'unità di ventilazione. Assicurarsi che i filtri siano completamente serrati per garantire una tenuta corretta.



Installazione del prefiltro e del parascintille

- Estrarre il coprifiltro sollevando la linguetta con il logo JACKSON SAFETY®.
- Posizionare il parascintille in rete metallica nel COPRIFILTRO.
- Posizionare il prefiltro nella copertura in cima al parascintille, con la rientranza per prima.
- Richiudere il coprifiltro sul filtro. Il prefiltro deve trovarsi tra il parascintille in rete metallica e il corpo principale.

Prova del flusso d'aria

1. Scollegare il tubo dell'aria dall'unità di ventilazione.
2. Collegare l'indicatore del flusso d'aria all'unità.
3. Accendere l'unità di ventilazione. Se questa non eroga almeno 160 l/min di aria, verificare che i prefiltri e i filtri siano puliti e che la batteria sia completamente carica, quindi riprovare. Se il problema è risolto, seguire le istruzioni per la risoluzione dei problemi oppure rivolgersi al fabbricante.

Cintura

La cintura contiene l'unità di ventilazione contro la zona lombare. Le fibbie hanno una chiusura a scatto. Per aprire le fibbie premerle sopra e sotto.

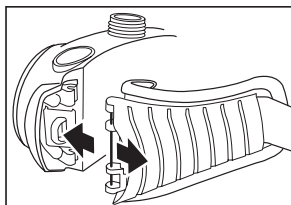
⚠️NON POSIZIONARE L'UNITÀ DI VENTILAZIONE DAVANTI AL CORPO O DOVE POSSA ESSERE ESPOSTA A SCINTILLE.

Regolazione della cintura

1. Regolare la lunghezza della cintura infilandola attraverso le fibbie per ottenere la lunghezza desiderata.
2. Regolare gli elastici per fissare i lembi allentati della cintura.

Rimozione e sostituzione della cintura

1. Per togliere la cintura dall'unità di ventilazione, premere le linguette in plastica all'interno della cintura accanto all'unità di ventilazione per sganciare i fermagli di applicazione della cintura dall'unità.
2. Per collegare la cintura all'unità di ventilazione, fissare i fermagli sulle barre dell'unità. Tenere presente che la cintura ha un lato sinistro e un lato destro e che i fermagli si fissano solo quando l'allineamento è corretto.



Risoluzione dei problemi

Malfunzionamento	Causa possibile	Raccomandazioni
L'unità non funziona affatto	La batteria è scarica (verifica: l'unità funziona con un'altra batteria funzionante). Difetto del motore, dei dispositivi elettronici o del connettore di carica.	Caricare la batteria (se il problema persiste, sostituire la batteria). Rivolgersi al servizio clienti.
Basso flusso d'aria	Il tubo dell'aria o il sistema di distribuzione dell'aria è bloccato. L'aria fuoriesce attraverso delle aperture. La batteria è scarica. I filtri sono ostruiti.	Verificare ed eliminare ogni possibile ostacolo. Verificare tutti gli elementi di tenuta e le connessioni; controllare che il cavo non sia danneggiato o che non perda. Caricare la batteria. Sostituire i filtri.
L'unità funziona solo per un breve periodo.	Il filtro è ostruito. La batteria non è abbastanza carica.	Sostituire il filtro. Caricare la batteria. (Se il problema persiste, sostituire la batteria).
Non è possibile caricare la batteria.	Malfunzionamento del caricatore. Connettore della batteria difettoso.	Rivolgersi al servizio clienti. Verificare il contatto della batteria.
Non è possibile caricare la batteria a sufficienza.	La batteria è al termine del suo ciclo vitale.	Sostituire la batteria.

In presenza di difetti, guasti, di un calo o aumento improvviso dell'erogazione d'aria mentre l'utente lavora in un luogo contaminato, è assolutamente necessario abbandonare immediatamente l'area e verificare quanto segue:

- Corretto assemblaggio del sistema PAPP
- Nessuna ostruzione o blocco, come tubi piegati o filtri bloccati
- Assenza di danni dell'unità, per esempio perforazione o incrinatura del tubo, dell'unità di ventilazione o del filtro.
- Batteria carica
- Filtri non ostruiti
- Tenuta del facciale integra

Parti di ricambio e accessori

Codice EU	Descrizione
J5205000	Sistema di ventilazione PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® completo
J5223000	Batteria PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5254000	Cintura PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5255000	Tubo di respirazione con protezione PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5256000	Caricabatteria PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5257000	Filtro P3 PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® / 2 UNITÀ
J5258000	Filtro combinato P3 e carbone PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® / 2 UNITÀ
J5259000	Prefiltro PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® / 10 UNITÀ
J5262000	Parascintille/copertura/prefiltro PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® / 2 UNITÀ
J5263000	Prefiltro PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® / 50 UNITÀ

Garanzia

Balder garantisce che i suoi prodotti (1) sono conformi ai dati tecnici standard Balder alla data di consegna a distributori autorizzati/acquirenti diretti Balder e sono garantiti per i seguenti periodi dalla data di acquisto dell'utente finale (verificata da una ricevuta di vendita valida) (a) cinque anni per i filtri auto-oscuranti Balder Technology; (b) due anni per tutti gli altri filtri auto-oscuranti; (2) sono conformi a tutte le dichiarazioni presenti sulle etichette Balder; e (3) sono fabbricati in conformità a tutte le leggi applicabili a livello federale, statale e locale vigenti nel luogo e nel momento di fabbricazione dei prodotti. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UNO SCOPO SPECIFICO. Balder non è responsabile di eventuali danni speciali, diretti o indiretti di qualsiasi tipo. La responsabilità di Balder in caso di violazione contrattuale, illecito civile o altra azione legale non supererà il prezzo di acquisto del prodotto. Si presume che gli acquirenti e gli utenti abbiano accettato la garanzia e la limitazione delle responsabilità sopra esposte; essi non possono modificarne i termini verbalmente o tramite accordo scritto non firmato da Balder. Nella misura in cui consentito dalle leggi vigenti, Balder non limita le sue responsabilità in caso di infortunio/decesso dovuto a negligenza di Balder stessa. I difetti di produzione dell'unità di ventilazione PAPR R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® sono coperti da una garanzia di 24 mesi a partire dal giorno dell'acquisto. Le batterie hanno una garanzia di 6 mesi a partire dal giorno dell'acquisto. I reclami di garanzia devono essere presentati al distributore Balder. Per i reclami occorre sottoporre una prova di acquisto (fattura o nota di consegna). La garanzia è valida solo nei casi in cui non sono rilevate modifiche apportate all'unità di filtraggio e/o al caricatore. La garanzia non si applica in particolare ai difetti causati da una sostituzione tardiva dei filtri o dall'uso di un filtro danneggiato durante la pulizia e/o soffiando attraverso i filtri.

Manutenzione e pulizia

Al termine del lavoro, pulire e ispezionare l'unità di ventilazione AIRMAX ELITE® e sostituire eventuali parti danneggiate.

- Pulire la superficie esterna dell'unità di ventilazione con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e detergente liquido per piatti. Asciugare tutte le parti dopo la pulizia.
- Scollegare il tubo dall'unità di ventilazione e dal copricapo e pulire con acqua.
- La pulizia va eseguita in una stanza ben ventilata. Fare attenzione a non respirare la polvere nociva depositata sulle singole parti dell'unità di ventilazione e sugli accessori.
- Non usare mai detergenti con solventi o detersivi abrasivi.
- Nell'unità di ventilazione NON deve penetrare acqua né altri liquidi.

Conservazione

- Conservare i componenti del sistema AIRMAX ELITE® a una temperatura compresa tra -10 e 50°C e a un'umidità relativa tra il 20 e l'80%.
- Le batterie si scaricano gradualmente durante la conservazione.
- La durata a magazzino di unità di ventilazione non aperte è di 2 anni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante o il suo mandatario stabilito nella Comunità:

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

dichiara che il nuovo DPI descritto in appresso:

DPI	Nome modello
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

È in conformità con la legislazione di armonizzazione dell'Unione rilevante: Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio, Direttiva 2001/95 e standard armonizzati: EN 12941:1998/A2:2008;

Il DPI è oggetto della procedura di valutazione della conformità:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Rilasciato da Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	--

conformità al tipo basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione (modulo C2, modulo D) sotto la sorveglianza dell'organismo notificato:

Modulo B, Modulo C2;

Organismo Notificato 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Modulo D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:

Firmato a nome e per conto di:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Manager di struttura



Ljubljana, 15.1.2020

ESPECIFICACIONES	R60 AIRMAX ELITE®
Flujo de aire nominal	160 l/min (bajo)  y 210 l/min (alto) 
Duración de la batería	8-10 horas (con filtros nuevos a baja velocidad de flujo)
Peso (incluyendo filtros y batería)	980 g
Ruido	Máx. 70 dB
Tipo de batería	Ión de Li 14,4V / 2,6 Ah
Longevidad de la batería	500 ciclos de carga
Duración de un ciclo de carga	< 3 horas
Tamaño de la correa	60 a 150 cm de circunferencia
Temperatura de funcionamiento recomendada	10 a 40°C (15 a 105°F)
Humedad de funcionamiento recomendada	20 a 80 % HR (humedad relativa)
Condiciones de almacenamiento recomendadas	-10 a 50°C (15 a 120°F), 20 a 80 % HR

AS/NZS 1716:2012, 12.2.3d – Comprobada en condiciones ambientales.

RESUMEN GENERAL

El soplador JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® forma parte de un sistema para proteger las vías respiratorias. Funciona basado en el principio de la presión positiva. La unidad sopladora montada en correa administra el aire a través de un filtro y una manguera del aire a una pieza que se lleve en la cabeza (como un casco, capuchón o máscara). El suministro de aire filtrado crea una presión positiva dentro de esa pieza, lo cual impide que el aire externo contaminado entre en la zona de respiración del usuario.

El suministro de aire limpio también asegura que el usuario respire cómodamente sin tener que vencer la resistencia de los filtros.

Para tener adecuada y eficiente protección, es necesario escoger la correcta combinación de unidad respiratoria, correspondientes filtros y pieza protectora de la cabeza.

APROBACIÓN, REGLAMENTOS

El respirador purificador eléctrico de aire R60 AIRMAX ELITE® ha sido aprobado de acuerdo con la norma EN12941:1999. Todas las piezas del sistema que se utilicen tienen que ser aprobadas por el fabricante y usarse de acuerdo con las instrucciones de este manual. El no seguir todas las instrucciones para el uso de este dispositivo protector puede poner en peligro la vida o la salud del usuario.

7 CONTENIDOS

Verifique que su kit del soplador esté completo y que no se haya dañado durante el envío.

El sistema completo incluye lo siguiente:

A. Instrucciones de uso

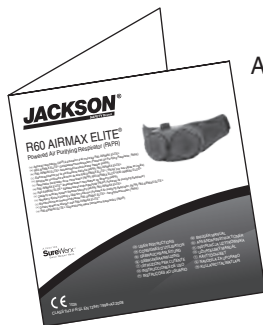
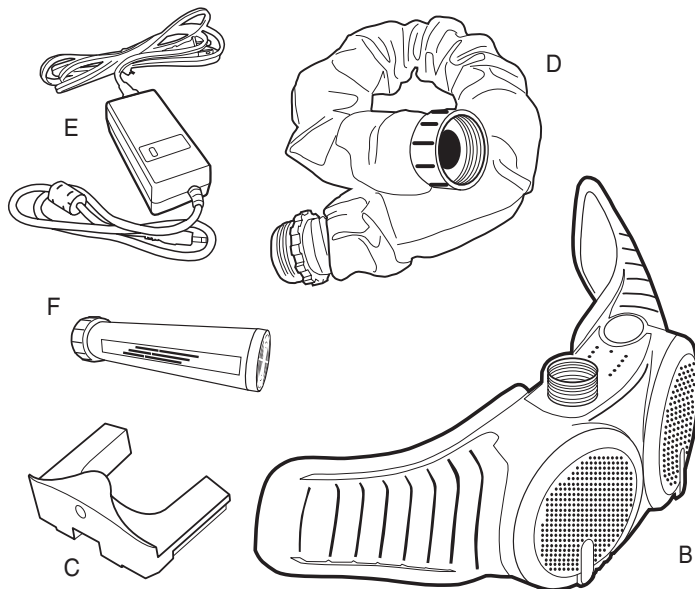
B. Unidad sopladora con correa y dos conjuntos de filtros

C. Batería (sin cargar)*

D. Manguera para respirar con cubierta

E. Cargador de batería

F. Indicador de flujo del aire



* Siempre cargue la batería antes del primer uso.

LISTA DE ADVERTENCIAS EN ESTAS INSTRUCCIONES DE USO:

TODOS LOS USUARIOS, EXPEDIDORES Y LOS RESPONSABLES DEL MANTENIMIENTO DEBERÁN LEER POR COMPLETO Y SEGUIR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO, LAS CUALES INCLUYEN TODAS LAS ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES, LIMITACIONES E INSTRUCCIONES. EL NO SEGUIR CUIDADOSAMENTE TODAS LAS ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES, LIMITACIONES E INSTRUCCIONES PUEDE REDUCIR LA PROTECCIÓN DEL RESPIRADOR PURIFICADOR ELÉCTRICO DE AIRE ("PAPR" POR SUS INICIALES EN INGLÉS) Y CAUSAR GRAVES LESIONES, ENFERMEDADES O MUERTE.

ADVERTENCIA

NO CARGUE LA BATERÍA EN ZONAS DE GASES O VAPORES EXPLOSIVOS O COMBUSTIBLES. ESTO PUEDE CAUSAR EXPLOSIÓN O INCENDIO. USE SOLAMENTE EL CARGADOR DE BATERÍA JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PARA CARGAR LA BATERÍA JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®. NO USE LA BATERÍA NI EL CARGADOR SI EL CORDÓN ESTÁ DESGASTADO O RAÍDO, O SI LA CARCASA ESTÁ AGRIETADA, DEFORMADA O DERRETIDA. EL USAR UNA BATERÍA O CARGADOR DAÑADOS PUEDE CAUSAR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.

SI LA VERIFICACIÓN DEL DESEMPEÑO POR PARTE DEL USUARIO DA UN RESULTADO INSATISFACTORIO Y NO SE TERMINAN DE HACER TODOS LOS ARREGLOS NECESARIOS ANTES DE USARLO, SE PUEDE AFECTAR ADVERSAMENTE EL DESEMPEÑO DEL RESPIRADOR Y CAUSAR ENFERMEDADES O LA MUERTE.

NO USE EL SOPLADOR PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® (1) SIN HABER INSPECCIONADO COMPLETAMENTE TODOS LOS COMPONENTES PARA VER SI HAY DESGASTE, SI HAY ALGO SUELTO O SI HAY ALGUN OTRO DAÑO; (2) SIN HABER REALIZADO UNA VERIFICACIÓN DEL DESEMPEÑO DE LA VELOCIDAD DEL FLUJO DE ACUERDO CON ESTAS INSTRUCCIONES; Y (3) SIN HABER REALIZADO TODOS LAS REPARACIONES NECESARIAS. EL NO INSPECCIONAR DEBIDAMENTE, NO VERIFICAR EL DESEMPEÑO Y NO HACER LAS REPARACIONES PUEDE CAUSAR GRAVES LESIONES, ENFERMEDADES O LA MUERTE.

NO PERMITA QUE LE ENTRE AGUA O LÍQUIDO A NINGUNA PARTE DE LA UNIDAD SOPLADORA. LOS FILTROS NI AL COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA. NO LIMPIE CON DISOLVENTES. NO INTENTE LIMPIAR LOS FILTROS GOLPEÁNDOLOS O SOPLANDO HACIA AFUERA LAS MATERIAS EXTRAÑAS. ESTAS ACCIONES PUEDEN DEGRADAR O DAÑAR LOS COMPONENTES Y OCASIONAR PELIGROSAS EXPOSICIONES QUE PUEDEN CAUSAR GRAVES LESIONES, ENFERMEDADES O MUERTE.

NO ALTERE NI MODIFIQUE NINGUNA PIEZA DEL PAPR DE MANERA ALGUNA. NO INTENTE REPARAR ESTE PAPR. NUNCA TRATE DE MODIFICAR UN FILTRO PARA QUE ENCAJE EN LA UNIDAD SOPLADORA PARA EL CUAL NO HAYA SIDO APROBADO POR LA CE. LAS ALTERACIONES, MODIFICACIONES O ARREGLOS INDEBIDOS PUEDEN DEGRADAR EL DESEMPEÑO PROTECTOR DEL PAPR Y CAUSAR GRAVES LESIONES, ENFERMEDADES O MUERTE.

NO LO USE CON PIEZAS NI ACCESORIOS QUE NO HAYAN SIDO FABRICADOS POR BALDER Y ESPECÍFICAMENTE IDENTIFICADOS COMO COMPATIBLES CON ESTE PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®. USE SOLAMENTE PIEZAS Y ACCESORIOS AUTORIZADOS JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® QUE ESTÉN INCLUIDOS EN LA ETIQUETA DE APROBACIÓN DE LA CE. EL NO USAR PIEZAS Y ACCESORIOS APROBADOS HARÁ NULA LA APROBACIÓN DEL NIOSH (Siglas en inglés de National Institute for Occupational Safety and Health) Y LA GARANTÍA DE BALDER Y PUEDE CAUSAR GRAVES Y PERMANENTES LESIONES, ENFERMEDADES O MUERTE.

ABANDONE EL ÁREA CONTAMINADA INMEDIATAMENTE SI:

- SE DISPARA LA ALARMA DE ADVERTENCIA DE FLUJO MÍNIMO DE DISEÑO DEL FABRICANTE
- SE LE DIFICULTA RESPIRAR
- SE SIENTE MAL, MAREADO, ATURDIDO O TIENE PROBLEMAS CON LA VISTA
- ALGUNA PIEZA DEL PAPR SE HA DAÑADO
- CONTINUA HUELTO O SIENTE EL SABOR DEL USTED HUELTO O SE LE IRRITA LOS OJOS, LA NARIZ O LA BOCA
- EL FLUJO DE AIRE QUE ENTRA AL RESPIRADOR DISMINUYE O SE DETIENE

EL NO ABANDONAR INMEDIATAMENTE EL ÁREA CONTAMINADA SI EL PAPR NO FUNCIONA DEBIDAMENTE PUEDE CAUSAR GRAVES LESIONES, ENFERMEDADES O LA MUERTE.

IMPORTANTE

Todos los usuarios, expedidores y los responsables del mantenimiento deberán seguir cuidadosamente estas instrucciones.

Este PAPR tiene que ser usado, expedido o mantenido exclusivamente por personal debidamente calificado y capacitado y de acuerdo con estas Instrucciones de uso. El no seguir cuidadosamente todas las advertencias, precauciones, limitaciones e instrucciones puede reducir la protección del PAPR y causar graves lesiones, enfermedades o la muerte. No se utilice para soldar sobre la cabeza donde existe riesgo de caída de metal fundido. Este sistema de filtro y casco para soldar no brinda protección contra metal fundido y chispas al soldar directamente sobre la cabeza.

Uso previsto

Este producto ayuda a proteger contra ciertos contaminantes transportados por el aire. Para su debido uso, vea a su supervisor o lea las instrucciones de uso o la norma EN12941. NO SE PUEDE USAR el sistema respiratorio JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60 en un ambiente en el que la vida o la salud corran

peligro directamente ("IDLH" por las siglas en inglés de "Immediately Dangerous to Life or Health"). La concentración de oxígeno en el área circundante no puede caer por debajo del 17%. El usuario tiene que conocer el tipo y la concentración de los contaminantes en el lugar de trabajo. Este sistema PAPR no se puede usar en áreas no ventiladas tales como tanques, tuberías, canales, etc. El sistema PAPR no se puede usar áreas donde haya peligro de explosión.

El sistema respiratorio JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® se suministra junto con el filtro de partículas P R SL (iniciales en inglés de Regional Screening Levels for chemical contaminants) y por lo tanto protege al usuario en ambientes contaminados por partículas.

ADVERTENCIA

Infringir cualquiera de las condiciones hace que la garantía quede nula y sin vigor.

Cambie los filtros cada vez que perciba un cambio en el olor del aire que proviene de la unidad. ¡Use SOLAMENTE filtros originales certificados y diseñados para su unidad respiratoria!

Use el sistema respiratorio solamente con la unidad sopladora encendida. (Si la unidad sopladora está apagada, el sistema respiratorio que incorpore un capuchón brinda poca o ninguna protección respiratoria. También existe el riesgo de una elevada concentración de dióxido de carbono (CO₂) y de reducción de oxígeno dentro de la pieza de la cabeza.)

Verifique el flujo de aire antes de usarlo

Si la unidad sopladora deja de funcionar por cualquier motivo, el usuario deberá abandonar el área contaminada inmediatamente.

¡Atención! Durante un período de trabajo verdaderamente arduo, la presión puede disminuir dentro del capuchón si la respiración del usuario es demasiado intensa y por lo tanto el efecto protector puede disminuir. Asegúrese de que la pieza de la cabeza se ajusta perfectamente a la cara del usuario. Solamente en ese caso la eficacia del sistema será suficiente. El efecto protector del sistema completo se reduce si el sello de la pieza de la cabeza no encaja debidamente, por ejemplo, debido a que la barba o el pelo largo rompan el sello. Asegúrese de que la manguera del aire no forme un bucle y que no se enrede o agarre con algo en los alrededores.

INSTRUCCIONES DE USO y LIMITACIONES

Uso previsto

Este producto ayuda a proteger contra ciertos contaminantes transportados por el aire. Para su debido uso, vea a su supervisor o lea las instrucciones de uso o la norma EN12941.

Para hacer funcionar la batería de la unidad sopladora

¡IMPORTANTE!

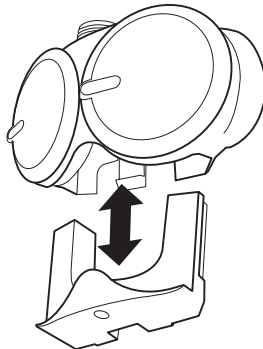
- Las baterías se suministran sin cargar. Siempre cargue la batería antes del primer uso.
- Use solamente el cargador JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® para cargar baterías R60 AIRMAX ELITE®.
- El cargador de batería NO ESTÁ DISEÑADO para usarlo a la intemperie: úselo SOLAMENTE en ambientes protegidos de la lluvia y la humedad.
- Inspeccione completamente la batería, el cargador y los cordones para ver si se han dañado antes de cada uso o carga. NO USE una batería o cargador dañados.
- NO CARGUE la batería en un ambiente que sea potencialmente explosivo.
- Cargue las baterías a una temperatura de 0 a 45°C (32 a 115°F).
- Desconecte el cargador del tomacorriente cuando no se esté usando.
- El cargador de batería NO SE PUEDE USAR para ningún otro propósito que no sea el que haya previsto el fabricante.
- El uso o el almacenamiento indebidos de la batería o del cargador pueden causar sobrecalentamiento, ignición o explosión.

Para instalar la batería – Inserte la batería en el fondo de la unidad sopladora y deslícela hasta que la agarre el enganche.

Para cargar la batería

- La batería se puede cargar mientras está en el soplador así como cuando está separada del mismo.
- No cargue la batería mientras el soplador esté funcionando.
- Use solamente un cargador JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® para recargar la batería.
 - Inspeccione completamente la batería, el cargador y los cordones para ver si se han dañado antes de cada uso o carga. NO USE una batería o cargador dañados.
 - Enchufe el cargador a una fuente de corriente eléctrica adecuada (para voltaje de la UE)
 - Conecte el cargador al zócalo de carga ubicado en la parte de atrás de la batería. El proceso de carga está indicado por l a luz roja del LED (siglas en inglés de liquid electronic display).
 - El indicador LED en el cargador se torna verde cuando el cargador está totalmente cargado.
 - Desconecte la batería del cargador y desconecte el cargador de la fuente eléctrica.

Para sacar la batería – Mientras deprime el enganche que mantiene la batería en su lugar, saque la batería de la unidad sopladora deslizándola.



Para armar el PAPP

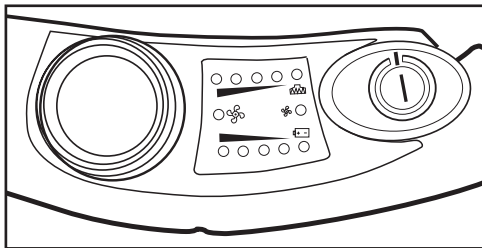
- Inserte la batería cargada en el fondo del soplador.
- Verifique que los filtros estén firmemente asentados (ajustándolos con los dedos más por lo menos 1/8 de vuelta adicional).
- Para armarlo por primera vez, deslice la cubierta de la manguera al lugar deseado en la manguera y asegure y recorte los amarres de la cubierta.
- Acople la manguera del aire al soplador.
- Fije la manguera del aire a la pieza de la cabeza.

Inspecciónelos cada vez antes de usarlos

Cargue por completo la batería antes del primer uso.

Antes de cada uso, asegúrese de que:

- todos los componentes estén intactos, sin daños. No use el soplador si tiene grietas, agujeros o fugas. Cambie las piezas dañadas o gastadas antes de usarlo. Mantenga las mangueras de aire y los elementos sellantes en buenas condiciones.
- Verifique que la manguera esté debida y ajustadamente conectada al soplador y a la pieza de la cabeza.
- Verifique que se suministre aire a la pieza de la cabeza una vez que se encienda el soplador.
- Verifique que el soplador produzca suficiente flujo de aire.



Para encender y apagar el soplador

La unidad sopladora se enciende y se apaga oprimiendo el botón del tablero de control durante por lo menos 2 segundos.

Para ajustar la velocidad del flujo del aire

Una vez que la unidad sopladora se ha encendido, se puede alternar entre velocidad de flujo baja (160 lpm) y alta (210 lpm) oprimiendo brevemente el botón de encendido. La modalidad de velocidad máxima le da al usuario más frescura y más flujo de aire para trabajo vigoroso, pero una duración de batería reducida. A bajas temperaturas, la velocidad más alta de aire puede ser desagradable.

Pantallas y alarmas

El soplador R60 AIRMAX ELITE® está equipado con un sistema de control avanzado que mantiene constante la velocidad de flujo de aire seleccionada a lo largo de la carga de la batería e independientemente del nivel de obstrucción de los filtros. En caso de que el sistema no pueda mantener la velocidad alta, automáticamente cambia a la modalidad de velocidad baja. En caso de que disminuya aún más el flujo de aire (por debajo del límite mínimo de 160 lpm), las alarmas de audio y vibración se disparan y la pantalla destella intermitentemente. En este caso, el usuario debe parar de trabajar inmediatamente, abandonar el área contaminada y bien cambiar los filtros o cambiar la batería (o, de ser necesario, cargar la batería).

La pantalla del usuario indica el estado de carga de la batería y el nivel de obstrucción del filtro.

Las luces LED rojas indican el nivel de carga de la batería. Cinco luces LED iluminadas representan el nivel máximo de carga, una LED iluminada representa el nivel mínimo y al usuario se le advertirá acerca de este nivel mínimo de carga mediante una señal de alarma. Es necesario cambiar la batería o recargarla.

Las luces LED amarillas indican el verdadero nivel de obstrucción de los filtros. Las luces LED se encienden gradualmente dependiendo del nivel de obstrucción gradual de los filtros. Cuando todas esas cinco luces LED se encienden, los filtros se han obstruido al máximo nivel y al usuario lo alertará una alarma acerca del flujo insuficiente de aire. Los filtros se deberán cambiar de inmediato.

Altitud. La densidad más baja del aire a altitudes elevadas afecta al sistema de control del soplador. A altitudes elevadas, el soplador agota la batería más rápidamente y el sistema detecta que los filtros están más obstruidos que cuando están a nivel del mar. Estos efectos se empiezan a notar a altitudes aproximadamente por encima de los 1000 metros (3200 pies). No se recomienda que se use el soplador R60 AIRMAX ELITE® a altitudes por encima de los 1600 metros (5280 pies).

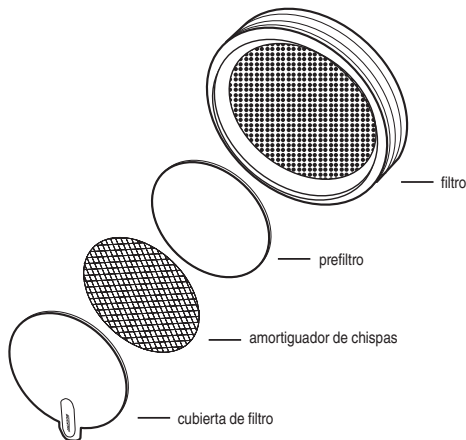
Filtro

El soplador R60 AIRMAX ELITE® está equipado con un filtro de alta eficiencia para partículas ("HE" por "high efficiency"). Cada uno de los filtros que vienen en el kit del soplador R60 AIRMAX ELITE® incluye un prefiltro y un amortiguador de chispas. Estos se encuentran debajo de la cubierta de encaje a presión del filtro que tiene el logotipo oval de JACKSON SAFETY®. El prefiltro extiende la duración funcional del filtro principal capturando las partículas gruesas. El amortiguador de chispas ayuda a proteger el filtro principal contra daños producidos por chispas y salpicaduras de soldaduras.

El nivel de obstrucción del filtro se tiene que revisar regularmente mediante la prueba del flujo de aire.

El soplador también puede disparar la alarma cuando se obstruyen los filtros.

OBSTRUCCIÓN DE FILTROS – BAJA VELOCIDAD DE FLUJO – Cuando se encuentre con una condición de velocidad baja de flujo, primero trate de reemplazar los prefiltros. Si no se resuelve la condición de velocidad baja de flujo, va a tener que reemplazar los filtros HE. Siempre cambie los dos prefiltros o filtros a la vez, no solamente uno.



Use SOLAMENTE filtros y prefiltros R60 AIRMAX ELITE® nuevos y aprobados para usarlos con este soplador.

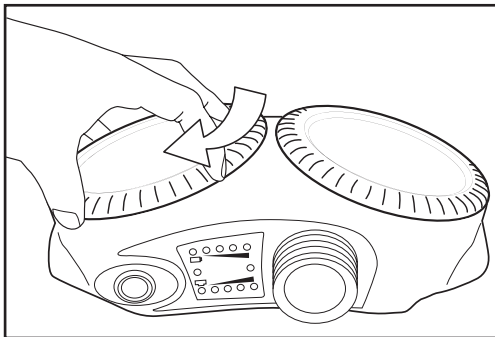
Desde el punto de vista higiénico, no se recomienda dejar el filtro en la unidad durante más de 180 horas de trabajo.

Para reemplazar los filtros

Los dos filtros HE de R60 AIRMAX ELITE® son necesarios para que el soplador R60 AIRMAX ELITE® funcione debidamente.

Siempre reemplace los dos filtros al mismo tiempo.

- Quitele los filtros al soplador desenroscando cada filtro en dirección opuesta a las manecillas del reloj.
- Inspeccione las dos cavidades del filtro en el soplador para ver si el anillo sellador ha sufrido daño. Limpie el polvo o suciedad que haya en la cavidad y en las roscas.
- Los filtros nuevos se enroscan en el soplador en dirección de las manecillas del reloj hasta que queden bien asentados en el cuerpo de la unidad. Ajustelos por lo menos 1/8 de vuelta más después de que usted sienta que el sello del filtro se ha asentado en el soplador. Verifique que los filtros hayan quedado plenamente ajustados para asegurar que sellan debidamente.



Para instalar el prefiltro y el amortiguador de chispas

- Quite la cubierta del filtro levantando la lengüeta con el logotipo de JACKSON SAFETY®.
- Coloque en la CUBIERTA DEL FILTRO el amortiguador de chispas de malla metálica.
- Coloque el prefiltro en la cubierta por encima del amortiguador de chispas, colocando la cavidad primero.
- Encaje a presión la cubierta de nuevo en el filtro. El prefiltro debe quedar entre el amortiguador de chispas de malla metálica y el cuerpo principal.

Prueba del flujo de aire

1. Desconecte la manguera de aire del soplador.
2. Acople el indicador del flujo de aire a la unidad.
3. Encienda el soplador. Si la unidad sopladora no da por lo menos 160 lpm de aire, asegúrese de que se usen filtros y prefiltros limpios, una batería totalmente cargada, y vuelva a intentar. Si el problema persiste, siga las instrucciones para resolver problemas o comuníquese con el fabricante.

Correa

La correa de la cintura mantiene la unidad sopladora en la parte baja de la espalda. Las hebillas encajan una con la otra. Las hebillas se destraban apretando la parte superior e inferior de la hebilla.

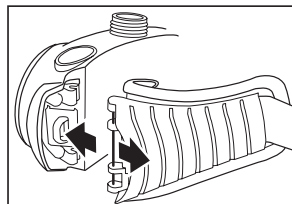
⚠️ NO SE PONGA LA UNIDAD SOPLADORA AL FRENTE DEL CUERPO NI DONDE PUEDA ESTAR EXPUESTA A CHISPAS.

Ajuste de la correa

1. Ajuste el largo de la correa deslizándola a través de las hebillas hasta alcanzar el largo deseado.
2. Ajuste los retenedores elásticos para asegurar los extremos sueltos de la correa.

Para quitar y reemplazar la correa

1. Para quitar la correa oprima las lengüetas plásticas por la parte interior de la correa cerca de la unidad sopladora para soltarle los clips de fijación a la unidad sopladora.
2. Para fijar la correa al soplador, enganche los clips de fijación a las varillas del soplador. Note que la correa tiene un lado derecho y un lado izquierdo y que los clips sólo se pueden fijar cuando están correctamente alineados.



Para solucionar problemas

Mal funcionamiento	Causa probable	Recomendaciones
La unidad no funciona en absoluto	La batería está descargada (verificación: la unidad funciona con una batería diferente plenamente funcional). Hay un defecto en el motor, en los componentes electrónicos o en el conector de carga.	Cargar la batería (si el problema persiste, cambie la batería). Comuníquese con el servicio al cliente.
Flujo de aire bajo	La manguera de aire o el sistema de distribución de aire están bloqueados. El aire se fuga a través de brechas. Se le ha agotado la electricidad a la batería. Los filtros están obstruidos.	Vea si hay algún posible obstáculo y elimínalo. Verifique todos las conexiones y elementos sellantes, y vea si la manguera se ha dañado y que no tenga fugas. Cargar la batería Cambiar los filtros.
La unidad funciona solo durante poco tiempo.	El filtro está obstruido. La batería no carga lo suficiente.	Cambiar el filtro. Cargar la batería. (Si el problema persiste, cambie la batería.)
No se puede cargar la batería.	Mal funcionamiento del cargador. Conector de batería defectuoso.	Comuníquese con el servicio al cliente. Verifique el contacto de la batería
No se puede cargar la batería lo suficiente.	El ciclo de vida de la batería está llegando a su fin.	Reemplace la batería.

Si hay algún defecto, falla, disminución o aumento súbito del suministro de aire mientras el usuario esté trabajando en un lugar de trabajo contaminado, es absolutamente necesario abandonar ese lugar inmediatamente y verificar lo siguiente:

- El PAPR se ha armado debidamente.
- No hay obstrucciones ni bloqueos, tales como una manguera enroscada o filtros obstruidos
- La unidad no ha sufrido daño, tal como una manguera, soplador o filtro perforados o agrietados.
- La batería tiene electricidad
- Los filtros no están obstruidos
- El sello de la cara no está dañado.

Piezas de repuesto y accesorios

Código UE	Descripción en integridad
J5205000	Sistema soplador PAPR completo JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5223000	Batería del PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5254000	Correa de PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5255000	Manguera de respiración con cubierta de PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5256000	Cargador de batería de PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5257000	Filtro P3 de PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® / 2 UNIDADES
J5258000	Filtro combinado P3 y carbón de PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® / 2 UNIDADES
J5259000	Prefiltro de PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® / 10 UNIDADES
J5262000	Amortiguador de chispas/ cubierta / prefiltro de PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® / 2 UNIDADES
J5263000	Prefiltro de PAPR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® / 50 UNIDADES

Garantía

Balder garantiza que sus productos (1) satisfacen las especificaciones estándar de Balder a partir de la fecha de entrega a los distribuidores autorizados de Balder o a los compradores directos y que están garantizados durante los siguientes periodos, desde la fecha de compra del usuario final (verificada mediante recibo válido de compra) (a) cinco años para los filtros autooscurecentes Balder Technology; (b) dos años para todos los demás filtros autooscurecentes; (2) cumplen con todas las declaraciones de etiquetado de Balder; y que (3) están fabricados de acuerdo con todas las leyes federales, estatales y locales aplicables que estén en vigor en la fecha y lugar de fabricación de los productos. ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMAS GARANTIAS, YA SEAN EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO TODA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR. Balder no es responsable de ningún daño o perjuicio especial, incidental ni emergente. La responsabilidad de Balder por concepto de incumplimiento de contrato, acto ilícito o alguna otra pretensión no excederá el precio de compra del producto. Se considerará que los compradores y usuarios han aceptado la antedicha garantía y limitación de responsabilidad y que no pueden cambiar los términos ni condiciones mediante un acuerdo verbal ni escrito que no esté firmado por Balder. Al extremo que lo exijan las leyes aplicables, Balder no limita su responsabilidad por la muerte o las lesiones que se deriven de la negligencia de Balder. Los defectos de producción de la unidad sopladora del PAPR de R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® están cubiertos por una garantía de 24 meses que comienza el día de la compra. Las baterías tienen una garantía de 6 meses que comienza el día de la compra. Las reclamaciones por concepto de garantía se deben presentar al distribuidor de Balder. Al presentarlas, es necesario también presentar prueba de adquisición (como una factura o una nota de entrega).

La garantía sólo se puede aceptar una vez que se haya averiguado que no se hicieron modificaciones a la unidad de filtración ni al cargador. La garantía no corresponde especialmente en el caso de defectos causados por cambiar tardíamente los filtros o por usar un filtro dañado al limpiarlo o al quitarle la suciedad soplando.

Mantenimiento y limpieza

Cada vez que usted pare de trabajar, limpie e inspeccione el soplador AIRMAX ELITE® y reemplace las piezas dañadas.

- Limpie la superficie exterior del soplador con un paño suave humedecido con una solución de agua y líquido común para lavar platos. ¡Seque todas las partes con un paño después de limpiarlas!
- Desconéctele la manguera al soplador y a la pieza de la cabeza y límpiela con agua.
- La limpieza se tiene que llevar a cabo en una habitación bien ventilada. ¡Cuidese de no respirar el polvo dañino que se ha asentado en cada una de las partes del soplador y sus accesorios!
- Nunca use ningún detergente con disolventes o limpiadores abrasivos.
- ¡NI AGUA NI NINGÚN OTRO LÍQUIDO deben entrar en el soplador!

Almacenamiento

- Guarde los componentes del sistema AIRMAX ELITE® a una temperatura de -10 a 50°C (15 a 120°F) y a una humedad relativa de 20 a 80%.
- Las baterías se van descargando gradualmente mientras están almacenadas.
- La vida de anaquele de los sopladores que no se hayan abierto es de 2 años.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

El fabricante o su mandatario establecido en la Comunidad:

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

declara que el EPI nuevo que se describe a continuación:

EPI	Nombre del modelo
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

Se ajusta a la legislación pertinente en materia de armonización de la Unión: Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo del Consejo, Directiva 2001/95/EG y las normas armonizadas: EN 12941:1998/A2:2008;

El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Expedido por Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	---

Conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (módulo C2, módulo D) bajo la supervisión del organismo notificado:

Módulo B, Módulo C2;

Organismo notificado 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Módulo D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Firmado por y en nombre de:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Gerente de instalaciones



Ljubljana, 15.1.2020

ESPECIFICAÇÕES	R60 AIRMAX ELITE®
Fluxo de ar nominal	160 l/min (baixo)  e 210 l/min (alto) 
Vida útil da bateria	8-10 horas (com novos filtros a baixo fluxo de ar)
Peso (incluindo filtros e bateria)	980 gr
Ruído	Max 70 dB
Tipo de bateria	Li-Ion 14,4 V / 2,6 Ah
Duração de vida útil da bateria	500 ciclos de recarga
Duração de um ciclo de recarga	< 3 horas
Tamanho do cinto	60 a 150 cm de circunferência
Temperaturas de funcionamento recomendadas	10 a -40 ° C (15 a 105 ° F)
Taxa de humidade de funcionamento recomendado	20 à 80 % HR
Condições de armazenamento recomendadas	-10 a 50 ° C (15 a 120 ° F), 20 a 80 % HR

Norma AS/NZS 1716: 2012, 12.2.3d – Testado em condições ambientais.

DESCRIÇÃO GERAL

A unidade de ventilação R60 AIRMAX® ELITE® da JACKSON SAFETY® faz parte de um sistema de protecção das vias respiratórias. Funciona segundo o princípio da pressão positiva. A unidade de ventilação é montada sobre um cinto e fornece ar através de um filtro e por intermédio de um tubo de ar no dispositivo para a cabeça (capacete, capuz ou máscara). O fornecimento de ar filtrado cria uma pressão positiva no interior do dispositivo para a cabeça, o que impede que o ar exterior contaminado penetre na zona de respiração do utilizador.

O fornecimento de ar limpo também assegura ao utilizador uma respiração confortável sem ter de ultrapassar a resistência dos filtros.

Para uma protecção adequada e eficaz, é necessário escolher a combinação correcta de um aparelho respiratório, de filtros adequados e de uma máscara protectora.

HOMOLOGAÇÃO, REGULAMENTAÇÃO

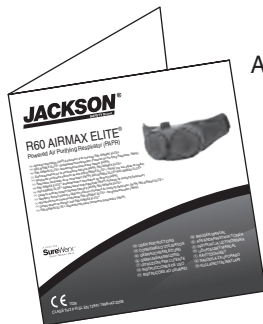
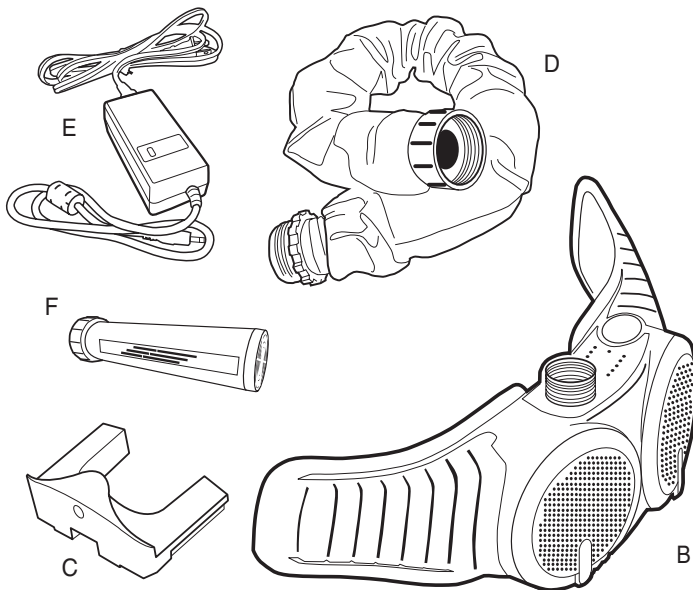
O respirador purificador de ar motorizado (PAPR) R60 AIRMAX ELITE® é homologado em conformidade com a norma EN12941:1999. Todas as peças utilizadas com o sistema devem ser aprovadas pelo fabricante e utilizadas de acordo com as instruções de utilização que figuram neste manual. A falta de cumprimento de todas estas instruções para a utilização deste dispositivo de protecção pode pôr em perigo a saúde ou a vida do utilizador.

CONTEÚDO

Verificar se o kit da unidade de ventilação está completo e não sofreu nenhuns danos durante a expedição.

O sistema completo compreende as seguintes peças:

- A. Instruções de utilização
- B. Unidade de ventilação com cinto e dois conjuntos de filtros
- C. Bateria (não carregada)[†]
- D. Tubo de respiração com protecção
- E. Carregador de bateria
- F. Indicador de fluxo de ar



[†] Carregar sempre a bateria antes da primeira utilização.

LISTA DAS ADVERTÊNCIAS CONTIDAS NESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.

ESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO, INCLUINDO TODAS AS ADVERTÊNCIAS, PRECAUÇÕES, LIMITAÇÕES E INSTRUÇÕES DEVEM SER LIDAS NA SUA TOTALIDADE E SEGUIDAS CUIDADOSAMENTE POR TODOS OS UTILIZADORES, DISTRIBUIDORES E OS RESPONSÁVEIS PELA MANUTENÇÃO. A FALTA DO CUMPRIMENTO RIGOROSO DE TODAS AS ADVERTÊNCIAS, PRECAUÇÕES, LIMITAÇÕES E INSTRUÇÕES PODERIA REDUZIR A PROTECÇÃO DO RESPIRADOR PURIFICADOR DE AR MOTORIZADO (PAPR) E CAUSAR LESÕES GRAVES, DOENÇAS OU A MORTE.

ADVERTÊNCIA

NÃO CARREGAR A BATERIA EM LOCAIS QUE CONTENHAM VAPORES OU GAZES EXPLOSIVOS OU COMBUSTÍVEIS. TAL PODE CAUSAR UMA EXPLOSAO OU UM INCENDIO. UTILIZAR UNICAMENTE O CARREGADOR DE BATERIAS R60 AIRMAX ELITE® DA JACKSON SAFETY® PARA CARREGAR AS BATERIAS DO R60 AIRMAX ELITE® DA JACKSON SAFETY®. NÃO UTILIZAR A BATERIA NEM O CARREGADOR SE O FIO ESTIVER USADO OU GASTO OU SE A CAIXA ESTIVER RACHADA, DEFORMADA OU FUNDIDA. A UTILIZAÇÃO DE UMA BATERIA OU DE UM CARREGADOR DANIFICADO PODE CAUSAR LESÕES GRAVES OU A MORTE.

O INSUCESSO EM PASSAR UM TESTE DE DESEMPENHO REALIZADO POR UM REPARADOR E NÃO TENDO SIDO FEITAS TODAS AS REPARAÇÕES NECESSÁRIAS ANTES DA UTILIZAÇÃO, PODEM AFECTAR NEGATIVAMENTE O DESEMPENHO DO RESPIRADOR E CAUSAR DOENÇAS OU A MORTE.

NÃO UTILIZAR A UNIDADE DE VENTILAÇÃO DO RESPIRADOR PURIFICADOR DE AR MOTORIZADO (PAPR) R60 AIRMAX® ELITE® da JACKSON SAFETY® SEM (1) INSPECIONAR A FUNDO TODOS OS COMPONENTES PARA DETECTAR QUAISQUER GASTOS, FROUXIDÃO OU OUTROS DANOS; (2) EFECTUAR UM TESTE DE DESEMPENHO DE FLUXO DE AR DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO; (3) REALIZAR TODAS AS REPARAÇÕES NECESSÁRIAS. NÃO REALIZAR UM EXAME ADEQUADO E DE VERIFICAÇÃO DO DESEMPENHO E DAS REPARAÇÕES PODE CAUSAR LESÕES GRAVES, DOENÇAS OU A MORTE.

NÃO PERMITIR QUE NEM ÁGUA NEM LÍQUIDOS PENETREM NO INTERIOR DE QUALQUER PARTE DA UNIDADE DE VENTILAÇÃO, DOS FILTROS OU DO COMPARTIMENTO DA BATERIA. NÃO LIMPAR COM DISSOLVENTES. NÃO TENTAR LIMPAR OS FILTROS BATENDO OU SOPRANDO SOBRE O SEU EXTERIOR PARA OS LIBERTAR DE MATERIAS ESTRANHAS. ESTAS ACÇÕES PODEM DEGRADAR OU DANIFICAR OS COMPONENTES E PODEM OCASIONAR EXPOSIÇÕES PERIGOSAS SUSCEPTÍVEIS DE CAUSAR LESÕES GRAVES, DOENÇAS OU A MORTE.

NÃO ALTERAR NEM MODIFICAR NENHUMA PARTE DO RESPIRADOR PURIFICADOR DE AR MOTORIZADO SEJA DE QUE MANEIRA FOR. NÃO TENTAR REPARAR ESTE RESPIRADOR PURIFICADOR DE AR MOTORIZADO. NUNCA TENTAR MODIFICAR UM FILTRO PARA O ADAPTAR A UM UNIDADE DE VENTILAÇÃO PARA O QUAL ESTE NÃO POSSUA HOMOLOGAÇÃO DA CE. ALTERAÇÕES, MODIFICAÇÕES OU REPARAÇÕES INADEQUADAS PODEM DEGRADAR O DESEMPENHO

PROTECTOR DO RESPIRADOR PURIFICADOR DE AR MOTORIZADO E CAUSAR LESÕES GRAVES, DOENÇAS OU A MORTE.

NÃO UTILIZAR COM PEÇAS OU ACESSÓRIOS NÃO FABRICADOS PELA BALDER E IDENTIFICADOS ESPECIFICAMENTE COMO SENDO COMPATÍVEIS COM ESTE RESPIRADOR PURIFICADOR DE AR MOTORIZADO R60 AIRMAX ELITE® DA JACKSON SAFETY®. UTILIZAR UNICAMENTE PEÇAS E ACESSÓRIOS AUTORIZADOS PARA O R60 AIRMAX ELITE® DA JACKSON SAFETY® QUE FIGUREM SOBRE ESTA ETIQUETA DE HOMOLOGAÇÃO DA CE. A NÃO UTILIZAÇÃO DE PEÇAS E DE ACESSÓRIOS APROVADOS INVALIDA A HOMOLOGAÇÃO NIOSH, ASSIM COMO A GARANTIA DA BALDER E PODE CAUSAR LESÕES GRAVES E PERMANENTES, DOENÇAS OU A MORTE.

SAIR IMEDIATAMENTE DA ZONA CONTAMINADA NOS SEGUINTE CASOS:

- ALARMES DE ALERTA DE FLUXO DE AR MÍNIMO ESTABELECIDO PELO FABRICANTE
- A RESPIRAÇÃO TORNA-SE DIFÍCIL
- SENTIR VERTIGENS, SENTIR-SE AFLUTO(A) OU TER PROBLEMAS DE VISÃO
- ALGUMA PARTE DO RESPIRADOR PURIFICADOR DE AR MOTORIZADO FICA DANIFICADA
- CHEIRAR OU SENTIR UM GOSTO DE CONTAMINANTE NA BOCA OU OS OLHOS, OU NARIZ OU A BOCA FICAM IRRITADOS
- REDUÇÃO OU PARAGEM DO FLUXO DE AR NO RESPIRADOR

O FACTO DO UTILIZADOR NÃO DEIXAR IMEDIATAMENTE A ZONA CONTAMINADA SE O RESPIRADOR PURIFICADOR DE AR MOTORIZADO NÃO FUNCIONAR CORRECTAMENTE PODE CAUSAR LESÕES GRAVES, DOENÇAS OU A MORTE..

IMPORTANTE

Estas instruções de utilização devem ser seguidas escrupulosamente por todos os utilizadores, distribuidores e todos os responsáveis pela manutenção. Este respirador purificador de ar motorizado deve ser utilizado, distribuído ou mantido apenas por pessoal qualificado e devidamente formado, e de acordo com estas instruções de utilização. A falta de observância rigorosa de todas as advertências, precauções, limitações e instruções pode reduzir a protecção do respirador purificador de ar motorizado e causar lesões graves, doenças ou a morte. Não utilizar para soldadura ao tecto quando exista o perigo de derrame de metal fundido. Este sistema de capacete de soldar/filtro não oferece protecção contra metal fundido e salpicos durante a soldadura ao tecto.

Utilização prevista

Este produto contribui para a protecção contra certos contaminantes atmosféricos. Para uma utilização correcta, consultar o respectivo supervisor, as instruções de utilização ou a norma EN12941. O sistema respiratório R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY® NÃO deve ser utilizado num ambiente que seja imediatamente perigoso para a vida ou para a saúde (IPVS). A concentração de oxigénio do meio ambiente não deve diminuir para menos de 17 %. O tipo e a concentração dos contaminantes no local de trabalho devem ser conhecidos pelo utilizador. Este sistema de respirador purificador de ar motorizado não deve ser utilizado em zonas não ventiladas, tais como reservatórios, canais, etc. Este sistema de respirador purificador de ar motorizado não deve ser utilizado em locais que apresentem riscos de explosão.

O sistema respiratório R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY® é fornecido com um filtro para partículas P R SL e por isso protege o utilizador em ambientes contaminados por partículas.

ADVERTÊNCIA

A violação de qualquer uma destas condições de utilização anula a garantia.

Substituir os filtros sempre que se sinta uma mudança de cheiro no ar, proveniente do aparelho.

Utilizar UNICAMENTE filtros certificados de origem, concebidos para o aparelho respiratório!

Utilizar o sistema respiratório unicamente com a unidade de ventilação em funcionamento. (Se a unidade de ventilação estiver desligada, o sistema respiratório incorporando um capuz oferece muito pouca ou nenhuma protecção respiratória. Existe também o risco de uma concentração elevada de dióxido de carbono (CO2) e uma diminuição do oxigénio no interior do dispositivo para a cabeça).

Verificação do fluxo de ar antes da utilização.

Se a unidade de ventilação deixar de funcionar por qualquer razão, o utilizador deve sair imediatamente da zona contaminada.

Atenção! Durante um período de trabalho particularmente árduo, a pressão pode diminuir no interior do capuz se a respiração do utilizador se tornar demasiado intensa e, por conseguinte, o efeito protector pode diminuir. O utilizador deve assegurar-se de que a máscara se adapta perfeitamente à sua cara. Só neste caso é que a eficiência do sistema é suficiente. O efeito protector do sistema completo é diminuído se a estanqueidade da máscara não se adaptar perfeitamente, por exemplo, devido a barbas ou a cabelos compridos, que podem comprometer a estanqueidade. Assegurar-se de que o tubo de ar não está enrolado e não se prende a algo que possa estar perto.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E LIMITAÇÕES

Utilização prevista

Este produto contribui para a protecção contra certos contaminantes atmosféricos. Para uma utilização correcta, consultar o respectivo supervisor, as instruções de utilização ou a norma EN12941.

Utilização da unidade de ventilação Bateria

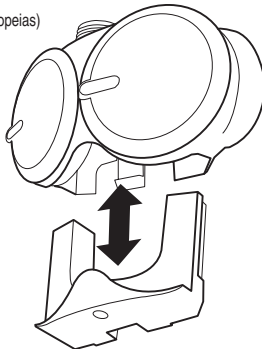
IMPORTANTE!

- As baterias são fornecidas sem carga. A bateria tem de ser sempre carregada antes da primeira utilização.
- Utilizar unicamente o carregador de baterias R60 AIRMAX ELITE® DA JACKSON SAFETY® para carregar as baterias do R60 AIRMAX ELITE®.
- O carregador de baterias NÃO foi concebido para uma utilização no exterior – utilizar UNICAMENTE em ambientes ao abrigo da chuva e da humidade.
- Examinar cuidadosamente a bateria, o carregador e os fios antes de cada utilização ou carga, para detectar a existência de qualquer dano. NÃO utilizar uma bateria ou um carregador que esteja danificado.
- NÃO carregar a bateria num ambiente que seja potencialmente explosivo.
- Carregar as baterias em temperaturas compreendidas entre 0 e 45 ° C (32 e 115 ° F)
- Desligar o carregador da fonte de alimentação quando este não estiver a ser utilizado.
- O carregador de baterias NÃO deve servir para outras utilizações para além das que são previstas pelo fabricante.
- Uma má utilização ou armazenamento da bateria ou do carregador podem causar um sobreaquecimento, uma ignição ou uma explosão.

Instalação da bateria - Inserir a bateria na parte de baixo da unidade de ventilação e fazê-la deslocar-se no interior até que esta fique segura através da lingueta.

Recarga da bateria

- A bateria pode ser carregada enquanto estiver na unidade de ventilação ou fora desta.
- Não carregar a bateria quando a unidade de ventilação estiver em funcionamento.
- Utilizar unicamente um carregador R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY® para recarregar a bateria.
 1. Examinar cuidadosamente a bateria, o carregador e os fios antes de cada utilização ou carga, para detectar a existência de qualquer dano. NÃO utilizar uma bateria ou um carregador que esteja danificado.
 2. Ligar o carregador a uma fonte de alimentação adequada (para tensões europeias)
 3. Conectar o carregador à tomada de recarga situada na parte de trás da bateria. O processo de recarga está indicado através do DEL (díodo emissor de luz) vermelho.
 4. O indicador DEL do carregador fica verde assim que a bateria estiver completamente carregada.
 5. Desconectar a bateria do carregador e desligar o carregador da fonte de alimentação.



Remoção da bateria – Fazendo pressão sobre a lingueta mantendo a bateria na posição devida, fazer deslocar a bateria para fora da unidade de ventilação.

Montagem do respirador purificador de ar motorizado (PAPR)

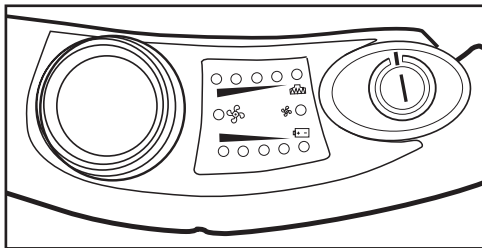
1. Inserir a bateria carregada na parte de baixo da unidade de ventilação.
2. Assegurar que os filtros estejam bem encaixados (encaixe manual com pelo menos 1/8 de volta suplementar)
3. Montagem inicial fazendo deslizar a protecção do tubo para o local desejado sobre o tubo e, em seguida prender e aparar as tiras da protecção do tubo.
4. Prender o tubo de ar à unidade de ventilação.
5. Prender o tubo de ar à máscara.

Verificação antes de cada utilização

Carregar completamente a bateria antes da primeira utilização.

Antes de cada utilização, assegurar-se de que:

- todos os componentes estão intactos e sem nenhuns danos.
- Não utilizar a unidade de ventilação se esta apresentar rachas, orifícios ou fugas. Substituir as peças danificadas ou gastas antes de qualquer utilização. Manter os tubos de ar e os componentes de estanqueidade em boas condições.
- o tubo está devidamente e firmemente ligado à unidade de ventilação e à máscara.
- o ar é fornecido à máscara assim que a unidade de ventilação estiver ligada.
- a circulação de ar proveniente da unidade de ventilação é suficiente.



Activar (on) e desactivar (off) a unidade de ventilação

A unidade de ventilação é activada ou desactivada ao fazer pressão sobre o botão do painel de comando do ventilador durante pelo menos 2 segundos.

Ajuste do fluxo de ar

Assim que a unidade de ventilação estiver em funcionamento, pode alternar-se o fluxo de ar entre baixo (160 LPM) e alto (210 LPM) fazendo brevemente pressão sobre o botão de alimentação. O modo do fluxo de ar máximo fornece ao utilizador mais arrefecimento e circulação suplementar de ar para um trabalho estrénuo, mas com uma menor duração de vida da bateria. A temperaturas baixas, o fluxo de ar mais elevado pode ser considerado desconfortável.

Visualizações e alarmes

A unidade de ventilação R60 AIRMAX ELITE® é munida de um sistema de comando avançado que mantém o fluxo de ar seleccionado a um caudal constante ao longo da carga da bateria e independentemente do nível de obstrução dos filtros. Se o sistema não for capaz de manter o caudal elevado do fluxo de ar, este passaria automaticamente para o modo de fluxo de ar baixo. No caso de uma redução suplementar do fluxo de ar (sob o limite mínimo de 160 LPM), os alarmes sonoros e de vibração activam-se e o ecrã de visualização começa a piscar. Nesse caso, o utilizador deve cessar imediatamente de trabalhar, sair da zona contaminada e substituir os filtros ou a bateria (ou, se necessário, carregar a bateria).

O ecrã de visualização do utilizador fornece o estado da carga da bateria e o nível de obstrução dos filtros.

Os DEL vermelhos indicam o nível de carga da bateria. 5 DEL iluminados representam um nível de carga máximo, 1 DEL iluminado representa um nível de carga mínima e o utilizador será avisado sobre este fraco nível de carga da bateria através de um sinal de alarme sonoro. É necessário substituir a bateria ou recarregá-la.

Os DEL amarelos indicam o nível real de obstrução dos filtros. L Os DEL iluminam-se progressivamente segundo o nível de obstrução gradual dos filtros. Quando os 5 DEL estão iluminados, os filtros estão obstruídos até ao máximo nível e o utilizador é avisado através de um alarme sobre a insuficiência do fluxo de ar. Os filtros devem ser substituídos imediatamente.

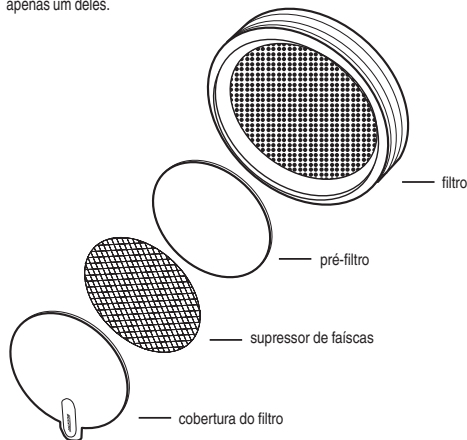
Altitude - A mais baixa densidade do ar a altitudes mais elevadas tem impacto sobre o sistema de comando da unidade de ventilação. A altitudes mais elevadas, a unidade de ventilação vai gastar a bateria mais rapidamente e o sistema vai detectar que os filtros estão mais entupidos do que estariam no caso de estar ao nível do mar. Estes efeitos começam a fazer-se sentir a altitudes superiores a 1000 metros (3200 pés). A unidade de ventilação R60 AIRMAX® não se recomenda que seja utilizada a altitudes superiores a 1600 metros (5280 pés).

Filtro

A unidade de ventilação R60 AIRMAX ELITE® está munida de um filtro de alta eficiência (HE) contra as partículas. Os filtros fornecidos com o kit da unidade de ventilação R60 AIRMAX ELITE® incluem cada um um pré-filtro e um supressor de faíscas. Estes encontram-se sob a cobertura de clique de pressão que tem o logótipo oval da JACKSON SAFETY®. O pré-filtro prolonga a duração de serviço do filtro principal ao captar as partículas maiores. O supressor de faíscas ajuda a proteger o filtro principal contra todos os danos provenientes de faíscas e de salpicos de soldadura.

O nível de obstrução dos filtros deve ser verificado regularmente através de um teste de fluxo de ar. A unidade de ventilação também pode fazer soar um alarme quando os filtros estão entupidos.

OBSTRUÇÃO DOS FILTROS – CAUDAL DE FLUXO DE AR BAIXO – Perante um fluxo de ar baixo, começar por substituir os pré-filtros primeiro. Se o caudal de fluxo de ar baixo não for resolvido, será necessário substituir os filtros de alta eficiência (HE). Substituir sempre os dois pré-filtros ou os filtros ao mesmo tempo e nunca apenas um deles.



Utilizar UNICAMENTE pré-filtros e filtros novos R60 AIRMAX ELITE® cuja utilização esteja aprovada com esta unidade de ventilação.

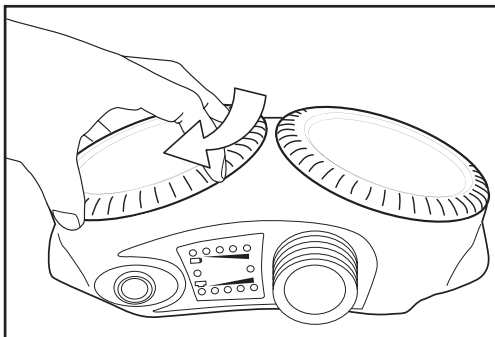
Do ponto de vista da higiene, não é aconselhável deixar o filtro na unidade durante mais de 180 horas de trabalho.

Substituição dos filtros

Dois filtros HE R60 AIRMAX ELITE® são exigidos para o bom funcionamento da unidade de ventilação R60 AIRMAX ELITE®.

Substituir sempre os dois filtros na mesma altura.

- Retirar os filtros da unidade de ventilação desentorcendo cada filtro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Examinar as duas cavidades dos filtros na unidade de ventilação para detectar qualquer dano ao nível do anel de estanqueidade. Limpar toda a sujidade ou resíduos da cavidade e da rosca.
- Os novos filtros são enroscados na unidade de ventilação no sentido dos ponteiros do relógio até que estejam firmemente assentes no aparelho. Apertá-los pelo menos 1/8 de volta suplementar após ter sentido a pressão da junta do filtro na unidade de ventilação. Assegurar-se de que os filtros estão bem apertados de forma a garantir uma estanqueidade adequada.



Instalação do pré-filtro e do supressor de faíscas

- Retirar a cobertura do filtro levantando a lingueta do logótipo da JACKSON SAFETY®.
- Colocar a malha metálica do supressor de faíscas na COBERTURA DO FILTRO.
- Colocar o pré-filtro na cobertura por cima do supressor de faíscas, metendo este para dentro primeiro.
- Encaixar a cobertura do filtro sobre o mesmo. O pré-filtro deve estar entre a malha metálica do supressor de faíscas e a estrutura principal.

Verificação do fluxo de ar

1. Desconectar o tubo de ar da unidade de ventilação.
2. Ligar o indicador de fluxo de ar à unidade.
3. Pôr a unidade de ventilação em funcionamento. Se a unidade de ventilação não fornecer pelo menos 160 LPM de ar, o utilizador deve assegurar-se que sejam utilizados pré-filtros e de filtros limpos e uma bateria completamente carregada e, em seguida recomendar. Se o problema persistir, seguir as instruções de resolução de problemas ou contactar o fabricante.

Cinto

O cinto para a cintura suporta a unidade de ventilação apoiada contra a zona lombar. As fivelas encaixam-se umas nas outras. As fivelas desapertam-se apertando ao mesmo tempo a parte de cima e a parte de baixo da fivela.

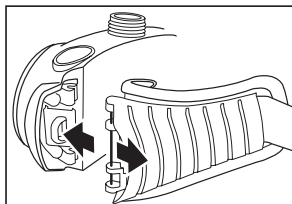
⚠️ NÃO COLOCAR A UNIDADE DE VENTILAÇÃO NA PARTE DA FRENTE DO CORPO OU NUMA ZONA EM QUE POSSA SER EXPOSTO A FAÍSCAS.

Ajuste do cinto

1. Ajustar o comprimento do cinto fazendo-o deslocar através das fivelas até à obtenção do comprimento desejado.
2. Ajustar as tiras elásticas para fixar as extremidades frouxas do cinto.

Remoção e substituição do cinto

1. Para retirar o cinto da unidade de ventilação, fazer pressão sobre as linguetas de plástico no lado interior do cinto perto da unidade de ventilação para libertar os cliques de fixação do cinto da unidade de ventilação.
2. Para fixar o cinto à unidade de ventilação, encaixar os cliques de fixação sobre as calhas da unidade de ventilação. É de notar que o cinto tem um lado direito e um lado esquerdo e que os cliques só funcionam quando estão correctamente alinhados.



Resolução de problemas

Mau funcionamento	Possível causa	Recomendações
A unidade não funciona de todo	A bateria está descarregada (verificação: a unidade funciona com uma bateria diferente totalmente carregada). Um defeito ao nível do motor, dos elementos electrónicos ou do conector de carga.	Carregar a bateria (se o problema persistir, substituir a bateria). Contactar o serviço à clientela.
Fluxo de ar baixo	O tubo de ar ou o sistema de distribuição de ar está bloqueado. O ar escapa-se através dos interstícios. A bateria está descarregada. Os filtros estão entupidos.	Verificar e eliminar todos os possíveis obstáculos. Verificar todos os componentes de estanqueidade e as ligações; assegurar que o tubo não está danificado e não tem fugas. Carregar a bateria. Substituir os filtros.
A unidade só funciona durante um período de tempo curto.	Os filtros estão entupidos. A bateria não está suficientemente carregada.	Substituir os filtros. Carregar a bateria. (Se o problema persistir, substituir a bateria.)
Não é possível carregar a bateria.	Mau funcionamento do carregador. Conector de bateria defeituoso.	Contactar o serviço à clientela. Verificar o contacto da bateria.
Não é possível carregar a bateria suficientemente.	O ciclo de vida útil da bateria chegou ao fim.	Substituir a bateria.

Em caso de defeito, mau funcionamento, aumento ou diminuição súbita do fluxo de ar, enquanto o utilizador estiver a trabalhar num local de trabalho contaminado, é absolutamente necessário que o utilizador saia imediatamente desse local e verifique o seguinte:

- Montagem correcta do respirador purificador de ar motorizado.
- Boa alimentação da bateria
- Nenhuma obstrução nem bloqueios, tais como um tubo torcido ou filtros obstruídos
- Filtros não entupidos
- Nenhum dano à unidade, tal como a existência de um tubo, unidade de ventilação ou filtro perfurado ou com fissuras.
- Vedação facial em bom estado

Peças e acessórios de substituição

Código UE	Descrição da integridade
J5205000	Sistema completo de unidade de ventilação do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY®
J5223000	Bateria do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY®
J5254000	Cinto do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY®
J5255000	Tubo de respiração com protecção do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY®
J5256000	Carregador de bateria do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY®
J5257000	Filtro P3 do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY® - 2 UNIDADES
J5258000	Filtro combinado P3 e carbono do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY® - 2 UNIDADES
J5259000	Pré-filtro do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY® - 10 UNIDADES
J5262000	Supressor de faíscas / cobertura/pré-filtro do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY® - 2 UNIDADES
J5263000	Pré-filtro do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY® - 50 UNIDADES

Garantia

A Balder garante que os seus produtos (1) estão em conformidade com as especificações das normas da Balder a contar da data de entrega aos compradores directos e aos distribuidores autorizados da Balder e são garantidos para os períodos que se indicam a seguir, a partir da data de compra do utilizador final (verificada por um recibo de compra válido): (a) cinco anos para os filtros de escurecimento automático da Balder Technology ; (b) dois anos para todos os outros filtros de escurecimento automático; (2) estão em conformidade com todas as representações da Balder em matéria de etiquetagem e (3) são fabricados em conformidade com todas as leis nacionais, regionais e locais em vigor na altura e no local de fabrico dos produtos. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADAPTAÇÃO A FINS ESPECÍFICOS. A Balder não se responsabiliza por qualquer tipo de danos especiais, acidentais ou consequenciais. A responsabilidade da Balder por quebra de contrato, delito ou qualquer outra causa de pedido não poderá exceder o preço de compra do produto. Subentende-se que os compradores e os utilizadores aceitam a garantia enunciada acima, assim como o limite de responsabilidade e não podem modificar os termos nem por acordo verbal nem por escrito sem a assinatura da Balder. Na medida em que seja exigido pela legislação aplicável, a Balder não limita a sua responsabilidade em caso de morte ou de lesão resultante de uma negligência da Balder. Os defeitos de produção da unidade de ventilação do respirador purificador de ar motorizado R60 AIRMAX ELITE® da JACKSON SAFETY® são cobertos por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra. As baterias estão cobertas por uma garantia de 6 meses a contar da data de compra. Uma reclamação a coberto da garantia deve ser apresentada a um distribuidor da Balder. Juntamente com uma reclamação, é necessário apresentar uma prova de compra (factura ou nota de entrega). A garantia só pode ser aceite após ter sido comprovado que nenhuma modificação foram efectuadas à unidade de filtração e/ou ao carregador. A garantia não se aplica, muito particularmente, aos defeitos provenientes de uma substituição tardia de filtros ou de uma utilização de um filtro danificado pela limpeza e/ou ao soprar através dos filtros.

Manutenção e limpeza

Cada vez que o utilizador parar o trabalho, este deve limpar e examinar a unidade de ventilação AIRMAX ELITE® e substituir quaisquer peças danificadas.

- Limpar a superfície exterior da unidade de ventilação com um pano macio embebido numa solução de água e de detergente normal para lavar a louça. Limpar bem todas as peças para secá-las após a limpeza!
- Desligar o tubo da unidade de ventilação e da máscara e limpá-lo com água.
- A limpeza deve realizar-se num recinto bem arejado. Proceder com cuidado para não respirar a poeira nociva que se tiver alojado sobre as peças individuais da unidade de ventilação e dos seus acessórios!
- Nunca usar detergentes contendo dissolventes ou produtos de limpeza abrasivos.
- NÃO permitir que água ou quaisquer outros líquidos penetrem no interior da unidade de ventilação!

Armazenamento

- Armazenar os componentes do sistema AIRMAX ELITE® entre -10 e 50 ° C (15 e 120 ° F) e uma humidade relativa de 20 a 80 %.
- As baterias descarregam-se progressivamente durante o armazenamento.
- A duração da vida útil das unidades de ventilação não abertas é de 2 anos.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

O fabricante ou o seu mandatário estabelecido na Comunidade:

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

declara que o EPI novo descrito a seguir:

EPI	Nome de modelo
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

Se encontra em conformidade para com a legislação de harmonização relevante da União Europeia: Regulamento (UE) 2016/425 do conselho do Parlamento Europeu, Diretiva 2001/95/EG e das normas harmonizadas: EN 12941:1998/A2:2008;

O EPI é sujeito ao procedimento de avaliação de conformidade:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Emitido por Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	--

Conformidade com o tipo baseada na garantia da qualidade do processo de produção (Módulo C2, Módulo D) sob fiscalização do organismo notificado:

Módulo B, Módulo C2:

Organismo Notificado 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Módulo D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Assinado por e em nome de:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Gestor da Instalação

Ljubljana, 15.1.2020



SPECIFIKATIONER	Model R60 AIRMAX ELITE®
Nominelt flow	160 l/min (lavt)  og 210 l/min (højt) 
Batterivarighed	8-10 timer (med nye filtre på lavt flow)
Vægt (inkl. filtre og batteri)	980 g
Støjniveau	Maks. 70 dB
Batteritype	Li-Ion 14,4 V / 2,6 Ah
Batteriholdbarhed	500 genopladninger
Genopladningstid	< 3 timer
Bælte, størrelse	60 – 150 cm livvidde
Anvist driftstemperatur	-10 – 40 °C
Anvist luftfugtighed til drift	20 – 80 %
Anviste opbevaringsforhold	-10 – 50 °C, 20 – 80 %

AS/NZS 1716: 2012, 12.2.3d – Afprøvning under normale forhold.

OVERSIGT

JACKSON SAFETY® blæsermodel R60 AIRMAX ELITE® er del af et beskyttelsesudstyr til luftvejene. Den fungerer med tryksætning. Blæseren, der hænges i bæltet, pumper luft igennem et filter og en slange til hovedtøjet (hjem, hætte eller maske). Den filtrerede lufttilførsel opretter overtryk i hovedtøjet, hvilket hindrer den omgivende forurenede luft i at trænge ind til brugerens vejrtrækning.

Tilførslen af ren luft sikrer også brugeren behagelig vejrtrækning uden at være besværet af modstanden i filtre.

Korrekt kombination af åndedrætsværn, passende filtre og beskyttelseshovedtøj er selvsagt afgørende for betryggende og effektiv beskyttelse.

GODKENDELSE, CERTIFICERING

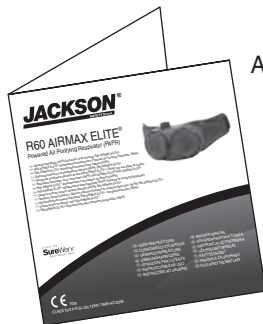
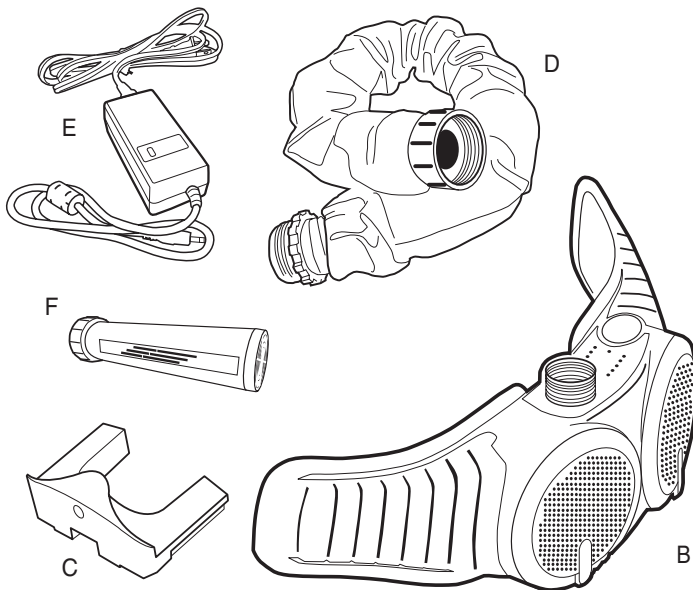
Model R60 AIRMAX ELITE® åndedrætsværn med blæser og filtrering er godkendt iht. EN12941:1999. Alle anvendte dele skal have fabrikkens godkendelse og skal benyttes efter anvisningerne i nærværende brugsanvisning. Overholder man ikke alle brugsanvisningerne til dette beskyttelsesudstyr, indebærer det risiko for brugerens helbred og dødsfald.

INDHOLD

Se efter, at der ikke mangler noget i blæsesættet og at det ikke er blevet skadet under forsendelse.

Sættet består af følgende dele:

- A. Brugsanvisning
- B. Blæser med bælte og to filtre
- C. Batteri (uopladet)[†]
- D. Luftslange med overtræk
- E. Batterioplader
- F. Flowmåler



[†] Batteriet skal oplades, inden det tages i brug.

ALLE BRUGSANVSNINGER, ADVARSLER, FORSIGTIGHEDSREGLER OG BEGRÆNSNINGER HERI SKAL LÆSES, TILEGNES OG OVERHOLDES OMHYGGEJLIGT AF ALLE BRUGERE, ALLE, DER UDLEVERER DEM, SAMT ALLE, DER ER ANSVARLIG FOR VEDLIGEHOLDELSE. OVERHOLDER MAN IKKE ALLE ADVARSLER, FORSIGTIGHEDSREGLER, BEGRÆNSNINGER OG ANVISNINGER, KAN DET FORRIGGE PAPR'S BESKYTTELSESEVNE OG FORÅRSAGE ALVORLIG TILSKADEKOMST, SYGDOM OG DØDSFALD.

⚠ ADVARSEL

NÃO CARREGAR A BATERIA EM LOCAIS QUE MÃO MÃO ALDRIG OPLADE BATTERIET HVOR DER ER EKSPLOSIVE ELLER BRANDFARLIGE LUFTARTER ELLER DAMPE TILSTED, DA DET KAN FORÅRSAGE EKSPLOSION ELLER BRAND. MAN BØR ALTID KUN OPLADE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® BATTERIER MED JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® BATTERIOPLADER. BRUG ALDRIG HVERKEN BATTERIER ELLER OPLADER; HVIS LEDNINGEN ER SLIDT ELLER FLOSET, EJ HELLER HVIS DISSES HUSE ER REVNEDE, DEFORMERE ELLER SMELTEDE. BRUG AF DEFEKT BATTERI OG OPLADER KAN FORÅRSAGE ALVORLIG TILSKADEKOMST OG DØDSFALD.

UNDLADER MAN AT UNDERKASTE UDYSTRET BRUGEREFTERSYN OG UDFØRE AL EVT. TILTRÆNGT REPARATION. INDEN BRUG, KAN DET FORRIGGE ÅNDEDRÆTTSVÆRNETS YDELSE OG FØRE TIL SYGDOM OG DØDSFALD.

BRUG ALDRIG JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR BLÆSERE UDEN (1) KOMPLET EFTERSYN AF ALLE DELENE FOR SLITAGE, LØSE DELE OG ANDEN DEFEKT; (2) AT MÅLE FLOWRATEN SOM ANVIST HER I BRUGSANVISNINGEN; (3) AT UDFØRE TILTRÆNGTE REPARATIONER. UNDLADER MAN KORREKT EFTERSYN OG YDELSESMÅLING OG REPARATION KAN DET FØRE TIL ALVORLIG TILSKADEKOMST; SYGDOM OG DØDSFALD.

PAS PÅ, AT DER ALDRIG KOMMER VAND ELLER ANDEN VÆSKE IND I NOGEN AF BLÆSER- ELLER FILTERDELENE ELLER I BATTERIRUMMET. BENYT ALDRIG OPLOSNINGSMIDLER TIL RENGØRING. FORSØG ALDRIG PÅ AT RENSE FILTRE VED AT BANKER ELLER BLÆSE FREMMEDLEGEMER UD. DISSE FREMGANGSMÅDER KAN FORRIGGE OG BESKADIGE DELENE. SÅ BRUGEREN UDSÆTTES FOR FARE, DER KAN MEDFØRE ALVORLIG TILSKADEKOMST, SYGDOM OG DØDSFALD.

PAPR-DELENE MÅ ALDRIG MODIFICERES PÅ NOGEN MÅDE. FORSØG HELLER ALDRIG PÅ AT REPARERE DETTE PAPR-UDSTYR. FORSØG HELLER ALDRIG PÅ AT MODIFICERE FILTRE TIL AT PASSE I EN BLÆSER. DE IKKE ER CE-GODKENDT TIL. UBEFØJET ÆNDRING, MODIFICERING OG REPARATION KAN FORRIGGE PAPR-ÅNDEDRÆTTSVÆRNETS BESKYTTELSESEVNE OG FØRE TIL ALVORLIG TILSKADEKOMST, SYGDOM OG DØDSFALD.

BRUG ALDRIG DELE OG TILBEHØR, DER IKKE ER FREMSTILLET HOS BALDER OG UDTRYKKELIGT BEREGNET TIL MODEL JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR. BENYT ALTID KUN ORIGINALE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® DELE OG TILBEHØR MED CE-GODKENDELSES MÆRKNING.

BRUGER MAN IKKE GODKENDTE DELE OG TILBEHØR BORTFALDER NIOSH-GODKENDELSEN OG BALDER'S GARANTI OG KAN DESUDEN FØRE TIL ALVORLIG OG PERMANENT TILSKADEKOMST, SYGDOM OG DØDSFALD.

FORLAD ØJEBLIKKEJLIGT ET FORURENET OMRÅDE IFALD:

- DEN FABRIKINDSTILLEDE ALARM VED MINIMUMSFLOW UD LØSES
- DER OPSTÅR ÅNDEDRÆTTSBESVÆR
- DE BLIVER SVIMMEL, ILDE TIL MODE, ELLER FÅR SYNSFORSTYRELSE
- NOGEN DEL AF PAPR BLIVER SKADET
- DE KAN LUGTE ELLER SMAGE FORURENING ELLER FÅ IRRITATION I ØJNE, NÆSE ELLER MUND
- LUFTTILFØRSEL TIL ÅNDEDRÆTTSVÆRNET DALER ELLER OPHØRER

HVIS MAN IKKE OMGÅENDE FORLADER FORURENEDE STEDER, NÅR PAPR IKKE VIRKER RIGTIGT, KAN DET FØRE TIL ALVORLIG TILSKADEKOMST, SYGDOM OG DØDSFALD.

VIGTIGT

Nærværende brugsanvisninger skal overholdes til punkt og prikke af alle brugere af, alle som udleverer, og alle som har ansvar for vedligeholdelse af udstyret. Dette PAPR-udstyr bør kun bruges, udleveres, og vedligeholdes af personer, som er korrekt oplært og kvalificeret, og i nøje overholdelse af nærværende brugsanvisninger. Overholder man ikke omhyggeligt samtlige advarsler, forsigtighedsregler, begrænsninger og anvisninger kan det forrige PAPR-udstyrets beskyttelsesevne og føre til alvorlig tilskadekomst, sygdom og dødsfald. Dette udstyr bør aldrig benyttes til at svejse over hovedhøjde hvor der er fare for, at smeltet metal falder ned oppefra. Dette filtreringsudstyr til svejseeksponering ved ingen beskyttelse mod smeltet metal og svejseeksponering ved svejning over hovedhøjde.

Tiltænkt anvendelse

Dette udstyr er beregnet til at beskytte brugere mod visse luftbårne forureningstyper. Anvisninger i korrekt anvendelse fås hos Deres forhandler, og står at læse i brugsanvisningen og i standard EN12941. Model JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60 åndedrætsværn er UEGNET til omgivelser med direkte fare for liv og helbred (IDLH). Luftens iltindhold på stedet skal altid være mindst 17 %. Brugere skal kende forureningstype og -koncentration på arbejdsstedet. Dette PAPR-åndedrætsværn må aldrig benyttes på steder uden ventilation, såsom i tanker, rør, dukter, o.lign. PAPR-åndedrætsværnet bør aldrig bruges hvor der er eksplosionsfare.

Der følger P R S L-partikelfilter sammen med

model JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® åndedrætsværn, der således beskytter brugere i omgivelser med partikelforurening.

⚠ ADVARSEL

Åbrud på brugsbetingelserne annullerer garantien. Filtre skal skiftes hver gang man bemærker lugtforandring i lufttilførslen.

Benyt altid KUN certificerede originale filtre, der er beregnet til den givne åndedrætsværnmodel!

Åndedrætsværnet må kun benyttes med blæseren tændt. (Når blæseren er slukket, yder det i kombination med hovedtøj meget lidt eller slet ingen åndedrætsbeskyttelse. Samtidig er der tillige risiko for høj kulveilttekoncentration (CO2) og iltmangel i hovedtøjet).

Tjek luftflow inden brug.

Ifald blæseren ophører at virke, skal brugeren, uanset grunden dertil, omgående forlade forurenede steder. Bemærk! Trykkan kan gå ned i hovedtøjet under særlig hårdt arbejde med for heftig vejtrækning, hvorfor værnets beskyttelse da kan være reduceret. Sørg for, at hovedtøjet passer helt rigtigt ind til ansigtet, for det er betingelse for at værnet virker tilstrækkeligt effektivt. Hele kombinationens effekt forringes, hvis hovedtøjet ikke slutter tæt til ansigtet, f.eks. på grund af skægvekst eller langt hår sidder i vejen. Sørg ligeledes for, at luftslangen ikke snor og heller ikke kan blive indfanget af noget i omgivelserne.

BRUGSANVISNINGER OG BEGRÆNSNINGER

Tiltænkt anvendelse

Dette udstyr medvirker til beskyttelse mod visse luftbårne forureningstyper. Anvisninger i korrekt anvendelse fås hos Deres foresatte og står at læse i brugsanvisningen og i standard EN12941.

Blæserdrift

Batteri

VIGTIGT!

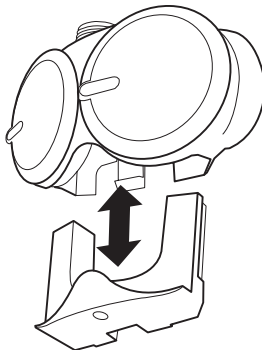
- Batterier er uopladede fra ny. De skal altid oplades, inden brug.
- R60 AIRMAX ELITE® batterier skal oplades med JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® oplader.
- Opladeren er IKKE beregnet til udendørs brug – den bør KUN benyttes hvor den er beskyttet mod regn og fugt.
- Se batteri, oplader, og ledninger grundigt efter hver gang de skal i brug. Batterier og opladere med defekter bør ALDRIG tages i brug.
- Batteriopladning MÅ ALDRIG finde sted, hvor der er risiko for eksplosion.
- Batteriopladning bør foregå i temperaturområde: 0 – 45 °C.
- Opladeren skal tages ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.
- Batteriopladeren bør ALDRIG anvendes til andet end det, den er beregnet til iflg. fabrikforskriften.
- Forkert brug og opbevaring af batteri og oplader kan føre til overhedning, antændelse og eksplosion.

Batteriindsætning - Skyd batteriet ind i bunden af blæseren, så låsetappen går i indgreb.

Batteriopladning

- Batterier kan oplades både mens de sidder i, og når de er taget ud af blæseren.
- Men man skal ikke oplade batterier, når blæseren går.
- Batterier kan kun oplades med en JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® oplader.
 - 1. Se batteri, oplader, og ledninger grundigt efter for defekter hver gang de skal i brug. Brug ALDRIG defekte batterier og opladere.
 - 2. Sæt opladeren i en stikkontakt (med gængs netspænding i EU).
 - 3. Sæt opladerstikket i kontakten bag på batteriet. Indikatoren lyser rødt, så længe opladning står på.
 - 4. Når et batteri er fuldt opladt, skifter indikatoren til at lyse grønt.
 - 5. Så skal ledningen tages af batteriet og opladerledningen tages ud af stikkontakten.

Batteriudtagning – Tryk låsetappen ned og træk batteriet ud af blæseren.



Samling af PAPR-åndertræsværn

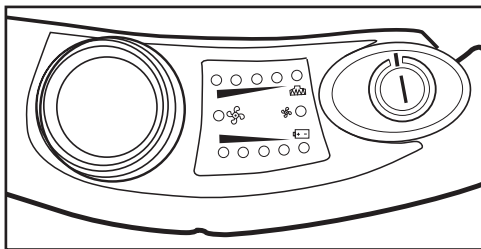
1. Sæt et opladt batteri i bunden af blæseren.
2. Sørg for, at filtrene sæder rigtigt (fingerstramt plus mindst 1/8 omgang til).
3. Ved første samling skydes slangeovertrækket hen på det mest hensigtsmæssige sted på slangen, hvorpå man binder stropperne og trimmer dem.
4. Spænd slangen på blæseren.
5. Spænd slangen på hovedtøjet.

Inspektion til brug

Batterier skal være fuldt opladet til brug.

Hver gang værnet skal i brug skal det ses efter at:

- alle komponenter er intakte. Brug aldrig blæseren, hvis det har revner, huller eller lækage. Skift slidte og defekte dele, inden brugen. Luftslang og alle pakninger skal holdes i god stand.
- slangen er rigtigt og stramt forbundet med blæser og hovedtøj.
- der er lufttilførsel til hovedtøjet, når blæseren bliver tændt.
- blæseren afgiver tilstrækkeligt flow.



Tænding og slukning af blæser

Man tænder og slukker blæseren ved at trykke på knappen på blæserpanelet i mindst 2 sekunder.

Flowregulering

Når blæseren er tændt, kan man stille om mellem lavt (160 l/min) og højt flow (210 l/min) ved momentant tryk på afbryderknappen. Man får mere koling og højere lufttilførsel til hårdt arbejde med højt flow, men også kortere batterivarighed. I lav temperatur kan indstilling på højt flow være ubehageligt.

Panel og alarmer

Model R60 AIRMAX ELITE® blæser har avanceret styring, der opretholder den indstillede flowrate konstant så længe batteriladningen varer og uanset i hvilken grad filtrene er tilstoppet. Ifald blæseren ikke kan opretholde højt flow, stiller den automatisk om på lavt flow. Og falder flowet længere ned (under minimum på 160 l/min), udløses lyd- og vibrationsalarmer og panelet blinker. I så fald skal brugeren omgående ophøre arbejdet, forlade forurenet område, og skifte enten filtrene eller batteriet (henholdsvis oplade batteriet).

Indikatorerne på panelet viser henholdsvis batteri- og filterstand.

De røde indikatorer viser batteristanden. Fuld ladning på batteriet vises med 5 lysende indikatorer, og minimumsldning med lys i 1 indikator, der også udløser lydalarm. Batteriet skal så enten skiftes eller oplades.

De gule indikatorer viser filterstanden. Indikatorer tænder i takt med filtertilstopning skrider frem. Når alle 5 indikatorer lyser er filtrene tilstoppet og alarm om utilstrækkelig lufttilførsel udløses. Så skal filtrene omgående skiftes.

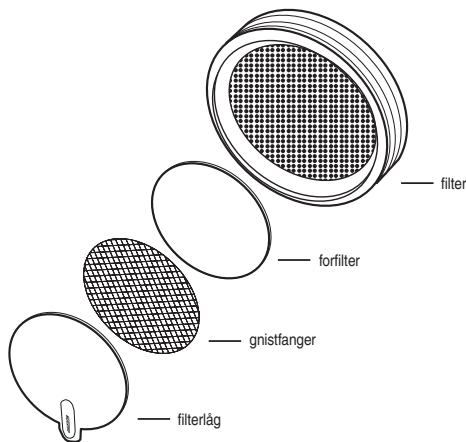
Højde over havoverfladen – Den tyndere luft i højderne indvirker på blæserstyringen. I højden bruger blæseren batteriet hurtigere og den registrerer filtrene som mere tilstoppet end de ville blive det ved havoverfladen. Denne indvirkning begynder at vise sig i ca. 1000 meters højde. Vi anbefaler, at man ikke bruger model R60 AIRMAX ELITE® blæsere i over 1600 meters højde.

Filter

Model R60 AIRMAX ELITE® blæsere har højeffektivt partikelfilter (HE). Filtrene i R60 AIRMAX ELITE® blæsersættet inkluderer forfilter og gnistfanger. Disse sidder under filterlåget, der har en flig med ovalt JACKSON SAFETY® logo på. Forfilteret tjener til at forlænge hovedfilterets holdbarhed ved at indfange grove partikler, og gnistfangeren tjener til at beskytte hovedfilteret mod gnister og svejsesprøjt.

Filterstanden skal jævnligt efterses med luftflowmåling. Blæseren kan desuden udløse alarm, når filtrene er tilstoppet.

FILTERSTAND – LAVT FLOW – Når der er lavt flow, kan man først prøve at skifte forfiltrene. Og hjælper det ikke, er man nødt til at skifte HE-filtrene. Skift altid begge forfiltere og begge hovedfiltere samtidigt, aldrig bare et ad gangen.



Benyt altid KUN nye R60 AIRMAX ELITE® forfilter og hovedfiltere, der er godkendt til denne blæsermodel.

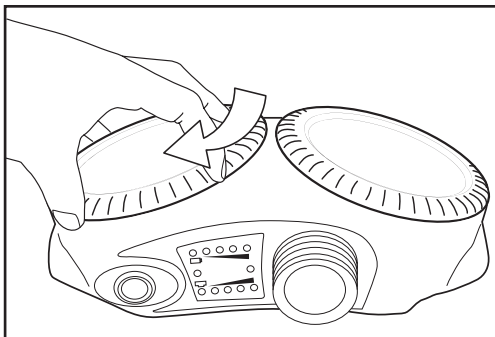
Rent hygiejnisk set, tilråder vi, at man ikke lader filtre sidde i blæseren i over 180 arbejdstimer.

Filterskifte

Der skal sættes to stk. R60 AIRMAX ELITE® HE filtre i model R60 AIRMAX ELITE® blæser for at virke ordentligt.

Begge filtre skal altid skiftes samtidigt.

- Tag de gamle filtre af blæseren ved at skru dem venstre om.
- Inspicer pakningerne i begge filterrum for defekter. Rens rum og gevind for snavs og rester.
- Skru de nye filtre på højre om, så de sæder stramt på blæserhuset. Spænd dem mindst ¼ omgang mere efter det mærkes, at filterpakningen sæder i blæseren. Sørg for, at de er spændt rigtigt til, så der ikke er utætheder.



Isætning af forfilter og gnistfanger

- Løft op i fligen med JACKSON SAFETY® logoet og tag filterlåget af.
- Sæt gnistfanger (af metalvæv) ind i FILTERLÅGET.
- Sæt forfilteret i låget med den forsænkede side vendt mod gnistfangeren.
- Smæk filterlåget på filteret igen. Forfilteret skal sidde mellem gnistfangervævet og hovedfilteret.

Flowmåling

1. Tag luftslangen af blæseren.
2. Sæt flowmåleren på blæserstuds.
3. Tænd blæseren. Hvis den ikke afgiver mindst 160 l/m, skal man efterse, evt. skifte, forfiltre og filtre og batteriladning, evt. genoplade, og måle flowet igen. Er flowet stadig for lavt, henviser vi til anvisningen i afsnit fejlfinding eller henvendelse til fabrikken.

Bælte

Bæltet er beregnet til at have blæseren siddende på lænden. Bæltespænderne er af typen, man lukker ved at skyde dem sammen og løsner ved at klemme på over- og underkanten af spændet.

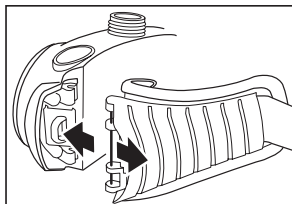
⚠BLÆSEREN BØR IKKE ANBRINGES FORPÅ KROPPEN ELLER SÅDAN AT DEN UDSÆTTES FOR GNISTER.

Bæltetilpasning

1. Bælteenderne skydes gennem spænderne, så det passer om livet.
2. Bælteenderne fæstnes derpå med elastikholderne.

Blæsermontage på bælte

1. Blæseren frigøres fra bæltet ved at trykke på plasttappene på indersiden af bælteholderne.
2. Blæseren sættes på bæltet ved at skyde holderklipsene i skinnerne på blæseren. Læg mærke til, at højre og venstre holder er uens, og klipsene går kun i skinnerne med korrekt tilretning.



Fejlfinding

Fejl	Evt. årsag	Afhjælpning
Blæseren virker slet ikke	Batteriladning er opbrugt (afprøvning: Blæseren går normalt med et andet fuldt opladet batteri). Defekt i motor, elektronik eller batteristik.	Lad batteriet op (hjælper det ikke, skal batteriet skiftes). Henvend Dem til kundetjenesten.
Ringe luftflow	Hindring i luftslange eller -fordeling. Luften siver ud gennem utætheder. Batteriladning er opbrugt. Filtrene er tilstoppet.	Efterse og fjern alle forhindringer. Efterse alle pakninger og samlinger; se slangen efter for skade og utætheder. Lad batteriet op. Skift filtrene.
Blæseren virker kun kortvarigt.	Filtre er tilstoppet. Batteriladning for lav.	Skift filtre. Lad batteriet op (hjælper det ikke, skal batteriet skiftes).
Batteriopladning virker ikke.	Defekt oplader. Defekt batteristik.	Henvend Dem til kundetjenesten. Efterse batteripoler og -klemmer.
Batteriet kan ikke lades nok op.	Batteriet er slidt op.	Udskift batteriet.

Ifald der indtræffer defekt, fejl, pludseligt fald eller stigning i lufttilførslen under arbejde på en forurenede arbejdsplads, er det strengt nødvendigt at forlade stedet omgående og efterse at:

- PAPP-værnet er korrekt samlet.
- Der hverken er hindringer eller blokeringer, såsom knæk på slangen og blokering af filterindgange.
- Udstyret ikke har skader, såsom huller eller revner i slange, blæser eller filtre.
- Batteriet har ladning.
- Filtrene ikke er tilstoppet.
- Ansigtspakningen ikke har defekter.

Reserve dele og tilbehør

EU kode	Beskrivelse
J5205000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR komplet blæsersæt
J5223000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR batteri
J5254000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR bælte
J5255000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR luftslange med overtræk
J5256000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR oplader
J5257000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR P3-filter/ 2 stk.
J5258000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR kombineret P3- & kulfilter/ 2 stk.
J5259000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR forfilter / 10 stk.
J5262000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR gnistfanger / låg / forfilter / 2 sæt
J5263000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR forfilter / 50 stk.

Garanti

Balder garanterer at firmaets produkter (1) holder overensstemmelse med Balder's standardspecifikationer pr. leveringsdato til Balder's autoriserede forhandlere og direkte kunder med garantiløbetid som følger fra slutbrugers købsdato at regne (godtgjort ved datering på gyldig kvittering) (a) Balder Technology selvmærknende filtre i 5 år; (b) øvrige selvmærknende filtre i 2 år; (2) holder overensstemmelse med alle beskrivelserne på Balder-etiketter; og (3) er fremstillet i overensstemmelse med al føderal, stats- og lokallovgivning gældende på det tidspunkt og sted, hvor de er blevet lavet. DENNE GARANTI TRÆDER I STEDET FOR AL ANDEN FORM, SÆVEL UDTRYKKELIG SOM UNDERFORSTÅET, GARANTI, HERUNDER GARANTI FOR SALGBARHED OG FOR EGNETHED TIL GIVNE FORMÅL. Balder fraskriver sig erstatningspligt for alle former for særlige, tilfældige og følgeskader. Balder's erstatningspligt for kontraktbrud, skadevoldende handling eller anden årsag til søgsmål skal aldrig overstige produktets købspris. Købere og brugere antages at have accepteret ovenstående garanti og begrænsede erstatningspligt og kan hverken lave om på disse betingelser med mundtlig aftale eller noget skriftligt Balder ikke har underskrevet. I den udstrækning gældende lov påbyder, begrænser Balder ikke firmaets erstatningspligt for dødsfald/tilskadekomst, der skyldes Balder's uagtsomhed. Evt. fabrikationsfejl ved model R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® PAPR blæsere dækkes af garanti i 24 måneder fra købsdato at regne. Batterier dækkes af garanti i 6 måneder fra købsdato at regne. Krav iht. til garanti stiles til Balder-forhandleren. Krav skal vedlægges købsbevis (faktura eller følgeseddel).

Garantikrav accepteres kun på betingelse af, at det er konstateret, at hverken filtreringsudstyr eller oplader er modificeret på nogensomhelst måde. Garantien dækker især ikke defekter, der skyldes udskudte filterskift eller brug af filtre, der er skadet ved rengøring eller udblæsning.

Vedligeholdelse og rengøring

Hver gang man holder med et arbejde skal AIRMAX ELITE® blæsere rengøres og inspiceres og evt. skadede dele udskiftes.

- Gør blæseren ren udenpå med en blød klud fugtet med vand og alm. opvaskemiddel. Alle dele skal tørres tørre efter endt rengøring!
- Tag slangen af blæser og hovedtøj og rengør den med vand.
- Rengøring bør foretages i et velventileret rum. Og pas på ikke at indånde det helbredsskadelige støv, der har sat sig på blæserdele og tilbehør!
- Der bør aldrig benyttes rengøringsmidler, der indeholder opløsnings- eller skuremidler.
- Der må ALDRIG komme vand eller anden væske ind i blæseren!

Opbevaring

- AIRMAX ELITE® komponenterne bør opbevares ved -10 – 50 °C og 20 – 80 % relativ luftfugtighed.
- Batterier selvoplader under opbevaring.
- Blæsere i uåbnet emballage har 2 års holdbarhed.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikanten eller hans i Faellesskabet etablerede repraesentant

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

erklærer hermed, at nedennaevnte nye PV:

PV	Modelnavn
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

Er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning: Rådets forordning (EU) 2016/425, direktiv 2001/95 / EF og de harmoniserede standarder: EN 12941:1998/A2:2008;

Det personlige væremiddel er omfattet af overensstemmelsesvurderingsproceduren:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Udstedt af Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	---

Typeoverensstemmelse på grundlag af kvalitetssikring af fremstillingsprocessen modul C2, modul D) under overvågning af det bemyndigede organ:

Modul B, Modul C2:

Bemyndiget organ 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Modul D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar.

Underskrevet for og på vegne af:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Facilitetschef



Ljubljana, 15.1.2020

SPECIFIKATIONER	R60 AIRMAX ELITE®
Nominellt luftflöde	160 l/min (lågt)  och 210 l/min (högt) 
Batteriets varaktighet	8–10 timmar (med nya filter vid låg flödes-hastighet)
Vikt (inklusive filter och batteri)	980 g
Ljudnivå	Max 70 dB
Batterityp	Li-jon 14,4 V / 2,6 Ah
Batteriets livstid	500 laddningscykler
Tidsåtgång för en laddningscykel	< 3 timmar
Bältstorlek	60–150 cm omkrets
Rekommenderad drifttemperatur	-10–40 °C (15–105 °F)
Rekommenderad luftfuktighet vid drift	20–80 % relativ luftfuktighet
Rekommenderade förvaringsförhållanden	-10–50 °C (15–120 °F), 20–80 % relativ luftfuktighet

AS/NZS 1716: 2012, 12.2.3d – Testad vid rumstemperatur.

ÖVERSIKT

JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläkt ingår i ett system för skydd av andningsvägarna. Den fungerar enligt övertrycksprincipen. Den bällesmonterade fläktenheten levererar luft genom ett filter och via en luftslang till ett huvudskydd (en hjälm, huva eller mask). Tillförseln av filtrerad luft skapar ett övertryck inuti huvudskyddet, vilket förhindrar den kontaminerade luften utanför från att tränga in i användarens andningszon.

Tillförseln av ren luft säkerställer också att användaren kan andas bekvämt utan att behöva övervinna motståndet i filtren.

För adekvat och effektivt skydd är det nödvändigt att välja korrekt kombination av en andningsenhet, lämpliga filter och ett godkänt huvudskydd.

GODKÄNNANDE FRÅN MYNDIGHETER

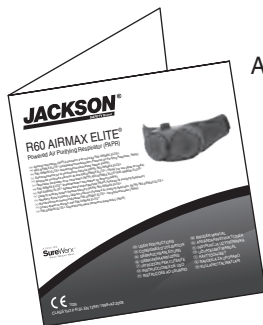
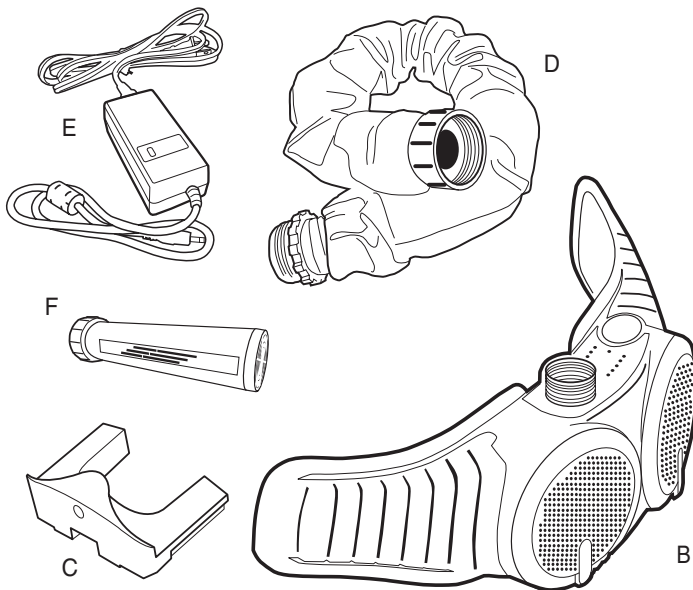
R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd är godkänt i enlighet med EN12941:1999. Alla delar av systemet som används måste vara godkända av tillverkaren och måste användas i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Underlåtenhet att följa samtliga anvisningar för användning av denna skyddsprodukt kan utsätta användaren för hälsorisker och livsfara.

INNEHÅLL

Kontrollera att din fläktatsats är komplett och att inga skador har uppstått under transporten.

Ett komplett system innehåller följande delar:

- A. Bruksanvisning
- B. Fläktenhet med bälte och två filterenheter
- C. Batteri (ej laddat)[†]
- D. Andningsslang med skydd
- E. Batteriladdare
- F. Luftflödesindikator



[†]Ladda alltid batteriet före den första användningen.

DENNA BRUKSANVISNING, INKLUSIVE SAMTLIGA VARNINGAR, OBSERVANDA, BEGRÄNSNINGAR OCH INSTRUKTIONER MÅSTE LÄSAS IGENOM FULLSTÄNDIGT OCH FÖLJAS NOGA AV SAMTLIGA ANVÄNDARE, MATERIALANSVARIGA OCH PERSONER ANSVARIGA FÖR UNDERHÅLLET. UNDERLÅTENHET ATT NOGA FÖLJA SAMTLIGA VARNINGAR, OBSERVANDA, BEGRÄNSNINGAR OCH INSTRUKTIONER KAN MINSKA DET SKYDD SOM GES AV DET FLÅKTASSISTERADE ANDNINGSSKYDDET OCH ORSAKA ALLVARLIG SKADA, SJUKDOM OCH DÖDSFALL.

⚠️ VARNING!

LADDA INTE BATTERIET I OMRÅDEN MED EXPLOSIVA ELLER ANTÄNDLIGA GASER ELLER ÄNGOR. OM SÅ SKER KAN DET LEDA TILL EXPLOSION ELLER BRAND. ANVÄND ENDAST JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® BATTERILADDARE FÖR ATT LADDA UPP JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® BATTERIER. ANVÄND INTE BATTERIET ELLER LADDAREN OM SLADDEN ÄR SPRUTEN ELLER NÖTT ELLER OM HUSET ÄR FTSUCKET, DEFORMERAT ELLER HAR SMÅLT. ANVÄNDNING AV ETT SKADAT BATTERI ELLER EN SKADAD LADDARE KAN LEDA TILL ALLVARLIG SKADA ELLER DÖDSFALL.

OM ANVÄNDAREN UNDERLÅTER ATT UTFÖRA EN FUNKTIONSKONTROLL. MED GODKÄNT RESULTAT OCH ATT UTFÖRA SAMTLIGA NÖDVÄNDIGA REPARATIONER FÖRE ANVÄNDNING KAN ANDNINGSSKYDDETS FUNKTION PÅVERKAS NEGATIVT VILKET KAN LEDA TILL SJUKDOM ELLER DÖDSFALL.

ANVÄND INTE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® FLÅKT TILL FLÅKTASSISTERAT ANDNINGSSKYDD UTAN ATT (1) FULLSTÄNDIGT INSPEKTERA SAMTLIGA KOMPONENTER MED AVSEENDE PÅ SLITAGE, LÖSA DELAR ELLER ANDRA SKADOR; (2) UTFÖRA EN FUNKTIONSKONTROLL AV FLÖDESHASTIGHETEN I ENLIGHET MED DENNA BRUKSANVISNING; (3) UTFÖRA SAMTLIGA NÖDVÄNDIGA REPARATIONER. UNDERLÅTENHET ATT UTFÖRA KORREKT INSPEKTION, FUNKTIONSKONTROLL OCH REPARATION KAN LEDA TILL ALLVARLIG SKADA, SJUKDOM ELLER DÖDSFALL.

LÅT INTE VATTEN ELLER VÅTSKOR TRÄNGA IN I NÅGON DEL AV FLÅKTHETEN, FILTREN ELLER BATTERIUTRYMMET. ANVÄND INGA LÖSNINGSMEDEL FÖR RENGÖRING. FÖRSÖK INTE RENGÖRA FILTREN GENOM ATT KNACKA UR DEM ELLER BLÅSA UT FRAMMANDE MATERIAL. SÅDANA ÅTGÄRDER KAN FÖRSÄMRA ELLER FÖRSTÖRA KOMPONENTERNA OCH RESULTERA I FARLIG EXPOSITION SOM KAN LEDA TILL ALLVARLIG SKADA, SJUKDOM ELLER DÖDSFALL.

INGEN DEL AV DET FLÅKTASSISTERADE ANDNINGSSKYDDET FÄR FÖRÄNDRAS ELLER MODIFIERAS PÅ NÅGOT SÄTT. FÖRSÖK INTE ATT REPARERA DETTA FLÅKTASSISTERADE ANDNINGSSKYDD. FÖRSÖK ALDRIG MODIFIERA ETT FILTER FÖR ATT FÅ DET ATT PASSA TILL EN FLÅKTHET FÖR VILKET DET INTE ÄR CE-MÄRKT. ORIKTTIGA ÄNDRINGAR, MODIFIERINGAR ELLER REPARATIONER KAN FÖRSÄMRA DET FLÅKTASSISTERADE ANDNINGSSKYDDETS SKYDDANDE FUNKTION OCH RESULTERA I ALLVARLIG SKADA, SJUKDOM ELLER DÖDSFALL.

FÄR EJ ANVÄNDAS MED DELAR ELLER TILLBEHÖR SOM INTE ÄR TILLVERKADE AV BALDER OCH SÄRSKILT IDENTIFIERADE SÅSOM KOMPATIBLA MED DETTA JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® FLÅKTASSISTERADE ANDNINGSSKYDD. ANVÄND ENDAST GODKÄNDA JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®-DELAR OCH -TILLBEHÖR SOM ÄR INKLUDERADE I CE-MÄRKNINGEN. UNDERLÅTENHET ATT ANVÄNDNA GODKÄNDA DELAR OCH TILLBEHÖR MEDFÖR ATT NIOSH-GODKÄNNANDET OCH BALDER-S GARANTI UPPHÖR ATT GÄLLA OCH KAN RESULTERA I ALLVARLIG OCH PERMANENT SKADA, SJUKDOM ELLER DÖDSFALL.

LÄMNA OMEDELBART DET KONTAMINERADE OMRÅDET OM:

- TILLVERKARENS LARM FÖR MINIMIFLÖDE UTLÖSES
- ANDNINGEN FÖRSVÄRAS
- DU KÄNNER DIG YR ELLER OROLIG ELLER FÄR FÖRSÄMRAD SYN
- NÅGON DEL AV DET FLÅKTASSISTERADE ANDNINGSSKYDDET SKADAS
- DU KÄNNER LUKT ELLER SMAK AV DET KONTAMINERANDE ÄMNET ELLER BLIR IRITERAD I ÖGONEN, NASAN ELLER MUNNEN
- LUFTFLÖDET IN TILL ANDNINGSSKYDDET MINSKAR ELLER UPPHÖR

UNDERLÅTENHET ATT OMEDELBART LÄMNA DET KONTAMINERADE OMRÅDET OM DET FLÅKTASSISTERADE ANDNINGSSKYDDET INTE FUNGERAR KORREKT KAN RESULTERA I ALLVARLIG SKADA, SJUKDOM ELLER DÖDSFALL.

VIKTIGT!

Estas instruções de utilização devem ser seguidas. Denna bruksanvisning måste följas nog av alla användare, materialansvariga och personer ansvariga för underhållet. Detta flåktassisterade andningsskydd måste användas, lämnas ut och underhållas av adekvat utbildad och behörig personal och i enlighet med denna bruksanvisning. Underlåtenhet att nogra följa samtliga varningar, observanda, begränsningar och instruktioner kan minska det skydd som ges av det flåktassisterade andningsskyddet och orsaka allvarlig skada, sjukdom eller dödsfall. Får ej användas för svetsning ovanför ögonnivå ("overhead") där det finns risk för fallande smält metall. Denna svetshjälm/detta filtersystem skyddar inte mot smält metall och stänk under svetsning ovanför ögonnivå ("overhead").

Tiltäkt användelse

Denna produkt bidrar till att skydda mot vissa luftburna föroreningar. För korrekt användning, se din arbetsledare, bruksanvisningen eller standarden EN12941. JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60

andningssystem får INTE användas i en miljö som medför direkt fara för livet eller hälsan. Syrgaskoncentrationen i det omgivande området får inte sjunka under 17 %. Typ och koncentration av föroreningarna på arbetsplatsen måste vara kända för användaren. Detta system för flåktassisterat andningsskydd får inte användas i oventilerade områden såsom tankar, rör, kanaler, etc. Systemet för flåktassisterat andningsskydd får inte användas i områden med explosionsfara.

JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® andningssystem levereras tillsammans med ett partikelfilter P R SL och skyddar på så sätt användaren i miljöer med partikelföroreningar.

⚠️ VARNING!

Om något av villkoren för användning överträds upphör garantin att gälla. Byt ut filtren varje gång du känner att den inkommande luften från enheten luktar annerlunda. Använd ENDAST certifierade originalfilter designade för din andningsenhet!

Använd andningssystemet endast med flåktheiten påslagen. Om flåktheiten är avstängd ger andningssystemet med huva endast litet eller inget andningsskydd. Det finns också risk för en hög koncentration koldioxid (CO2) och för nedsatt syrehalt i huvudskyddet).

Kontrollera luftflödet före användning.

Om flåktheiten av någon anledning slutar fungera måste användaren omedelbart lämna det kontaminerade området.

Obs! Under en period med mycket hårt arbete kan trycket inuti huva sjunka om användarens andning blir för intensiv och den skyddande effekten kan då minska. Säkertall att huvudskyddet passar perfekt mot användarens ansikte. Endast då kan systemet erbjuda ett tillräckligt skydd. Det kompletta systemets skyddande effekt nedsätts om huvudskyddets förgelning inte passar ordentligt, till exempel på grund av skågg eller långt hår som hindrar förgelningen. Se till att luftslangen inte löper i en ögla och inte fästnar i något i omgivningen.

BRUKSANVISNING och BEGRÄNSNINGAR

Avsedd användning

Denna produkt bidrar till att skydda mot vissa luftburna föroreningar. För korrekt användning, se din arbetsledare, bruksanvisningen eller standarden EN12941.

Användning av fläktenhetens batteri

VIKTIGT!

- Batterierna levereras oladdade. Ladda alltid batteriet före den första användningen.
- Använd endast JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® laddare för att ladda upp R60 AIRMAX ELITE®-batterierna.
- Batteriladdaren är INTE designad för användning utomhus – använd den ENDAST i miljöer skyddade från regn och fukt.
- Inspektera batteriet, laddaren och sladdarna ordentligt med avseende på skador före varje användning eller uppladdning. Använd INTE ett skadat batteri eller en skadad laddare.
- Ladda INTE batteriet i miljö med explosionsrisk.
- Ladda batterierna vid temperaturer på mellan 0–45 °C (32–115 °F)
- Koppla bort laddaren från strömförsörjningen när den inte används.
- Batteriladdaren får INTE användas för några andra syften än de av tillverkaren avsedda.
- Felaktig användning eller förvaring av batteriet eller laddaren kan leda till överhettning, antändning eller explosion.

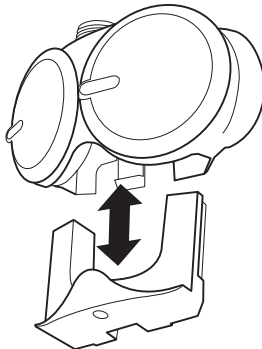
Installation av batteriet – Sätt i batteriet långs ned i fläktenheten och för in det tills det säkras av spärren.

Laddning av batteriet

- Batteriet kan laddas både medan det sitter i fläkten och uttaget ur fläkten.
- Ladda inte batteriet medan fläkten är igång.
- Använd endast en JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® laddare när du laddar upp batteriet.
 1. Inspektera batteriet, laddaren och sladdarna ordentligt med avseende på skador före varje användning eller uppladdning. Använd INTE ett skadat batteri eller en skadad laddare.
 2. Koppla in laddaren i en lämplig strömkälla (för den spänning som gäller inom EU).
 3. Anslut laddaren till laddningsuttaget på batteriets baksida. Laddningsprocessen anges av den röda lysdioden.
 4. Laddarens LED-indikator lyser grönt när batteriet är helt uppladdat.
 5. Koppla bort batteriet från laddaren och laddaren från strömkällan.

Uttagning av batteriet

– Tryck ner spärren som håller batteriet på plats och dra ut batteriet ut fläktenheten.



Montering av det fläkttassisterade andningsskyddet

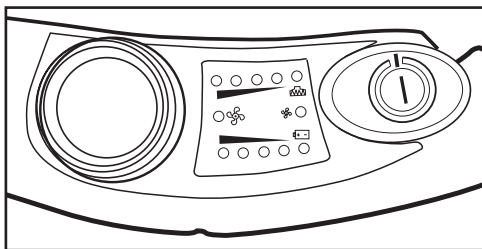
1. Sätt i det laddade batteriet i fläktenhetens nederdel.
2. Kontrollera att filtren sitter tätt (dra åt med fingrarna så att det är tätt plus minst ett åttondels varv ytterligare).
3. Initial montering: för slangskyddet till önskad plats på slangen och fäst och trimma slangskyddsbanden.
4. Anslut luftslangen till fläkten.
5. Anslut luftslangen till huvudskyddet.

Kontroll före varje användning

Ladda batteriet fullständigt före den första användningen.

Före varje användning, säkerställ att:

- alla komponenter är intakta, utan några skador. Använd inte fläkten om den har några sprickor, hål eller läckor. Byt ut skadade eller utslitna delar före användning. Håll luftslangar och fätringsdelar i gott skick.
- slangen är ordentligt och tätt ansluten till fläkten och huvudskyddet.
- luft tillförs till huvudskyddet efter att fläkten slås på.
- luftflödet från fläkten är tillräckligt.



TPå- och avslagning av fläkten

Fläktenheten slås på och av genom att man trycker på knappen på enhetens kontrollpanel i minst 2 sekunder.

Justering av luftflödeshastigheten

När fläktenheten är igång kan man växla mellan låg (160 L/min) och hög (210 L/min) flödeshastighet genom att snabbt trycka på på-/av-knappen. Läget med maximalt luftflöde ger användaren mera avkyllning och extra luftflöde för ansträngande arbete, men drar mera på batteriet. Vid låga temperaturer kan det högre luftflödet vara oönskvärt.

Displayer och larm

R60 AIRMAX ELITE®-fläkten är utrustad med ett avancerat styrsystem som håller det valda luftflödet på en konstant hastighet under hela batteriets drifttid och oavsett hur igentäppt filtret är. Om systemet inte kan upprätthålla den höga luftflödeshastigheten växlar det automatiskt över till läget med låg flödeshastighet. Om luftflödet sjunker ytterligare (under minimigränsen på 160 L/min) utlösas ljud- och vibrationslarm och displayen blinkar. Om detta inträffar måste användaren genast upphöra med arbetet, lämna det kontaminerade området och byta ut antingen filtren eller batteriet (eller, om nödvändigt, ladda upp batteriet).

Användardisplayen visar batteriladdningen och hur igentäppta filtren är.

De röda lysdioderna anger batteriets laddningsnivå. 5 tända lysdioder anger maximal laddningsnivå, 1 tänd lysdiod anger minimiladdningsnivå och ett larm varnar användaren om batteriets låga laddningsnivå. Batteriet måste då bytas ut eller laddas upp.

Gula lysdioder anger filterns aktuella igentäppningsnivå. Lysdioderna tänds successivt beroende på graden av igentäppning av filtren. När alla 5 lysdioderna lyser är filtren maximalt igentäppta och ett larm varnar användaren om det otillräckliga luftflödet. Filtren måste bytas ut omedelbart.

Altitud – Den tunnare luften på högre höjder påverkar fläktens styrsystem. På högre höjder gör fläkten snabbare slut på batteriet och systemet känner av att filtren är mer igentäppta än de skulle vara vid havsnivå. Dessa effekter börjar märkas på höjder på över cirka 1000 meter (3200 fot). R60 AIRMAX ELITE®-fläkten rekommenderas inte för användning på högre höjd än 1600 meter (5280 fot).

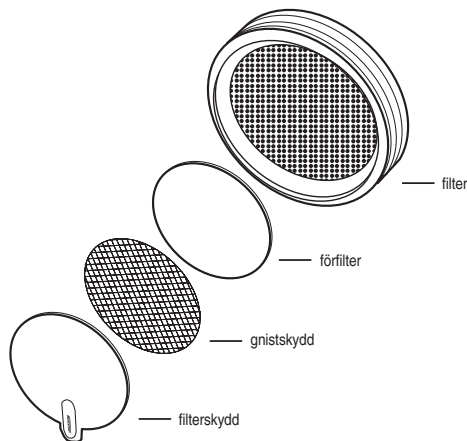
Filter

R60 AIRMAX ELITE®-fläkten har ett högeffektivt (HE) partikelfilter. Filtren som tillhandahålls med R60 AIRMAX ELITE®- fläktssatsen innehåller var ett ett förfiltrer och ett gnistskydd. Dessa återfinns under snäppfilterskyddet med den ovala JACKSON SAFETY® logotypen. Förfiltret förlänger huvudfiltrets livstid genom att det fångar in större partiklar. Gnistskyddet hjälper till att skydda huvudfiltret från skador orsakade av gnistor och svetsloppor.

Filterigentäppningsgraden måste regelbundet kontrolleras med hjälp av luftflödes-testet.

Fläkten kan också larma när filtren är igentäppta.

IGENTÄPPTA FILTER – LÅG FLÖDESHASTIGHET – Vid tillstånd med låg flödes hastighet, försök först med att byta ut förfiltren. Om tillståndet med låg flödes hastighet kvarstår måste du byta ut HE-filtren. Byt alltid ut båda förfiltren eller filtren samtidigt, inte bara det ena.



Använd ENDAST nya R60 AIRMAX ELITE® förfiltrer och filter godkända för användning med denna fläkt.

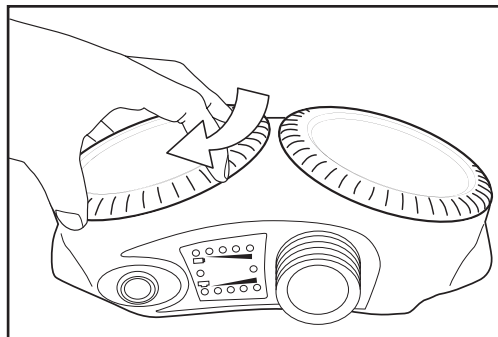
Från en hygienisk synvinkel rekommenderas inte att filtret i enheten får sitta i mer än 180 arbetstimmar.

Utbyte av filter

Två R60 AIRMAX ELITE® HE-filter krävs för att R60 AIRMAX ELITE®-fläkten ska fungera korrekt.

Byt alltid ut båda filtren samtidigt.

- Ta ut filtren ur fläkten genom att skruva loss varje filter moturs.
- Inspektera båda filterutrymmena i fläkten och se efter att tätningsringen inte är skadad. Rengör utrymmena och gångorna från eventuell smuts eller skräp.
- Nya filter skruvas in i fläkten medurs tills de sitter tätt i enheten. Dra åt minst ett åttondels varv ytterligare efter att du känner att filterets tätning sitter fast i fläkten. Tillförsäkra att filtren är fullt åtdragna så att en fullgod tätning säkerställs.



Installation av förfiltret och gnistskyddet

- Ta av filterskyddet genom att lyfta upp fliken med JACKSON SAFETY®-logotypen.
- Placera gnistskyddet av metallnät i FILTERSKYDDET.
- Placera förfiltret i filterskyddet ovanpå gnistskyddet med fördjupningen först.
- Snäpp fast filterskyddet på filtret igen. Förfiltret ska sitta mellan gnistskyddet av metallnät och huvudkroppen.

Luftflödestest

1. Koppla bort luftslangen från fläkten.
2. Anslut luftflödesindikatorn till enheten.
3. Slå på fläkten. Om fläktenheten inte ger minst 160 L/min luft, säkerställ att rena förfiltre och filter används och att batteriet är fullt uppladdat och försök igen. Om problemet kvarstår, följ anvisningarna för felsökning eller kontakta tillverkaren.

Bälte

Midjebältet används för att hålla fläktenheten långt ned på ryggen. Spännena snäpps ihop. Spännena frigörs genom att man klämmer på spännets över- och underdel.

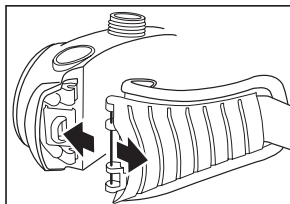
⚠️PLACERA INTE FLÄKTENHETEN PÅ KROPPENS FRAMSIDA ELLER DÄR DEN KAN UTSÄTTAS FÖR GNISTOR.

Justering av bältet

1. Justera bältets längd genom att föra bältet genom spännena tills önskad längd uppnås.
2. Justera de elastiska hållarna för att säkra de lösa bältesändarna.

Avtagning och utbyte av bälte

1. För att ta av bältet från fläkten, tryck ned plastflikarna på bältets insida nära fläktenheten för att frigöra bältesfästklämmorna från fläktenheten.
2. För att fästa bältet i fläkten, snäpp fast fästklämmorna på skenorna på fläkten. Lägg märke till att bältet har en höger och en vänster sida och att klämmorna fäster endast vid korrekt inriktning.



Felsökning

Felfunktion	Möjlig orsak	Rekommendationer
Enheten fungerar inte alls	Batteriet är urladdat (bekräftelse: enheten fungerar med ett annat, fullt fungerande batteri). Defekt i motorn, elektroniken eller laddningskontakten.	Ladda upp batteriet (byt ut batteriet om problemet kvarstår). Kontakta kundtjänsten.
Lågt luftflöde	Luftslangen eller luftdistributionssystemet är blockerat. Luften läcker ut genom luckor. Batteriet är urladdat. Filtren är igentäppta.	Se efter och eliminera alla tänkbara hinder. Kontrollera alla tätningsdelar och anslutningar; se efter om slangen är skadad och fri från läckor. Ladda upp batteriet. Byt ut filtren.
Enheten fungerar bara kortvarigt.	Filtret är igentäppt. Batteriet är inte tillräckligt uppladdat.	Byt ut filtret. Ladda upp batteriet. (Om felet kvarstår, byt ut batteriet.)
Det går inte att ladda upp batteriet.	Fel på laddaren. Defekt batterikontakt.	Kontakta kundtjänsten. Kontrollera batteriets kontakt
Det går inte att ladda upp batteriet tillräckligt mycket.	Batteriet har nått slutet på sin funktionsdugliga livstid.	Byt ut batteriet.

Om en defekt, ett fel, en plötslig minskning eller ökning av lufttillförseln inträffar medan användaren arbetar i ett kontaminerat arbetsområde är det ett absolut krav att användaren omedelbart lämnar platsen och kontrollerar följande:

- att det fläktassisterade andningsskyddet är korrekt monterat.
- att inga hinder eller blockeringar föreligger, som t.ex. en knickad slang eller igentäppta filter
- att enheten inte har några skador, som t.ex. perforerad eller sprungen slang, fläkt eller filter.
- att batteriet har laddning.
- att filtren inte är igentäppta.
- att ansiktstättningen inte är skadad.

Reservdelar och tillbehör

EU-kod	Beskrivning i Integrity
J5205000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd, fläktsystem, komplett
J5223000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd, batteri
J5254000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd, bälte
J5255000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd, andningsslang med skydd
J5256000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd, batteriladdare
J5257000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd, P3-filter/2 ENHETER
J5258000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd, kombinerat P3- & kolfilter/2 ENHETER
J5259000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd, förfilter/10 ENHETER
J5262000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd, gnistskydd/skydd/förfilter/ 2 ENHETER
J5263000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® fläktassisterat andningsskydd, förfilter/50 ENHETER

Garanti

Balder garanterar att dess produkter (1) uppfyller Balder:s standardspecifikationer på datum för leverans till Balder:s auktoriserade distributörer/direktkunder och är garanterade under följande perioder från slutanvändarens inköpsdatum (verifierat via ett giltigt inköpskvitto) (a) fem år för Balder Technology automatiskt avbländande filter; (b) två år för alla övriga automatiskt avbländande filter; (2) uppfyller alla utfästelser i Balder:s märkningar; och (3) har tillverkats i enlighet med samtliga tillämpliga federala, statliga och lokala lagar som gäller på tidpunkten och platsen för tillverkningen av produkterna. DENNA GARANTIELSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER, SÄVAL UTTRYCKLIGA SOM UNDERFÖRSTÄDDA, INKLUSIVE ALLA GARANTIER AVSEENDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR VISST SYFTE. Balder är inte ansvarigt för någon typ av särskilda, accidentella eller efterföljande skador. Balder:s ansvar avseende kontraktsbrott, annan handling eller annan åtgärd skall ej överskrida produktens inköpspris. Köpare och användare anses ha godkänt ovanstående garanti och ansvarsbegränsning, och kan inte ändra dessa villkor via muntlig överenskommelse eller någon skriftlig handling som inte undertecknats av Balder. I enlighet med krav i gällande lag, begränsar Balder inte sitt ansvar avseende dödsfall/ skada som resulterat pga vårdslöshet från Balder:s sida. Tillverkningsdefekter hos R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® fläktenhet för fläktassisterat andningsskydd täcks av en 24-månadersgaranti som startar på inköpsdagen. Batterierna omfattas av en 6-månadersgaranti som startar på inköpsdagen. Garantianspråk måste framställas via Balder-distributören. Vid alla anspråk måste inköpsbevis kunna uppvisas (en faktura eller leveransbevis). Garantin gäller endast under förutsättning att det befinns att inga ändringar har gjorts av filteringsenheten och/eller laddaren. Garantin gäller specifikt ej för defekter orsakade av sent filterbyte eller användning av filter som skadats på grund av rengöring och/eller av att filtren blåsts igenom.

Underhåll och rengöring

Varje gång du slutar arbeta, rengör och inspektera AIRMAX ELITE®-fläkten och byt ut eventuella skadade delar.

- Rengör fläktens utsida med en mjuk duk som fuktats med en lösning av vatten och vanligt flytande handdiskmedel. Torka alla delar torra efter rengöring!
- Koppla bort slangen från fläkten och huvudskyddet och rengör den med vatten.
- Rengöringen måste utföras i ett välventilerat utrymme. Undvik noga att andas in det skadliga dammet som fastnat på fläktens olika delar och tillbehör!
- Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel.
- Vatten och andra vätskor får INTE tränga in i fläkten!

Förvaring

- Förvara AIRMAX ELITE® systemkomponenter vid -10 till 50 °C (15–120 °F) och 20–80 % relativ luftfuktighet.
- Batterierna laddas successivt ur under förvaring.
- Öppnade fläktar är hållbara i 2 år.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkaren eller den som representerar honom i gemenskapen::

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

intygar att den nya personliga skyddsutrustning som beskrivs nedan:

PPE	Modellnamn
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

Överensstämmer med relevant EU-harmoniseringslagstiftning: Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425, direktiv 2001/95/EG och de harmoniserade standarderna: EN 12941:1998/A2:2008;

Den personliga skyddsutrustningen omfattas av förarandet för bedömning av överensstämmelse:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Utfärdat av Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	--

Överensstämmelse med typ som grundar sig på kvalitetssäkring av produktionen (modul C2, modul D) under övervakning av det anmälda organet:

Modul B, Modul C2:

Anmält organ 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Modul D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

Denna försäkrans om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

Undertecknat för:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Anläggningschef



Ljubljana, 15.1.2020

SPECYFIKACJA	R60 AIRMAX ELITE®
Znamionowy przepływ powietrza	160 l/min (min.)  i 210 l/min (maks.) 
Czas pracy na akumulatorze	8–10 godzin (z nowymi filtrami przy niskim natężeniu przepływu)
Masa (w tym filtry i akumulator)	980 g
Hałas	Maks. 70 dB
Typ akumulatora	Litowo-jonowy 14,4 V / 2,6 Ah
Żywotność akumulatora	500 cykli ładowania
Długość jednego cyklu ładowania	<3 godz.
Rozmiar paska	60–150 cm obwodu
Zalecana temperatura robocza	10–40°C
Zalecana wilgotność robocza	20–80% wilgotności względnej
Zalecane warunki przechowywania	-10–50°C, 20–80% wilgotności względnej

AS/NZS 1716: 2012, 12.2.3d – badanie w warunkach otoczenia.

PRZEGLĄD

Dmuchała JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® stanowi element systemu ochrony dróg oddechowych. Podstawą jej działania jest wytwarzanie nadciśnienia. Mocowana do paska dmuchała tłoczy powietrze przez filtr i wąż powietrzny do elementu nagłownego (helmu, wyciągu lub maski). Wskutek doprowadzania filtrowanego powietrza w elemencie nagłownym wytwarzane jest nadciśnienie zapobiegające przedostawianiu się zewnętrznego, zanieczyszczonego powietrza do dróg oddechowych użytkownika.

Dzięki doprowadzeniu czystego powietrza użytkownik może również swobodnie oddychać, nie pokonując oporu filtrów.

W celu zapewnienia odpowiedniej i efektywnej ochrony konieczne jest dobranie prawidłowej maski oddechowej, odpowiednich filtrów oraz ochronnego elementu nagłownego.

ATESTY I ŚWIADECTWA

Osobisty system filtrwentylacyjny R60 AIRMAX ELITE® został zatwierdzony zgodnie z normą EN12941:1999. Wszystkie części systemu muszą zostać zatwierdzone przez producenta i muszą być stosowane zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji stosowania opisywanego urządzenia ochronnego może narazić użytkownika na zagrożenie dla zdrowia lub życia.

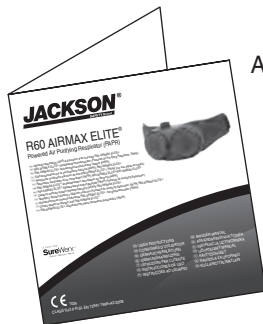
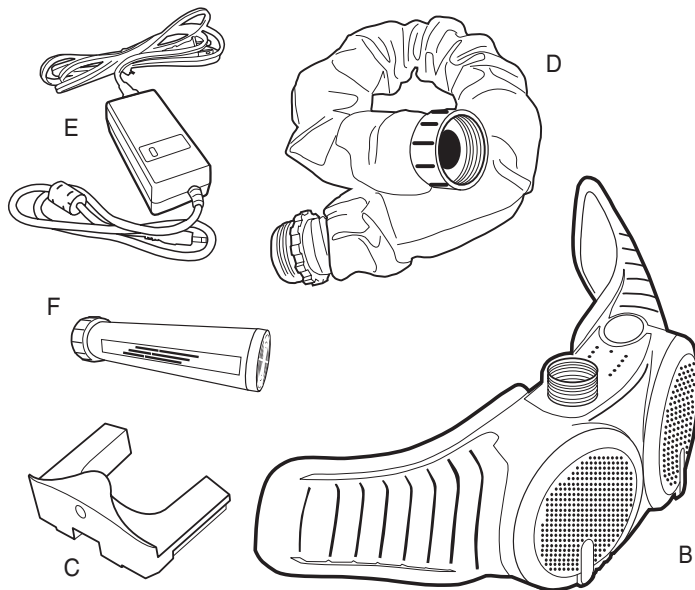
ZAWARTOŚĆ

Należy sprawdzić, czy dmuchała jest kompletna i czy w transporcie nie wystąpiły uszkodzenia.

Kompletny system obejmuje następujące części:

- A. Instrukcja użytkownika
- B. Dmuchała z paskiem i dwoma zespołami filtrującymi
- C. Akumulator (nienaladowany)¹
- D. Wąż powietrzny z pokrowcem
- E. Ładowarka do akumulatora
- F. Wskaźnik przepływu powietrza

¹Przed pierwszym użyciem konieczne jest naładowanie akumulatora.



WSZYSCY UŻYTKOWNICY, DYSPONENCI I OSOBY ODPOWIEDZIALNE ZA UTRZYMANIE MUSZĄ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI, W TYM ZE WSZYSTKIMI OSTRZEŻENIAMI, OGRANICZENIAMI I ZALECENIAMI, A TAKŻE STARANNIE SIĘ DO NICH STOSOWAĆ. NIESTOSOWANIE SIĘ DO WSZYSTKICH OSTRZEŻEŃ, OGRANICZEŃ I ZALECEŃ W PEŁNYM ZAKRESIE MOŻE SKUTKOWAĆ ZMNIEJSZENIEM STOPNIA OCHRONY SYSTEMU I PROWADZIĆ DO PÓWAŻNYCH OBRAZEN, CHOROŢ LUB ŚMIERCI.

⚠️ OSTRZEŻENIE

NIE ŁADOWAĆ AKUMULATORA W OBSZARACH, W KTÓRYCH MOGĄ WYSTĘPOWAĆ WYBUCHOWE LUB PALNE GAZY LUB OPARY. MOŻE DOJŚĆ DO WYBUCHU LUB POŻARU. DO ŁADOWANIA AKUMULATORÓW JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE ŁADOWARKĘ JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®. NIE UŻYWAĆ AKUMULATORA ANI ŁADOWARKI, JEŻELI PRZEWÓD JEST ZUŻYTY LUB POSTRZEPIONY LUB JEŻELI OBUDOWA JEST PEKNIĘTA, ZDEFORMOWANA BĄDŹ NADTOPIONA. STOSOWANIE USZKODZONEGO AKUMULATORA LUB USZKODZONEJ ŁADOWARKI MOŻE PROWADZIĆ DO PÓWAŻNYCH OBRAZEN LUB ŚMIERCI.

NIEPRZEPROWADZENIE KONTROLI SPRAWNOŚCI PRZEZ UŻYTKOWNIKA LUB NIEWYKONANIE WSZYSTKICH NIEZBEDNYCH NAPRAW PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA MOŻE NIEKORZYSTNIE WPŁYWAĆ NA EFEKTYWNOŚĆ MASKI.

NIE STOSOWAĆ DMUCHAWY SYSTEMU JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® BEZ WCZEŚNIEJSZEGO (1) DOKŁADNEGO SPRAWDZENIA WSZYSTKICH KOMPONENTÓW POD KĄTEM ZUŻYCIA, POŁOŻOWANIA LUB INNYCH USZKODZEŃ; (2) SPRAWDZENIA NATEŻENIA PRZEPŁYWU ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ UŻYTKOWNIKA; (3) WYKONANIA WSZYSTKICH NIEZBEDNYCH NAPRAW. ZANIECHANIE NALEŻYTYCH OGŁĘDZIN I KONTROLI SPRAWNOŚCI ORAZ NAPRAW MOŻE PROWADZIĆ DO PÓWAŻNYCH OBRAZEN, CHOROŢ LUB ŚMIERCI.

NIE DOPUSZCZAĆ, ABY DO KTÓREJKOLWIEK CZĘŚCI DMUCHAWY, FILTRÓW LUB KOMORY PRZEDOSTAŁA SIĘ WODA LUB INNE PŁYNY. NIE CZYSZCİĆ ROZPUŠCZALNIKAMI. NIE PODEJMOWAĆ PRÓB ZDMUCHWIANIA FILTRÓW POPRZEC OPUKIWANIE LUB ZDMUCHWIANIE CIAŁ OBcych. DZIAŁANIA TAKIE MOGĄ DOPROWADZIĆ DO POGORSZENIA JAKOŚCI LUB USZKODZENIA KOMPONENTÓW I SKUTKOWAĆ NIEBEZPIECZNYM NARAŻENIEM, KTÓRE MOŻE PROWADZIĆ DO PÓWAŻNYCH OBRAZEN, CHOROŢ LUB ŚMIERCI.

NIE MODYFIKOWAĆ JAKIEJKOLWIEK CZĘŚCI SYSTEMU W JAKIKOLWY SPOSOB. NIE PODEJMOWAĆ PRÓB NAPRAWY TEGO OSOBISTEGO SYSTEMU FILTROVENTYLACYJNEGO. NIGDY NIE PODEJMOWAĆ PRÓB MODYFIKACJI FILTRA W CELU ZAMONTOWANIA DMUCHAWY NIEOBJĘTEJ ŚWIADCZENIEM CE FILTRA. NIEWŁASCIWE MODYFIKACJE LUB NAPRAWY MOGĄ POGORSZYĆ WŁAŚCIWOŚCI OCHRONNE SYSTEMU I DOPROWADZIĆ DO PÓWAŻNYCH OBRAZEN, CHOROŢ LUB ŚMIERCI.

NIE STOSOWAĆ CZĘŚCI LUB AKCESORIÓW, KTÓRE NIE SĄ WYTWARZANE PRZEZ FIRMĘ BALDER I WYRAŹNIE OZNAKOWANE JAKO ZGODNE Z OPISYWANYM OSOBISTYM SYSTEMEM FILTROVENTYLACYJNYM JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®. STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE AUTORYZOWANE CZĘŚCI I AKCESORIA JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE WYMIENIONE NA ETYKIECIE APROBATY CE. NIESTOSOWANIE ZATWIERDZONYCH CZĘŚCI I AKCESORIÓW SPOWODUJE UNIEWAZNIENIE APROBATY NIOSH I GWARANCJI FIRMY BALDER, A TAKŻE MOŻE PROWADZIĆ DO PÓWAŻNYCH I TRWAŁYCH OBRAZEN LUB CHOROŢ BĄDŹ ŚMIERCI.

NALEŻY NATYCHMIAST OPUŚCIĆ ZANIECZYSZCZONY OBSZAR, JEŻELI:

- WYSTĄPIŁ ALARM OSTRZEGAJĄCY O OSIĄGNIĘCIU MINIMALNEGO ZNAMIONOWEGO NATEŻENIA PRZEPŁYWU;
- UŻYTKOWNIK BĘDZIE MIEĆ TRUDNOŚCI Z ODDYCHANIEM;
- UŻYTKOWNIK BĘDZIE ODCZUWAĆ ZAWROTY GŁOWY LUB DYSKOMFORT BĄDŹ MIEĆ PROBLEMY ZE WZROKIEM;
- JAKAKOLWIEK CZĘŚĆ SYSTEMU ZOSTANIE USZKODZONA;
- UŻYTKOWNIK WYCZUJE ZANIECZYSZCZENIE WECHEM LUB ŚMIAKIEM LUB DOJDZIE DO PODRAŻNIENIA OCZU, NOSA LUB UST UŻYTKOWNIKA;
- NATEŻENIE PRZEPŁYWU POWIETRZA DO MASKI ZMNIEJSZY SIĘ (W TYM CAŁKOWICIE).

NIEOPUSZCZENIE ZANIECZYSZCZONEGO OBSZARU W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO FUNKCJONOWANIA OSOBISTEGO SYSTEMU FILTROVENTYLACYJNEGO MOŻE DOPROWADZIĆ DO PÓWAŻNYCH OBRAZEN, CHOROŢ LUB ŚMIERCI.

WAŻNE

Niniejsza instrukcja użytkownika musi być dokładnie przestżegana przez wszystkich użytkowników i dysponentów, a także przez wszystkie osoby odpowiedzialne za konserwację. Opisywany osobisty system filtrowentylacyjny może być używany, wydawany i konserwowany wyłącznie przez naleyżcie przeszkolony i wykwalifikowany personel oraz zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika. Niestosowanie się do wszystkich ostrzeżeń, ograniczeń i zaleceń w pełnym zakresie może skutkować zmniejszeniem stopnia ochrony systemu i prowadzić do póważnych obrażeń, chorób lub śmierci. Nie stosować w przypadku spawania na wysokości powyżej głowy pracownika, podczas którego istnieje ryzyko spływania strumienia stopionego metalu. Ten system helm/filtra spawalniczego nie zabezpiecza przez stopionym metalem i rozpryskami występującymi podczas spawania na wysokości powyżej głowy.

Przeznaczenie

Opisywany produkt pomaga w ochronie przed niektórymi

zanieczyszczeniami powietrza. Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania można uzyskać od przełożonego, a także znaleźć w instrukcji użytkownika lub w normie EN12941. Systemu filtrowentylacyjnego JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60 NIE wolno używać w otoczeniu, w którym występuje bezpośrednie zagrożenia dla życia lub zdrowia (IDLH). Stężenie tlenu w otoczeniu nie może spaść poniżej 17%. Użytkownik musi znać typ i koncentrację zanieczyszczeń występujących na stanowisku pracy. Opisywanego systemu filtrowentylacyjnego nie wolno używać w obrębie obszarów niewentylowanych, takich jak zbiorniki, rury, kanały itp. Opisywanego systemu filtrowentylacyjnego nie wolno używać w obrębie obszarów zagrożonych wybuchem.

System filtrowentylacyjny JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® dostarczany jest wraz z filtrem cząstek P R SL i w związku z tym chroni użytkownika w atmosferze zanieczyszczonej pyłem.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Niedotrzymanie któregokolwiek z warunków użytkowania powoduje unieważnienie gwarancji. Filtry należy wymieniać za każdym razem, gdy powietrze tłoczone przez dmuchawę zmieni zapach. Należy stosować WYŁĄCZNIE certyfikowane, oryginalne filtry dostosowane do posiadanego systemu filtrowentylacyjnego!

System filtrowentylacyjny należy stosować wyłącznie, gdy włączona jest dmuchawa. (Jeżeli dmuchawa jest wyłączona, system filtrowentylacyjny podłączony do wyciągu może nie zapewnić ochrony układu oddechowego. Występuje wówczas również ryzyko wzrostu stężenia dwutlenku węgla (CO2) i zmniejszenia stężenia tlenu wewnątrz elementu nagłownego.)

Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić przepływ powietrza.

Om flaktenheten av någon anslutad slutar fungera måste Jeżeli dmuchawa przestanie działać z jakiegokolwiek powodu, użytkownik będzie musiał bezzwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar.

Uwaga! W trakcie wykonywania prac o wysokiej intensywności ciśnienie wewnątrz wyciągu może zmaleć, jeśli oddech użytkownika stanie się zbyt częsty – może wówczas dojść do zmniejszenia poziomu ochrony. Należy upewnić się, że element nagłowny jest bardzo dokładnie dopasowany do twarzy użytkownika. Właśnie wówczas skuteczność systemu jest wystarczająca. Efekt ochronny kompletnego systemu zostaje ograniczony, jeżeli uszczelnienie elementu nagłownego nie zostanie prawidłowo dopasowane – na przykład z powodu rozhermetyzowania przez zarost lub długie włosy. Należy upewnić się, że wąż powietrzny nie tworzy pętli i nie zahacza o przedmioty znajdujące się w otoczeniu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI I OGRANICZENIA

Przeznaczenie

Opisywany produkt pomaga w ochronie przed niektórymi zanieczyszczeniami powietrza. Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania można uzyskać od przełożonego, a także znaleźć w instrukcji użytkownika lub w normie EN12941.

Obsługa akumulatora dmuchawy

WAŻNE!

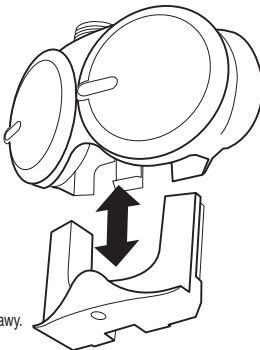
- Dostarczane akumulatory są rozładowane. Przed pierwszym użyciem konieczne jest naładowanie akumulatora.
- Do ładowania akumulatorów R60 AIRMAX ELITE® należy używać wyłącznie ładowarki JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®.
- Ładowarka do akumulatorów NIE jest przeznaczona do stosowania poza pomieszczeniami — należy używać jej WYŁĄCZNIE w miejscach chronionych przed deszczem i wilgocią.
- Przed każdym użyciem i ładowaniem należy dokładnie sprawdzić akumulator, ładowarkę i przewody pod kątem braku uszkodzeń. NIE używać uszkodzonych akumulatorów i ładowarek.
- NIE ładować akumulatora w otoczeniu, w którym może dojść do wybuchu.
- Ładować akumulatory w temperaturze 0–45°C.
- Nieużywaną ładowarkę odłączyć od źródła zasilania.
- Ładowarki do akumulatorów NIE wolno używać do celów innych niż przewidziane przez producenta.
- Niewłaściwe użytkowanie lub składanie akumulatora lub ładowarki może doprowadzić do przegrzania, zapłonu lub wybuchu.

Instalacja akumulatora – Wsunąć spód akumulatora do dmuchawy i pchać, dopóki nie zostanie zatrzasknięty.

Ładowanie akumulatora

- Akumulator można ładować w dmuchawie lub poza nią.
- Nie ładować akumulatora w trakcie pracy dmuchawy.
- Do ładowania akumulatora używać wyłącznie ładowarki JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®.

1. Przed każdym użyciem i ładowaniem należy dokładnie sprawdzić akumulator, ładowarkę i przewody pod kątem braku uszkodzeń. NIE używać uszkodzonych akumulatorów i ładowarek.
2. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego źródła zasilania (o napięciu udośćpnianym na terenie UE)
3. Podłączyć ładowarkę do znajdującego się z tyłu akumulatora gniazda ładowania. Proces ładowania sygnalizowany jest przez czerwoną diodę LED.
4. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED na ładowarce zmienia kolor na zielony.
5. Odłączyć akumulator od ładowarki i ładowarkę od źródła zasilania.



Wymywanie akumulatora – nacisnąć i przytrzymać zatrzask mocujący akumulator, jednocześnie wysuwając akumulator z dmuchawy.

Montaż osobistego systemu filtrowentylacyjnego

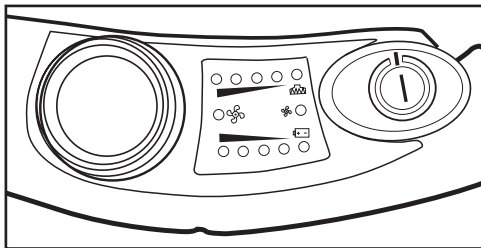
1. Wsunąć naładowany akumulator w spodnią część dmuchawy.
2. Sprawdzić, czy filtry są dokładnie osadzone (dokręcone ręcznie + 1/8 dodatkowego obrotu).
3. W trakcie pierwszego montażu przesunąć pokrowiec węży w pożądane miejsce na wężu, zamocować za pomocą opasek, a następnie skrócić końcówki opasek.
4. Przymocować wąż powietrzny do dmuchawy.
5. Przymocować wąż powietrzny do elementu nagłownego.

Sprawdzać przed każdym użyciem

Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Przed każdym użyciem upewnić się, że:

- wszystkie komponenty są nienaruszone i nieuszkodzone. Nie używać dmuchawy, jeżeli występują w niej pęknięcia, otwory lub wycieki. Wymienić uszkodzone lub zużyte części przed użyciem. Utrzymywać węże powietrzne i elementy uszczelniające w dobrym stanie.
- Wąż jest prawidłowo i szczelnie podłączony do dmuchawy i elementu nagłownego.
- Po włączeniu dmuchawy powietrze jest doprowadzane do elementu nagłownego.
- Natężenie przepływu powietrza tłoczonego przed dmuchawą jest wystarczające.



Włączanie i wyłączanie dmuchawy

Aby włączyć lub wyłączyć dmuchawę, należy nacisnąć przycisk znajdujący się na panelu sterowania urządzenia i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy.

Regulacja natężenia przepływu powietrza

Po włączeniu dmuchawy możliwe jest przełączanie pomiędzy niskim (160 l/min) i wysokim (210 l/min) natężeniem przepływu powietrza za pomocą przycisku zasilania. W trybie maksymalnego natężenia przepływu powietrza użytkownik uzyskuje lepsze chłodzenie i więcej powietrza dla celów uciążliwych zadań, jednak czas pracy na akumulatorze jest wówczas krótszy. W niskich temperaturach wyższe natężenie przepływu powietrza może powodować dyskomfort.

Wskazania i alarmy

Dmuchawa R60 AIRMAX ELITE® wyposażona jest w zaawansowany system regulacji, który utrzymuje ustawione natężenie przepływu powietrza przez cały okres rozładowywania akumulatora i niezależnie od poziomu zanieczyszczenia filtra. W przypadku gdy system nie będzie w stanie utrzymać wysokiego natężenia przepływu powietrza, automatycznie przełączy się w tryb niskiego natężenia przepływu. W przypadku dalszego zmniejszenia natężenia przepływu powietrza (poniżej minimalnego limitu 160 l/min) włączany jest alarm dźwiękowy i wibracyjny, a ekran zaczyna migać. Użytkownik musi wówczas natychmiast przerwać pracę, opuścić zanieczyszczony obszar i wymienić filtry lub akumulator (lub, w razie potrzeby, naładować go).

Na wyświetlaczu podawany jest stan naładowania akumulatora oraz poziom zanieczyszczenia filtra.

Czerwone diody LED wskazują poziom naładowania akumulatora. 5 zapalonych diod LED oznacza maksymalny poziom naładowania, natomiast 1 zapalona dioda LED oznacza minimalny poziom naładowania — użytkownik będzie ostrzegany o takim niskim poziomie naładowania akumulatora za pomocą sygnału alarmowego. Konieczna jest wówczas wymiana akumulatora lub ponowne jego naładowanie.

Żółte diody LED oznaczają bieżący poziom zanieczyszczenia filtra. Diody te zapalają się stopniowo w zależności od poziomu zapylenia filtra. Zapalenie się wszystkich 5 diod LED oznacza maksymalne zapylenie filtra. Włączony jest wówczas alarm niewystarczającego przepływu powietrza. W takiej sytuacji filtry należy natychmiast wymienić.

Wysokość nad poziomem morza – niższa gęstość powietrza na większych wysokościach wpływa na system regulacji dmuchawy. Na większych wysokościach dmuchawa będzie szybciej wyczerpywać akumulator, a system będzie wykrywał wyższy poziom zanieczyszczenia filtrów niż na poziomie morza. Tęgo rodzaju wpływ wysokości można zaobserwować od około 1000 m n.p.m. Użytkowania dmuchawy R60 AIRMAX ELITE® nie zaleca się na wysokościach powyżej 1600 m n.p.m.

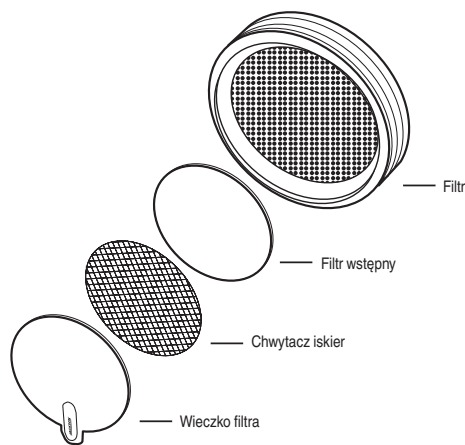
Filtr

Dmuchawa R60 AIRMAX ELITE® wyposażona jest w wysoko wydajny (HE) filtr cząstek. Wszystkie filtry dostarczane z zestawem dmuchawy R60 AIRMAX ELITE® obejmują filtr wstępny oraz chwytacz iskier. Znajdują się one pod zatrzaskiwaną pokrywą filtra z owalnym logo JACKSON SAFETY®. Filtr wstępny przedłuża okres eksploatacji filtra głównego dzięki temu, że zatrzymuje cząstki o większych rozmiarach. Chwytacz iskier pomaga chronić filtr główny od uszkodzenia przez iskrę i rozpryski.

Poziom zanieczyszczenia filtra należy regularnie sprawdzać, badając natężenie przepływu powietrza.

Dmuchawa może również sygnalizować zapylenie filtrów alarmem.

ZAPCHANY FILTR – NISKIE NATĘŻENIE PRZEPŁYWU – gdy natężenie przepływu spadnie, należy najpierw na próbę wymienić filtry wstępne. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, konieczna będzie wymiana filtrów HE. Filtry wstępne i właściwie należy zawsze wymieniać parami, a nie pojedynczo.



Należy stosować WYŁĄCZNIE nowe filtry wstępne i filtry R60 AIRMAX ELITE® zatwierdzone do stosowania z opisywanym modelem dmuchawy.

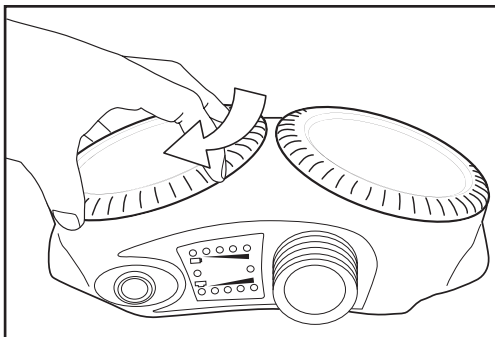
Ze względu na higienę nie zaleca się pozostawiania filtra w urządzeniu przez okres przekraczający 180 godzin

Wymiana filtrów

Do prawidłowego działania dmuchawy R60 AIRMAX ELITE® wymagane są dwa filtry R60 AIRMAX ELITE® HE.

Należy zawsze wymieniać obydwa filtry jednocześnie.

- Wykręcić filtry z dmuchawy, obracając każdy z nich w lewo.
- Sprawdzić obydwie przeznaczone na filtry wnęki dmuchawy pod kątem braku uszkodzeń pierścienia uszczelniającego. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wnek i gwintów.
- Wkręcić nowe filtry w dmuchawę, kręcąc w prawo do oporu. Po wyczuciu oporu wkręcić filtry o dodatkowe 1/8 obrotu. Upewnić się, że filtry są całkowicie dokręcone, a połączenie jest szczelne.



Instalacja filtra wstępnego i chwytacza iskier

- Zdemontować wieczko filtra, podnosząc je za wypustkę z logo JACKSON SAFETY®.
- Umieścić chwytacz iskier z metalową siatką w WIECZKU FILTRA.
- Umieścić filtr wstępny w wieczku na chwytaczu iskier, najpierw wprowadzając go do wnek.
- Ponownie zatrzasknąć wieczko filtra na filtrze. Filtr wstępny powinien znaleźć się między siatkowym chwytaczem iskier a korpusem głównym.

Test przepływu powietrza

1. Odłączyć wąż powietrzny od dmuchawy.
2. Przymocować wskaźnik przepływu powietrza do urządzenia.
3. Włączyć dmuchawę. Jeżeli dmuchawa nie będzie tłoczyć przynajmniej 160 l/min powietrza, upewnić się, że filtry wstępne i właściwe są czyste, a akumulator naładowany, i spróbować ponownie. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, zastosować się do instrukcji rozwiązywania problemów lub skontaktować się z producentem.

Pas

Pas służy do mocowania dmuchawy przy dolnej części pleców. Sprzączki zatrzasną się. Aby zwolnić sprzączki, należy ścisnąć ich górną i dolną powierzchnię.

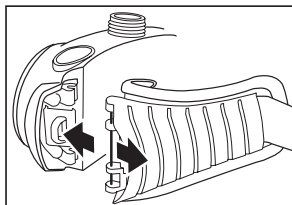
⚠NIE UMIESZCZAĆ DMUCHAWY Z PRZODU CIAŁA LUB W MIEJSCACH, W KTÓRYCH MOŻE ONA BYĆ NARAŻONA NA ISKRY.

Regulacja pasa

1. Wyregulować długość pasa, przesuwając go przez sprzączki w celu ustalenia pożądanej długości.
2. Wyregulować zaciski elastyczne, aby zamocować luźne końce pasa.

Zdejmowanie i wymiana pasa

1. Aby odciągnąć pas od dmuchawy, należy nacisnąć umieszczone w pobliżu dmuchawy plastikowe wypustki na wewnętrznej stronie pasa w celu rozłączenia zacisków mocujących dmuchawę do pasa.
2. W celu przyłączenia pasa do dmuchawy należy zatrzasknąć zaciski mocujące w umieszczonych na dmuchawie szynach. Należy zwrócić uwagę, że pas ma lewą i prawą stronę, a zaciski można zamocować wyłącznie w przypadku jego prawidłowego ułożenia.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecenia
Urządzenie w ogóle nie działa.	Akumulator rozładował się (sprawdzenie: urządzenie działa po wymianie akumulatora na całkowicie naładowany). Wada silnika, układów elektronicznych lub złącza ładowarki.	Naładować akumulator (jeżeli problem będzie się utrzymywał, wymienić akumulator). Skontaktować się z działem obsługi klienta.
Niskie natężenie przepływu powietrza	Wąż powietrzny lub układ rozprowadzania powietrza jest zablokowany. Powietrze ucieka przez nieszczelności. Akumulator jest rozładowany. Filtry są zapchane.	Sprawdzić i usunąć wszelkie możliwe przeszkody. Sprawdzić wszystkie elementy uszczelniające i połączenia. Sprawdzić, czy wąż nie jest uszkodzony lub nieszczelny. Naładować akumulator. Wymienić filtry.
Urządzenie działa jedynie przez krótki okres.	Filtr jest zapchany. Akumulator nie jest wystarczająco naładowany.	Wymienić filtr. Naładować akumulator (jeżeli problem będzie się utrzymywał, wymienić akumulator).
Naładowanie akumulatora nie jest możliwe.	Usterka ładowarki. Usterka złącza akumulatora.	Skontaktować się z działem obsługi klienta. Sprawdzić styk akumulatora.
Naładowanie akumulatora w wystarczającym stopniu nie jest możliwe.	Akumulator znajduje się pod koniec okresu żywotności.	Wymienić akumulator.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek usterki, awarii, nagłego zmniejszenia lub zwiększenia natężenia przepływu powietrza w trakcie pracy w obrębie obszaru zanieczyszczonego bezwzględnie konieczne jest natychmiastowe opuszczenie takiego miejsca i sprawdzenie, czy:

- osobisty system filtrów wentylacyjny jest prawidłowo zmontowany;
- nie występują przeszkody ani blokady, takie jak zagięcia węży lub zablokowane filtry;
- urządzenie nie jest uszkodzone — np. wąż, dmuchawa lub filtr nie są przebite lub pęknięte;
- akumulator jest naładowany;
- filtry nie są zapchane;
- uszczelka powierzchni czołowej nie jest uszkodzona.

Części zamienne i akcesoria

Kod EU	Kompletny opis
J5205000	Kompletny osobisty system filtrowentylacyjny z dmuchawą JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5223000	Akumulator osobistego systemu filtrowentylacyjnego JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5254000	Pas osobistego systemu filtrowentylacyjnego JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5255000	Wąż doprowadzający powietrze z pokrowcem do osobistego systemu filtrowentylacyjnego JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5256000	Ładowarka do akumulatora osobistego systemu filtrowentylacyjnego JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5257000	Filtr P3 do osobistego systemu filtrowentylacyjnego JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®/ 2 SZTUKI
J5258000	Połączony filtr P3 i węglowy do osobistego systemu filtrowentylacyjnego JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®/ 2 SZTUKI
J5259000	Filtr wstępny do osobistego systemu filtrowentylacyjnego JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®/ 10 SZTUK
J5262000	Chwytacz iskier / wieczko / filtr wstępny do osobistego systemu filtrowentylacyjnego JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®/ 2 SZTUKI
J5263000	Filtr wstępny do osobistego systemu filtrowentylacyjnego JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®/ 50 SZTUK

Gwarancja

Firma Balder gwarantuje, że jej produkty (1) są zgodne z przekazanymi autoryzowanym dystrybutorom/bezpośrednim nabywcom Balder standardowymi specyfikacjami Balder na dzień dostawy i pozostaną takowe przez następujące okresy od daty zakupu przez użytkownika końcowego (potwierdzonej prawidłowym pokwitowaniem sprzedaży): (a) 5 lat w przypadku filtrów fotochromowych Balder Technology; (b) 2 lata w przypadku wszystkich pozostałych filtrów fotochromowych; (2) są zgodne ze wszystkimi oświadczeniami umieszczonymi na etykietach Balder; a ponadto (3) są wytwarzane zgodnie z wszelkimi przepisami prawa federalnego, stanowego i lokalnego obowiązującymi w czasie i w miejscu ich wytwarzania. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZYSTKIE POZOSTAŁE GWARANCJE WYRAŻNE LUB DOROZUMIANE, W TYM WSZELKIE GWARANCJE ZBYWALNOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. Balder wyklucza odpowiedzialność za jakiegokolwiek rodzaju odszkodowania oznaczone, a także szkody uboczne i następce. Odpowiedzialność Balder z tytułu naruszenia kontraktu, odpowiedzialności cywilnej lub innej teorii prawa nie przekroczy ceny zakupu produktu. Przyjmuje się, że nabywcy i użytkownicy zaakceptowali powyższą gwarancję i ograniczenie odpowiedzialności i nie mogą zmieniać tych warunków w drodze porozumienia ustnego lub porozumienia pisemnego niepodpisanego przez Balder. W zakresie wymaganym przez obowiązujące prawo Balder nie ogranicza swojej odpowiedzialności z tytułu śmierci/obrażeń wynikających z niedbalstwa Balder. Wady produkcyjne osobistego systemu filtrowentylacyjnego z dmuchawą R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® są objęte 24-miesięczną gwarancją rozpoczynającą się w dniu zakupu. Akumulatory są objęte 6-miesięczną gwarancją rozpoczynającą się w dniu zakupu. Roszczenia gwarancyjne muszą być zgłaszane do dystrybutora Balder. Reklamacji musi towarzyszyć dowód zakupu (faktura lub pokwitowanie dostawy). Gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku, gdy jednostka filtrująca i ładowarka nie będą modyfikowane. Gwarancja nie obowiązuje w szczególności w odniesieniu do usterek spowodowanych zbyt późną wymianą filtrów lub stosowaniem filtra uszkodzonego w rezultacie czyszczenia i/lub przedmuchiwania.

Konserwacja i czyszczenie

Dmuchawę AIRMAX ELITE® należy czyścić i sprawdzać zawsze po zakończeniu pracy, wymieniając wszelkie zużyte części.

- Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię dmuchawy moką szmatką nasączoną roztworem zwykłego płynu do mycia naczyń w wodzie. Dokładnie wytrzeć wszystkie części po czyszczeniu!
- Odłączyć wąż od dmuchawy i elementu nagłownego i umyć go wodą.
- Czyszczenie należy wykonywać w pomieszczeniu dobrze wentylowanym. Należy zachować ostrożność, tak by nie wdychać szkodliwego pyłu osadzonego na poszczególnych częściach dmuchawy i akcesoriów!
- Nigdy nie stosować detergentów z rozpuszczalnikami lub środków do czyszczenia zawierających elementy ściernie.
- Woda lub inne płyny NIE mogą przegrzewać dmuchawy!

Przechowywanie

- Przechowywać komponenty systemu AIRMAX ELITE® w temperaturze od -10 do 50°C przy 20–80% wilgotności względnej.
- Akumulatory stopniowo rozładowywać się w trakcie składowania.
- Trwałość nieotwartej dmuchawy wynosi 2 lata.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent lub jego upoważniony przedstawiciel mający siedzibę we Wspólnocie:

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

oświadcza, że nowy środek ochrony indywidualnej opisany poniżej:

ŚOI	Nazwa modelu
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

jest zgodny z ważnymi zharmonizowanymi dyrektywami Unii Europejskiej: rozporządzeniem (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego, dyrektywą 2001/95/WE i zharmonizowanymi normami: EN 12941:1998/A2:2008;

ŚOI podlegają procedurze oceny zgodności:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Wydanego przez Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	---

Zgodności z typem w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcji (Moduł C2, Moduł D) pod nadzorem jednostki notyfikującej:

Moduł B, Moduł C2:

Jednostkę notyfikowaną 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Moduł D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Podpisano w imieniu:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Koordynator



Ljubljana, 15.1.2020

SPECIFIKACE	R60 AIRMAX ELITE®
Jmenovitý průtok vzduchu	160 l/min (minimum)  a 210 l/min (maximum) 
Provozní doba baterie	8-10 hodin (s novými filtry při nízké průtokové rychlosti)
Hmotnost (včetně filtrů a baterie)	980 g
Hluk	Maximum 70 dB
Typ baterie	Lithium-iontová 14,4V / 2,6 Ah
Doba životnosti baterie	500 cyklů nabíjení
Délka jednoho cyklu nabíjení	< 3 hodiny
Velikost opasku	60 až 150 cm obvodu
Doporučená provozní teplota	(10 až 40 °C)
Doporučená provozní vlhkost	20 až 80 % relativní vlhkosti
Doporučené podmínky skladování	-10 až 50 °C), 20 až 80 % rel. vlhkosti

AS/NZS 1716: 2012, 12.2.3d – Zkoušeno v běžných podmínkách.

PŘEHLED

Ventilátor JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® je součástí systému ochrany dýchacích cest. Funguje na principu pozitivního tlaku. Jednotka ventilátoru nasazená na opasku dodává vzduch skrze filtr a prostřednictvím vzduchové hadice do přilby, kapuce nebo masky. Dodáváný filtrovaný vzduch vytváří pozitivní tlak uvnitř přilby, kapuce nebo masky, což brání vnějšímu znečištěnému vzduchu v průchodu do dýchací zóny uživatele.

Dodáváný čistý vzduch také zajišťuje pohodlné dýchání uživatele bez nutnosti překonávat odpor filtrů.

Pro dostatečnou a účinnou ochranu je třeba zvolit správnou kombinaci dýchacího přístroje, odpovídajících filtrů a ochranné přilby, kapuce nebo masky.

SCHVÁLENÍ, CERTIFIKACE

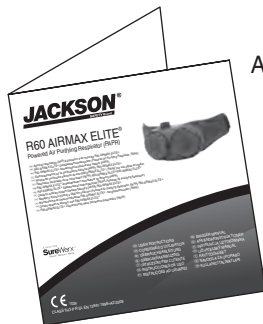
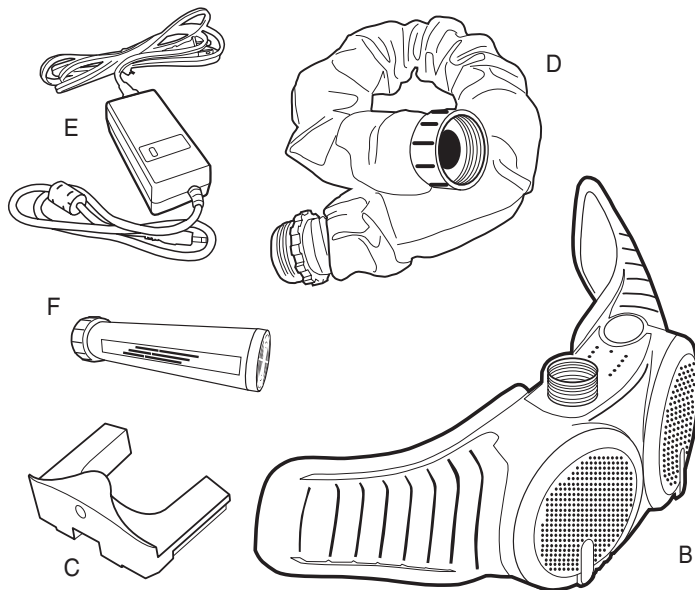
Napájený dýchací přístroj s čištěním vzduchu R60 AIRMAX ELITE® je schválen k provozu v souladu s normou EN12941:1999. Všechny části systému musí být schváleny výrobcem a musí se používat v souladu s pokyny v této příručce. Nedodržování všech pokynů v návodu na použití tohoto ochranného zařízení může ohrozit zdraví nebo život uživatele.

OBSAH

Zkontrolujte, že vaše souprava ventilátoru je kompletní a že během přepravy nedošlo k jeho poškození. Kompletní systém se skládá z následujících částí:

- a. návodu na použití
- b. jednotky ventilátoru s opaskem sestavení dvou filtrů
- c. baterie (nenabíjet)[†]
- d. dýchací hadice s krytem
- e. nabíječku baterie
- f. indikátor průtoku vzduchu.

[†]Baterii nabijte před prvním použitím.



Tyto pokyny pro uživatele, včetně všech varování, upozornění, omezení a pokynů si musí plně přečíst a pečlivě dodržovat všichni jeho uživatelé, poskytovatelé a osoby zodpovědné za údržbu. Nedostatečné dodržování všech varování, upozornění, omezení a pokynů může snížit účinnost ochrany přístroje PAPR a způsobit vážné poranění, onemocnění nebo smrt.

VAROVÁNÍ

LADDA INTE BATTERIET I OMRÅDEN MED EXPLOSIVA
NENABIJEJE BATERII V MÍSTECH S VÝBUŠNINAMI
NEBO HOŘLAVÝMI PLYNY K VYPARÝ, MUŽE DOJÍT
K VÝBUCHU NEBO POŽÁRU. PRO NABÍJENÍ BATERIÍ
JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® POUŽÍVEJTE
POUZE NABÍJEČKU JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX
ELITE®. POKUD JE PŘÍVODNÍ ŠNŮRA OPOTŘEBENÁ
NEBO ROZTŘEPENÁ ČI SKŘÍŇ PRASKLÁ,
DEFORMOVANÁ NEBO ROZTAVENÁ, NEPOUŽÍVEJTE
BATERII ANI NABÍJEČKU. POUŽÍVÁNÍ POŠKOZENÉ
BATERIE NEBO NABÍJEČKY MUŽE VEST K VÁŽNÉMU
PORANĚNÍ NEBO SMRTI.

POKUD UŽIVATEL NEPROVEDE KONTROLU
VYKONNOSTI A NEDOKONČÍ VŠECHNY POTŘEBNÉ
OPRAVY PŘED POUŽITÍM, MUŽE TO NEPŘÍZNIVĚ
OVLYVNIT VYKONNOST DÝCHACÍHO PŘÍSTROJE A
VEST K ONEMOCNĚNÍ NEBO SMRTI.

VENTILÁTOR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
PAPR NEPOUŽÍVEJTE, POKUD (1) NEPROVEDETE
PLNOU KONTROLU VŠECH SOUČASTÍ, ZDA
NEJSOU OPOTŘEBENÉ, UVOLNĚNÉ NEBO JINAK
POŠKOZENÉ, (2) NEPROVEDETE KONTROLU
PRŮTOKOVÉ RYCHLOSTI V SOULADU S TÍMTO
NÁVODEM NA POUŽITÍ, (3) NEPROVEDETE VŠECHNY
POTŘEBNÉ OPRAVY. POKUD NEPROVEDETE ŘÁDNOU
PROHLÍDKU, KONTROLU VYKONNOSTI A POTŘEBNÉ
OPRAVY, MUŽE TO VEST K VÁŽNÉMU PORANĚNÍ,
ONEMOCNĚNÍ NEBO SMRTI.

NEDOVOLTE, ABY VODA NEBO JINÉ TEKUTINY
PRONIKLY DO KTERÉKOLI ČÁSTI JEDNOTKY
VENTILÁTORU, FILTRU NEBO PROSTORU PRO
BATERII. NEČIŠTĚTE ROZPUSTNÝMI LÁTKAMI.
NEPOKOUŠEJTE SE ČISTIT FILTRY VYKLEPÁVÁNÍM
NEBO VYFOUKÁVÁNÍM CIZÍHO MATERIÁLU. MOHLO
BY TO VEST KE SNÍŽENÍ KVALITY NEBO POŠKOZENÍ
ČÁSTI A VEST K NEBEZPEČNÝM EXPOZICÍM,
KTERÉ BY MOHLY ZPŮSOBIT VÁŽNÉ PORANĚNÍ,
ONEMOCNĚNÍ NEBO SMRT.

NEPOZMĚŇUJTE ANI NEUPRAVUJTE ŽÁDNOU
ČÁST PŘÍSTROJE PŘI ŽÁDNÝM ZPŮSOBEM.
NEPOKOUŠEJTE SE OPRAVIT TENTO PAPR. NIKDY SE
NEPOKOUŠEJTE UPRAVIT FILTR TAK, ABY SE VĚŠEL
DO JEDNOTKY, PRO KTEROU NEMÁ SCHVÁLENÍ CE.
NESPRÁVNÉ ZMĚNY, UPRAVY NEBO OPRAVY MOHOU
SNÍŽIT OCHRANNOU VYKONNOST PŘÍSTROJE PAPR
A VEST K VÁŽNÉMU PORANĚNÍ, ONEMOCNĚNÍ NEBO
SMRTI.

NEPOUŽÍVEJTE S ČÁSTMI NEBO PŘÍSLUŠENSTVÍM
NEVYROBENÝM SPOLEČNOSTÍ BALDER A ZEJména
NEOZNAČENÝMI JAKO KOMPATIBILNÍ S TÍMTO
PŘÍSTROJEM SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR.

POUŽÍVEJTE POUZE AUTORIZOVANÉ ČÁSTI A
PŘÍSLUŠENSTVÍ JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX
ELITE®, KTERÉ JSOU UVEDENY VE ŠTÍTKU SE
SCHVÁLENÍM CE. NEBUDOU-LI SE POUŽÍVAT
SCHVÁLENÉ ČÁSTI A PŘÍSLUŠENSTVÍ, ZPŮSOBÍ
TO ANULOVÁNÍ SCHVÁLENÍ NIOSH A ŽÁRUKY
SPOLEČNOSTI BALDER, PŘIČEMŽ BY TO MOHLO
VEST K VÁŽNÉMU A TRVALÉMU PORANĚNÍ,
ONEMOCNĚNÍ NEBO SMRTI.

ZNEČIŠTĚNOU OBLAST OKAMŽITĚ OPUSŤTE, POKUD

- SE SPUSTÍ VAROVNÉ ALARMY MINIMALNÍHO
URČENÉHO PRŮTOKU,
- SE DÝCHÁNÍ STANE OBŤIŽNÝM,
- BUDETE MÍT POČIT ZÁVRATE, NEKLIDU NEBO SE
VAM ZHORŠÍ VIDĚNÍ,
- SE POŠKODÍ KTERÁKOLI ČÁST PŘÍSTROJE PAPR,
- ZAZNAMENÁTE PACH NEBO CHUT ZNEČIŠTĚNÝ
LÁTKY NEBO SE PODRÁŽÍ VAŠE OČI, NOS ČI ÚSTA.
- SE PRŮTOK VZDUCHU DO DÝCHACÍHO PŘÍSTROJE
SNÍŽÍ NEBO ZASTAVÍ.

NEOPUSŤTE-LI OKAMŽITĚ ZNEČIŠTĚNOU OBLAST V
PŘÍPADĚ, ŽE PŘÍSTROJ PAPR NEFUNGUJE SPRÁVNĚ,
MUŽE TO VEST K VÁŽNÉMU PORANĚNÍ, ONEMOCNĚNÍ
NEBO SMRTI.

DŮLEŽITÁ INFORMACE

Tyto pokyny pro uživatele musí pečlivě dodržovat všichni
uživatelé, poskytovatelé a osoby zodpovědné za údržbu.
Tento přístroj PAPR musí používat, poskytovat nebo
udržovat řádně vyškolený a kvalifikovaný personál v
souladu s tímto návodem na použití. Při nedostatečném
dodržování všech varování, upozornění, omezení a pokynů
by mohlo dojít ke snížení kvality ochrany přístroje PAPR
a věst k vážnému poranění, onemocnění nebo smrti.
Nepoužívejte při sváření nad hlavou, kde hrozí nebezpečí
kapajícího roztaveného kovu. Tento systém sváření
přilby / filtru neposkytuje ochranu proti roztavenému a
rozstříkanému kovu při sváření nad hlavou.

Určené použití

Tento produkt pomáhá chránit se před určitými vzduchem
se šířícími znečišťujícími látkami. Na správné použití se
zeptajte svého vedoucího, přečtete si návod na použití
nebo normu EN12941. Respirační systém JACKSON
SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60 se NESMÍ používat
v prostředí, kde existuje přímé ohrožení života nebo
zdraví (IDLH). Koncentrace kyslíku v okolní oblasti nesmí
poklesnout pod 17 %. Typ a koncentrace znečišťujících
látek na pracovišti musí být uživateli známa. Systém PAPR
se nesmí používat v nevětraných oblastech, jako jsou
nádře, trubky, kanály, atd.
Systém PAPR se nesmí používat v oblastech, kde je
nebezpečí výbuchu.

Respirační systém JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX

ELITE R60 se dodává s částicovým filtrem P R SL a tím
chrání uživatele v prostředích znečištěných částicemi.

VAROVÁNÍ

Porušením kterýchkoli podmínek použití se anulují záruka.
Filtry vyměňte vždy, když ucítíte pach nebo chuť ve
vzduchu, která vychází z přístroje.
Používejte POUZE certifikované originální filtry navržené
pro váš dýchací přístroj!

Dýchací přístroj používejte pouze se zapnutou jednotkou
ventilátoru. (Pokud je jednotka ventilátoru vypnutá,
neposkytuje dýchací systém s kapucí žádnou nebo jen
malou ochranu dýchacího traktu.

Existuje také riziko vysoké koncentrace oxidu uhličitého
(CO₂) a snížení obsahu kyslíku uvnitř kapuce, přilby nebo
masky.)

Před použitím zkontrolujte průtok vzduchu.
Pokud přestane ventilátor z jakéhokoli důvodu fungovat,
musí uživatel okamžitě opustit znečištěnou oblast.

Výstraha!

Během období opravdové usilovné práce se může
uvnitř kapuce snížit napětí, pokud se dýchání uživatele
velmi zintenzivní, čímž se může snížit ochranný účinek.
Zkontrolujte, zda kapuce, přilba nebo maska přiléhá
dokonale na obličej uživatele. Jen v takovém případě
je výkonnost systému dostatečná. Ochranný účinek
kompletního systému se sníží, pokud těsnění kapuce, přilby
nebo masky správně nepřiléhá, například kvůli vousům
nebo dlouhým vlasům naléhajícím na těsnění. Zkontrolujte,
zda vzduchová hadice není zkroucená nebo zachycená do
něčeho v okolí.

NÁVOD NA POUŽITÍ A OMEZENÍ

Určené použití

Tento produkt chrání proti určitým vzduchem se šířícím znečišťujícím látkám. Na správné použití se zeptejte svého vedoucího, přečtěte si návod na použití nebo normu EN12941.

Uvedení baterie jednotky ventilátoru do provozu

DŮLEŽITÉ INFORMACE!

- Baterie se dodávají nenabitě. Baterii nabijte vždy před prvním použitím.
- Na nabíjení baterii R60 AIRMAX ELITE® používejte nabíječku JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®.
- Nabíječka baterie NENÍ určena na venkovní použití – používejte ji POUZE v prostředích chráněných před sněhem a vlhkem.
- Baterii, nabíječku a šňůry vždy plně zkontrolujte před každým použitím nebo nabíjením, zda nejsou poškozené. NEPOUŽÍVEJTE poškozenou baterii ani nabíječku.
- NENABÍJEJTE baterii v prostředí, které je potenciálně výbušné.
- Baterie nabízejte při teplotě mezi 0 až 45 °C.
- Když se nabíječka nepoužívá, odpojte ji od zdroje napájení.
- Nabíječka baterie se NESMÍ použít pro jiné účely než ty, pro které je určena výrobcem.
- Nesprávné použití nebo uskladnění baterie nebo nabíječky může vést k přehřátí, vznícení nebo výbuchu.

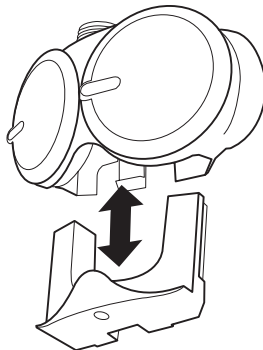
Instalace baterie – Vložte baterii do spodní jednotky ventilátoru a vsuňte ji dovnitř, až se zajistí západkou.

Nabíjení baterie

- Baterie se může nabíjet, když je uložena ve ventilátoru, i samostatně mimo ventilátor.
 - Baterii nenabíjejte, když běží ventilátor.
- Při nabíjení baterie používejte pouze nabíječku JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®.

1. Baterii, nabíječku a vodiče vždy plně zkontrolujte před každým použitím nebo nabíjením, zda nejsou poškozené. NEPOUŽÍVEJTE poškozenou baterii ani nabíječku.
2. Zapijte nabíječku do odpovídajícího zdroje napájení (evropského napětí).
3. Připojte nabíječku do nabíjecí zásuvky nacházející se na zadní straně baterie. Proces nabíjení je signalizován červeným svítícím LED indikátorem.
4. LED indikátor na nabíječce se rozsvítí zeleně, když bude baterie plně nabitá.
5. Odpojte baterii od nabíječky a nabíječku od zdroje napájení.

Vytahování baterie – Stiskněte západku, která udržuje baterii na místě, a vsuňte baterii ven z jednotky ventilátoru.



Sestava PAPP

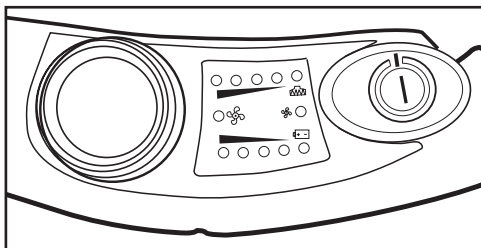
1. Vložte nabitou baterii do dolní části ventilátoru.
2. Zkontrolujte, zda jsou filtry těsně usazeny (zašroubovány prstem a dále alespoň o 1/8 otáčky).
3. Začněte sestavování tím, že stáhnete kryt hadice na požadované místo na hadici a zajistíte, případně upravíte úchyty krytu hadice.
4. Připojte vzduchovou hadici k ventilátoru.
5. Připojte vzduchovou hadici k přílbě, kapuci nebo masce.

Kontrola před každým použitím

Baterii nabijte plně před prvním použitím.

Před každým použitím zkontrolujte, zda:

- všechny části jsou nedotčené, bez jakéhokoli poškození. Nepoužívejte ventilátor, pokud jsou u něj jakékoli praskliny, díry nebo netěsnosti. Vyměňte poškozené nebo opotřebené části před použitím. Udržujte vzduchové hadice a těsnící prvky v dobrém stavu.
- hadice je správně a natěsně připojená k ventilátoru a k přílbě, kapuci nebo masce.
- vzduch je přiváděn do přílby, kapuce nebo masky po zapnutí ventilátoru.
- z ventilátoru jde dostatečný průtok vzduchu.



Zapnutí a vypnutí ventilátoru

Jednotka ventilátoru se zapíná nebo vypíná stisknutím tlačítka na kontrolním panelu jednotky aspoň na 2 sekundy.

Úprava rychlosti průtoku vzduchu

Jakmile se jednotka ventilátoru zapne, může se přepínat mezi nízkou (160 l/min) nebo vysokou (210 l/min) rychlostí průtoku stisknutím hlavního vypínače. Režim maximální rychlosti průtoku umožňuje uživatelé větší chlazení a průtok vzduchu pro uslovnou práci, ale za cenu snížení doby provozu baterie. Při nízkých teplotách by vyšší průtok vzduchu mohl být nepříjemný.

Displeje a alarmy

Ventilátor R60 AIRMAX ELITE® je vybaven pokročilým ovládacím systémem, který udržuje zvolenou rychlost průtoku vzduchu konstantní po dobu nabíjení baterie, a to bez ohledu na úroveň zanesení filtru nečistotami. V případě, že systém nebude schopen udržet vysokou rychlost průtoku vzduchu, automaticky se přepne na režim nízké průtokové rychlosti vzduchu. V případě dalšího snížení rychlosti průtoku vzduchu (pod minimální úroveň 160 l/min) se spustí zvukový a vibrační alarm a displej bude blikat. V tomto případě musí uživatel okamžitě přestat pracovat, opustit znečištěnou oblast a buď vyměnit filtry nebo baterii (či případně vyměnit baterii, bude-li to nutné).

Displej uživatele uvádí stav nabití baterie a úroveň zanesení filtru.

Červený LED indikátor uvádí úroveň nabití baterie. Pět svítících LED indikátorů představuje maximální úroveň nabití, jeden svítící LED indikátor představuje minimální úroveň nabití a uživatel bude varován na tuto nízkou úroveň nabití baterie prostřednictvím alarmového signálu. V tom případě je třeba baterii vyměnit nebo ji znovu nabít.

Žlutý LED indikátor uvádí míru aktuálního zanesení filtru. LED indikátory se postupně rozsvěčují podle úrovně postupného zanášení filtru. Když se rozsvítí všech pět LED indikátorů, jsou filtry zaneseny na maximální úroveň a uživatel bude na nedostatečný průtok vzduchu upozorněn alarmem. Filtry se pak musí okamžitě vyměnit.

Nadmořská výška – nízká hustota vzduchu ve vyšších nadmořských výškách ovlivňuje ovládání ventilátoru. Ve vyšších polohách vyčerpává ventilátor baterii rychleji a systém zaznamená, že filtry jsou více zanesené, než by tomu bylo na úrovni moře. Tyto následky se začnou projevovat ve výškách přibližně nad 1 000 metrů. Ventilátor R60 AIRMAX ELITE® se nedoporučuje pro použití v nadmořských výškách nad 1 600 metrů.

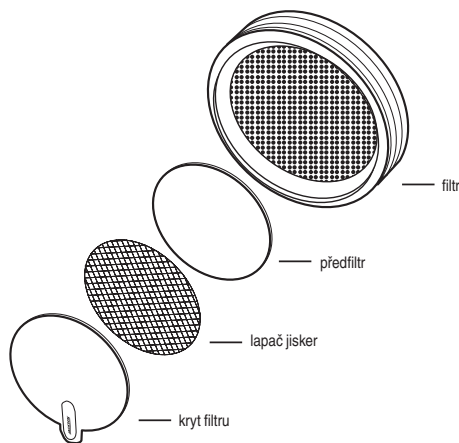
Filtr

Ventilátor R60 AIRMAX ELITE® je vybaven vysoce efektivním částicovým filtrem (HE). Každý filtr dodávaný se soupravou ventilátoru R60 AIRMAX ELITE® má přibalený předfiltr a lapáč jisker. Najdete je pod zaklapovacím krytem filtru s oválnou značkou JACKSON SAFETY®. Předfiltr prodlužuje provozní čas hlavního filtru tím, že zachycuje hrubé částice. Lapáč jisker pomáhá chránit hlavní filtr proti poškození jiskrami a kapkami od sváření.

Úroveň zanesení filtru se musí pravidelně kontrolovat prostřednictvím zkoušky průtoku vzduchu.

Ventilátor může také spustit alarm, když se filtry zanesou.

ZANESENÍ FILTRU – NÍZKÁ PRŮTOKOVÁ RYCHLOST: když dojde ke stavu nízké průtokové rychlosti, zkuste nejdříve vyměnit předfiltr. Pokud se tím stav nízké průtokové rychlosti nevyřeší, budete muset vyměnit vysoce efektivní filtry. Předfiltry i hlavní filtry vyměňujte vždy společně, nikoli pouze jeden.



Používejte **POUZE** nové předfiltry a filtry R60 AIRMAX ELITE® schválené pro použití u tohoto ventilátoru.

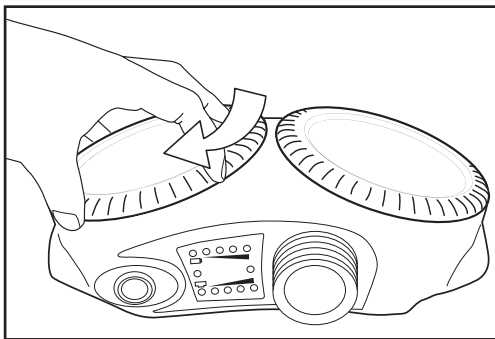
Z hygienického hlediska se nedoporučuje ponechávat filtr v jednotce déle než 180 pracovních hodin.

Výměna filtrů

Pro správnou funkci ventilátoru R60 AIRMAX ELITE® se doporučují dva filtry R60 AIRMAX ELITE® HE.

Vyměňujte vždy oba filtry zároveň.

- Filtry vyndejte z ventilátoru tak, že každý filtr vyšroubujete proti směru hodinových ručiček.
- Zkontrolujte obě dutiny filtrů ve ventilátoru, zda nedošlo k poškození těsnících kroužků. Vyčistěte všechny nečistoty a špinu z dutiny a závítů.
- Nové filtry se šroubují do ventilátoru po směru hodinových ručiček, až jsou pevně usazený v tělese jednotky. Když ucítíte, že filtr je usazen v sedle těsnění ventilátoru, utáhněte ho aspoň o 1/8 otáčky dále. Zkontrolujte, zda jsou filtry utaženy natěsno, aby se zajistilo řádné těsnění.



Instalace předfiltru a lapáče jisker

- Sundejte kryt filtru tak, že zvednete záchytku se znakem JACKSON SAFETY®.
- Vložte kovový mřížkový lapáč jisker do KRYTU FILTRU.
- Vložte předfiltr do krytu na horní část lapáče jisker užší částí napřed.
- Vtlačte kryt filtru zpět na filtr, až zaklapne na místě. Předfiltr musí být mezi mřížkovým lapáčem jisker a hlavním tělesem.

Zkouška průtoku vzduchu

1. Odpojte vzduchovou hadici od ventilátoru.
2. Připojte indikátor průtoku vzduchu k jednotce.
3. Zapněte ventilátor. Pokud jednotka ventilátoru nedodává aspoň 160 l vzduchu za minutu, zajistěte, aby se použily čisté předfiltry a filtry, nabijte plné baterie a zkuste to znovu. Pokud problém trvá, postupujte podle pokynů na odstraňování poruch nebo kontaktujte výrobce.

Opasek

Opasek přidržuje jednotku ventilátoru k dolní části zad. Spony se zaklesávají do sebe navzájem. Spony se uvolňují jejich stlačením nahore a dole.

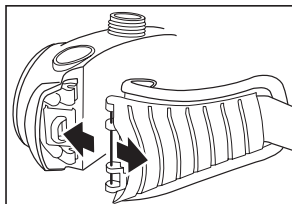
⚠Nenasazujte jednotku ventilátoru na přední část tělesa ani na jiné místo, kde by mohla být vystavena jiskrám.

Úprava opasku

1. Upravte délku opasku protažením pásku přes spony tak, abyste dosáhli požadované délky.
2. Upravte elastické záchytky tak, aby se zajistily volné konce opasku.

Sundání a výměna opasku

1. Aby se opasek sundal z ventilátoru, stlačte plastové výčnělky uvnitř opasku poblíž jednotky ventilátoru, aby se uvolnily zajišťovací spony opasku od jednotky ventilátoru.
2. Aby se opasek nasadil na ventilátor, vtlačte zajišťovací spony do kolejnič na ventilátoru. Všimněte si, že opasek má pravou a levou stranu a že spony se připojí jen v případě, že budou správně zarovnaný.



Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Doporučení
Jednotka vůbec nefunguje	Baterie je vybitá (ověření: jednotka funguje s jinou plně funkční baterií). Porucha motoru, elektroniky nebo nabíjecího konektoru.	Nabijte baterii (pokud problém trvá, vyměňte baterii). Kontaktujte službu pro zákazníky.
Nízký průtok vzduchu	Je zablokována vzduchová hadice nebo systém distribuce vzduchu. Vzduch uniká mezerami. Baterie je vybitá. Filtry jsou zanesené.	Zkontrolujte a odstraňte jakoukoli možnou překážku. Zkontrolujte všechny těsnící prvky a spojení; zkontrolujte, zda je hadice poškozená nebo netěsná. Nabijte baterii. Vyměňte filtry.
Jednotka funguje jen krátkou dobu.	Filtry jsou zanesené. Baterie není dostatečně nabitá.	Vyměňte filtry. Nabijte baterii. (Pokud problém trvá, vyměňte baterii.)
Baterii není možno nabít.	Porucha nabíječky. Vadný konektor baterie.	Kontaktujte službu pro zákazníky. Zkontrolujte kontakt baterie.
Baterii není možno dostatečně nabít.	Životnost baterie je u konce.	Vyměňte baterii.

Pokud nastane jakákoliv vada, porucha, náhlý pokles nebo nárůst průtoku vzduchu, když uživatel pracuje na znečištěném pracovišti, je absolutně nutné, aby okamžitě toto místo opustil a zkontroloval následující:

- Přístroj PAPER je správně sestaven.
- Neexistují žádné překážky nebo bloky jako zkrácená hadice nebo zablokované filtry.
- Nedošlo k poškození jednotky, jako propichnutí nebo prasknutí hadice, ventilátoru nebo filtru.
- Baterie je nabitá.
- Filtry nejsou zanesené.
- Těsnění obličje není poškozené.

Výměna dílů a příslušenství

EU-kod	Beskrivning i Integrity
Výměna dílů a příslušenství	Kompletní systém ventilátoru JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR
J5223000	Baterie JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR
J5254000	JOpasek JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR
J5255000	Dýchací hadice s krytem JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR
J5256000	Nabíječka baterie JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR
J5257000	Filtr P3 / 2 jednotky JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR
J5258000	Kombinace filtru P3 a uhlíkového filtru JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR
J5259000	Předfiltr JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR / 10 kusů
J5262000	Lapač jisker / kryt / předfiltr JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR / 2 kusy
J5263000	Předfiltr JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR / 50 kusů

Záruka

Balder garanterar att dess produkter (1) uppfyller Balder:s standardspecifikationer på datum för leverans till Balder:s auktoriserade distributörer/direktkunder och är Společnost Balder zaručuje, že její produkty (1) splňují standardní specifikace společnosti, co se týče data dodávky autorizovaným distributorům nebo přímým kupujícím zboží Balder a že za ně ručí po následující období od data nákupu uživatelem (potvrzeným prodejním dokladem) a) pět let u automaticky ztmavujících filtrů Balder Technology, b) dva roky u všech ostatních automaticky ztmavujících filtrů, (2) splňují všechna tvrzení Balder na štítech a (3) jsou vyráběny v souladu se všemi příslušnými federálními, státními a místními zákony platnými v době a místě výroby těchto produktů. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VYSLOVNĚ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ JAKÉKOLÍ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL. Společnost Balder není zodpovědná za žádný typ zvláštních náhodných nebo následných škod. Zodpovědnost společnosti Balder za porušení smlouvy, úmyslnou křivdu nebo jinou příčinu žaloby nepřekročí nákupní cenu produktu. Předpokládá se, že kupující a uživatelé přijali výše uvedenou záruku a omezení záruky, a že nemohou změnit tyto podmínky slovním ujednáním ani písemnou formou, pokud nebude podepsána společností Balder.V míře požadované příslušným zákonem neomezuje společnost Balder svou zodpovědnost za smrt nebo zranění vyplývající z nedbalosti společnosti Balder. Vyrobní vady jednotky ventilátoru R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® PAPR jsou pokryty 24měsíční zárukou platnou ode dne nákupu. Baterie mají 6měsíční záruku počínaje dnem nákupu. Záruční nárok musí být podán u distributora Balder. Při podání nároku je nezbytné předložit důkaz koupě (fakturu nebo dodávkový list). Záruku lze přijmout pouze v případě, že bude zjištěno, že nedošlo k žádným změnám na filtrační jednotce a/nebo nabíječce. Tato záruka se zvlášť netýká vad způsobených pozdní výměnou filtrů nebo použitím filtru poškozeného čištěním a/nebo profukováním filtrů.

Údržba a čištění

- Po každém ukončení práce vyčistíte a prohlédnete ventilátor AIRMAX ELITE® a vyměňte všechny poškozené části.
- Vyčistíte vnější povrch ventilátoru měkkou látkou namočenou do vodního roztoku běžného saponátu na nádobí. Po čištění vytřete všechny části do sucha!
 - Odpojte hadici od ventilátoru a přilby, kapuce nebo masky a vyčistíte je vodou.
 - Čištění se musí provádět v dobře větrané místnosti. Dávejte pozor, abyste nedvechovali škodlivý prach usazený na jednotlivých částech ventilátoru a jeho příslušenství!
 - Nikdy nepoužívejte žádné saponáty s ředidly ani žádné abrazivní čisticí prostředky.
 - Voda ani žádná jiná tekutina NESMÍ proniknout do ventilátoru!

Skladování

- Skladujte komponenty systému AIRMAX ELITE® při teplotě -10 až 50 °C a relativní vlhkosti nad 20 až 80 %.
- Baterie se během skladování postupně vybíjí.
- Doba trvanlivosti neotevřených ventilátorů v obchodě jsou 2 roky.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství:

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

prohlašuje, že níže popsany nový OOP:

OOP	Název modelu
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

Je v souladu s příslušnou harmonizační legislativou Unie: nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES a s harmonizovanými normami: EN 12941:1998/A2:2008;

OOP podléhá postupu posouzení shody:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Vydal Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	--

Shody s typem založené na zabezpečení jakosti výrobního procesu (modul C2, modul D) pod dozorem oznámeného subjektu:

Modul B, Modul C2:

Oznámený subjekt 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Modul D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Podepsáno za a jménem:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Ředitel závodu



Ljubljana, 15.1.2020

TEKNISET TIEDOT	R60 AIRMAX ELITE®
Nimellinen ilmanvirtaus	160 l/min (pieni)  ja 210 l/min (suuri) 
Akun kesto aika	8–10 tuntia (uudet suodattimet pienellä virtausnopeudella)
Paino (suodattimet ja akku mukaan lukien)	980 g
Ääni	Enintään 70 dB
Akkutyyppi	Li-ioni 14,4 V/2,6 Ah
Akun kestoikä	500 latauskertaa
Yhden latauskerran pituus	< 3 tuntia
Vyön koko	Ympärysmitta 60–150 cm
Suosittelun käyttölämpötila	10–40 °C
Suosittelun käyttöympäristön kosteus	20–80 %:n suhteellinen kosteus
Suosittelun säilytysolosuhteet	–10–50 °C, 20–80 %:n suhteellinen kosteus

AS/NZS 1716: 2012, 12.2.3d – Testattu ympäristön olosuhteissa.

YLEISKUVAUS

JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® -puhallin on osa hengitysteiden suojajärjestelmää. Sen toiminta perustuu ylipaineeseen. Vyöhön kiinnitetty puhallin syöttää ilmaa suodattimen läpi, ilmaletkun kautta päähineeseen (kyparaan, huppuun tai maskiin). Suodatettu ilma saa aikaan ylipaineen päähineen sisällä, ja tämä ylipaine estää ulkoisen, saastuneen ilman pääsyn käyttäjän hengitysalueelle.

Puhtaan ilman syöttö varmistaa myös sen, että käyttäjä pystyy hengittämään mukavasti eikä suodattimista aiheudu hengitysvastusta.

Jotta saadaan aikaan riittävä ja tehokas suojaus, on valittava oikeanlainen hengityksensuojaimen, sopivien suodattimien ja suojapäähineen yhdistelmä.

HYVÄKSYNTÄ, SÄÄNTELY

Moottoritoiminen ilmaa puhdistavaa R60 AIRMAX ELITE® -hengityksensuojain (PAPR) on hyväksytty standardin EN12941:1999 mukaisesti. Kaikkien järjestelmän kanssa käytettävien osien täytyy olla valmistajan hyväksymiä ja niitä täytyy käyttää tässä käsikirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Tämän suojalaitteen käyttöohjeiden laiminlyönti saattaa vaarantaa käyttäjän terveyden ja hengen.

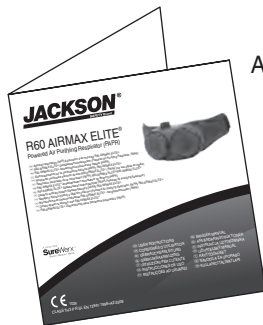
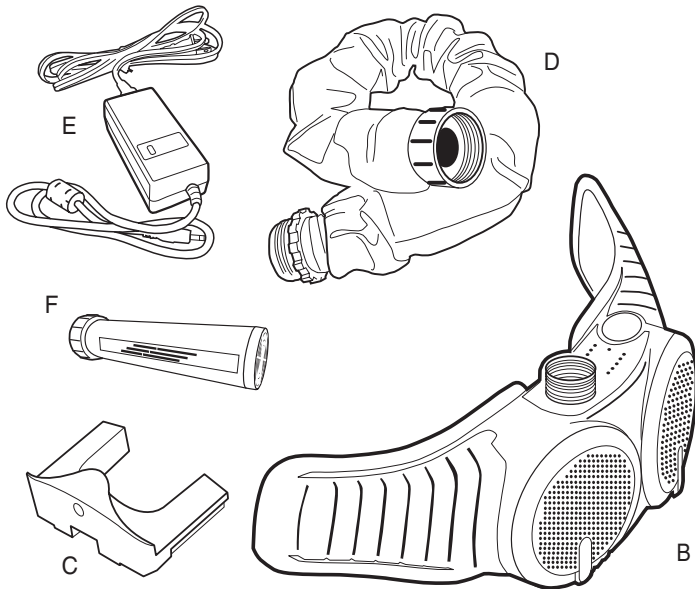
SISÄLTÖ

Varmista, ettei puhallinsarjasta puutu mitään ja ettei se ole vahingoittunut kuljetuksen aikana.

Täydellinen järjestelmä käsittää seuraavat osat:

- A. Käyttöohjeet
- B. Puhallin ja sen vyö ja kaksi suodatinkokonaisuutta
- C. Akku (ei ladattu)
- D. Suojuksellinen hengitysletku
- E. Akkulaturi
- F. Ilmanvirtauksen osoitin

¹Lataa akku aina ennen ensimmäistä käyttöä.



KAIKKIEN KÄYTTÄJÄJEN, KÄYTTÖÖN LUOVUTTAJAJEN JA HUOLLOSTA VASTAAVIEN HENKILÖIDEN TÄYTYY LUKEA NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET KOKONAISUUDESSAAN JA NOUDATTAA NIITÄ MUKAAN LUKIEN KAIKKI VAROITUKSET, HUOMAUTUKSET, RAJOITUKSET JA OHJEET. JOS KAIKKIA VAROITUKSIA, HUOMAUTUKSIA, RAJOITUKSIA JA OHJEITA EI NOUDATETA HUOLELLISESTI, TÄMÄN HENGITYKSENSUOJAIMEN SUOJAUSKYKY VOI HEIKENTYÄ JA SEURAUKSENA VOI OLLA TAPATURMA, SAIRASTUMINEN TAI KUOLEMA.

VAROITUS

AKKUA EI SAA LADATA RÄJÄHTÄVIEN TAI TULENARKOJEN KAASUJEN TAI HYÖRYJEN LAHEISYDESSÄ. SEURAUKSENA VOI OLLA RÄJÄHDYS JA TULIPALO. KÄYTÄ JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® -AKKUJEN LATAAMISEEN VAIN JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® -AKKULATURI. ÄLÄ KÄYTÄ AKKUA TAI LATURI, JOS JOHTO ON KULUNUT TAI HANKAUTUNUT TAI JOS KOTELON ON MURTUNUT, EPÄMUODOSTUNUT TAI SULANUT. VOITTUUNEE AKUN TAI LAURIN KÄYTTÖ VOI AIHEUTTAA VAKAVAN VAMMAN TAI KUOLEMAN.

JOS ENNEN KÄYTTÖÄ EI TEHDÄ KÄYTTÄJÄN TOIMINTATARKASTUSTA EIKÄ KAIKKIA TARVITTAVIA KORJAUKSIA, SE VOI VAIKUTTAA HAITALLISESTI HENGITYKSENSUOJAIMEN TOIMintaan JA AIHEUTTAA SAIRAUDEN TAI KUOLEMAN.

ÄLÄ KÄYTÄ JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® -PUHALINTA (1) TARKASTAMATTA HUOLELLISESTI KAIKKIA OSIA KULUMISEEN, LÖYSTYMIEN JA MUIDEN VAURIOIDEN VARALTA, (2) TEKEMÄTTÄ VIRTAAUSNOPEUDEN TARKASTUSTA NÄIDEN OHJEIDEN MUKAISESTI JA (3) TEKEMÄTTÄ KAIKKIA TARVITTAVIA KORJAUKSIA. ASIANMUKAISEN TOIMINNAN TARKASTAMISEN JA KORJAUSTEN LAIMINLYÖNTI SAATTAA AIHEUTTAA VAKAVAN TAPATURMAN, SAIRAUDEN TAI KUOLEMAN.

PUHALTIMEN, SUODATTIMIEN TAI AKKUKOTELON MIHINKÄÄN OSAA EI SAA PÄÄSTÄÄ VETTÄ TAI MUITA NESTEITÄ. PUHDISTAMISEEN EI SAA KÄYTTÄÄ LUOTTIMIA. ÄLÄ YRITÄ PUHDISTAA SUODATTIMIA NAPUTTAMALLA TAI PUHALTAMALLA ULOS VIERASMATERIAALIA. NÄMÄ TOIMET SAATTAVAT HEIKENTÄÄ TAI VAURIOITAA OSIA JA AIHEUTTAA VAARALLISEN ALISTUMISEN JA SEN SEURAUKSENA VAKAVAN TAPATURMAN, SAIRAUDEN TAI KUOLEMAN.

HENGITYKSENSUOJAIMEN MITÄÄN OSIA EI SAA MUUNTAAN MILLÄÄN TAVALLA. ÄLÄ YRITÄ KORJATA TÄTÄ HENGITYKSENSUOJAINTA. EIKÄ KOSKAAN YRITÄ MUUNTA SUODATTIN SOPIMAAN PUHALTIMEEN, JOHON SE EI OLE CE-HYVÄKSYTTY. VÄÄRIN TEHDYT MUUTOKSET TAI KORJAUKSET SAATTAVAT HEIKENTÄÄ HENGITYKSENSUOJAIMEN SUOJAUSOMINAISUUKSIA JA AIHEUTTAA VAKAVAN TAPATURMAN, SAIRAUDEN TAI KUOLEMAN.

ÄLÄ KÄYTÄ SELLAINEN OSIEN TAI LISÄVARUSTEIDEN KANSSA, JOTKA EIVÄT OLE JACKSON SAFETY® VALMISTAMIA JA JOITA EI OLE MERKITTY YHTEENSOPIVIKSI NIMENOMAN JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® - HENGITYKSENSUOJAIMEN KANSSA. KÄYTÄ VAIN SELLASIA HYVÄKSYTYÄ JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® -OSIA

JA -LISÄVARUSTEITA, JOTKA ON LUETELTU CE-HYVÄKSYNTÄKYLTISSÄ. MUIDEN KUIN HYVÄKSYTTYJEN OSIEN JA LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖ MITÄTÖI NIOSH-HYVÄKSYNNÄ JA JACKSON SAFETY® TAAKUUN JA VOI AIHEUTTAA VAKAVAN JA PYSYVÄN TAPATURMAN, SAIRAUDEN TAI KUOLEMAN.

POISTU SAASTUNEELTA ALUEELTA VÄLITTÖMÄSTI, JOS

- VALMISTAJAN VÄHIMMÄISVIRTAUKSEN VAROITUS AKTIVOITU
- HENGITYS VAIKEUTUU
- SINUA PYÖRYTTÄÄ, AHDISTAA TAI NÄKÖKYKYSI HEIKKENEE
- JOKIN HENGITYKSENSUOJAIMEN OSA VOITTUU
- TUNNET EPÄPUHTAUDEN HAJUJEN TAI MAUN TAI SILMÄSI, NENÄSI TAI SUUSI ÄRTYY
- ILMANVIRTAUS HENGITYKSENSUOJAIMEEN HEIKKENEE TAI PYSÄHTYY.

JOS SAASTUNEELTA ALUEELTA EI POISTUTA HETI, KUN HENGITYKSENSUOJAIMEN TOIMINNASSA ILMENEVE VIKKA, SEURAUKSENA VOI OLLA VAKAVA TAPATURMA, SAIRAUAS TAI KUOLEMA.

TÄRKEÄÄ

Kaikkien käyttäjien, käyttöön luovuttajien ja huollosta vastaavien henkilöiden täytyy noudattaa näitä käyttöohjeita huolellisesti.

Tätä hengityksensuojainta saa käyttää tai huoltaa tai sen saa antaa käyttöön vain asianmukaisesti koulutettu ammattitaitoinen henkilö kunta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Jos kaikkia varoituksia, huomautuksia, rajoituksia ja ohjeita ei noudateta huolellisesti, tämän hengityksensuojaimen suojauskyky voi heikentyä ja seurauksena voi olla tapaturma, sairastuminen tai kuolema. Älä käytä laikutuksessa tilanteissa, joissa on sulametalin putoamisvaara. Tämä hitsauskypärä/ suodatinjärjestelmä ei suojaa sulametalilla eikä roiskeilla laikutuksen aikana.

Käyttötarkoitukset

Tämä tuote auttaa suojaamaan tiettyjä ilmassa olevia epäpuhtauksia vastaan. Opetele oikea käyttö pyytämällä ohjeita esimieheltäsi tai lukemalla käyttöohjeet tai standardi EN 12941.

JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60 -järjestelmää EI saa käyttää ympäristössä, jossa henki tai terveys ovat välittömästi uhattuna. Ympäristön happipitoisuus ei saa laskea alle 17 %:iin. Käyttäjän on tiedettävä työskentelyalueen epäpuhtauksien tyyppi ja pitoisuus. Tätä hengityksensuojainjärjestelmää ei saa käyttää tuulettamattomissa paikoissa, kuten säiliöissä, putkissa tai kanavissa. Hengityksensuojainjärjestelmää ei saa käyttää paikoissa, joissa on räjähdysvaara. JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® -järjestelmä

toimitetaan yhdessä P R SL -huikkasuodattimen kanssa, joten sen suojaa käyttäjä huikkasten saastuttamissa ympäristöissä.

VAROITUS

Porušenim kterychkoli podminek pouziti se anuluje záruka. Kaikenlainen käyttöohjeiden rikkominen mitätöi takuun. Vaihda suodattimet aina, kun tuntuu siltä, että laitteesta sisään tulevan ilman haju on muuttunut. Käytä VAIN sertifioituja alkuperäisiä suodattimia, jotka on tarkoitettu hengityksensuojaintasi varten!

Käytä järjestelmää vain, kun puhallin on kytkettynä päälle. (Jos puhallin on pois päältä, hupulla varustetun järjestelmän antama hengityksensuojauus on hyvin vähäistä tai sitä ei ole lainkaan. Lisäksi on olemassa vaara, että päähiineen sisälle kertyy runsaasti hiilioksidia [CO2] ja happipitoisuus pienenee.)

Tarkasta ilmanvirtaus ennen käyttöä.

Jos puhallin lakkaa toimimasta mistä tahansa syystä, käyttäjän tulee poistua saastuneelta alueelta välittömästi. Huomio! Hupun sisällä oleva paine saattaa pienentyä todella kovan työn aikana, jos käyttäjä alkaa hengittää liian voimakkaasti. Tämä voi heikentää suojaavaa vaikutusta. Varmista, että päähiine sopii riittävästi kasvoille täydellisesti, sillä järjestelmän tehokkuus on riittävä vain, jos näin on. Koko järjestelmän suojaava vaikutus pienenee, jos päähiineen tiivistystä ei aseteta oikein, esimerkiksi jos parta tai pitkät huikset estävät tiiviiden. Varmista, ettei ilmaletku tee silmukkaa tai tartu kiinni mihinkään ympäristössä olevaan.

KÄYTTÖOHJEET ja RAJOITUKSET

Käyttötarkoitus

Tämä tuote auttaa suojaamaan tiettyjä ilmassa olevia epäpuhtauksia vastaan. Opettele oikea käyttö pyytämällä ohjeita esimieheltäsi tai lukemalla käyttöohjeet tai standardi EN 12941.

Puhaltimen akun käyttö

TÄRKEÄÄ!

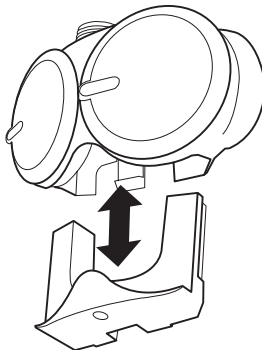
- Akut toimitetaan lataamattomina. Lataa akku aina ennen ensimmäistä käyttöä.
- Käytä R60 AIRMAX ELITE® -akkujen lataamiseen vain JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® -laturia.
- Akkulaturia EI ole tarkoitettu ulko käyttöön – käytä sitä VAIN ympäristöissä, jotka ovat suojassa sateelta ja kosteudelta.
- Tarkasta akku, laturi ja johdot kokonaisuudessaan vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä tai latausta. ÄLÄ käytä vaurioitunutta akkua tai laturia.
- ÄLÄ lataa akkua ympäristössä, joka voi olla räjähdysvaarallinen.
- Lataa akut 0–45 °C:n lämpötilassa.
- Irrota laturi virtalähteestä, kun laturi ei ole käytössä.
- Akkulaturia EI saa käyttää mihinkään muuhun kuin valmistajan ilmoittamiin tarkoituksiin.
- Akun tai laturin virheellinen käyttö tai säilytys voi aiheuttaa ylikuumentumista, tulipalon tai räjähdysksen.

Akun asentaminen – Työnnä akku sisään puhaltimen pohjaan niin pitkälle, että salpa pitää sen kiinni.

Akun lataaminen

- Akku voidaan ladata sen ollessa joko asennettuna puhaltimeen tai puhaltimesta irrotettuna.
- Älä lataa akkua puhaltimen ollessa käynnissä.
- Käytä akun lataamiseen vain JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® -laturia.
- 1. Tarkasta akku, laturi ja johdot kokonaisuudessaan vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä tai latausta. ÄLÄ käytä vaurioitunutta akkua tai laturia.
- 2. Kytke laturi sopivaan verkkovirtalähteeseen (EU:n alueen jännite).
- 3. Yhdistä laturi akun takana olevaan latausliittimeen. Latauksen aikana palaa punainen merkkivalo.
- 4. Laturin merkkivalo muuttuu vihreäksi, kun akku on ladattu täyteen.
- 5. Irrota akku laturista ja laturi verkkovirrasta.

Akun irrottaminen – Paina salpaa, joka pitää akkua paikallaan, ja vedä samalla akku pois puhaltimesta..



Hengityksensuojaimen kokoaminen

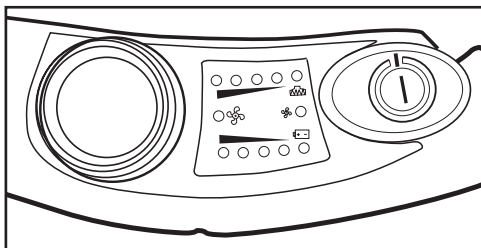
1. Työnnä ladattu akku puhaltimen pohjaan.
2. Varmista, että suodattimet ovat tiukasti paikoillaan (sormitiukat plus vähintään 1/8 kierrosta lisää).
3. Vedä ensimmäisellä kokoamiskerralla letkun suojus haluttuun kohtaan letkua, kiinnitä suojus ja leikkaa sitten suojuksen siteet.
4. Kiinnitä ilmaletku puhaltimeen.
5. Kiinnitä ilmaletku päähineeseen.

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä.

Varmista seuraavat seikat ennen jokaista käyttökertaa:

- Kaikki osat ovat kunnossa ja ehjiä. Älä käytä puhallinta, jos siinä on minkäänlaisia murtumia, reikiä tai vuotoja. Vaihda voittuneet tai kuluneet osat ennen käyttöä. Pidä ilmaletkut ja tiivistysosat hyvässä kunnossa.
- Letku on kiinnitetty oikealla tavalla ja tiukasti puhaltimeen ja päähineeseen.
- Päähineeseen tulee ilmaa, sen jälkeen kun puhallin on kytketty päälle.
- Puhaltimesta tuleva ilmvirta on riittävä.



Puhaltimen kytkeminen päälle ja pois päältä

Puhallin kytketään päälle ja pois painamalla sen ohjauspaneelissa olevaa painiketta vähintään 2 sekuntia.

Ilmavirran säätäminen

Kun puhallin on päällä, sen virtausnopeutta voidaan vaihdella hitaan (160 l/min) ja nopean (210 l/min) välillä virtapainiketta lyhyesti painamalla. Suurimmalla virtausnopeudella käyttäjä saa lisäilvennystä ja enemmän ilmaa rasittavia työvaiheita varten, mutta akun käyttöikä lyhenee. Suurempi ilmavirtaus saattaa tuntua epämiellyttävältä alhaisissa lämpötiloissa.

Näytöt ja hälytykset

R60 AIRMAX ELITE® -puhallin on varustettu edistyskellisellä ohjausjärjestelmällä, joka pitää valitun ilmaviruksen tasaisena koko akun latauskerran ajan ja suodattimen tukkoisuudesta riippumatta. Jos järjestelmä ei pysty pitämään yllä nopeaa ilmavirtausta, se siirtyy automaattisesti käyttämään hidasta ilmavirtausta. Jos ilmavirtaus pienenee edelleen (alle minimirajan 160 l/min), ääni- ja värinähälytykset kytkeytyvät päälle ja näyttö alkaa vilkkua. Tällaisessa tapauksessa käyttäjän täytyy lopettaa työskentely välittömästi ja poistaa saastuneelta alueelta ja vaihtaa joko suodattimet tai akku (tai tarvittaessa ladata akku).

Akun varaus ja suodattimen tukkoisuustason näkyvät käyttöliittymän näytössä. **Punaiset merkkivalot osoittavat akun varauksen.** 5 palavaa merkkivaloa tarkoittaa suurinta mahdollista varausta ja 1 palava merkkivalo tarkoittaa pienintä mahdollista varausta. Käyttäjää varoitetaan tästä alhaisesta varauksesta hälytyksen avulla. Akku on vaihdettava tai ladattava uudelleen.

Keltaiset merkkivalot osoittavat suodattimen tukkoisuustason. Merkkivalot syttyvät vaihteittain suodattimen tukkoisuuden lisääntyessä. Kun kaikki 5 merkkivaloa palavat, suodattimet ovat tukkeutuneet maksimitasoon asti ja käyttäjälle annetaan hälytys ilmavirtauksen riittämättömyydestä. Suodattimet täytyy vaihtaa välittömästi.

Korkeus merenpinnasta – Ilman pienempi tiheys suuremmissa korkeuksissa vaikuttaa puhaltimen ohjausjärjestelmään. Suuremmissa korkeuksissa puhallin kuluttaa akun nopeammin loppuun ja järjestelmä havaitsee suodattimet tukkoisempina kuin merenpinnan tasolla. Nämä vaikutukset aletaan havaita noin 1 000 metrin yläpuolella. R60 AIRMAX ELITE® -puhallinta ei suositella käytettäväksi yli 1 600 metrin korkeudessa.

Suodatin

R60 AIRMAX ELITE® -puhallin on varustettu suurtehohiukkassuodattimella (HE). R60 AIRMAX ELITE® -puhallinpakkauksen mukana tuleviin suodattimiin kuuluu sekä esisuodatin että kipinänsammutin. Ne ovat JACKSON SAFETY® -logolla varustetun, paikolleen napsautettavan suodattimen kannen alla. Esisuodatin suodattaa karkeita hiukkasia ja pidentää näin pääsuodattimen käyttöikää. Kipinänsammutin auttaa suojaamaan pääsuodatinta kipinöiden ja hitsausroiskeiden aiheuttamilta vaurioilta.

Suodattimen tukkeutumista täytyy seurata säännöllisesti ilmavirtaukseen avulla. Lisäksi puhallin saattaa antaa hälytyksen, kun suodattimet ovat tukossa.

SUODATTIMEN TUKKEUTUMINEN – HIDAS VIRTAAUSNOPEUS – Kun virtausnopeus hidastuu, vaihda ensin esisuodattimet. Jos hidas virtausnopeus ei korjaannu, vaihda HE-suodattimet. Vaihda aina kumpikin esisuodatin tai suodatin yhdessä samalla kertaa (ei vain yhtä suodatinta).

Käytä VAIN uusia R60 AIRMAX ELITE® -esisuodattimia ja -suodattimia, jotka on hyväksytty käytettäväksi tämän puhaltimen kanssa.

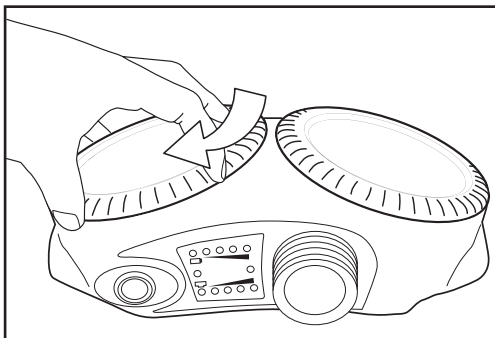
Hygieenisyyssyistä ei ole suositeltavaa jättää suodatinta laitteeseen pidemmäksi aikaa kuin 180 työtunniksi.

Suodattimien vaihtaminen

Jotta R60 AIRMAX ELITE® -puhallin toimisi asianmukaisesti, siinä on oltava kaksi R60 AIRMAX ELITE® HE -suodatinta.

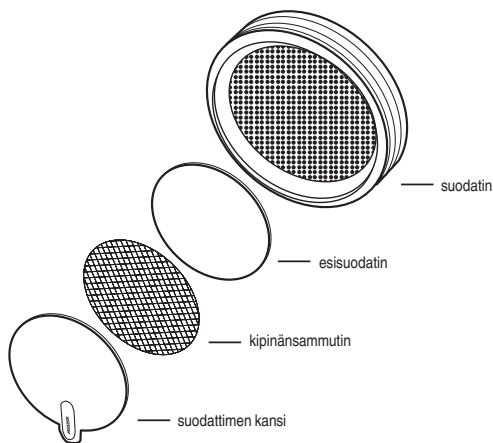
Vaihda aina kumpikin suodatin samalla kertaa.

- Filtri vyndejte z ventilátoru tak, že každý filtr vyšroubujete proti směru hodinových
- Irrota suodattimet puhaltimesta kiertämällä kumpaakin suodatinta vastapäivään.
- Tarkasta puhaltimen kumpikin suodatinontelo tiivistysrenkaan vioittumisen varalta. Poista kaikki lika ja roskat ontelosta ja kiertäistä.
- Uudet suodattimet kierretään puhaltimeen myötäpäivään niin, että ne ovat tiukasti puhaltimen runkoa vasten. Kiristä vähintään 1/8 kierrosta sen jälkeen kun tunnet, että suodattimen tiiviste asettuu puhaltimeen. Varmista, että suodattimet on kiristetty kunnolla asianmukaisen tiiviyden varmistamiseksi.



Esisuodattimen ja kipinänsammuttimen asentaminen

- Irrota suodattimen kansi nostamalla JACKSON SAFETY® -logolla varustetusta kielekkeestä.
- Aseta kipinänsammutin (metalliverkko) SUODATTIMEN KANTEEN.
- Aseta esisuodatin kanteen kipinänsammuttimen päälle, syvennys edellä.
- Napsauta suodattimen kansi takaisin suodattimeen. Esisuodattimen tulisi olla kipinänsammuttimen verkon ja suodattimen rungon pääosan välissä.



Ilmavirtaustesti

1. Irrota ilmaletku puhaltimesta.
2. Kiinnitä ilmavirtauksen osoitin laitteeseen.
3. Kytke puhallin päälle. Jos puhaltimesta ei tule ilmaa vähintään no peudella 160 l/min, varmista, että käytössä on puhtaat esisuodat timet ja suodattimet ja täysin ladattu akku, ja yritä sitten uudelleen. Jos ongelma jatkuu, noudata vianmääritysohjeita tai ota yhteys valmistajaan.

Vyö

Lannevyö pitää puhallinta kiinni alaselässä. Soljet napsahtavat yhteen. Soljet avataan puristamalla ylä- ja alasolkea.

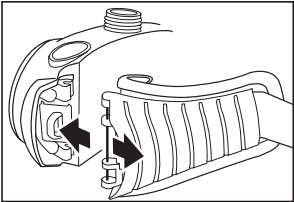
⚠ÄLÄ SISOITA PUHALLINTA KEHON ETUPUOLELLE TAI MUUALLE, JOSSE SE VOI ALTISTUA KIPINOILLE.

Vyön säätäminen

1. Säädä vyön pituutta liu'uttamalla vyötä solkien läpi, kunnes se on sopivan mittainen.
2. Säädä joustavia pidikkeitä niin, että ne pitävät vyön irrallisia loppupäitä kiinni.

Hihnan irrottaminen ja vaihtaminen

1. Hihna irrotetaan puhaltimesta painamalla hihnan sisäpuolella, lähellä puhallinta olevia muovikiekkkeitä niin, että vyön kiinnityshakaset irtoavat puhaltimesta.
2. Hihna kiinnitetään puhaltimeen napsauttamalla kiinnityshakaset puhaltimessa oleviin kiskoihin. Huomaa, että hihnalla on vasen ja oikea puoli ja että hakaset kiinnittyvät vain, kun ne ovat oikeassa asennossa.



Odstraňování poruch

Toimintahäiriö	Mahdollinen syy	Suosituksat
Laite ei toimi lainkaan	Akku on tyhjentynyt (varmistus: laite toimii toisella täysin toimivalla akulla). Moottorissa, sähköosissa tai latausliittimessä on vikaa.	Lataa akku (jos ongelma ei häviä, vaihda akku). Ota yhteys asiakaspalveluun.
Heikko ilmanvirtaus	Ilmaletku tai ilmanjakojärjestelmä on tukossa. Ilmaa vuotaa raoista. Akussa ei ole virtaa. Suodatin on tukossa.	Tarkasta ja poista mahdolliset esteet. Tarkasta kaikki tiivisteet ja liitännät. Tarkasta, onko letku vioittunut tai onko siinä vuotavia kohtia. Lataa akku. Vaihda suodattimet.
Laite toimii vain hetken aikaa.	Suodatin on tukossa. Akkua ei ole ladattu riittävästi.	Vaihda suodatin. Lataa akku. (Jos ongelma ei häviä, vaihda akku.)
Akkua ei voi ladata.	Laturin toimintahäiriö. Viallinen akun liitin.	Ota yhteys asiakaspalveluun. Tarkasta akun liittäminen.
Akkua ei voi ladata riittävästi.	Akun käyttöikä on lopussa.	Vaihda akku.

Jos laitteessa ilmenee vika tai toimintahäiriö tai ilmansyöttö suurenee tai pienenee äkillisesti, kun käyttäjä on saastuneella työalueella, on ehdottoman välttämätöntä, että hän poistuu alueelta välittömästi ja tarkastaa seuraavat seikat:

- Hengityksensuojain on koottu oikein.
- Järjestelmässä ei ole esteitä tai tukoksia, esim. taivutunut letku tai tukkeutuneet suodattimet.
- Laite ei ole vioittunut, esim. puhjennut tai murtunut letku, puhallin tai suodatin.
- Akussa on virtaa.
- Suodattimet eivät ole tukossa.
- Kasvotiiviste ei ole vioittunut.

Varaosat ja lisävarusteet

EU-koodi	Kuvaus kokonaisuudessaan
J5205000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR -puhallinjärjestelmä, täydellinen
J5223000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR -akku
J5254000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR -vyö
J5255000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR -hengitysletku ja letkun suojus
J5256000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR -akkulaturi
J5257000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR P3 -suodatin / 2 YKSIKKÖÄ
J5258000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR yhdistetty P3- ja hiilisuo-datin / 2 YKSIKKÖÄ
J5259000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR -esisuo-datin / 10 YKSIKKÖÄ
J5262000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR -kipinä-sammutin/kansi/esisuo-datin / 2 YKSIKKÖÄ
J5263000	JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® PAPR -esisuo-datin / 50 YKSIKKÖÄ

Takuu

Balder ("Balder") takaa, että sen tuotteet (1) noudattavat Balder:n norjeja ajankohtana, jolloin tuotteet toimitetaan valtuutetuille jälleenmyyjille tai suoriille ostajille ja niillä on seuraavan pituinen takuu loppukäyttäjän ostopäivästä (varmistettuna käyvästä myyntikuitista) lukien: (a) viisi vuotta Balder Technologyn automaattisesti tummuville suodattimille, (b) kaksi vuotta kaikille muille automaattisesti tummuville suodattimille, ja että sen tuotteet (2) ovat Balder:n kaikkien merkintöjen mukaisia ja (3) valmistettu kaikkien sellaisten valtakunnallisten ja paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti, jotka olivat voimassa tuotteiden valmistusajankohtana niiden valmistuspaikassa. TÄMÄ TAKUU SYRJÄYTTÄÄ KAIKKI MUUT TAKUUT (ILMAISTUT JA KONKLUDENTTISET) TUOTTEEN KAUPATTAVUUTTA TAI TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUK- SEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT MUKAAN LUKIEN. Balder ei ole vastuussa minkäänlaisista erityisistä, satunnaisista tai väillisisistä vahingoista/vahingon- korvauksista. Balder:n vastuu sopimusrikkomuksesta, oikeudenloukkauksesta tai muusta ei ylitä tuotteen ostohintaa. Ostajien ja käyttäjien katsotaan hyväksyneen edellä olevan takuun ja vastuunrajoituksen, eivätkä he voi muuttaa niiden ehtoja millään suullisella tai kirjallisella sopimuksella, jota Balder ei ole allekirjoittanut. Siinä laajuudessa kuin soveltuva laki sallii, Balder ei rajoita vastuutaan Balder:n laiminlyönnistä aiheutuneesta kuolemasta tai henkilövahingosta. R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® PAPR -puhaltimen valmistusviolla on 24 kuukauden takuu ostopäivästä lukien. Akulla on 6 kuukauden takuu ostopäivästä lukien. Takuuvaateet täytyy tehdä Balder:n jakelijalle/maahantuojalle. Vaadetta tehtäessä mukaan on liitettävä ostotosite (kuitti tai toimitusilmoitus). Takuu voidaan hyväksyä vain, kun on todettu, ettei suodatinyksikköä tai laturia ole muutettu. Takuu ei nimenomaan kata vikoja, joiden syynä on myöhään tehty suodattimien vaihto tai sellaisen suodattimen käyttö, joka on vioittunut puhdistuksen tai läpipuhal- tamisen vuoksi.

Huolto ja puhdistus

Aina kun lopetat työskentelyn, puhdista ja tarkasta AIRMAX ELITE® -puhallin ja vaihda vialliset osat.

- Pyyhi puhaltimen ulkopinnat pehmeällä rievulla, joka on kostutettu veden ja tavallisen astianpesuaineen liuoksella. Pyyhi kaikki osat kuiviksi puhdistuksen jälkeen!
- Irrota letku puhaltimesta ja päähineestä ja puhdista vedellä.
- Puhdistaminen täytyy tehdä hyvin ilmastoidussa tilassa. Varo, ettet hengitä puhaltimen osiin ja lisävarusteisiin kertynyttä vaarallista pölyä!
- Älä koskaan käytä luottimia sisältäviä pesuaineita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Puhaltimen sisään Ei saa päästä vettä tai muita nesteitä.

Säilytys

- Säilytä AIRMAX ELITE® -järjestelmän osia -10-50 °C:n lämpötilassa ja 20-80 %:n suhteellisessa kosteudessa.
- Akkujen varaus heikkenee vähitellen säilytyksen aikana.
- Avaamattomien puhaltimien säilyvyysaika on 2 vuotta.

EEU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja tai valmistajan yhteisöön sijoittautunut edustaja:

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

Valmistaja tai valmistajan yhteisöön sijoittautunut edustaja:

PPE	Mallin nimi
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

On asiaankuuluvan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen: Euroopan parlamentin neuvoston asetukset (EU) 2016/425, direktiivi 2001/95 / EY ja yhdenmukaistetut standardit: EN 12941:1998/A2:2008;

Henkilönsuojaimen sovelletaan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Myöntänyt Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	--

Tuotantoprosessin laadunvarmistukseen perustuva tyyppimukaisuus (moduuli C2, moduuli D) ilmoitetun laitoksen valvonnassa:

Moduuli B, Moduuli C2:

Ilmoitettu laitos 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Moduuli D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Puolesta allekirjoittanut:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Laitosjohtaja



Ljubljana, 15.1.2020

SPECIFIKACIJE	R60 AIRMAX ELITE®
Nimellinen ilmanvirtaus	160 l/min (pieni) ☼ ja 210 l/min (suuri) ☼
Trajanje delovanja akumulatorja	8 - 10 ur (z novimi filtri pri nizkem pretoku)
Teža (vključno s filtri in akumulatorjem)	980 g
Hrup	Največ 70 dB
Vrsta akumulatorja	Z litijevimi ioni 14,4V / 2,6 Ah
Življenjska doba akumulatorja	500 polnilnih ciklov
Dolžina enega polnilnega cikla	< 3 ure
Velikost pasu	Obseg od 60 do 150 cm
Priporočena delovna temperatura	Od 10 do -40°C
Priporočena delovna vlažnost	Od 20 do 80 % relativne vlažnosti
Priporočeni pogoji za shranjevanje	Od -10 do 50°C, pri 20 do 80 % relativni vlažnosti

AS/NZS 1716: 2012, 12.2.3d – Preizkušeno v okoljskih pogojih.

PREGLED

Ventilator JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® je del sistema za zaščito dihalnih poti. Deluje po načelu pozitivnega tlaka. S pasom pripeta ventilatorska enota dobavlja zrak skozi filter in preko cevi za nos v naglavni del (čelado, kapuco ali masko). Oskrba s filtriranim zrakom ustvari pozitiven tlak v naglavnem delu, kar prepreči, da bi zunanji onesažen zrak prišel v uporabnikovo dihalno cono.

Dobava čistega zraka uporabniku zagotovi tudi udobno dihanje, ne da bi mu bilo treba premagati odpor filtrov.

Za ustrezno in učinkovito zaščito je potrebno, da se izbere pravilna kombinacija dihalne enote, primernih filtrov in naglavne zaščite.

ZAKONSKA ODOBRITEV

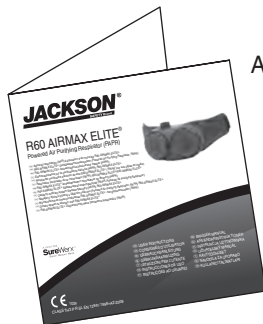
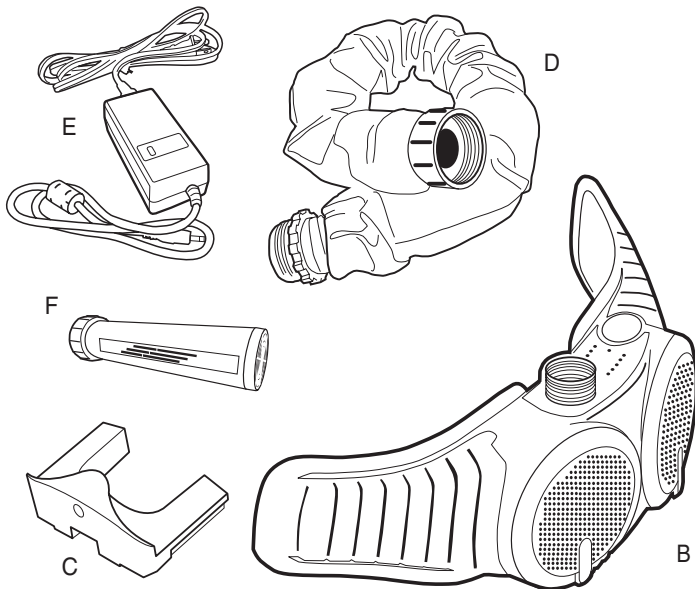
Dihalni aparat na stisnen zrak R60 AIRMAX ELITE® je odobren v skladu z EN12941:1999. Vse dele sistema mora odobriti proizvajalec in jih je potrebno uporabiti v skladu z navodili v tem priročniku. Neupoštevanje vseh navodil za uporabo lahko vodi k ogrožanju uporabnikovega zdravja ali življenja.

VSEBINA

Preverite, če je ventilatorski komplet popoln in če ni morda prišlo do poškodb med pošiljanjem. Popoln sistem vključuje naslednje dele:

- A. Navodila za uporabnika
- B. Ventilatorska enota s pasom in dva kompleta filtrov
- C. Akumulator (nenapolnjen)¹
- D. Dihalna cev s pokrovom
- E. Polnilnik za akumulator
- F. Indikator pretoka zraka

¹Pred prvo uporabo vedno napolnite akumulator.



SEZNAM OPOZORIL V TEH NAVODILIH ZA UPORABNIKA.

TA NAVODILA ZA UPORABNIKA, VKLJUČNO Z VSEMI OPOZORILI, SVARILI, OMEJITVAMI IN NAVODILI JE TREBA PREBRATI V CELOTI. VSI UPORABNIKI, IZDAJATELJI IN TISTI, KI SO ODGOVORNI ZA VZDRŽEVANJE, SE JIH MORAJO DRŽATI. NEUPOŠTEVANJE VSEH OPOZORIL, SVARIL, OMEJITEV IN NAVODIL LAHKO ZMANJŠA ZAŠČITO, KI JO NUDI DIHALNI APARAT NA STISNEN ZRAK, IN POVZROČI HUDE POŠKODBE, BOLEZEN ALI SMRT.

OPOZORILO

AKUMULATORJA NE POLNITEV V OBMOČJIH EKSPLOZIVNIH ALI VNETHIVIH PLINOV ALI HLAPOV. LAHKO PRIDE DO EKSPLOZIVNE ALI NASTANKA OGNJA. UPORABITE LE POLNILNIK ZA AKUMULATOR JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® ZA POLNENJE AKUMULATORJEV JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®. AKUMULATORJA ALI POLNILNIKA NE UPORABITE, ČE JE KABEL, OBRABLJEN ALI ODRGNJEN ALI ČE JE OHIŠJE POČENO, DEFORMIRANO ALI STOPLENJO. UPORABA POŠKODOVANEGA AKUMULATORJA ALI POLNILNIKA IMA LAHKO ZA POSLEDICO POŠKODOBO ALI SMRT.

ČE NE BOSTE OPRAVILI UPORABNIŠKEGA PREVERJANJA ZMOGLJIVOSTI IN IZVEDLI VSEH POTREBNIH POPRAVIL PRED UPORABO, BO TO LAHKO VPLUVALO NA ZMOGLJIVOST DIHALNEGA APARATA IN IMELO ZA POSLEDICO BOLEZEN ALI SMRT.

NE UPORABITE VENTILATORJA DIHALNEGA APARATA NA STISNEN ZRAK JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® BREZ (1) POPOLNEGA PREVERJANJA VSEH KOMPONENT ZA NOSENJE, RAZMAJANOST ALI DRUGE POŠKODBE; (2) IZVEDBE PREVERJANJA ZMOGLJIVOSTI PRETOKA ZRAKA V SKLADU S TEMI NAVODILI ZA UPORABNIKA; (3) IZVEDBE VSEH POTREBNIH POPRAVIL. ČE NE OPRAVITE USTREZNE INŠPEKCIJE IN PREVERJANJA ZMOGLJIVOSTI IN POPRAVIL LAHKO PRIDE DO HUĐIH POŠKODB, BOLEZNI ALI SMRTI.

NE DOVOLITE, DA BI VODA ALI TEKOČINE PRIŠLE V KATERIKOLI DEL VENTILATORSKE ENOTE, FILTRE ALI PREDEL Z AKUMULATORJEM. NE ČISTITE S TOPILI. TUJIH MATERIALOV NE POIZKUSITE ODSTRANITI IZ FILTROV S TRKANJEM ALI PIHANJEM. TA DEJANJA LAHKO POŠKODUJEJO ALI ZMANJŠAJO UPORABNO VREDNOST KOMPONENT IN IMAJO LAHKO ZA POSLEDICO IZPOSTAVLJANJE NEVARNIH SNOVI, KAR LAHKO PRIVEDE DO HUĐIH POŠKODB, BOLEZNI ALI SMRTI.

NE SPREMINJATE OZ. MODIFICIRAJTE DIHALNEGA APARATA NA STISNEN ZRAK NA NOBEN NAČIN. NE POIZKUSITE POPRAVITI TEGA DIHALNEGA APARATA NA STISNEN ZRAK. NIKOLI NE POIZKUSITE MODIFICIRATI FILTRA. DA BI SE PODAL V VENTILATORSKO ENOTO, ZA KATERO NI BIL ODOBREN OD CE. NEDOPUSTNE SPREMEMBE, MODIFIKACIJE ALI POPRAVILA LAHKO DEGRADIRAJO ZAŠČITNO ZMOGLJIVOST DIHALNEGA APARATA NA STISNEN ZRAK IN POVZROČUJO POŠKODBE, BOLEZEN ALI SMRT.

NE UPORABITE Z DELU ALI PRIPOMOČKI, KI JIH NI IZDELALA DRUŽBA BALDER IN JIH NI SPECIFIČNO OZNAČILA KOT ZDRUŽLJIVE S TEM DIHALNIM APARATOM JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®. UPORABITE LE ODOBRENE DELE IN PRIPOMOČKE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®, KI SO VKLJUČENI NA NALEPKI Z ODOBRTIVJO ČE. ČE NE UPORABITE ODOBRENIH DELOV ALI PRIPOMOČKOV, BO ODOBRETV NIOŠH IN GARANCIJA DRUŽBE BALDER IZNIČENA IN BI LAHKO PRIŠLO DO HUĐIH IN TRAJNIH POŠKODB, BOLEZNI ALI SMRTI.

ONESNAŽENO OBMOČJE ZA ZAPUSTITE TAKOJ, ČE:

- SE OGLOŠI OPOZORILNI ALARM PROIZVAJALCA, KO PRETOK PADE POD MINIMALNO VREDNOST
- POSTANE DIHANJE OTEŽENO
- SE POČUTITE OMOTIČNI, V STISKI ALI IMATE POSLABŠAN VID
- SE KATERIKOLI DEL DIHALNEGA APARATA NA STISNEN ZRAK POŠKODUJE
- ZAVOHATE ALI OKUSITE ONESNAŽEVALCA ALI PA SO VZDRAŽENE VAŠE OČI, NOS ALI USTA
- SE PRETOK ZRAKA V DIHALNI APARAT ZNIŽA ALI PREKINE

ČE ONESNAŽENO OBMOČJE NE ZAPUSTITE TAKOJ, ČE DIHALNI APARAT NE DELUJE PRAVILNO, LAHKO PRIDE DO HUĐIH POŠKODB, BOLEZNI ALI SMRTI.

POMEMBNO

Vsi uporabniki, izdajatelji in tisti, ki so odgovorni za vzdrževanje, se morajo držati teh uporabniških navodil. Ta dihalni aparat na stisnjen zrak lahko uporablja, izdaja ali vzdržuje samo ustrezno usposobljeno in kvalificirano osebo in to v skladu s temi Navodili za uporabnika. Če ne upoštevate vseh opozoril, svaril, omejitev in navodil se lahko zmanjša zaščita dihalnega aparata na stisnjen zrak in povzroči hude poškodbe, bolezen ali smrt. Ne uporabljajte za varjenje nad glavo, kjer obstaja tveganje pršenja raztopljene kovine. Ta varilna celada/filtrski sistem ne zagotavlja zaščite pred raztopljeno kovino in pršenjem med varjenjem nad glavo.

Namen uporabe

Ta izdelek pomaga zaščititi pred onesnaževalci, ki se prenašajo po zraku. Za pravilno uporabo se pozanimajte pri svojem nadzorniku, ali pa si pogledajte navodila za uporabnika ali standard EN12941. Dihalni sistem JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE R60 NE smete uporabljati v okolju, kjer sta neposredno ogrožena življenje ali zdravje.

Koncentracija kisika v okoliškem območju ne sme pasti pod 17%. Vrsta in koncentracija onesnaževalcev v delovnem okolju mora biti znana uporabniku. Tega dihalnega sistema ne smete uporabljati v neprežračenih območjih kot so rezervuarji, cevi, kanali, itd. Dihalni sistem na stisnjen zrak se ne sme uporabljati v

območjih, kjer je nevarnost eksplozije.

Dihalni sistem JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® je dobavljen skupaj s filtrom za delce P R SL in zato zaščiti uporabnika v okolju, onesnaženih z delci.

OPOZORILO

Kršitev katerikoli pogojev uporabe izniči garancijo. Zamenjajte filtre vsakokrat, ko začitite spremembo v vonju v zraku, ki prihaja noter iz enote. Uporabljajte SAMO certificirane originalne filtre, oblikovane za vašo dihalno enoto!

Dihalni sistem uporabljajte samo z vključeno ventilatorsko enoto. (Če je ventilatorska enota izklopljena, potem dihalni sistem, ki vključuje kapuce, ne daje oz. daje zelo malo dihalne zaščite za dihalne poti.) Poleg tega obstaja tveganje visoke koncentracije ogljikovega dioksida (CO₂) in znižanja kisika v navlagnem delu.)

Pred uporabo preverite pretok zraka.

Če ventilatorska enota iz kakršnegakoli razloga preneha delovati, mora uporabnik takoj zapustiti onesnaženo območje.

Pozor: Med obdobjem težkega dela, se lahko tlak v kapuci zniža, če postane uporabnikovo dihanje preveč intenzivno in se zaščitni učinek zmanjša. Zagotovite, da se bo glavni del odlično prilegal uporabnikovemu obrazu. Samo v tem primeru je učinkovitost sistema zadostna. Zaščitni učinek celotnega sistema se zmanjša, če se tesnilo navlagnega dela ne prilega pravilno, na primer zaradi brade ali dolgih las, ki prekinajo tesnjenje. Zagotovite, da cev za nos ne naredi zanke in se ne ujame v nekaj v okolju.

NAVODILA ZA UPORABO IN OMEJITVE

Predvidena uporaba

Ta izdelek pomaga zaščititi pred onesnaževalci, ki se prenašajo po zraku. Za pravilno uporabo se pozanimajte pri svojem nadzorniku, ali pa si pogledajte navodila za uporabnika ali standard EN12941.

Uporaba akumulatorja ventilatorske enote

POMEMBNO!

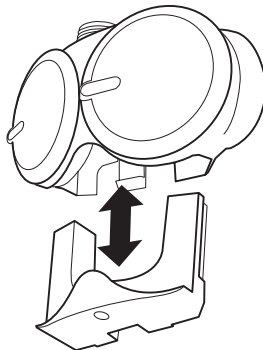
- Akumulatorji so dobavljeni nenapolnjeni. Pred prvo uporabo vedno napolnite akumulator.
- Uporabljajte samo polnilnik JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE® za polnjenje akumulatorja R60 AIRMAX ELITE®.
- Polnilnik akumulatorja NI namenjen za uporabo zunaj – uporabite SAMO v okoljih, zaščitnih pred dežjem in vlago.
- Pred vsako uporabo ali polnjenjem v celoti preverite akumulator, polnilnik in kable, če niso morda poškodovani. NE uporabljajte poškodovanega akumulatorja ali polnilnika.
- Akumulatorja NE polnite v okolju, ki je morebiti eksplozivno.
- Akumulator polnite pri temperaturah med 0 in 45°C.
- Odklopite polnilnik iz vira napajanja, kadar ni v uporabi.
- Polnilnika akumulatorja NE smete uporabiti za drug namen kot tistega, ki ga je opredelil proizvajalec.
- Nepravilna uporaba ali shranjevanje akumulatorja ali polnilnika lahko privede do pregrevanja, vžiga ali eksplozije.

Namestitev akumulatorja – TVstavite akumulator spodaj v ventilatorsko enoto in ga potisnite noter, dokler ni varno nameščen z zaskočnim zapahom.

Polnjenje akumulatorja

- Akumulator je mogoče napolniti, medtem ko je v ventilatorju ali pa ločen od ventilatorja.
- Ne polnite akumulatorja, če ventilator deluje.
- Uporabite samo polnilnik JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®, če ponovno polnite akumulator.
- 1. Pred vsako uporabo ali polnjenjem v celoti preverite akumulator, polnilnik in kable, če niso morda poškodovani. NE uporabljajte poškodovanega akumulatorja ali polnilnika.
- 2. Polnilnik priključite v primeren vir napajanja (za EU napetost)
- 3. Priključite polnilnik v polnilno vtičnico, ki je na zadnji strani akumulatorja. Postopek polnjenja je nakazan z rdečo LED.
- 4. Indikatorska LED na polnilniku bo postala zelena, ko bo akumulator popolnoma napolnjen.
- 5. Akumulator odklopite od polnilnika, polnilnik pa od vira napajanja.

Odstranjevanje akumulatorja – Med pritiskanjem zapaha, ki drži akumulator na svojem mestu, zdrsnite akumulator iz ventilatorske enote.



Sestavljanje dihalnega aparata na stisnjen zrak

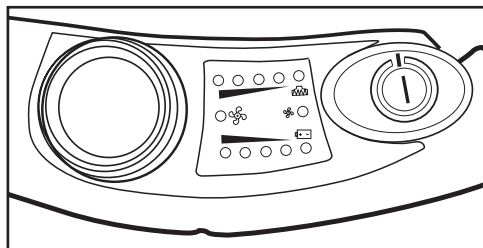
1. Vstavite napolnjen akumulator v dno ventilatorja.
2. Preverite, če so filtri čvrsto vstavljeni na svoja mesta (za prst ter vsaj 1/8 dodatnega obraza)
3. Pri prvem sestavljanju zdrsnite pokrov cevi na želeno lokacijo na cevi in pričvrstite ter obrežite vezi, ki držijo pokrov cevi.
4. Cev za zrak priključite na ventilator.
5. Cev za zrak priključite na naglavni del.

Preverite pred vsako uporabo

Pred prvo uporabo vedno popolnoma napolnite akumulator.

Pred vsako uporabo zagotovite, da:

- so vse komponente intaktno, brez poškodb. Ventilatorja ne uporabite, če ima razpoke, luknje ali če pušča. Pred uporabo zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele. Cevi za zrak in tesnilne elemente vzdržujte v dobrem stanju.
- je cev pravilno in čvrsto priključena na ventilator in na naglavni del.
- se zrak dobavlja iz naglavnega dela, po tem, ko se ventilator vključi.
- je dovolj pretoka zraka iz ventilatorja.



Vklop in izklop ventilatorja

Ventilatorsko enoto vklopite oz. izklopite s pritiskom gumba na nadzorni plošči enote za vsaj 2 sekundi.

Prilagoditev pretoka zraka

Ko je ventilatorska enota vklopljena, je mogoče prekopiti pretok iz nizkega (160 l/min) na visokega (210 l/min), tako da za kratek čas pritisnete gumb za vklop. Način z maksimalnim pretokom zraka zagotavlja uporabniku več hlajenja in dodatni pretok zraka za naporno delo, vendar z zmanjšanim trajanjem delovanja akumulatorja. Pri nižjih temperaturah je morda višji pretok zraka neprijeten.

Prikazovalniki in alarmi

Ventilator R60 AIRMAX ELITE® je opremljen z naprednim nadzornim sistemom, ki vzdržuje izbrani pretok zraka na konstantni stopnji ves čas delovanja akumulatorja in ne glede na zamašenost filtra. V primeru, da sistem ne more vzdrževati visokega pretoka zraka, samodejno prekopli na način z nizkim pretokom zraka. V primeru dodatnega znižanja pretoka zraka (pod minimalno mejo 160 l/m) se sproži zvočni in vibracijski alarm, prikazovalnik pa utripa. V tem primeru mora uporabnik takoj prenehati z delom, zapustiti onesnaženo območje in zamenjati ali filtre ali pa akumulator (ali pa po potrebi napolniti akumulator).

Uporabniški prikazovalnik prikazuje stanje napolnenosti akumulatorja in stopnjo zamašenosti filtra.

Rdeče LED prikazujejo stopnjo napolnenosti akumulatorja. 5 osvetljenih LED predstavlja maksimalno napolnjenost, 1 osvetljena LED predstavlja minimalno stopnjo napolnenosti in uporabnik bo opozorjen o nizki stopnji napolnenosti akumulatorja s pomočjo alarma. Potrebno je zamenjati ali napolniti akumulator.

Rumene LED prikazujejo dejansko stopnjo zamašenosti filtra. LED se postopoma prižgejo glede na stopnjo zamašenosti filtra. Ko je prižganih vseh 5 LED, so filtri zamašeni do največje mere in uporabnik bo opozorjen z alarmom o nezadostnem pretoku zraka. Filtre je potrebno takoj zamenjati.

Višina – Nižja gostota zraka v višjih predelih vpliva na sistem za nadzor ventilatorja. Na višjih območjih ventilator hitreje izprazni akumulador in sistem zazna, da so filtri bolj zamašeni kot bi bili na morski višini. Te učinke začnete opaziti na višinah nad 1000 metrov. Ventilator R60 AIRMAX ELITE® ni priporočljiv za uporabo na višinah nad 1600 metrov.

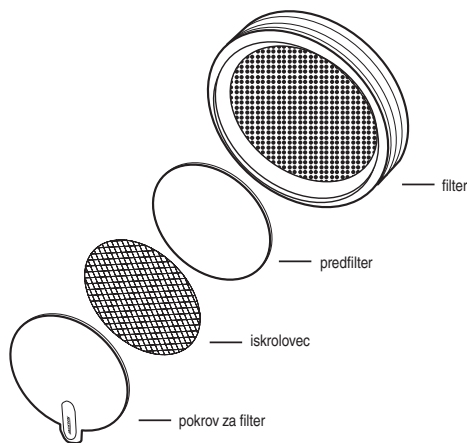
Filter

Ventilator R60 AIRMAX ELITE® je opremljen z visoko učinkovitim (high-efficiency, HE) filtrom za delce. Filtri, ki pridejo v kompletu z ventilatorjem R60 AIRMAX ELITE®, vključujejo predfilter in iskrolovec. Ti so pod pokrovom zaskočnega filtra, ki ima ovalni logotip JACKSON SAFETY®. Predfilter podaljša življenjsko dobo glavnega filtra, ker ujame grobe delce. Iskrolovec pomaga zaščititi glavni filter pred poškodbami od isker in pršenja tekoče kovine pri varjenju.

Stopnjo zamašenosti filtra je potrebno redno preveriti s pomočjo preizkusa za pretok zraka.

Ventilator lahko vklopi alarm tudi, če so filtri zamašeni.

ZAMAŠITEV FILTRA – NIZKA STOPNJA PRETOKA – Kadar naletite na nizko stopnjo pretoka, poskusite najprej zamenjati predfiltre. Če se s tem nizka stopnja pretoka ne reši, morate zamenjati visoko učinkovite filtre. Vedno zamenjajte oba predfiltra ali filtra skupaj, ne le enega.



Uporabite SAMO nove predfiltre in filtre R60 AIRMAX ELITE®, ki so odobreni za uporabo s tem ventilatorjem.

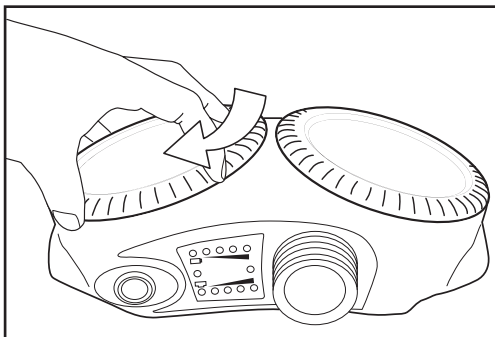
S stališča higiene ni priporočljivo, da filtri ostanejo v enoti več kot 180 delovnih ur.

Zamenjava filtrov

Dva visoko učinkovita filtra R60 AIRMAX ELITE® sta potrebna za pravilno delovanje ventilatorja R60 AIRMAX ELITE®.

Vedno zamenjajte oba filtra hkrati.

- Odstranite filtre iz ventilatorja tako, da odvijete vsak filter v nasprotni smeri od urnega kazalca.
- Preverite obe odprtini za filtra v ventilatorju, da vidite, če ni morda poškodovan tesnilni obroč. Očistite umazanijo ali ostanke iz odprtine in navojev.
- Nove filtre se v ventilator navije v smeri urnega kazalca dokler niso čvrsto v sklopu enote. Zategnite vsaj 1/8 obrata po tistem, ko začutite, da je tesnilo filtra nameščeno v ventilatorju. Zagotovite, da so filtri popolnoma pričvrščeni, da se zagotovi ustrezno tesnjenje.



Namestitev predfiltra in iskrolovca

- Odstranite pokrov za filter tako, da dvignete jeziček logotipa JACKSON SAFETY®.
- Namestite iskrolovec iz kovinske mreže v POKROV FILTRA.
- Namestite predfilter v pokrov nad iskrolovec, z upognjениm delom naprej.
- Zaskočite pokrov za filter nazaj na filter. Predfilter mora biti med iskrolovcem iz kovinske mreže in glavnim sklopom.

Preizkus za pretok zraka

1. Odklopite cev za zrak z ventilatorja.
2. Pritrdite indikator pretoka zraka na enoto.
3. Vključite ventilator. Če ventilatorska enota ne zagotavlja vsaj 160 l/m zraka, zagotovite uporabo čistih predfiltrov in filtrov in popolnoma napolnjen akumulator in poskusite znova. Če s tem težave ne odpravite, sledite navodilom za odpravljanje napak ali pa stopite v stik s proizvajalcem.

Pas

Pas za okoli pasu drži ventilatorsko enoto v spodnjem hrbtnem delu. Zaponke se zaskočijo skupaj. Zaponke lahko sprostite tako, da stisnete skupaj zgornjo in spodnjo zaponko.

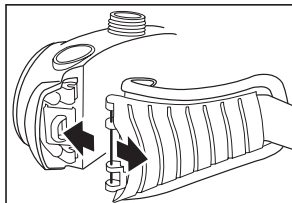
⚠ NE NAMESTITE VENTILATORSKE ENOTE NA SPREDNJI DEL SKLOPA ALI KJER JE LAHKO IZPOSTAVLJENA ISKRAM.

Prilagoditev pasu

1. Prilagodite dolžino pasu tako, da zdrsnete pas skozi zaponke, da dosežete želeno dolžino.
2. Prilagodite elastična držala, da zavarujete proste konce pasu.

Odstranitev in zamenjava pasu

1. Če želite odstraniti pas z ventilatorja, pritisnite plastične jezičke na notranji strani pasu blizu ventilatorske enote, da sprostite sponke za pritrditev pasu z ventilatorske enote.
2. Za pritrditev pasu na ventilator, zaskočite pritrdilne sponke na nosilce na ventilatorju. Upoštevajte, da ima pas levo in desno stran in da se vod sponke spele le, če bodo pravilno poravnane.



Odpravljanje težav

Nepravilno delovanje	Morebitni vzrok	Priporočila
Enota sploh ne dela	Akumulator je prazen (preverjanje: Enota dela z drugim, popolnoma funkcionalnim akumulatorjem. Okvara v motorju, elektroniki ali polnilnem konektorju	Napolnite akumulator (če se težava s tem ne odpravi, zamenjajte akumulator). Stopite v stik s servisom za stranke.
Nizek pretok zraka	Cev za zrak ali sistem za porazdelitev zraka je blokirana. Zrak uhaja skozi odprtine. Akumulator je prazen. Filtiri so zamašeni.	Preverite in odstranite morebitne ovire. Preverite vse tesnilne elemente in povezave; preverite, če je cev poškodovana in brez mest, kjer bi zrak lahko uhajal. Napolnite akumulator. Zamenjajte filtre.
Enota dela le kratek čas.	Filter je zamašen. Akumulator ni dovolj napolnjen.	Zamenjajte filter. Napolnite akumulator. (Če težave s tem ne odpravite, zamenjajte akumulator.)
Ni mogoče napolniti akumulatorja.	Polnilnik ne deluje. Okvarjen akumulatorski konektor.	Stopite v stik s servisom za stranke. Preverite akumulatorske kontakte
Ni mogoče dovolj napolniti akumulatorja.	Življenjska doba akumulatorja je pri koncu.	Zamenjajte akumulator.

Če pride do hibe, napake, nenadnega zmanjšanja ali zvečanja dotoka zraka, medtem ko uporabnik dela v onesnaženem delovnem okolju, je nujno, da takoj zapusti mesto in preveri naslednje:

- Če je dihalni aparat na stisnjen zrak pravilno sestavljen.
- Če ni ovir ali blokad, kot so preščipnjena cev ali blokirani filtri
- Če enota nima poškodb, kot je preluknjana ali počena cev, ventilator ali filter.
- Če je akumulator napolnjen
- Če niso zamašeni filtri
- Če obrazno tesnilo ni poškodovano.

Nadomestni deli in pripomočki

Koda EU	Opis in integriteta
J5205000	Popoln ventilatorski sistem za dihalni aparat na stisnjen zrak JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5223000	Akumulator za dihalni aparat na stisnjen zrak JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5254000	Pas za dihalni aparat na stisnjen zrak JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5255000	Cev za dihanje s pokrovom za dihalni aparat na stisnjen zrak JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5256000	Polnilnik za akumulator za dihalni aparat na stisnjen zrak JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5257000	Filter P3/ 2 ENOTI za dihalni aparat na stisnjen zrak JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5258000	Združena filtra P3 in ogljikov filter / 2 ENOTI za dihalni aparat na stisnjen zrak JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5259000	Predfilter P3/ 10 ENOT za dihalni aparat na stisnjen zrak JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5262000	Iskrolovec / predfilter / 2 ENOTI za dihalni aparat na stisnjen zrak JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®
J5263000	Predfilter / 50 ENOT za dihalni aparat na stisnjen zrak JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE®

Garancija

Balder ("Balder") takaa, että sen tuotteet (1) noudattavat Balder:n normeja ajankohtana, jolloin tuotteet toimitetaan valtuutetuille jälleenmyyjille tai suorille ostajille Družba Balder jamči, da so njeni izdelki (1) na dan dostave k pooblaščenemu distributerju / neposrednemu kupcu skladni s standardnimi specifikacijami družbe Balder in so v garanciji za naslednja obdobja od datuma nakupa s strani končnega uporabnika (preverjanje se opravi na podlagi veljavnega računa) (a) pet let za samozatemitnitvene filtre družbe Balder Technology; (b) dve leti za vse ostale zatemitnitvene filtre; (2) skladni z vsemi zahtevami za nalepke družbe Balder in (3) izdelani v skladu z vsemi veljavnimi zveznimi in lokalnimi zakoni, ki veljajo v času in na lokaciji, kjer se izdelki proizvajajo. TA GARANCIJA NADOMESTI VSE OSTALE GARANCIJE, IZREČNE ALI NAKAZANE, VKLJUČNO Z JAMSTVOM O PRIMERNOSTI ZA PRODAJO ALI USTREZNOSTJO ZA DOLOČEN NAMEN. Družba Balder ni odgovorna za nobeno posebno, naključno ali posledično škodo. Odgovornost družbe Balder v primeru kršitve pogodbe, prekrška ali drugega razloga za tožbo ne bo preselila nakupne cene izdelka. Za kupce in uporabnike se šteje, da se strinjajo z zgornjo garancijo in omejitvijo odgovornosti; pogojev ne morejo spremeniti niti z ustnim dogovorom niti v pisni obliki, če ni podpisa družbe Balder. V kolikor to zahteva veljavni zakon, družba Balder ne omejuje svoje odgovornosti za smrt/poškodbe, ki bi bile posledica malomarnosti družbe Balder. Napake, ki nastanejo na ventilatorski enoti dihalnega aparata na stisnjen zrak R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® med proizvodnjo so v garanciji 24 mesecev od dneva nakupa. Akumulatorji so v garanciji 6 mesecev od dneva nakupa. Garancijski zahtevek je potrebno uveljavljati pri distributerju družbe Balder. Ko uveljavljate zahtevek, je potrebno predložiti dokazilo za nakup (račun ali dobavnico). Garancijski zahtevek je mogoče sprejeti šele, ko se ugotovi, da na filtrirni enoti in/ali polnilniku ni bilo narejenih nobenih sprememb. Garancija ne velja za napake, ki jih povzroči pozna zamenjava filtra ali uporaba filtra, poškodovanega zaradi čiščenja, in/ali spihan filter.

Vzdrževanje in čiščenje

- Vsakič, ko nehate z delom, očistite in preverite ventilator AIRMAX ELITE® in zamenjajte poškodovane dele.
- Očistite zunanjo površino ventilatorja z mehko krpo, ki ste jo navlažili z raztopino vode in običajnega pomivalnega sredstva. Po čiščenju obrišite vse dele!
 - Odklopite cev z ventilatorja in naglavnega dela in jo očistite z vodo.
 - Čiščenje je potrebno izvesti v dobro zravenem prostoru. Bodite previdni, da ne vdihate škodljivega prahu, ki se je nabral na posameznih delih ventilatorja in njegovih pripomočkih!
 - Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev s toplili ali jedkih čistil.
 - Voda ali kakšna druga tekočina NE sme prodrati v ventilator!

Shranjevanje

- Shranite komponente sistema AIRMAX ELITE® pri temperaturah od -10 do 50°C in pri 20 - 80% relativni vlažnosti.
- Med shranjevanjem se akumulator postopoma izprazni.
- Življenjska doba neodprtega ventilatorja je 2 leti.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik s sedežem v Skupnosti:

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

izjavlja, da je v nadaljevanju opisana nova OZO:

OZO	Ime modela
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

v skladu z ustrezno usklajevalno zakonodajo Unije: Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta, Direktivo 2001/95/ES in usklajenimi standardi: EN 12941:1998/A2:2008;

Za osebno zaščitno opremo velja postopek ugotavljanja skladnosti:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Izdano s strani Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	--

Skladnost s tipom na podlagi zagotavljanja kakovosti proizvodnje (modul C2, modul D) pod nadzorom priglašene organa:

Modul B, Modul C2:

Priglašeni organ 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Modul D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Podpisano za in v imenu:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Upravljalavec objekta



Ljubljana, 15.1.2020

SPESİFİKASYONLAR	R60 AIRMAX ELITE®
Nominal Hava Akımı	160 l/dk (düşük)  ve 210 l/dk (yüksek) 
Pil ömrü	8-10 saat (düşük akış oranında yeni filtrelerle)
Ağırlık (filtreler ve pil dahil)	980 g
Ses	Maksimum 70 dB
Pil türü	Li-Ion 14.4V / 2.6 Ah
Pil ömrü	500 şarjlama döngüsü
Bir şarj döngüsünün uzunluğu	< 3 saat
Kemer büyüklüğü	60 ila 150 cm'lik daire çevresi
Önerilen çalışma sıcaklığı	15-105°F (10-40°C)
Önerilen çalışma nemi	%20 ila 80 arası bağıl nem;
PÖnerilen saklama koşulları	15-120°F (-10-50°C), %20-80 BN

AS/NZS 1716:2012, 12.2.3d – Çevre koşulları test edilmiştir.

GENEL BAKIŞ

JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® üfleyici, solunum yollarını koruyan bir sistemin bir parçasıdır. Pozitif basınç prensibiyle çalışır. Kemere monte edilmiş üfleyici ünite, havayı bir filtre ve bir hortum kanalıyla bir kafa parçasına iletir (başlık, başlık veya maske). Filtrelenmiş hava tedariki, kafa parçası içerisinde pozitif basınç yaratır; bu da kirlenmiş havanın kullanıcının nefes alma alanına girmesini engeller.

Temiz hava tedariki, aynı zamanda kullanıcının filtre dirençleriyle başa çıkmak zorunda kalmadan rahatça nefes almasını sağlar.

Yeterli ve etkili bir koruma için, solunum ünitesinin, uygun filtrelerin ve koruyucu bir kafa parçasının oluşturduğu doğru kombinasyonu seçmek gereklidir.

ONAY, MEVZUAT

R60 AIRMAX ELITE® güçlendirilmiş hava temizleme respiratörü EN12941:1999 standardı uyarınca onaylanmıştır. Sistemin tüm parçaları üretici tarafından onaylanmış olmalı ve işbu kullanım kılavuzundaki talimatlar uyarınca kullanılmalıdır. Bu koruma cihazının kullanımında tüm talimatlara uyulmaması, kullanıcının sağlığını veya hayatını tehlikeye atabilir.

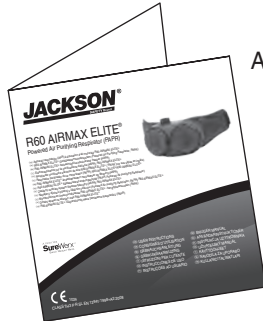
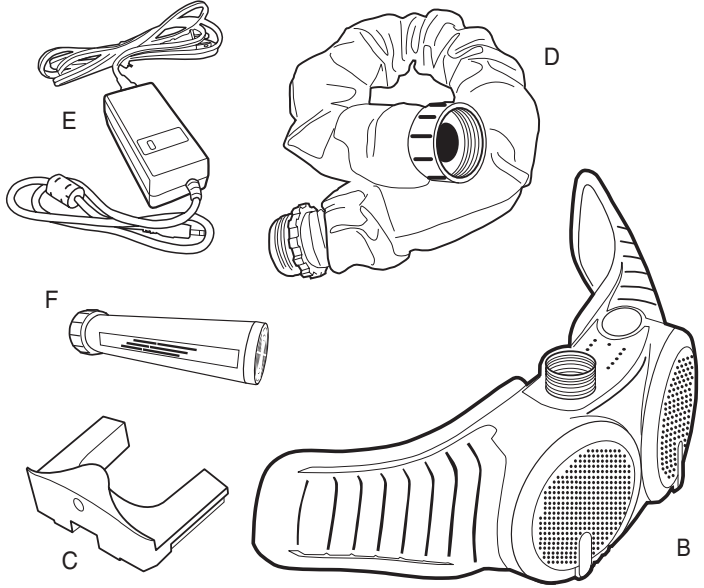
İÇİNDEKİLER

Üfleyici aparatınızın eksiksiz olduğunu ve nakliye sırasında zarar görmediğini doğrulayınız.

Sistem aşağıdaki parçalardan oluşmaktadır:

- A. Kullanıcı Talimatları
- B. Kemerli üfleyici ünitesi ve iki filtre tertibatı
- C. Pili (şarj edilmemiş)
- D. Kaplamalı Nefes Alma Hortumu
- E. Pili şarj aleti
- F. Hava akışı göstergesi

İlk kullanımdan önce pili mutlaka şarj edin.



BU KULLANICI TALİMATLARI ÇERÇEVESİNDEKİ UYARILARIN LİSTESİ

TÜM UYARILAR, İKAZLAR, KISITLAMALAR VE TALİMATLAR DAHİL OLMAK ÜZERE BU KULLANICI TALİMATLARI TAMAMEN OKUNMALI VE TÜM KULLANICILAR, İHRAÇ EDENLER VE BAKIMINDAN SORUMLU OLANLAR TARAFINDAN DİKKATLİCE OKUNMALIDIR. TÜM UYARILARI, İKAZLARI, KISITLAMALARI VE TALİMATLARI DİKKATLİCE TAKİP ETMEMEK, PAPER'İN KORUMASINI AZALTABİLİR VE CİDDİ ZARARA, HASTALIĞA VEYA ÖLÜME SEBEP OLABİLİR.



UYARI

PİLİ PATLAYICI VEYA YANICI GAZ VEYA BUHARLARIN OLDUĞU ALANLARDA ŞARJ ETMEYİN. PATLAMA VEYA YANGIN OLUŞABİLİR. JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PİL ŞARJ ALETİNİ SADECE JACKSON SAFETY® R60 AIRMAX ELITE PİLLERİNİ ŞARJ ETMEK İÇİN KULLANIN. KORDON YIPRANMIŞSA VEYA AŞINMIŞSA VEYA YUYA ÇATLAMIŞSA, DEFORME OLMUŞSA VEYA ERİMİŞSE PİLİ VEYA ŞARJ ALETİNİ KULLANMAYIN. ZARAR GÖRMÜŞ BİR PİL VEYA ŞARJ ALETİ KULLANMAK CİDDİ RAHATSIZLIKLARA VEYA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

BİR KULLANICI PERFORMANSI KONTROLÜNÜ GEÇMEMEK VEYA KULLANIM ÖNCESİ TÜM GEREKLİ ONARIMLARI YAPMAMAK, RESPIRATÖR PERFORMANSINI OLUMSUZ BİR ŞEKİLDE ETKİLEYEBİLİR VE HASTALIĞA VEYA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPER CİHAZINI (1) TÜM BİLEŞENLERİ AŞINMA, GEVŞEKLIK VEYA FARKLI BİR ZARAR BAKIMINDAN TAMAMEN KONTROL ETMEDEN; (2) BU KULLANICI TALİMATLARINA UYGUN BİR ŞEKİLDE AKIŞ ORANINI PERFORMANS KONTROLÜ YAPMADAN; (3) TÜM GEREKLİ ONARIMLARI GERÇEKLEŞTİRMEDEN KULLANMAYIN. PERFORMANS VE ONARIMI OLMASI GEREKEN ŞEKİLDE İNCELEMEEK VE KONTROL ETMEMEK CİDDİ BİR RAHATSIZLIĞA, HASTALIĞA VEYA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

ÜFLEYİCİ ÜNİTENİN, FİLTRELERİN VEYA PİL YERİNİN HERHANGİ BİR NOKTASINA SIV VEYA FARKLI BİR SIVI GİRMESE İNCE YERMEYİN. SOLVENTLER KULLANARAK TEMİZLİK YAPMAYIN. FİLTRELERİ BİR YERE VURARAK VEYA YABANCI MADDELERİ ÜFLEYEREK TEMİZLEMEEYE ÇALIŞMAYIN. BU EYLEMLER BİLEŞENLERİ PARÇALAYABİLİR VEYA ZARAR VEYEBİLİR VE CİDDİ RAHATSIZLIKLARLA, HASTALIKLARLA VEYA ÖLÜMLERLE SONUÇLANABİLECEK ZARARLI MARUZİYETLERE SEBEBİYET VEREBİLİR.

HERHANGİ BİR PAPER PARÇASINI HERHANGİ BİR ŞEKİLDE DEĞİŞTİRMEYİN VEYA TADİL ETMEYİN. PAPERİ ONARMA GİRİŞİMİNDE BULUNMAYIN. CE ONAYLI OLMAYAN BİR FİLTREYİ ÜFLEYİCİ ÜNİTEYE YUDDURMAK İÇİN TADİL ETME GİRİŞİMİNDE BULUNMAYIN. DOĞRU OLMAYAN DEĞİŞİKLİKLER, TADİLLER VEYA ONARIMLAR PAPERİN KORUYUCU PERFORMANSINI DÜŞÜREBİLİR VEYA CİDDİ BİR RAHATSIZLIĞA, HASTALIĞA VEYA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

CİHAZI BALDER TARAFINDAN ÜRETİLMEMİŞ VEYA JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPER İLE

UYUMU ÖZEL OLARAK BELİRTİLMEMİŞ PARÇA VEYA AKSESUARLARLA KULLANMAYIN. SADECE CE ONAY ETİKETİNE SAHİP YETKİLİ JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PARÇALARINI VE AKSESUARLARINI KULLANIN. ONAYLI PARÇA VE AKSESUARLARIN KULLANILMAMASI NİOSH ONAYI İLE BALDER GARANTİSİNİ HÜKÜMSÜZ KILACAKTIR VE CİDDİ VE KALICI RAHATSIZLIKLARA, SAKATLIKLARA VEYA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

AŞAĞIDAKİ DURUMLARIN GERÇEKLEŞMESİ DURUMUNDA KIRILNMIŞ ALANI HEMEN TERK EDİN: ÜRETİCİNİN MINİMUM TASARIM AKIŞI

- UYARI ALARMI ÇALARSA
- NEFES ALMAK ZORLAŞIRSA
- BAŞ DÖNMESİ, RAHATSIZLIK VEYA GÖRMEDE BOZUKLUK HİSSEDESENİZ
- PAPER'İN HERHANGİ BİR KISMI ZARAR GÖRÜRSE
- ATIK MADDE KOKUSU VEYA TADI ALIRSANIZ VEYA
- GÖZLERİNİZDE, BURNUNUZDA VEYA AĞZINIZDA RAHATSIZLIK HİSİ DUYARSANIZ
- RESPIRATÖRE GİDEN HAVA AKIŞI AZALIR VEYA DURURSA

PAPER'İN OLMASI GİBİ ÇALIŞMADIĞI DURUMLARDA KIRILNMIŞ ALANI HEMEN TERKETMEMEK CİDDİ RAHATSIZLIKLARA, SAKATLIKLARA VEYA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

ÖNEMLİDİR

Tüm kullanıcılar, ihraç edenler ve bakımından sorumlu olanlar, bu Kullanıcı Talimatlarına dikkatli bir şekilde uymalıdır. PAPER, sadece gerekli eğitilmiş ve kalifiye personel tarafından ve işbu Kullanıcı Talimatlarına uygun olarak kullanılmalı, ihraç edilmeli veya bakımı yapılmalıdır. Tüm uyarılar, ikazlar, kısıtlamaları ve talimatları dikkatlice takip etmemek, PAPER'in korumasını azaltabilir ve ciddi rahatsızlıklara, hastalığa veya ölüme sebep olabilir. Erimiş metal düşme tehlikesi olan baş üstü kaynakçı için kullanmayın. Bu kaynak başlığı/filtre sistemi baş üstü kaynak esnasında erimiş metal düşmesine ve sıçramaya karşı koruma sağlamaz.

Kullanım Amacı:

TBU ürün, hava yolu ile bulaşan belirli kirlitici maddelere karşı korumaya yardımcı olur. Doğru kullanımı için, danışmanınıza, kullanıcı talimatlarına veya EN12941 standardına başvurun. JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE R60 solunum sistemi, sağlığın veya hayatın direkt olarak tehlikeli olduğu bir ortamda kullanılmamalıdır. Çevre alandaki oksijen konsantrasyonu %17'nin altına düşmemelidir. Kirlitici maddelerin türü ve konsantrasyonu kullanıcı tarafından bilinmelidir. PAPER sistemi; tanklar, borular veya kanallar gibi havalandırılmayan alanlarda kullanılmamalıdır. PAPER sistemi patlama riski olan alanlarda kullanılmamalıdır.

JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® solunum sistemi, partikül P R SL, filtresizlikle birlikte sağlanmalıdır ve bu sayede kullanıcıya partiküller yoluyla kirlenmiş alanlarda koruma sağlamaktadır.



UYARI

Şartlardan herhangi birinin ihlali, garantiyi hükümsüz kılacaktır. Üniteden gelen havanın kokusunda değişiklik hissettiğiniz her durumda filtreleri değiştirin. SADECE solunum üniteniz için tasarlanan onaylı orijinal filtreleri kullanın.

Solunum sisteminizi sadece üfleyici ünite açırken kullanın (Eğer üfleyici ünite kapalıysa, bir başlıkla birleşen solunum sistemi çok az seviyede veya sıfır seviyede solunum koruması sağlar). Aynı zamanda, başlığın içerisinde yüksek karbon dioksit (CO2) konsantrasyonu veya oksijen azalması riski bulunmaktadır.

Kullanım öncesi hava akışını kontrol edin.

Eğer üfleyici birim herhangi bir sebepten dolayı çalışmayı durdurursa, kullanıcı kirlenmiş alandan hemen ayrılmalıdır. Dikkat! Oldukça zorlu bir çalışma süresi sırasında, kullanıcının nefes alış veriş şiddetli hale gelirse başlık içerisinde basınç ve dolayısıyla koruyucu etki de azalabilir. Başlığın kullanıcının yüzüne tam olarak oturduğundan emin olun. Sistemin etkinliği sadece bu durumda yeterli miktarda olur. Başlığın kapatma ünitesi, örnek olarak kapatma ünitesini engelleyen sakal veya uzun saç yüzünden olması gerektiği gibi takılmamışsa sistemin tamamının koruyucu etkisi azalır. Hava hortumunun düğüm olmadığının ve etraftaki herhangi bir şeye takılmadığının emin olun.

KULLANIM TALİMATLARI VE KISITLAMALARI

Kullanım Amacı

Bu ürün, hava yolu ile bulaşan belirli kirlilik maddelerine karşı korumaya yardımcı olur. Doğru kullanım için, danışmanınıza, kullanıcı talimatlarına veya EN12941 standardına başvurun.

Üfleme Ünitesi Piliin Çalıştırılması

ÖNEMLİDİR!

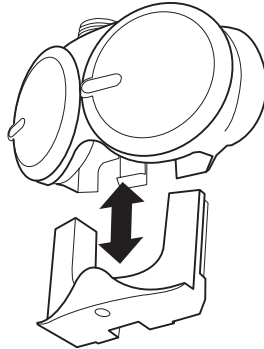
- Piller şarj edilmemiş şekilde tedarik edilmektedir. İlk kullanımdan önce pili mutlaka şarj edin.
- JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® şarj aletini sadece R60 AIRMAX ELITE® pillerini şarj etmek için kullanın.
- Pili şarj aleti dışında kullanım için TASARLANMAMIŞTIR – SADECE yağmur ve nemden korunan ortamlarda kullanın.
- Pili, şarj aletini, şarj aletini veya kabloları her kullanım veya şarj işleminden önce tamamen kontrol edin. Zarar görmüş bir pil veya şarj aleti KULLANMAYIN.
- Pili patlayıcı olabilecek bir ortamda şarj ETMEYİN.
- Pilleri 32-115°F (0-45°C) arası sıcaklıklarda şarj edin.
- Kullanılmıyorken şarj aletini güç kaynağından çıkarın.
- Pili şarj aleti üretici tarafından öngörülen amaçların dışında KULLANILMAMALIDIR.
- Pili yerinin veya şarj aletinin yanlış kullanımı aşırı ısınmaya, tutuşmaya veya patlamaya yol açabilir.

Pilin takılması – Pili, üfleyci ünitenin alt kısmına takın ve mandalla yerine oturma dek itin.

Pilin şarj edilmesi

- Pili, hem üfleyci içerisindeyken hem de çıkarılmışken şarj edilebilir.
- Üfleyci çalışır haldeyken pili değiştirmeyin.
- JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® şarj aletini sadece R60 AIRMAX ELITE® pillerini şarj etmek için kullanın.
 1. Pili, şarj aletini, şarj aletini veya kabloları her kullanım veya şarj işleminden önce tamamen kontrol edin. Zarar görmüş bir pil veya şarj aleti KULLANMAYIN.
 2. Şarj aletini uygun bir AC güç kaynağına takın (110-120V).
 3. Şarj aletinin pilin arka kısmında bulunan şarj ucuna bağlayın. Şarj etme işlemi kırmızı LED ışığıyla gösterilecektir.
 4. Pil tamamen şarj olduğunda şarj aleti üzerindeki LED ışığı ışile dönecektir.
 5. Pili şarj aletinden, şarj aletini de AC güç kaynağından çıkarın.

Pilin çıkarılması – Pili yerinde tutan mandalı sıkarken, pili üfleyci birimden çıkarın.



PAPR Montajı

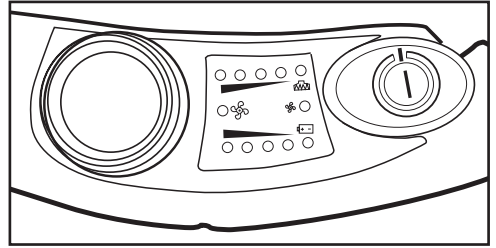
1. Şarj olmuş pili üfleycinin alt kısmına yerleştirin.
2. Filtrelerin sıkıca oturduğunu kontrol edin (parmakla sıkıştırın, ardından 1/8 oranında ek olarak döndürme uygulayın)
3. İlk montajda, hortum kaplamasını hortumda istenen bir noktaya yerleştirin ve hortum kaplama bağlantılarını sağlamlaştırpı kısıtlatın.
4. Hava hortumunu üfleyciye takın.
5. Hava hortumunu başlığa takın.

Her kullanımdan önce kontrol edin

İlk kullanımdan önce pili tamamen şarj edin.

Her kullanımdan önce:

- Tüm parçaların hasarsız, tek parça olduklarından emin olun. Eğer çatlak, delik veya sızıntı varsa, üfleyciyi kullanmayın. Kullanım öncesinde zarar görmüş veya aşınmış parçaları değiştirin. Hava hortumlarını ve kapama elemanlarını iyi durumda tutun.
- Hortumun üfleyciye ve başlığa sıkıca ve olması gerektiği gibi bağlı olduğundan emin olun.
- Üfleyci açıldıktan sonra havanın başlığa gittiğinden emin olun.
- Üfleyciden yeterli ölçüde hava akışı olduğundan emin olun.



Üfleycinin kapatılıp açılması

Üfleyci ünitesi, ünitenin kontrol panelindeki düğmeye en az 2 saniye boyunca basılarak açılmaktadır.

Hava akış oranının ayarlanması

Üfleyci ünitesi açıldığında, güç butonuna hafifçe basılarak düşük (160 lpm) veya yüksek (210 lpm) akış oranları arasında ayarlamalar yapılabilir. Maksimum hava akış oranı modu, ağır işler için kullanıcılara serinletici ve ek hava akışı sağlar; fakat pil ömrünü azaltır. Düşük sıcaklıklarda, yüksek hava akışı rahatsız edici olabilir.

Göstergeler ve Alarmlar

R60 AIRMAX ELITE® üfleyci, pilin şarj oluşu sırasında ve filtre tıkanmasına bakmaksızın seçilen hava akışını devamlı bir şekilde sürdüren gelişmiş bir kontrol sistemine sahiptir. Sistemin yüksek hava akışı oranını sürdürememesi durumunda, otomatik olarak düşük hava akışı moduna geçer. Hava akışında daha fazla azalma olması durumunda (minimum 160 lpm sınırı altında), sesli ve titreşimli alarmlar çalmaya başlar ve gösterge yanıp söner. Bu durumda, kullanıcı çalışmayı hemen kesmeli, kirlenmiş alanı terk etmeli ve filtreyi veya pili değiştirmelidir (veya gerekiyorsa pili şarj etmelidir).

Kullanıcı göstergesi, pil şarjı durumunu ve filtre tıkanma seviyesini göstermektedir. Kırmızı LED ışıkları, pilin şarj seviyesini göstermektedir. Yanan 5 adet ışıklı LED, maksimum şarj seviyesini, 1 adet ışıklı LED ise maksimum şarj seviyesini göstermektedir ve kullanıcı, alarm sinyali yoluyla düşük pil seviyesi hakkında uyarılacaktır. Bu durumda pilin değiştirilmesi veya şarj edilmesi gerekmektedir.

Sarı LED ışıkları, gerçek filtre tıkanması seviyesini göstermektedir. LED ışıkları, kademe filtre tıkanmasına göre kademe olarak yanar. 5 LED yanıdığında, filtreler maksimum seviyede tıkanmıştır ve kullanıcı, yetersiz hava akışı konusunda bir alarmla uyarılacaktır.

Filtreler hemen değiştirilmelidir.

Yükseklik – Yüksek irtifalarda havanın düşük yoğunluğu, üfleyci kontrol sistemini etkiler. Daha yüksek irtifalarda, üfleyci pili daha çabuk bitirecektir ve sistem, filtrelerin deniz seviyesine göre daha fazla tıkalı olduğunu algılayacaktır.

Bu etkiler, yaklaşık 3200 feet (1000 metre) irtifanın üzerinde fark edilmeye başlanacaktır. R60 AIRMAX ELITE® üfleycinin, 5280 feet (1600 metre) üzerindeki irtifalarda kullanılması önerilmemektedir.

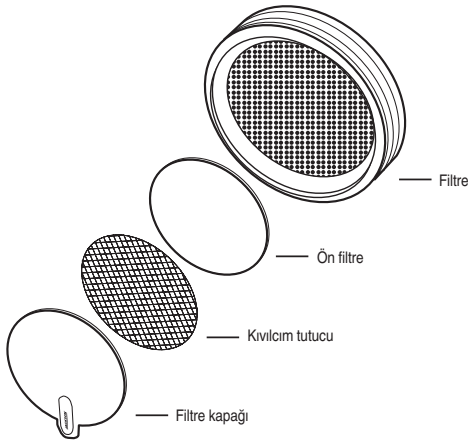
Filtre

R60 AIRMAX ELITE® üfleyci, yüksek etkili (HE) bir partikül filtresiyle donatılmıştır. R60 AIRMAX ELITE® üfleyci aparatla birlikte sağlanan filtrelerin içerisinde bir ön filtre ve kıvcım tutucu bulunur. Bunlar, oval şeklindeki JACKSON SAFETY® logosunun üzerinde bulunduğu filtrenin altında bulunur. Ön filtre, kalın partikülleri yakalayarak ana filtrenin çalışma ömrünü uzatır. Kıvcım tutucu, ana filtreyi kıvcımlardan ve kaynak sıçramalarından korumaya yardımcı olur.

Filtre tıkanma seviyesi, hava akımı testi yoluyla düzenli olarak kontrol edilmelidir. Üfleyci, aynı zamanda filtreler tıkanıldığında da alarm verebilir.

FİLTRE TIKANMASI – DÜŞÜK AKIŞ ORANI - Düşük akış oranı durumu yaşandığında, öncelikle ön filtreleri değiştirmeyi deneyin.

Eğer düşük akış oranı durumu çözülmezse, HE filtrelerini değiştirmeniz gerekebilir. Ön filtrelerin ikisini her zaman birlikte değiştirin, sadece bir tanesini değiştirmeyin.



Bu üfleyciyi kullanırken SADECE onaylanmış yeni R60 AIRMAX ELITE® ön filtreleri ve filtreleri kullanın.

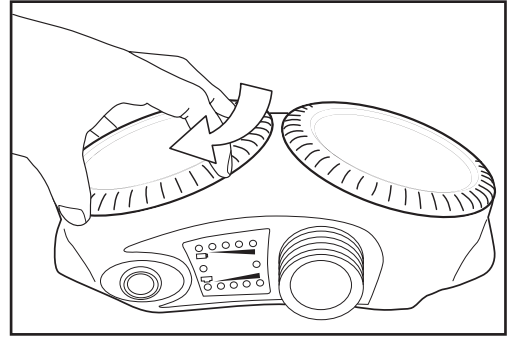
Hiyeynik açıdan, filtrenin ünitenin içerisinde 180 çalışma saatinden daha fazla bırakılması önerilmemektedir.

Filtrelerin Değiştirilmesi

R60 AIRMAX ELITE® üfleycinin olması gerektiği gibi çalışması için iki adet R60 AIRMAX ELITE® HE filtresi gereklidir.

Her zaman iki filtreyi de aynı anda değiştirin.

- Filtreleri, vidaları saat yönünün tersine çevirerek üfleyciden çıkarın.
- Kapatma halkasında hasar olup olmadığını görmeye üfleycideki filtre boşluklarının ikisini de inceleyin. Boşluk ve aralıklarda varsa kiri ve birikintileri temizleyin.
- Yeni filtreler, ünitenin gövdesine sıkıca kapatılana dek üfleyci üzerine saat yönünde vidaları. Filtrenin kapatma ünitesinin üfleycide olduğunu hissettiğinizde en az 1/8 oranında döndürerek sıkıştırın. Doğru kapatmayı sağlamak için filtrelerin tamamen sıkıştırıldığından emin olun.



Ön filtrenin ve kıvcım tutucunun takılması

- JACKSON SAFETY® logo sekmesini kaldırarak filtre kapağını çıkarın.
- Metal örgülü kıvcım tutucuyu FİLTRE KAPAGININ içine yerleştirin.
- Ön filtreyi kıvcım tutucunun üstüne önce boşluk gelecek şekilde yerleştirin.
- Kapağı filtrenin üzerine tekrar kapatın. Ön filtre, örgülü kıvcım tutucunun ve ana gövdenin arasında olmalıdır.

Hava akışı testi

1. Hava hortumunu üfleyciden çıkarın.
2. Hava akışı göstergesini üniteye takın.
3. Üfleyciyi açın. Eğer üfleyci ünite en az 160 lpm'lik hava sağlamazsa, temiz ön filtre ve filtre ile tamamen şarj olmuş pil kullandığınızdan emin olun ve tekrar deneyin. Problem devam ederse, sorun giderme talimatlarını izleyin veya üreticiye ulaşın.

Kemer

Bel kemeri, üfleyci ünitesini bel kısmında tutar. Tokalar birlikte kapanır. Tokalar, tokenin üst ve altını sıkıştırarak serbest bırakılır.

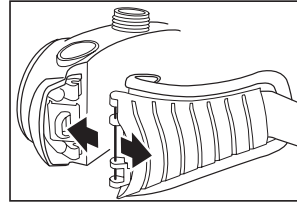
△ÜFLEYİCİ ÜNİTEYİ GÖVDENİN ÖN KISMINA VEYA KIVILCIMLARA MARUZ KALABİLECEĞİ BİR YERE KONULANDIRMAYINIZ.

Kemerin Ayarlanması

1. Kemerin uzunluğunu, istenilen uzunluğa ulaşması için kemeri tokaların içerisinden geçirerek sağlayın.
2. Kemerin gevşek uçlarını sağlamlaştırmak için elastik tutucuları ayarlayın.

Kemerin Çıkarılması ve Değiştirilmesi

1. Kemer üfleyciden çıkarmak için, üfleyci ünitenin yakınındaki kemeri iç kısmında bulunan plastik çıkıntılar sıkın ve kemer bağlama kısıpalarını üfleyci üniteden çıkarın.
2. Kemer üfleyciye takmak için, bağlama kısıpalarını üfleycideki başlıklara takın. Kemerin sağ ve sol tarafı olduğunu ve kısıpaların doğru bir şekilde hizalandığında takılabileceğini unutmayın.



Sorun giderme

Arıza	Olası neden	Öneriler
Ünite hiç çalışmıyor	Pilin şarjı bitmiş olabilir (Teyit: Farklı, sorunsuz çalışan bir pille ünite çalışıyor). Motorda, elektronik aksamda veya şarj konektöründe bir arıza olabilir	Pili şarj edin (Problem devam ederse, pili değiştirin). Müşteri hizmetleriyle irtibata geçin.
Düşük hava akışı	Hava hortumu veya hava dağıtım sistemi tıkalı olabilir. Boşluklardan hava sızıyor olabilir. Pil bitmiş olabilir. Filtreler tıkanmış olabilir.	Mümkün olan tüm sorunları kontrol edin ve çözün. Tüm kapatma elemanlarını ve bağlantıların kontrol edin; hortumun hasarlı olup olmadığını veya sızıntı yapıp yapmadığını kontrol edin. Pili şarj edin. Filtreleri değiştirin.
Ünite sadece kısa bir süre boyunca çalışıyor.	Filtre tıkanmış olabilir. Pili yeterince şarj edilmemiş olabilir.	Filtreyi değiştirin. Pili şarj edin. (Problem devam ederse, pili değiştirin).
Pil şarj edilmiyor.	Şarj aleti arızalı olabilir. Arızalı pil konektörü olabilir.	Müşteri hizmetleriyle irtibata geçin. Pilin temas kısmını kontrol edin.
Pili yeterince şarj etmek mümkün değil.	Pilin raf ömrü sona ermiş olabilir.	Pili değiştirin.

Eğer kullanıcı kirlenmiş bir yerde çalışırken herhangi bir kusur, arıza, hava tedarikinde herhangi bir ani artış veya azalış varsa; alanı hemen terk etmek ve aşağıdakileri teyit etmek gerekir:

- PAPER'in doğru bir şekilde monte edilmiş olması.
- Dolaşmış hortum veya tıkalı filtre gibi engel veya tıkanma olmaması.
- Üniteye delinmiş veya kırılmış hortum, üfleyci veya filtre gibi herhangi bir hasar olmaması.

- Pilin dolu olması.
- Filtrelerin tıkalı olmaması.
- Yüzey contasının hasarlı olmaması.

Yedek Parçalar ve Aksesuarlar

EU kodu	Tam Açıklama
J5205000	JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPR üfleyci sisteminin tamamı
J5223000	JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPR pili
J5254000	JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPR kemeri
J5255000	JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPR kapaklı nefes hortumu
J5256000	JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPR pil şarj aleti
J5257000	JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPR P3 filtresi / 2 ÜNİTE
J5258000	JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPR P3 filtresi & karbon filtre / 2 ÜNİTE
J5259000	JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPR ön filtresi / 10 ÜNİTE
J5262000	JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPR kıvılcım tutucu / kapak / ön filtre / 2 ÜNİTE
J5263000	JACKSON SAFETY R60 AIRMAX ELITE® PAPR ön filtresi / 50 ÜNİTE

Garanti

Balder, (1) ürünlerin Balder yetkili dağıtıcılarna/direkt satıcılara teslim edildiği tarihlerde Balder standart spesifikasyonlarına uyduğunu ve son kullanıcının alım tarihinden (geçerli makbuzla onaylanır) itibaren (a) Balder Technology otomatik karartmalı filtreler için 5 yıl; (b) diğer otomatik karartmalı filtreler için 2 yıl boyunca garantili olduğunu; (2) tüm Balder etiket temsililerine uyduğunu ve (3) ürünlerin imalatının yapıldığı yer ve zamanda yürürlükte olan tüm federal, devlet ve yerel kanunlara uyduğunu garanti eder.

BU GARANTİ; TÜM PAZARLANABİLİRLİK GARANTİLERİ VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE AÇIK VEYA İMA EDİLEN TÜM DİĞER GARANTİLERİN YERİNE GEÇMEKTEDİR. Balder, herhangi bir özel, kazara veya dolaylı hasardan mesul değildir. Balder'nin sözleşme, haksız fiil veya diğer dava hakkına yönelik yükümlülüğü ürün alım fiyatını aşmayacaktır. Alıcılar ve kullanıcılar üstteki garanti ve yükümlülük kısıtlamasını kabul etmiş sayılırlar ve koşulları sözlü anlaşma yoluyla veya Balder tarafından imzalanmamış herhangi bir yazı yoluyla değiştiremezler. İlgili kanunların gerektirdiği ölçüde, Balder, kendi ihmallerinden dolayı yaşanan ölüm/sakatlık konusunda yükümlülüklerini sınırlamamaktadır. R60 JACKSON SAFETY® AIRMAX ELITE® PAPR üfleyci biriminin üretim hataları, alım gününden başlayarak 24 aylık bir garantiyle karşılanmaktadır. Piller, alım gününden başlayacak şekilde 6 aylık bir garantiye sahiptir. Garanti talepleri Balder dağıtıcılarna yapılmalıdır. Talep yapılırken, alıma dair bir kanıt (fatura veya teslimat makbuzu) sunulması gerekmektedir. Sadece filtreleme ünitesine ve/ya şarj aletine yönelik bir değişiklik yapılmadığı belirlendiğinde garanti kabul edilebilir. Özellikle gecikmiş filtre değişimi veya temizlik/filtrelere üfleme yoluyla zarar görmüş bir filtrenin kullanımı yüzünden ortaya çıkan hatalar için garanti geçerli değildir.

Bakım ve temizlik

Çalışmayı kestiğinizde, AIRMAX ELITE® üfleyciyi temizleyin, gözden geçirin ve zarar görmüş tüm parçaları değiştirin.

- Üfleycinin dış yüzeyini, bir su ve normal bir bulaşık deterjanından yapılmış süsüsyona batırılmış nemli bir bezle temizleyin. Temizlik sonrası tüm parçaları kurulaıın!
- Hava hortumunu üfleyciden ve başlıktan çıkarın ve suyla temizleyin.
- Temizlik, iyi bir şekilde havalandırılan bir odada yapılmalıdır. Üfleyci ve aksesuarlarının belirli parçaları üzerinde kalan zararlı tozları içinize çekmemeye dikkat edin!
- Hiçbir şekilde solventli deterjanlar veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
- Su ve farklı sıvılar üfleycinin içersine GİRMEMLİDİR!

Saklama

- AIRMAX ELITE® sistem bileşenlerini 15-120°F (-10-50°C) sıcaklıkta ve %20-80 bağıl nemde saklayınız.
- Saklama sırasında kademelı olarak pillerin şarjı bitecektir.
- Açılmayan üfleycilerin raf ömrü 2 yıldır.

AB UYGUNLUK BEYANI

Üretici veya Toplulukta belirlenmiş yetkili temsilcisi:

BALDER Ltd., Teslova 30, 1000 Ljubljana, Slovenia

burada açıklanan yeni KKE'nin:

KKE	Model adı
PAPR	JS R60 AIRMAX Elite

İlgili Birlik harmonize mevzuatına uygun olduğunu beyan eder: Avrupa Parlamentosu'nun 2016/425 sayılı (AB) Yönetmeliği, 2011/95/EG sayılı Direktif ve harmonize standartlar: EN 12941:1998/A2:2008;

Şu uygunluk numaralı AT sertifikasına konu olan KKE ile aynıdır:

1024/E-069/2019	JS R60 AIRMAX Elite	Düzenleyen Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
-----------------	---------------------	---

KKE, uygunluk değerlendirme prosedürüne tabidir: Üretim sürecinin kalite denetimine dayalı tipe uygunluk (Modül C2, Modül D) onaylanmış kuruluşun gözetimi altında:

Modül B, Modül C2:

Onaylanmış kuruluşlar 1024, Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic.

Modül D:

Notified body 0194, INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester, M6 6AJ, UK.

Bu uygunluk beyanı, üreticinin münhasır sorumluluğuna tabi olarak düzenlenmiştir.

Adına imzalayan:

Balder Ltd.
Bojan Marin
Tesis Müdürü



Ljubljana, 15.1.2020

USA:
SureWerx USA Inc.,
Elgin, IL, USA 60123
surewerx.com/usa

Canada:
SureWerx, 49 Schooner St.,
Coquitlam, BC V3K 0B3
surewerx.com

Europe:
Balder d.o.o. Teslova ulica 30,
SI-1000 Ljubljana, Slovenia
balder.eu